大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千六百零五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：3778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

航天專家透露　目標在本世紀末
中國制訂太空藍圖　發射太空站穿梭機
太空站擬採用積木式逐步擴大

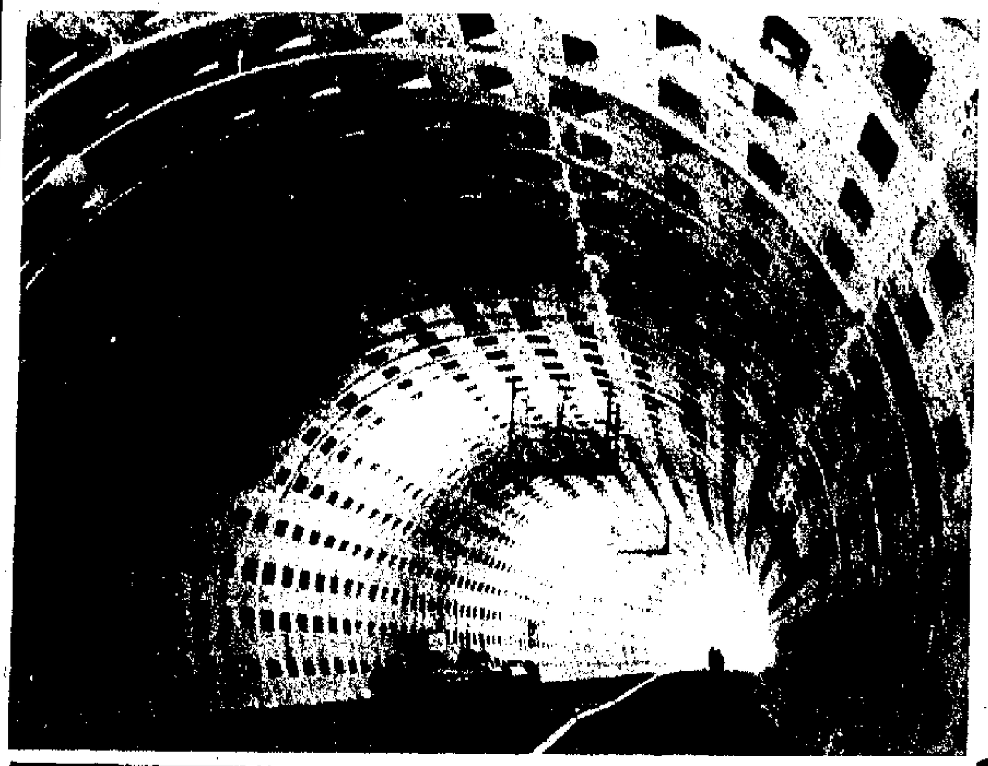
【本報記者侯東海北京九日專電】航天技術專家屠守鍔委員今天在政協大會上說，我國運載火箭的水平已接近國際的先進水平，再下一步，我們準備發射空間站和航天飛機，他相信經過進一步努力，在二〇〇〇年前後有希望看到我國自己的航天飛機上天。

屠守鍔介紹說，我國運載器要進入國際市場，為外國發射衛星，對我國的運載器還應做一系列的改進工作，當前，我們準備採取措施提高長征系列運載器的運載能力，使它們有可能承擔發射一部分原來由美國航天飛機或歐洲阿里安火箭發射的衛星的任務。再下一步，我們也準備發射空間站和航天飛機。空間站和航天飛機的具體方案可以仔細探討。一種可能的設想是：空間站採用積木式在空間逐步擴大，每個單元的重量可控制在十五至二十噸。航天飛機只用來接送宇航員到空間工作，或給空間站運送補給器材，所以重量也不一定要像美國的那麼大，大致也可以控制到二十噸左右。這樣，空間站和航天飛機都可以用同一種運載器送入軌道，而這種運載器就可以利用長征二號和三號的成果來組成。

屠守鍔表示，如果走這條路，他認為研製費用只要幾十億元，就可望在二〇〇〇年前後看到我國自己的航天飛機上天了。

【據新華社北京九日電】航天工業部科技委員會副主任屠守鍔今天在這裏說，在二〇〇〇年前後中國有可能發射航天飛機。

屠守鍔說，為了加速中國航天技術的發展，在國內一定要有一個統一的計劃，集中各方面的力量，科研單位和企業要搞橫向聯合。在國際方面，可以開展互利的雙邊合作，有些衛星上的元器件，可以適當引進，或合作進行研製。



黃浦江隧道　上海市外灘的黃浦江過江隧道工程進展順利。這條預計在中國第七個五年計劃期間建成的雙車道隧道投入使用後，將為黃浦江兩岸的居民和浦東地區的經濟發展提供便利的交通條件。（新華社）

鄧小平語希臘總理
經改是第二次革命
迄今七年經驗　帶來信心和希望
目前正爲取得長期穩定的發展進行改革

【中國新聞社北京九日電】鄧小平今天在人民大會堂會見希臘總理帕潘德里歐時說，中國「七五」計劃的中心任務是實現改革。

為闡述這個觀點，鄧小平繼續說，我們把發展自己，實現四個現代化作為首要任務。目前我們已經搞了七年，有了一點收穫，這給我們的領導和人民帶來了信心和希望，現在正為取得一個長期穩定的發展進行改革，我們把這個改革看作是中國的第二次革命。

鄧小平說，改革是有風險的，因為沒有前人的經驗，完全靠自己摸索。改革中出點差錯是難免的，但改革的方向是堅定不移的。改革成功了，中國不但在本世紀內，而且在下個世紀的三、五十年裏，都會有持續，穩定的發展。

談到國際問題，鄧小平說，目前世界上帶跟本性的問題有兩個：一是東西方關係問題，也就是戰爭與和平的問題。我們改變了過去長期的關於戰爭不可避免的觀點，因為和平的力量在壯大。我們把中國看作是一個和平力量，把第三世界看作是和平世界的支柱，把歐洲包括東歐、西歐在內，也看作是一支維護和平的力量。鄧小平認為，和平可以贏得，戰爭可以避免。

鄧小平說，另一個是南北問題。這不但是發展中國家的問題，實際上也是整個人類的發展問題。現在世界上貧窮人口太多，如果發展中國家長期落後，發達國家的發展也會受到限制，人類發展就會遇到困難，這也是全球戰略中帶有長期性的問題。

鄧小平昨在京會見希臘總理帕潘德里歐（新華社）

中國運七客機　今年生產十架

【新華社北京九日電】中國今年準備生產十架運七—一〇〇飛機。航天工業部飛機局局長胡溪濤日前在國產飛機飛行表演座談會上透露了這一消息。

帕潘德里歐在京稱
中希擴大經濟合作
將互在對方國家興辦合資企業
趙紫陽應邀七月訪雅典

【新華社北京九日電】希臘總理安德烈亞斯·帕潘德里歐今天下午在人民大會堂舉行的中外記者招待會上說，希中兩國在經濟、貿易和文化等領域裏的合作將繼續擴大。

他說，在趙紫陽總理今年七月訪問希臘的時候，兩國領導人將繼續就擴大兩國經濟合作和貿易問題舉行會談。

他說，兩國將努力增加雙邊貿易額。雙方還討論了彼此在對方國家舉辦合資企業的可能性以及中國向希臘出口煤炭的可能性。

帕潘德里歐還說，兩國領導人對希中兩國關係的發展表示滿意，兩國對許多國際問題的看法在很大程度上是一致的。

在談到核裁軍問題時，帕潘德里歐說，兩國在這個問題上有相似的觀點。中國領導人向他表明中國發展有限的核武器完全是為了自衛而不是同超級大國競爭。他說，中國承諾決不對無核國家和無核區使用核武器，這對核裁軍來說是非常重要的。

當記者問及中國對建立巴爾干無核區建議的看法時，帕潘德里歐說，中國的反應是非常「迅速和積極的」。在這個問題上兩國的看法是一致的。他重申希臘將同其他巴爾干國家一起為建立巴爾干無核區和無化學武器區而努力。

帕潘德里歐還談到他這次縮短在華訪問時間的原因。他說，希臘國內發生了不幸的事件，一位著名企業界人士被恐怖分子暗殺了。他說，鑒於他在中國的政治會談已圓滿結束，因此他縮短訪問時間，將於明天回國。希臘貴賓原定明天離京去上海訪問。

【合眾國際社北京九日電】希臘總理安德烈亞斯·帕潘德里歐星期三說，他決定縮短對中國的正式訪問，因為一位傑出的工業家在雅典被恐怖分子暗殺。

七十九歲的傑出工業家，希臘最大鋼鐵廠之一的廠長迪米特洛斯·盎格魯普洛斯，星期二在雅典他的家門口被槍殺身亡。隆暗的十一月十七日組織宣稱對此槍擊事件負責。

昨在政協大會發言
邱德根促訂版權法
盼採措施保護電視節目和錄影帶版權

【本報記者侯東海北京九日專電】港澳地區政協委員邱德根今天在政協大會作書面發言，建議國家制定版權法，並就國內的電視事業的發展發表意見。

邱德根希望國家採取立法措施保障電視節目和錄像帶的版權以及出版物的版權。他說，這樣做，既可保護製作人，又有利於播映機構。

邱德根還提議，中央廣播電影電視部制訂一整套的發展規劃，除中央電視台和各省、市設廣播電視台外，在各縣、市以及鄉、鎮設立電視轉播站。他認為像我們這樣幅員廣闊的國家，採用裝置大量轉播站的辦法，要比開辦小規模的電視台不但可以節省一筆很大的開辦費，還可以節省維持一家電視台的日常開支。

邱德根還建議必須允許電視台在廣告收入的支持。他認為這樣做可以減少國家對電視台的一筆較大的開支。他還說，至於廣告播映的方法或防止不良廣告宣傳誤導人民，可以設立廣告審查局，負責檢查各種商品廣告和限制廣告的播出時間。這樣互利的方法，既可以增加商品的推銷，又可以貼補國家對電視台撥款的不足，促進電視業的發展。

【據新華社北京九日電】國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見希臘總理安德烈亞斯·帕潘德里歐一行。

美國擬向中國出售
先進航空電子裝備
總值五億餘美元可安裝在中國戰機

【合眾國際社北京九日電】美國官員星期三說，美國政府建議出售價值五億五千萬美元的先進航空電子裝備給中國。這將使北京擁有「驚人的」新防衛能力。

里根政府本星期宣佈，它準備通知國會，它有意向五十五架中國的F—八噴射截擊機，出售雷達和武器射擊控制系統。每架飛機的收費為一千萬美元。

駐北京的外交官和軍事專家說，這項建議代表中美的第二次軍火交易，也是迄今最龐大的交易。

談及這項交易的美國官員說，「這可表明，即使我們不以中國為盟友，但我們視它為友好國家。我們可與它進行這樣的合作。」

國會的兩院可在三十天內以大多數否決這項議案。不過，須以三分之二的大多數把它否決。倘若協議能順利履行，首架美式配備的F—八——仿蘇米格—二十三製成的中國戰機——將可在九十年代初期使用。

廣深鐵路雙線
年底將可修通

【中國新聞社北京九日電】全國人大代表廣州鐵路局局長楊其華今天在接受本社記者採訪時說，按目前進展速度，廣州至深圳一百四十七公里的鐵路雙線年底修通當不成問題，預計可比原計劃提前一年。修通後從九龍乘車至廣州可縮短一小時。

廣西商品展覽　八月在星舉行

【新華社南寧九日電】廣西壯族自治區將於今年八月在新加坡共和國的首都新加坡，舉辦為期十五天的出口商品展覽會。展覽會將展出廣西工業、農業、科學技術等方面的名牌傳統優質產品貨物二千五百個品種近兩萬件，以及模型、圖片、圖表、名揚中外的桂林山水風光大幅照片等。

中美昨簽一項協定
加强水利科技交流
美國願對開發三峽提供援助

【合眾國際社北京九日電】中國和美國陸軍工兵部隊官員星期三簽署了一項水利工程科技知識交流協定。

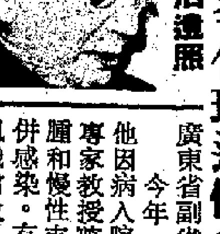
美國陸軍工程負責人道森說，星期三簽署的和其他類似的協定，將最終導致美國對中國大型民事工程的商業性積極參予。

於星期二抵京進行三天訪問的道森，在美國大使館舉行的一個午餐會議上說，陸軍工兵部隊能為中國的港口和內陸水道的發展，及海岸線保護、水壩和隧道的建設上提供協助。

他說，中國可提供航海和水道工程上的數千年經驗和資料。

道森說，若中國決定着手進行長江三峽的水力發電工程，陸軍工兵部隊、墾荒局和其他美國機構都很有興趣提供協助。

全國政協常委　著名僑領
郭棣活昨在穗病逝
李伯球追悼會今天在廣州舉行



郭棣活遺照

【中國新聞社廣州九日電】全國政協常委、中國民主建國會中央委員會副主席、廣東省人大常委會副主任、廣東省工商聯主委、廣東省僑聯名譽主席郭棣活，因病醫治無效，九日凌晨在廣州逝世。

郭棣活先生是廣東省中山市人，他在青年時代出國攻讀紡織工程，回國後任上海永安紡織公司副總經理，六十年代曾任廣東省副省長。

今年一月十九日他因病入院醫治，經專家教授確診為肺氣腫和慢性支氣管炎合併感染。有關方面曾組織搶救。

郭棣活住院治療期間，中共中央政治局委員習仲勳、中共中央統戰部、全國工商聯、民建會中央分別打電報慰問，廣東省負責人林若、葉選平、梁靈光、羅天等，也多次前往醫院看望。

郭棣活的遺體告別儀式和追悼會，將於日內在廣州舉行。

【本報廣州九日專電】全國政協常委、農工民主黨中央常委、廣東省政協副主席李伯球因病醫治無效，已於一日在穗逝世，終年八十二歲。

李伯球的追悼會定於明(十)日上午十時在廣州殯儀館舉行。據悉，將由廣東省委副書記郭榮昌主持，省政協主席吳南生致悼詞。已送花圈的有葉劍英、彭真、鄧穎超、王震、周谷城、許德珩、茅以昇、季方、黃鼎臣等。

印度國防部論調
李肇星昨予批駁
所謂中國威脅安全實屬荒唐

【本報北京九日專電】外交部新聞發言人李肇星今天說，印度國防部年度報告中所謂中國威脅印度安全的論調實屬荒唐，不值一駁。他還說，所謂中國介入巴基斯坦的核計劃，也是毫無根據的。

這是李肇星在評論印度國防部一九八五年至一九八六年度報告中稱「中國是對印度安全的威脅之一」，並稱「中國介入了巴基斯坦的核計劃」的言論時說這番話的。

他說，眾所周知，目前中國對內致力於社會主義現代化建設，對外堅持奉行獨立自主的和平外交政策。我們真誠希望並努力謀求同印度和睦友好相處。他說，人們很難理解，散布這些論調究竟是出於什麼動機，對當前進一步改善中印兩國關係會起什麼作用。

錢其琛將赴曼谷　出席亞太經社會

【新華社北京九日電】外交部新聞發言人今天宣布，中國政府將派外交部副部長錢其琛率代表團出席今年四月廿二日至五月二日在泰國曼谷召開的聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會第四十二屆年會。

訪張春男李大維四台胞

特稿

本報記者　葉中敏　北京九日專電

四位在不同時期回到大陸的台灣同胞，今日上午在與香港記者的會面中分別表達了個人對祖國統一大業及台灣政治、經濟、民主問題的看法。

他們是：最近從海外歸來的台灣黨外知名人士、前「國大代表」張春男，一八三年駕駛戰機自台歸來、現任空軍某部航空學校副校長的李大維，七二年自美回國、現任地質學院副研究員的林盛中博士以及原籍台灣高山族、四六年到大陸的張澄生。後三人均為政協委員，張春男則為特邀委員，出席本屆的人大及政協會議。

應多了解台灣人民意願

張春男在發言中講述了他在台灣從事黨外活動的親身經歷及感受。他強調台灣國民黨當局在政治上沒有民主，選舉舞弊，黨外人士要冒着被抓、被禁以至生命危險去辦刊物和發表言論，島上當年被國民黨從大陸撤退時強抓去的老兵，日日夜夜都在思念大陸的親人。台灣同胞對國民黨的很多做法是不滿的。

他還說，大陸提出「一國兩制」統一祖國的主張，台灣同胞基本上是贊成的，但他認為大陸當局應更多地了解台灣人民的意願。

李大維在發言中比較全面地談到了他對統一的看法。他說，回來三年後他一直在冷靜的觀察，他覺得中國共產黨自一九五六年以後走了很大一段彎路，直到七八年才真正穩定下來。如果這三十年不是閉關自守以及打擊知識分子，中國早就應該富強起來。這三年，他看到中共在經濟建設、建立民主法制和改善人民生活方面，真是一步一個腳印的在穩步前進，他覺得前途很有希望。

當前最重要的是溝通

他認為，在統一問題上，目前最重要的是真正溝通大陸與台灣人民之間的相互了解。他認為，對台灣當局不必過於抨擊，在台灣同胞的努力爭取下，國民黨的政策是有改變的。台灣當局在尊重知識分子、重視傳統教育、法制、外貿以至技術改革方面，有不少經驗可資借鑑，台灣今日的繁榮有國民黨的參與，這點是不必抹殺的。

李大維認為，在不惡意攻擊、實事求是這點上，中共是已經做到了，希望國民黨當局也不要再做一些狹隘、可笑的事，不要大陸人民生活好些，台灣就緊張，外國人到大陸投資，台灣就罵，這不像中國人看問題。

摸索中國該走的路

李大維還進一步指出，中共提出有關和平統一的主張，必然是要和國民黨談判的，因為國民黨是台灣的執政黨。我們寄希望於國民黨當局，更寄希望於台灣人民。台灣是中華民族的一部分，台灣人民的利益與大陸人民的利益是根本一致的，大家都希望中國走上經濟發展和法治的路，共同協力推動整個中華民族的富強和騰飛。

李大維在會上還憶述了他三年前離開台灣的原因。他說，他在台曾經兩次獲得「戰鬥英雄」的稱號，但後來漸漸感到軍人們辛辛苦苦守衛在金門，國民黨一些人却在台北過着燈紅酒綠、紙醉金迷的生活，使他覺得忠心沒有價值。他開始想到要看看大陸那一邊的真實情況，要摸索一條中國該走的路。於是他選擇了毅然來歸。他行動時為了避免牽連副駕駛，特地把副駕駛灌醉了，但台灣國民黨當局事後卻把副駕駛判了十五年刑，與他一起的航訓班所有成員都被勒令退伍，他為此感到十分不安，對國民黨這一做法極為不滿。

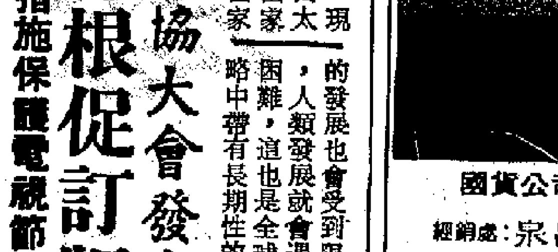
李大維最後表示要向台灣同胞說幾句話。他說，回到大陸後他從沒有做對不起台灣同胞的事。他是憑良知在說實話，如果大陸目前仍是「文革」，他絕不會回來，他希望台灣同胞不要道聽途說，對大陸情況要多作了解，最好爭取回來實地看看。

林盛中、張澄生的發言

林盛中在發言中也講述了對「一國兩制」、「和平統一」的看法。他認為，台灣的「三不」態度是不切實際的，近年兩岸人民之間的書信往來、旅遊探親以及間接貿易都在不斷增加。大陸的經濟在發展，民主法制的建立也在加速，這是有目共睹的事實。

張澄生在新疆工作二十多年，他將大陸的少數民族生活與台灣高山族同胞的生活作了比較，他相信實現和平統一、「一國兩制」之後，國民黨不會被吃掉，台灣人民的生活水平也不會降低。他希望人為的隔閡能逐漸消除。

主治：胃痛吐酸．消化不良
0.25克×40瓶裝
北京胃散
PEKING WEI SAN
中國·北京
北京同仁堂



國貨公司、藥行均售
經銷處：泉昌有限公司
電話：5-413717（八線）

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
（廣州市交通局聯合經營）
全國各地↔香港↔世界各地
經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車　各噸位貨車　吊機車

金冠大酒樓
選料上乘・出品一流・食在全冠・名不虛傳

龍蝦鮑翅全猪紅班席
每席$1,550
龍蝦西沙律　福祿鮮帶子　碧玉照銀湖　原燉鷄鮑翅　海參燒鮮鮑　大紅片皮乳猪全體　花膠燉花菇　清燕雙紅班　長壽燒伊麵　生炒鷄絲飯　椰汁哈士蟆　雙輝美點心

全體乳猪翅席
每席$950
大紅片皮乳猪全體　脆奶鮮蝦仁　紫羅炒鵪片　紅燒鷄絲生翅　福祿燒鮮鮑　正式鹽焗鷄　萬湯泡魚肚　油浸筍殼魚　長壽燒伊麵　生炒鷄絲飯　蓮子紅豆露　美點或桃飽

保證一貫質量・認真菜靚價平
四月份超特價貢獻，每次限供應五席。
（另加一小賬）

夜總會翅席　照常供應$680
不收入場費・
備有花車接送
尚有1,280　1,380　多種菜譜備索
九龍尖沙咀彌敦道66-70號・定座電話：③666291

第十八版　穀雨

十四期畢業生，曾任國民黨青年軍少校營長。一九八三至八四年間曾與本人有通信，當時通信地址「香港銅鑼灣郵局信箱三一〇三五號袁王瑩先生轉」，一九八四年四月接袁君函告稱「令兄已去台灣居住」，後失去聯繫。如有親友知其下落者，請通知大公報。李石臣（八八六七）

林瑞生尋許明耀　佘濤

許明耀又名許國華、小國、臭坤，六十五歲，福建莆田市人。曾居住廈門鼓浪嶼林

弟李全俊（紅鎖）、妹李全真亦思念親兄，盼來信山東省臨沂市建設銀行李全真。李全真（八八七四）

劉丹俊　劉丹奎尋三叔劉飛雄

劉飛雄（憨昌）四川省鄰水縣元市區關河鄉高堰村人（舊叫官渡灘十三保高堰壩）。一九四七年隨同劉岳雄（鳳山）、劉鵬雄（丹帝）參加國民黨青年軍二〇三師二旅五團二營機炮連當兵，五二年劉岳雄、劉鵬雄回到了家鄉，但三叔三十多年杳無音訊。

曲德義尋…哥哥曲德華

曲式之（曲有訓）現年七十八歲，曲德華五十三歲，原籍山東。一九四八年離開天津去台灣，至今無音訊。望知情者函告天津市衛生防病中心。曲德義（八八八二）

王孟義尋舅父焦毓國

焦毓國字樹勛，現年六十三歲，祖籍河南。曾就讀於長白師範學院（現吉林大學前身），一九四八年底與敗同學及孫靜波教授一同南下，輾轉海南島、香港赴台灣。四九

張培資尋叔父張發榕　嬸嬸吳元利　胞弟張培根

張發榕與吳元利於一九四九年三月攜兒子張小榕、張二六坐船由上海赴台灣，至今三十多年未通音訊。胞弟張培根原在江蘇南京交通部電訊速成學校讀書，一九四八年年底隨校遷湖南耒陽，四九年後再無音訊。請來信江蘇省淮陰市北臨巷四號張培資（八八九二）

豪華型旅…
全新五十鈴5噸自卸車＊…
永信行　九龍彌敦道59…　☎3-325331～…

香港福平　文具　永翔廠・出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

龍…　全新豐田麵包車•農…　直接日本進口＊常備現…

國內投資設廠，加工…
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各…為方便在國內投資設廠及加工商而設。…汕頭、深圳蛇口及新…，節省運輸麻煩，國內本港落單均可…，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎…
香港地址：九龍青山道瓊林街…　電話：K7445610　744…

現貨供應各類全新左軚…
國內外付款均可，即日包…海關，歡迎國內同胞洽購
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　☎3-342988　3-3…

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B2樓③372155③392241

德…　各款…具車，…、機器…電話：…

現貨　86年全新款 "…
豐田牌　麵包車：KM…　小轎車：YS1…　雙排座：1.5…
通行汽車服務公司　加路…

專業無線電對講機　HF…
大小功率齊備，中轉台，基地…提供全年維修保養，組…並可引進日本生產技術…

里根接獲戈爾巴喬夫覆函
美蘇決舉行二輪首腦會
籌備工作五月進行以訂出確實會議日期
里根會見蘇大使多勃雷寧 雙方盼首腦會獲實質成果

【路透社華盛頓九日電】美國總統里根將與……的……

【據新華社華盛頓八日電】美國總統里根今天在白宮會見了蘇聯駐美國大使多勃雷寧，雙方討論了下一輪美蘇首腦會晤問題，並商定兩國外長將於五月中旬在華盛頓舉行會談，為……

回克里姆林宮出任一外交政策決策職位。據白宮發言人斯皮克斯說，原定二十分鐘的探訪，發展成七十五分鐘的會談，因為兩人「有很多問題要討論」。

了一項由美國財長貝克所提出的計劃，在未來三年中為負債國提供二百九十億美元的新貸款。工業國及發展中國家的財長們，齊集華盛頓出席一百四十九國的世界銀行和國際貨幣基金組織的一……

四個負債國宣稱油價的暴跌摧毀了第三世界的石油輸出國的經濟，他們建議設立一項基金來幫助這些國家彌補因油價暴跌所帶來的損失。發展中國家在聲明中說，此項基金應由工業國設立，及由國際貨幣基金組織管理。

分歧可令油價跌至十五美元以下，假若限制出口，則油價會升上二十美元。國際貨幣基金組織的專家們初時假設油價為每桶二十美元，但到了一月，由於油價直線下降，他們……

強國的日本，今年將會受到日圓兌美元匯價高企的影響，致經濟增長會由去年的百分之四·四，下跌至百分之二，到明年才恢復至百分之三·八，經濟上與美國唇齒相依的加拿大，亦會……

許多國家的失業率會超過百分之十，美國將為百分之七，而日本則為百分之三。西德今年的經濟增長百分之三·七，英國會是百分之二……

試驗時間只延遲一天
美擬再爆一枚核彈

陳韋川獲准返馬 下月回星再受審

【路透社新加坡九日電】馬來西亞政治家和商人陳韋川今天獲准返回馬來西亞。自從一月份被捕以來，這次回馬來西亞逗留的時間將是最長。

穗南油中心工程延誤 銀行停貸款無法續建
首期千五百萬美元貸款耗光並超出預算
蔡演雄在京呼籲採取措施挽救

【本報北京九日電】港澳地區政協委員香港美石（中國）投資公司董事蔡演雄，今日在政協大會上提交書面發言，要求中央採取措施挽救面臨迫切問題的廣州南海石油中心。

蔡演雄在發言中說，一九八四年三月十九日，甲方（南油公司）和乙方（香港美石公司）正式與六家外資銀行集團簽貸款合約，第一期就提到一千五百萬美元，由甲方負責工程建造。目前，工程已經進行兩年了，一千五百萬美元已經用完，工期也超過一年了，但地基工程還遠遠沒有達到中外合同的規定標準和貸款銀行集團所規定的條件和標準的要求，而所用的款項已大大超出計劃預算。現在，貸款銀行集團已暫停撥第二期貸款，使工程無法繼續進行，造成半停頓狀態。地基工程出問題，影響了全面工作計劃的進行，借來的錢要付利息，工程失誤所造成的損失，估計有八百萬美元。

蔡演雄說：「南油中心」被定名為「珠江帆影」。兩年來，在國際上引起投資者的注意。

現在，「珠江帆影」正處於極為嚴重的時刻。如果不及時採取有效的措施來挽救，就會半途而廢，宣告失敗。

蔡演雄提出，當前正處在將全面停頓或搞不下去而告失敗的關鍵時刻。要迅速採取行政干預等有效的辦法和措施，以搶救這項投資約一億美元的建築工程，使這項工程獲得成功。

美硅谷信息公司 願在華合製電腦

【新華社北京九日電】美國硅谷信息公司最近提出，願與中國石油部門進行長期合作，其中包括發展便攜式計算機系統，設立試井資料解釋中心，發展數據庫及管理軟件，設計推廣大、中、小型計算機網絡，發展網絡軟件等。一九八五年，這家公司與中國石油勘探司和華北測試公司在石油勘探中途測試讀卡儀、多功能多用戶計算機整體系統和試井解釋及油藏模型專業軟件等方面進行了成功的合作開發。其中，中途測試讀卡儀的功能超過世界上同類產品的水平，已在中國的幾個油田投入使用。

人大代表審議法院檢察院報告
經濟犯罪逐年增加 與高幹保護傘有關
韓哲一呼籲追究有關部門責任

【據新華社北京九日電】全國人民代表大會的代表今天開始審議最高人民法院和最高人民檢察院的工作報告。不少代表認為，儘管兩院的工作很有成績，但仍須在打擊經濟犯罪方面作更大努力。

代表們注意到，目前刑事發案數比起兩年多前下降了百分之三十五點九，但經濟犯罪案件卻逐年增加。

全國人大常委會委員、全國人大財經委員會副主任委員韓哲一指出，目前經濟領域的犯罪活動是嚴重的，對國家、政府和政權的影響很大。對重大案件應該認真地解剖，不能殺一個人就完事了，應該追究有關部門的責任。

全國人大代表、全國台聯會會長林麗韞說，一些黨政幹部為經濟犯罪分子開脫，成了他們的保護傘，這樣下去，國家就會變質，海外同胞對此非常擔心。

她說，去年開始，中國在首先制裁黨政幹部經濟犯罪問題上有了突破，但冰山才露出一角。她希望兩院再接再厲，狠狠打擊經濟犯罪活動。

有法不依案件屢發生
海關有人以罰代刑
個別地方竟濫用法律保障局部利益

【據新華社北京九日電】出席全國人大六屆四次會議的許多代表要求政府嚴肅執法，以保證中國現代化建設和經濟體制改革的順利進行。

他們認為，中國當前在法制上的重要問題還不是無法可依，而是已經制定的法律沒有得到普遍的遵守和執行。

山東代表張梅林說，「我們已制定了不少法律，目前的突出問題是不少地方有法不依，執法不嚴，違法不究，往往是以人代法，以言代法，以權代法。」

最高人民法院院長鄭天翔昨天向人代會作工作報告時也說，「對法院依法辦事橫加干涉的事不是個別的。」他抱怨說，在經濟領域內，一些政府官員把法律當成了保護本地區局部利益的工具。

雲南代表林元陽說，目前有法不依的情況很嚴重。他舉例說，有的海關對觸犯刑律的人不交司法機關處理，而以罰代刑了事。

天津另一位代表于淑珍說，這幾年每次開人大會議，政府部門的一些報告中總是講存在着「有法不依」的問題。她希望所有政府機關和各級領導人採取堅決態度和有效措施加以解決。

四川代表馬識途說，以黨紀代替國法的現象在各地仍有發生。執法犯法的事也不少。

除了要求政府部門特別是司法機關嚴肅執法外，許多代表還提出在全國大力開展法制教育，使法律家喻戶曉，婦孺皆知。

姚依林會見美勞工部長

【新華社北京九日電】國務院副總理姚依林今天下午在中南海紫光閣會見美國勞工部長威廉·布羅克一行。

布羅克是應勞動人事部部長趙東宛的邀請於四月七日抵京的。

趙東宛與布羅克今天上午舉行會談，就兩國勞動部門的合作與交流交換了意見。

布羅克一行還會見了中國對外經濟貿易部和國家統計局的負責人。

長官意志干預審判 林亨元昨提出批評
建議檢察院律師法院互相制約
律師不宜作司法機關幹部以利獨立辯護

【本報記者北京九日專電】政協委員林亨元今天在大會發言中認為要健全法制，首先要健全司法制度，做到檢察院、律師、法院各自獨立發揮功能，互相制約。他說，這三者離開制約而先講合作，是十分危險的。

林亨元說，當前，法院的地位，還沒有得到應有的提高，在審判具體案件中，常常出現長官意志干預審判的現象。報紙上和一些文件中，講到政法關係時，總是提「公、檢、法」，把公安放在第一位，檢察放在第二位，而法院居於第三位。他認為，這不僅僅是檢法問題。

林亨元指出，法院審理案件，審判長必須審查各方面的情況，聽取原告的申訴，被告的答辯，證人的證實，分析物證，勘探現場，細察專家的鑒定等等，在掌握大量材料基礎上，進行研究，還要沒有任何牽制、壓力、顧慮，才能發現客觀真實，作出正確判斷。他說，一般都講要以事實為根據，法律為準繩，他認為應該說以客觀真實為根據，法律為準繩。

林亨元強調要健全律師制度，發揮律師的作用。他認為律師不宜作為司法機關的幹部，直接由司法機關管理。應當歸律師協會管理，律師協會由上級機關和當地黨委會領導。這樣律師才有相對的獨立性，敢於在法庭上理直氣壯地進行辯論和辯護。

外資法草案嫌簡略 人大代表紛促補充
投資者的合法權益應明確列出

【新華社北京九日電】正在這裏參加全國人代會的一些代表要求對《外資企業法》草案的內容進行補充，使其中的某些條款更加明確。

廣東一位代表說，設立外資企業要便於集中管理，大多數企業應設立在經濟特區和沿海對外開放城市。他建議在草案中增寫對申請在經濟特區、沿海對外開放城市設立外資企業按國家規定給予方便和優惠的內容。

中國現有包括上海和天津在內的十四個對外開放城市。廣東和福建共有四個經濟特區。

《外資企業法》草案規定，外國投資者在中國境內的投資、獲得的利潤和其他合法權益，受中國法律的保護。湖北的一位代表說，「其他合法權益」應予明確，要區別外資企業和合資經營企業的合法權益。

這位代表還建議，應規定外資企業內部的勞資糾紛依照中國的法律進行處理；外資企業與中國的工商業的糾紛在協商後仍未解決時，應規定由中國的仲裁機構進行仲裁。

有的代表說，這個法律草案的規定比較原則性，許多具體問題需要抓緊制定實施細則或與之配套的單行法規，以利於施行。

一位湖北代表特別提到要加強合同法的研究工作。上海一位代表說，草案規定外資企業僱用中國職工應依法簽訂合同，但沒有規定是同人事部門還是同工會簽訂，或是同中國職工直接簽訂，也沒有規定合同由誰來監督執行。

趙紫陽談中日關係 重視民間友好活動
當前兩國關係的一些問題可磋商解決

【新華社北京九日電】趙紫陽總理今天說，中日民間友好活動十分重要。我們過去通過官民並舉、相互促進的做法發展中日睦鄰友好關係非常成功，今後還要繼續堅持。

趙紫陽是在中南海紫光閣會見即將去日本參加第三次中日民間人士會議的中國代表團時講這番話的。

趙紫陽說，中日兩國邦交正常化就是在民間友好活動廣泛開展的基礎上實現的。兩國關係的發展又為民間友好活動的進一步開展創造了有利條件。

趙紫陽指出，當前中日關係總的看來是好的。只要雙方遵守中日聯合聲明、中日和平友好條約、中日關係四項原則和胡耀邦總書記提出的中日睦鄰友好的四點意見，兩國睦鄰友好關係就一定會繼續發展下去。

趙紫陽還說，至於中日兩國關係中出現的一些問題，只要雙方以中日友好大局為重，彼此尊重對方的民族感情，採取積極的態度，不迴避問題，加強友好磋商，問題總是可以解決的。

趙紫陽表示相信，這次中日民間人士會議在中曾根首相的重視和關心下，經過與會雙方的共同努力，一定會取得圓滿成功。趙紫陽請代表團團長王震轉達他對中曾根首相的問候。

第三次中日民間人士會議定於四月十五日至十八日在日本東京舉行。

科學院胰島素研究 在晶體學獲新突破
國際知名學者把成果帶到中科院分析

【新華社北京九日電】據《光明日報》報道，中國科學院胰島素研究現又取得一批達到世界先進水平的重要成果。

「高精度高分辨率胰島素晶體結構」的研究，已能清楚地「看到」氫原子，確定水分子，探知原子的各向異性熱振動。這一成果受到國際上的重視和好評。諾貝爾獎金獲得者霍奇金，專門攜帶自己的研究結果到中科院進行詳細分析。著名蛋白質晶體學家菲利浦認為，這一科研成果是「晶體學中的一個突破」。

胰島素研究是中國處於世界先進水平的少數基礎研究課題之一。「六五」期間，中國科學院將胰島素三維結構與功能關係的研究列為院重點課題。

中國胰島素研究取得的重要成果還包括：用「反常分子定相角」方法測定五胺胰島素的晶體結構，在方法上有獨到之處，解決了相當長時間不清楚的一個問題；即對胰島素是以單體形式發揮生物學作用給出了有力的證明，這項研究成果的分辨率和精度，都達到了世界先進水平。

此外，中國科學院在「胰島素晶體中水的結構與作用」，「不同種屬胰島素單晶體培養」等方面，也都取得了重要進展。

粵飲料生產 居全國之冠

【新華社北京九日電】廣東省今年各種飲料總產量將達到三十萬噸，居全國之冠。去年，全省生產各種瓶裝、罐裝、軟包裝的汽水、果汁、清涼飲料等共二十萬噸多。預計今年飲料生產可達三十萬噸，如按每瓶三百五十克計算，今年全省人平可消費飲料十六瓶，也居全國之首。

長江漂流探險 定七八月進行
二百志願者中選出八人集訓

【中國新聞社成都九日電】由八名志願者組成的「中國長江科學考察漂流探險」小組，將進行一次堪稱壯舉的長江探險活動。

有關方面透露，探險時間定在今年七、八兩月因為夏季長江源頭沱沱河正處漲水期，有利漂流。

據稱，從二百餘名志願者中調選出八名探險者現已在成都集訓，其中褚斯鳴、張繼躍等三人去年曾到美國與美國探險隊員一起進行了為期三個月的訓練。

人民文學獎揭曉 13長篇小說獲獎
包括魏巍、古華、王蒙等人作品

【中國新聞社北京九日電】人民文學出版社今天宣佈了中國首屆「人民文學獎」（長篇小說）獲獎篇目，曾榮獲第一、二屆茅盾文學獎的六部小說名列榜首。

獲獎的共十三部小說，前六部依次是：《東方》（魏巍著）、《將軍吟》（莫應豐著）、《冬天裏的春天》（李國文著）、《芙蓉鎮》（古華著）、《沉重的翅膀》（張潔著）、《鐘鼓樓》（劉心武著）。最近大受讀者歡迎的柯雲路的《新星》，以及秦兆陽的《大地》、王蒙的《青春萬歲》、蘇叔陽的《故土》、焦祖堯的《跋涉者》、巴人的遺作《莽秀才造反記》和李納的《刺繡者的花》同時獲獎。

「人民文學獎」是人民文學出版社為扶植和鼓勵中國長篇小說創作，在該社成立三十五周年之際設立的。獲獎小說係由該社一九七七年至一九八四年間出版的一百三十多部長篇小說中精心選出。發獎儀式將在四月十六日人民文學出版社三十五周年社慶時舉行。

港商英商在穗遇劫 廣州瀋陽合力擒賊
三匪來自瀋陽 接贓者也落網並搜出失物

【香港中國通訊社香港四月九日電】廣州消息：廣州市公安局已經偵破在越秀公園搶劫港商和英國商人財物一案。從瀋陽市來穗作案的三名案犯和一名窩贓分子落網。

今年三月十九日下午六時二十分，香港商人陳某等三人和英國商人蒂普勒洽談生意後到越秀公園散步，突然被三名持刀歹徒攔路搶劫。據事主稱，被劫去一千七百元港幣和一個裝有一百二十英鎊、五百元外匯券、二百元港幣、二千元旅行支票及信用卡、身份證等物的手提包。

四月二日，廣州市公安機關在瀋陽市公安機關的協助下，根據有關人員的舉報，先後在流花賓館和四時春旅店捉獲了兩名案犯和一名窩贓分子，並搜出部份贓物。另一名案犯已被瀋陽市公安機關捕獲。

拍攝《格薩爾王》 《海市蜃樓》開鏡

【中國新聞社西寧九日電】由青海電影製片公司和香港新昆侖影業公司聯合拍攝的大型彩色寬銀幕故事片《格薩爾王》，已經籌備完成，這是一部聞名世界的藏族英雄史詩。該片總導演是香港著名電影導演李翰祥。格薩爾王由北京電影學院表演系學生、蒙古族青年哈斯巴根扮演，珠姆由李翰祥的三女兒李殿朗扮演，格薩爾之母由北京人藝的著名話劇演員狄辛扮演。

【中國新聞社北京九日電】彩色寬銀幕故事片《海市蜃樓》，昨晚在北京市區的一座外貌古樸的小酒館中開拍。

這部影片是由中國電影合作製片公司與香港嘉民娛樂有限公司合作拍攝的。影片描述三十年代發生在上海和新疆的一個傳奇故事。

影片總導演為徐小明。《海市蜃樓》將在北京、酒泉、山丹、呼和浩特拍攝外景。香港神風特技隊的十一位隊員協助拍攝片中的特技鏡頭。

人物專訪

王力在病中
著名語言學家

林陽

三月二十二日上午，著名語言學家、全國政協委員王力先生（附圖）參加了中共中央在中南海召開的黨外人士座談會，商討「七五」計劃，下午到政協報到，二十三日出席了全國政協六屆四次會議開幕式。八十六歲高齡的王力病倒了，三月二十七日住進北京友誼醫院特護病房。他身體虛弱，但神志清醒，談話自如。來探視的北京大學校系領導、中央統戰部以及全國政協的有關領導，向他轉達中央及師生們的慰問。

四月一日，王力先生對起來看護的助手張雙棣說：你不要來了。病中，王力惦記着未完的手稿，王先生計劃把手頭的《古漢語辭典》共四卷盡快寫完，爭取一九九〇年出齊。入院前他已寫完第一冊，近三十萬字，已經付排。二卷已寫完了十萬字，無奈，力不從心，只好停筆，由他的助手和中文系的幾位教師合寫繼篇。從此，王先生便由他的子女們輪流看護。

近年來，王力每天工作七、八個小時，兼有外出參加會議，講學，南來北往，風塵僕僕，去年八月十日，他愉快地度過八十五歲生日。為此，山東教育出版社等單位聯合發起召開了一個慶祝會，會上王力接受了《王力文集》一、二、三卷精裝本樣書，他頗感快慰。《王力文集》共十九卷，收編了他有關語言學方面的全部著作，其中也有一九八三年撰寫的《清代方音學》等新著。自一九七八年以來，他勤奮寫作，出版了著作十餘部，二百萬字。其中，王先生把一九五七年出版的《漢語史稿》重新修訂出版，引人注目，用王老先生自己話說，「變動極大」，「等於重寫」。一九八二年寫作的《康熙字典音讀訂誤》更是體現了老人嚴謹的治學精神。

王力先生一向身體好，去年底，他還被授予全國健康老人的稱號，但他自覺名不符實。因自去年以來，他總覺得腿勁不濟，走路費力。他仍未綴筆。

王力先生入院後，中共中央統戰部和全國政協的有關領導和醫院研究了治療方案，王先生也希望盡早康復，繼續著書立說。【本報北京九日專電】

北京前門西大街路旁桃花盛開為首都市容增添春色（新華社傳真）

中國出口航天技術的前景
深圳技術交易會今天開幕

本報記者 陳永平

航天工業部最近正式宣佈，對外國開辦運載火箭發射業務，引起世界的關注及多個國家政府、財團及私人公司的極大興趣。而在我國首次大型技術出口交易會上，我國生產的長征運載火箭系列將作為洽談項目，向與會者展出，各方面的反應熱烈。

長征火箭系列是由航天工業部第一研究院負責研製生產的，在中國深圳技術交易會開幕（十日）前夕，記者訪問了該院有關負責人李潤元，了解長征火箭及其一系列服務的情況。

價廉 可靠

李潤元表示，至目前為止，世界上只有三個國家與組織對外提供代客發射火箭的服務，前兩家為美國與歐洲航天局，我國為第三家。自我國去年十月對外宣佈開辦此項服務以後，外界反應熱烈。目前，已有五、六個國家的政府、財團及私人公司前來洽談。其中，已與瑞典簽訂了衛星訂座協議，有關談判已轉入商務及技術方面。而其他國家的談判，部分已進入最後的階段。

李潤元說，長征火箭系列是由我國獨力研製生產的，目前有一號、二號及三號三種規格。長征三號火箭主要用途為運載同步衛星，就其技術水平來說，已達到「阿麗阿娜」的一級水準。根據目前三個提供此類服務的國家與組織的情況分析，我國提供的服務有下列三個特點：㈠價廉，平均收費較一般收費便宜百分之十五；㈡向用戶提供風險保險，使客戶無後顧之憂；㈢火箭性能可靠，至目前為止，我國用長征火箭一共發射了十八顆人造衛星，全部進入軌道正常運轉。這些特點將會對客戶產生很大的吸引力。

他又說，目前，對客戶提供的服務是多樣的，包括代發射運載火箭及衛星，也可以用我國的運載火箭代客發射別國的衛星，以及出售衛星給客戶，由第三國發射送上軌道。此外，還可以幫助第二國建立火箭發射場，在當地發射我國生產的運載火箭。

在談到為什麼以前我國對火箭技術一直採取高度保密，而現在又全面開放時，李潤元表示，應該看到我們國家的發展有不同的時期，技術的研究與發展也有不同程度的問題，我國在火器技術方面的研究經過三十年的發展，現在已進入了成熟與實用階段。我國對運載火箭技術態度的變化，可歸納為下面三個原因：㈠是我國全面實行開放政策帶來的結果，㈡我國的航天技術已進入成熟階段，㈢各行各業開始講求經濟效益。目前，我國在航天技術上的服務雖處在一個開始階段，但前景是廣闊的。當今世界上，許多第三世界國家都希望擁有自己的人造衛星，因而在衛星運載服務方面已明顯出現供不應求的情況，這對擴大我國在這方面的服務十分有利。航天工業部技術交易團希望通過參加這次中國深圳技術交易會，與一些外國政府與公司建立關係，加強合作，發展今後的業務聯繫。

展出衛星供選購

李潤元又說，人造衛星也是航天部這次參展的重要項目之一，為了吸引買家，會上展出的各類衛星不單可以整個出售，而且還將應客戶要求提供圖紙、有關技術資料及代為培訓工程技術人員。

縱橫談

項南對外資法坦率提意見

不同意鄭拓彬的說明

前福建省委書記、全國人大代表項南，前天在人大小組會上發言，認為這次提交大會審議的《外資企業法》（草案）缺乏吸引力，建議要從基本精神、根本指導思想和戰略方針作出修改，如不修改，將不會起到很好的作用。

項南這一番話在人大會議即將審議通過上述法案之際，提出要作戰略方針的修改，是頗受中外人士注視的。

他不同意的是鄭拓彬在人大說明該法案時，認為該法案要比合資、合營企業法要嚴一些。項南認為，「外商在中國開辦獨資企業，是中國對外開放值得大大提倡的形式，應該加以鼓勵、放寬，給予優惠，加以支持，使外國人到中國來辦企業有利可圖。」這一點，確是能否吸引外資的關鍵。

必要的爭論

這一意見是非常重要的。當然，鄭拓彬的法案說明，迄今未見報端詳細報道，從對外經濟和貿易的立場出發，給予外商在華投資、合營或獨資的優惠到何種程度，可能引起分歧，因此，在制訂為法律之前，在人大會議上多一些討論，甚至激烈的爭議，都是有益而且必要的。

項南主閩多年，領導福建的開放及特區建設，卓有成效，這一點海內外均有好評，他根據自己的經驗，提出對外資企業法草案某些方面的異議，頗有價值。

外資法目的是什麼？

眾所周知，制訂外資企業法的目的，一方面保護外資企業的合法權益，為其在中國境內經營活動提供法律依據，另一方面也便於中國政府對外資企業管理和監督。這個法案規定外商的合法利潤及其他合法收入及轉讓結算後的資金及外籍職工的工資等收入，依法繳納有關稅項後可以匯往國外。這樣的規定寫於法律條文之中，將受到外商的歡迎。

但是最重要的一點，正如項南所指出，一定要予外商多一點利益，就是說有更實質的優惠，才能真正吸引外資。

條件太苛無吸引力

當前中國已有外資企業一百二十家，這個數字並不多，大規模投資更少。外商對在中國投資頗多意見。總的來說，就是中國方面條件苛刻，如初期提出的土地作價過高，合營期則越短越好，現在在這方面已放寬不少，但仍然失之過嚴，如這次外資法草案，強調外資企業必須有利於中國的國民經濟的發展，必須採用先進的技術和設備，產品全部出口或大部出口。

外商必然要問：這樣左一個必須，右一個必須，外商的好處究竟有多少？如果好處不大，就不會有積極來華投資。

施君玉

西方財長會議暗示 利率可能再次降低
均認為目前減息條件已告成熟

【路透社華盛頓九日電】西德中央銀行總裁珀爾曾暗示，在華盛頓的會議上，主要工業國家相信，條件已成熟，世界利率可再次降低。

昨天，珀爾被問及今天的經濟氣候是否與一月份相似時，他答：「一切正在衰退。」五國財長於一月份決定減息。

國際貨幣基金和世界銀行在舉行半周年會議期間，美國、英國、法國、日本和西德的財長和中央銀行家召開閉門會議。

國際貨幣基金人士說，日本大藏相竹下登亦認為，今天的氣候有利於削減利率。日本追隨西德和美國，於上月初宣佈減息。

他在會後向記者說，「我看，無須急於在本星期或下星期減息。」

華盛頓的金融分析家曾揣測，聯合減息的時間，將會較五個工業國，加拿大和意大利五月在東京舉行首次首腦會議時為先。

美股市續大幅攀升

【美聯社紐約九日電】在利率受到進一步調低壓力的傳聞中，星期三早上的股市承接着星期二的升勢，繼續大幅上升。三十種工業股的道瓊斯平均指數，在第一個小時的買賣中，即攀升了十七．八四，報一七八七．六〇。

西德對炸彈案採措施 驅逐兩名利國外交官

【美聯社波恩九日電】外交部發言人說，在西柏林一間夜總會的炸彈襲擊事件之後，西德星期三下令兩名利比亞外交官離開這個國家。

發言人于爾根·克羅博格說，外交部長根舍對內閣說，他已要求這兩名外交官離境。

克羅博格說，根舍的行動是基於西柏林炸彈事件調查證據的。

他說，這兩名外交官的活動不符合「正常的外交慣例。」但拒絕詳述。

克羅博格是在內閣會議後對美聯社這樣說的。在此次內閣會議中，由於星期六的爆炸事件，波恩部長們在籌議對利比亞駐波恩大使館應採取的措施。

克羅博格沒有說出這兩個被逐外交官的姓名，也沒有說他們是否已離開了西德。

美稱卡扎菲續策劃新恐怖行動

【美聯社華盛頓九日電】一名高級美國官員說，美國情報局官員得悉利比亞領袖卡扎菲正鼓勵派駐世界各地的大使館指揮新的恐怖分子襲擊行動。

該名官員星期二說，在最近一次襲擊歐洲的美國人事件後，總統里根與他的高級助手均贊成向利比亞實施報復行動，但攻擊目標及時間尚待決定。

該官員說，在過去，國務院與國防部的分歧令政府陷於分裂，國務卿舒爾茨比國防部長溫伯格更希望發動報復性突襲，雖然這可能會殃及無辜。

該官員又說，「今回要召開一次真誠的會議。」這名官員深知高層政府官員的想法，他是在不進一步證實的條件下發言的。

蘇高官到利比亞與卡扎菲密談

【美聯社莫斯科九日電】塔斯社星期三說，一位蘇聯高級官員在的黎波里會見了利比亞領袖卡扎菲上校。這是美國與利比亞上個月的衝突以來，有報道的兩國間第一次此類接觸。

塔斯社報道說，蘇聯對外經濟聯絡委員會主席康斯坦丁·卡圖謝夫，向卡扎菲遞交了一封戈爾巴喬夫的信。

塔斯社說，卡圖謝夫正在利比亞進行訪問，但沒有報道他什麼時候抵達，以及他與卡扎菲會見的具體時間。

據塔斯社報道，卡圖謝夫與卡扎菲討論了有關經濟、科學和貿易合作長期協定的問題。該協定是去年十月利比亞領袖卡扎菲訪問莫斯科時與戈爾巴喬夫簽訂的。

吳學謙明到東京將與日外相會談

【法新社東京九日電】日本官員曾說，日中第二輪外長會議將於星期五在此間開幕，日本對中國長期的貿易順差，將會是會議上的重要課題。

一份官方聲明說，中國外長吳學謙將於星期五抵達此間，並於當天及星期六就雙邊和國際問題與日本外相安倍晉太郎舉行會談。他們曾於去年十月在北京舉行的首輪雙邊外長會議上會面。

日本外務省人士說，儘管討論的項目並未正式公佈，對中國不斷增長的貿易順差，將會是會議上的重要課題。

日貿易順差破紀錄 上年度五百億美元

【美聯社東京九日電】日本大藏省星期三宣佈，截至三月底的一九八五財政年度，日本的貿易順差為破紀錄的五百二十五億八千萬美元。

大藏省說，日本向美國、歐洲和中國大量出售汽車，正是順差急升的主要原因。一九八四財政年度的順差為三百五十億七千萬美元。

一九八五財政年度，日本對美國的貿易順差差不多增加了一百億美元，達到四百三十三億五千萬美元。出口增加百分之十二點九，達到六百八十六億四千萬美元，入口下跌百分之六點一，為二百五十二億九千萬美元。

大藏省報道，三月是創紀錄的月份，順差為六十六億六千萬美元，較一九八四年同期多出一倍以上。

貝魯特大爆炸 八日，東貝魯特一市場內發生爆炸事件，造成九死數十傷，圖為長槍黨民兵在視察一部毀於爆炸中的汽車，並用毛毡蓋住司機的焦黑屍體。（路透社）

西方十工業國通過計劃 三年提供三百億元 助負債國緩解危機
負債國則建議設立基金以補償油國損失

【美聯社華盛頓九日電】世界十大工業國一致宣佈支持美國要幫助緩解發展中國家的債務危機的計劃。

另一方面，負債國們於星期二建議設立一項基金，以幫助補償產油的發展中國家因油價暴跌而遭受的損失。

十個工業國通過了一項由美國財長貝克所提出的計劃，在未來三年中為負債國提供二百九十億美元的新貸款。

工業國及發展中國家的財長們，齊集華盛頓出席一百四十九國的世界銀行和國際貨幣基金組織的周年會議，他們於星期二分別進行了會議後，即發表了上述聲明。

工業國在他們的聲明中，要求對接受國際貨幣基金之貸款的國家之經濟表現，進行更密切的監察，包括考慮使用經濟統計綜合指數，以幫助制訂貸款政策。

與此同時，二十四個負債國宣稱油價的暴跌摧毀了第三世界的石油輸出國的經濟，他們建議設立一項基金來幫助這些國家彌補因油價暴跌所帶來的損失。

發展中國家在聲明中說，此項基金應由工業國設立，及由國際貨幣基金組織管理。

里根接獲戈爾巴喬夫覆函
美蘇決舉行二輪首腦會
籌備工作五月進行以訂出確實會議日期
里根會見蘇大使多勃雷寧 雙方盼首腦會獲實質成果

【路透社華盛頓九日電】美國總統里根將與蘇聯領袖戈爾巴喬夫舉行第二輪首腦會議。預期里根會於今天簡述他對會議的希望和目的。會議的籌備工作計劃在五月中着手。

里根定於今晚在電視上舉行記者招待會。昨天，里根獲得戈爾巴喬夫的答覆，說準備出席本年在華盛頓舉行的首腦會議。

美國國務卿舒爾茨和蘇聯外長謝瓦爾德納澤將於五月中在此間召開預備會議，商討首腦會談的確實日期。

舒爾茨昨天向記者說，莫斯科和華盛頓都曾協議，首腦會議必須達成「某些重要和實質的成果」。

多勃雷寧昨日向里根總統遞交了一封戈爾巴喬夫的信，轉達了戈爾巴喬夫同意為下一次首腦會議進行籌備工作的意見。

多勃雷寧此次是離任前到白宮進行的道別探訪，他將結束在華盛頓的二十五年大使職務，返回克里姆林宮出任一外交政策決策職位。據白宮發言人斯皮克斯說，原定二十分鐘的探訪，發展成七十五分鐘的會談，因為兩人「有很多問題要討論」。

【據新華社華盛頓八日電】美國總統里根今天在白宮會見了蘇聯駐美國大使多勃雷寧，雙方討論了下一輪美蘇首腦會晤問題，並商定兩國外長將於五月中旬在華盛頓舉行會談，為兩國首腦會晤作準備。

會見結束後，舒爾茨對記者說，美蘇雙方都希望里根和戈爾巴喬夫能舉行一次「成功的和實質性的」首腦會晤，雙方都「認識到為舉行這樣一次會晤做許多準備工作是必要的」。

舒爾茨拒絕說明兩國首腦將在何時舉行會晤。但是他說，雙方已同意在美國舉行下一次首腦會晤。他表示，蘇聯沒有對首腦會晤附加任何先決條件。

里根會見蘇大使多勃雷寧 里根總統於四月八日在白宮辦公室會見了蘇聯大使多勃雷寧。（路透社）

貨幣基金組織預測
世界經濟發展稍好 今年有三點一增長
美元油價等下降造成利好局面

【法新社華盛頓九日電】國際貨幣基金組織星期三表示，美元幣值、信貸成本及各類原油價格的同時下降，將促進世界經濟，確保今年會有百分之三點一增長，明年更高達百分之三點三。一九八五年的經濟增長率為百分之二點九。

該組織在一份報告中，假定油價每桶十五美元，亦即較去年的平均油價二十六點五美元下降百分之四十五的情況下預測工業國的石油賬單減少六百億美元，這就相當於國民生產總值上升百分之一。

西方工業國家經濟今年將會得到百分之三的增長率，一九八五年則為百分之二點八。

第三世界的增長數字將從平均百分之三點二降至百分之三，明年則回升至百分之四。

國際貨幣基金組織說，它的預測不能作實，因為油國間的分歧可令油價跌至十五美元以下，假若限制出口，則油價會升上二十美元。

國際貨幣基金組織的專家們初時假設油價為每桶二十美元，但到了一月，由於油價直線下降，他們不得不重新計算過預測數字。

美國今年的經濟增長將會有百分之三．八，高於去年的百分之二．一。

世界上第二工業強國的日本，今年將會受到日圓兌美元匯價高企的影響，致經濟增長會由去年的百分之四．四，下跌至百分之二，到明年才恢復至百分之三．八，經濟上與美國唇齒相依的加拿大，亦會有類似的發展階段。

由於結構欠彈性，去年似乎已趕上了美國的歐洲，在一九八六—八七年度中，將無法自改善了的世界參數中有很多得益。

許多國家的失業率會超過百分之十，美國將為百分之七，而日本則為百分之三。

西德今年的經濟會增長百分之三．七，英國會是百分之二，意大利是百分之二．二，法國是百分之二．五，但法國的數字並未將法郎貶值和政府的新計劃的影響計算在內。

試驗時間只延遲一天
美擬再爆一枚核彈
反核示威者決回到內華達抗議

【美聯社內華達州拉斯維加斯九日電】參議員愛德華·肯尼迪說，科學家們將在延期試驗後的第二天星期三，在內華達沙漠再試爆一枚核彈。

美國能源部拒絕證實重新安排了試驗時間。

白宮發言人斯皮克斯拒絕談論星期二試驗延期的原因，只是說，這與美蘇關係或高峯會議計劃無關。

肯尼迪在星期二的記者招待會上說，試驗重新安排在星期三上午進行。

反核示威者決定回到內華達試驗場去。在那裏，星期一有六名，而星期二有八十三名抗議者被捕。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦九日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：三三七．〇〇（三三七．五〇）
巴黎：三三七．六五（三四二．八〇）
法蘭克福：三三九．六六（三四〇．七〇）
蘇黎世：三三七．五〇（三四〇．五〇）
香港：三三九．一七（三四〇．一六）

德黑蘭昨炸彈爆炸 釀成一死七十人傷

【美聯社塞浦路斯·尼科西亞九日電】伊朗新聞通訊社報道，一枚「恐怖分子」炸彈星期三在德黑蘭鬧市爆炸，一人死亡，七十人受傷。

在尼科西亞收聽到伊通社的報道說，六名傷者情況危殆。據說，該炸彈埋藏在一輛停泊於哈亞姆道的貨車上，並於當地時間下午一時零五分爆炸。爆炸中，四輛汽車被毀，鄰近二十二間店舖受破壞。

希拉克私有化計劃 法右翼聯盟與社會黨重大衝突
密特朗拒絕簽法令
總理擬取消銀行公司等國有化

【法新社巴黎九日電】法國社會黨總統密特朗與新右翼總理希拉克星期三發生第一次重大衝突。密特朗否決了希拉克全盤私有化計劃的一部份。

以其新戴高樂派為首的中右翼聯盟，上個月在議會中以微弱多數勝利而將社會黨趕下台的希拉克，剛剛以法令形式宣佈了他的私有化意圖。七年任期中已擔任了五年總統的密特朗立刻拒絕簽署法令，把一九八一至一九八六年社會黨政府之前——在某方面，是第二次世界大戰後一九四五年以來已國有化的公司私有化。

【法新社巴黎九日電】在上月上台的法國保守派政府，星期三發表了一份將會被取消國有化的公司名單，由廣告公司到銀行均有。

名單中包括了三間在一九四五年被收歸國有的三間大銀行——巴黎國家銀行、里昂信貸銀行和興業銀行——阿瓦廣告公司和阿基坦石油公司，在一九四六年收歸國有的保險公司及一九八二年二月由社會黨政府國有化的四十間銀行和兩間大財務公司——百列達和蘇伊士。

在一九八二年被收歸國有的公司還包括了將名化工公司羅納—普朗斯及托姆松公司和電子化工公司。

保守派政府並計劃將政府只擁有少數股權的公司的國家股票交出，包括了國家擁有百分之四十六股權的馬爾什爾達索飛機公司。

奧以官員到聯合國查瓦爾德海姆檔案
美三百議員要求禁止他到美國
瓦氏承認曾為德軍効力但未參加戰爭

【路透社聯合國九日電】奧地利及以色列官員今天調查聯合國的檔案，希望可以從中解釋聯合國前秘書長瓦爾德海姆被指曾任納粹分子一事。

一名美國司法部官員說，里根政府昨天決定，要求評估聯合國的戰犯檔案，但未知道這項要求何時才正式提出。

猶太人協會表示，三百名美國國會議員昨天簽署一項請求書，要求禁止瓦爾德海姆到美國。它說，預料九十名參議員於本周末簽名支持。

【路透社華盛頓九日電】《華盛頓郵報》今天報道，前聯合國秘書長瓦爾德海姆在十三頁長的備忘錄中否認他參與南斯拉夫及希臘的納粹戰爭。

該報說，瓦爾德海姆在備忘錄中供認，他從一九四二年四月至一九四五年戰事結束為止，他一直為南斯拉夫及希臘的德軍効力。

巴基斯坦反對黨領袖貝·布托由英返國 流放外國的巴基斯坦反對黨領袖貝納澤爾·布托，九日在登上從倫敦飛往巴基斯坦的班機前，在蓋特威克機場受到支持者的包圍。布托在返國前，保證會發動激烈的運動，推翻總統齊亞·哈克。她的父親被齊亞驅逐，並判處死刑。（路透社）

特譯

日本會參加「星戰」計劃嗎？

採取審慎行事態度

美國的「星球大戰」計劃，已經使日本政府愈來愈感到為難。它引起了在東西方對抗中日本扮演怎樣的角色這樣的一個高度敏感的問題。

就因為這緣故，東京對美國邀請它參加「戰略防禦主動計劃」一事採取了審慎行事的態度。

很多阻力的存在，引致日本外相安倍上月下旬宣稱，「日本參與『星戰計劃』的時機還沒有成熟。」他們要全面考慮國際和國內的問題：經過長期冷淡之後，改進日蘇關係的可能性，日本憲法和法律對參與「星戰計劃」的限制，與及部分日本私營的高技術公司熱情不足的態度。

在國際方面，「戰略防禦主動計劃」在一個重要時刻到來。當中曾根首相宣佈明確了解「星戰計劃」研究的需要時，下一步的合作將迫使日本超越了限美國軍事結盟僅限於「自衛」這一被嚴格限制的範圍。

一位外務省官員說：「當日本需要宣佈與西方世界軍事結盟時，很多人便把這作為一個例子。」

日本要顧及對蘇關係

這個棘手的問題是在蘇聯正在多年來首次表示對改善蘇日關係極感興趣的時候出現的。蘇聯外長謝瓦爾德納澤曾於一九八六年一月訪問東京，這是十年來的首次。中曾根首相亦表示過訪問莫斯科的願望。在日內瓦首腦會議舉行之後，日本正審慎地希望跟莫斯科的關係出現緩和。

對「戰略防禦主動計劃」的決定將跟日蘇關係與及更進一步的美蘇關係有關。從短期間來看，日本政府極力爭取不妨礙謝瓦爾德納澤訪日的氣氛。從較長遠的觀點來看，日本則要小心地觀察美蘇對話的發展，包括涉及「戰略防禦主動計劃」的核武談判的遠景。

但日本官員強調，莫斯科的反對「戰略防禦主動計劃」的立場不會強烈地影響日本參與這項計劃的決定。正如一位外務省官員所說，日本必然「顯示出它不會阻礙西方的團結」，並且說，莫斯科不能在這個問題上離間美日關係。

甚至有一種強烈的議論，認為在「戰略防禦主動計劃」上表示出明確的立場，將會跟莫斯科的關係有好的影響。

東京大學教授、首相的安全事務顧問佐藤說：「我相信如果改善日本在西方聯盟中所負的責任，日蘇關係也會得到改善。」

他說：「蘇聯將會更多傾聽日本的意見，他們只尊重那些能有一些威脅性的國家。」

不過，在日本國內，中曾根政府每天都在國會內被質詢有關對待「戰略防禦主動計劃」的策略。由社會黨領導的各反對黨正引用憲法反對日本參與該計劃。同時，工商界方面也以不同理由提出反對。

政治上的反對派認為，參與「戰略防禦主動計劃」違反了憲法對日本參與「集體安全」部署的限制。他們還指出，一九六九年日本國會曾作出決議，規定日本只能「和平利用外太空」。

參與「星戰」的阻力

一九八六年的一屆國會會議將會使政府面臨困難。政府要尋求批准一項爭論中的選舉法法案，還要等待通過下個財政年度的預算。一位外務省官員說，「定期在一九八六年初辯論的預算案的批准，可能被「戰略防禦主動計劃」的反對者作為一種交換條件。」

美國堅持採取嚴厲的安全措施以保護「戰略防禦主動計劃」的機密資料和技術，這也是日本參與這項計劃的阻力。日本反間諜活動的法律是極為鬆懈的。幾次企圖加強這類立法的行動，包括最近向國會提出的一項法案，都被指責為恢復戰前對自由的限制而告失敗。

日本的公司特別擔心參與「星戰」計劃後的安全措施。一位外務省官員說，很多公司寧願用他們自己的資金發展技術而不願以安全理由限制他們使用這些技術。

但日本高技術的公司對「戰略防禦主動計劃」保持沉默，實質上是有他們另一方面的看法。佐藤教授說：「一批擁有跟該項計劃有關的技術的日本公司實際上極有興趣參與，但他們擔心公開表達這種意見會遭受批評。」外交部官員舉出一間製造陶瓷集成電路的公司為例，道間公司被人知道參加了美國資助的巡航導彈的生產之後，該公司的股票便驟然下降。

商討參加條件

跟英國和西德不同，日本甚至需要跟美國討論特別技術問題與及參加的條件。

如果日本參加，極可能是戰略和政治的因素多一些，不是像歐洲那樣，由於擔心搭不上那艘「技術船」。當在東京的美國官員們說，「日本參加並非整個美日關係的考驗」時，美國的壓力將是一個因素。佐藤教授預料：「日本將會是作出決定的最後一個國家，但它將會跟道項計劃一道走。」

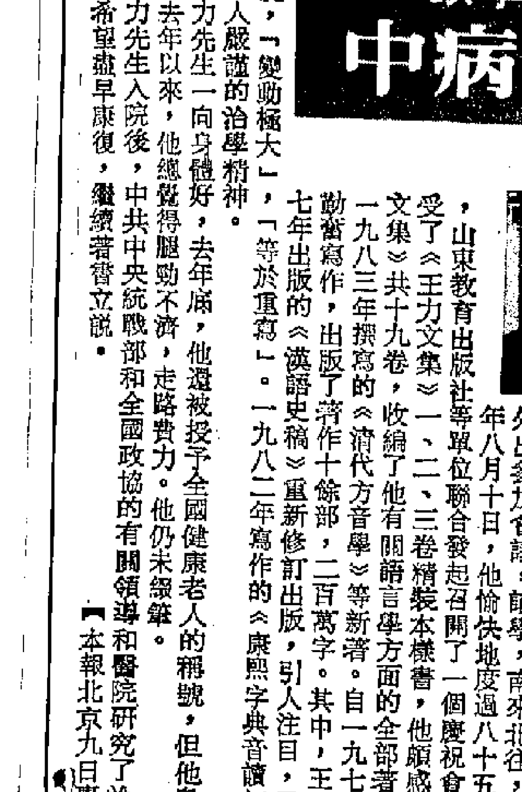
（黃勤摘譯自《基督教科學箴言報》）

（第二版）

……年八月十日，他愉快地度過八十五歲生日。為此，山東教育出版社等單位聯合發起召開了一個慶祝會，會上王力接受了《王力文集》一、二、三卷精裝本樣書，他頗感快慰。《王力文集》共十九卷，收錄了他有關語言學方面的全部著作，其中也有一九八三年撰寫的《清代古音學》等新著。自一九七八年以來，他勤奮寫作，出版了著作十餘部，二百萬字。其中，王先生把一九五七年出版的《漢語史稿》重新修訂出版，引人注目，用王老先生自已話說，「變動極大」，「等於重寫」。一九八二年寫作的《康熙字典音讀訂誤》更是體現了老人嚴謹的治學精神。

王力先生一向身體好，去年底，他還被授予全國健康老人的稱號，但他自覺名不符實。因自去年以來，他總覺得腦勁不濟，走路費力。他仍未綴筆。

王力先生入院後，中共中央統戰部和全國政協的有關領導和醫院研究了治療方案，王先生也希望盡早康復，繼續著書立說。【本報北京九日專電】



……盛開為首都市容增添春色（新華社傳真）

本報記者 陳永平

……易會開幕（十日）前夕，記者訪問了該院有關負責人李潤元，了解長征火箭及其一系列服務的情況。

價廉可靠

李潤元表示，至目前為止，世界上只有三個國家與組織對外提供代客發射火箭的服務，前兩家為美國與歐洲航天局，我國為第三家。自我國去年十月對外宣佈開辦此項服務以後，外界反應熱烈。目前，已有五、六個國家的政府、財團及私人公司前來洽談，其中，已與瑞典簽訂了衛星訂座協議，有關談判已轉入商務及技術方面。而其他國家的

至目前為止，我國用長征火箭一共發射了十八顆人造衛星，全部進入軌道正常運轉。這些特點將會對客戶產生很大的吸引力。

他又說，目前，對客戶提供的服務是多樣的，包括代發射運載火箭及衛星，也可以用我國的運載火箭代客發射別國的衛星，以及出售衛星給客戶，由第三國發射送上軌道。此外，還可以幫助第二國建立火箭發射場，在當地發射我國生產的運載火箭。

在談到為什麼以前我國對火箭技術一直採取高度保密，而現在又全面開放時，李潤……

……方面已明顯出現供不應求的情況，這對擴大我國在這方面的服務十分有利。航天工業部技術交易團希望通過參加這次中國深圳技術交易會，與一些外國政府與公司建立關係，加強合作，發展今後的業務聯繫。

展出衛星供選購

李潤元又說，人造衛星也是航天部這次參展的重要項目之一，為了吸引買家，會上展出的各類衛星不單可以整個出售，而且還將應客戶要求提供圖紙、有關技術資料及代為培訓工程技術人員。

廣州瀋陽合力擒賊
三匪來自瀋陽 接贓者也落網並搜出失物

【香港中國通訊社香港四月九日電】廣州消息：廣州市公安局已經偵破在越秀公園搶劫港商和英國商人財物一案。從瀋陽市來穗作案的三名案犯和一名窩贓分子落網。

今年三月十九日下午六時二十分，香港商人陳某等三人和英國商人蒂普勒洽談生意後到越秀公園散步，突然被三名持刀歹徒攔路搶劫。據事主稱，被劫去一千七百元港幣和一個裝有一百二十英鎊、五百元外匯券、二百元港幣、二千元旅行支票及信用卡、身份證等物的手提包。

四月二日，廣州市公安機關在瀋陽市公安機關的協助下，根據有關人員的舉報，先後在流花賓館和四時春旅店捉獲了兩名案犯和一名窩贓分子，並搜出部份贓物。另一名案犯已被瀋陽市公安機關捕獲。

陳韋川獲准返馬 下月回星再受審

【路透社新加坡九日電】馬來西亞政治家和商人陳韋川今天獲准返回馬來西亞。自從一月份被捕以來，這次回馬來西亞逗留的時間將是最長。

新加坡一個法院准許陳離開新加坡，但在五月五日必須回去受審，罪名是與去年十二月泛電集團的倒閉有關。

財政司解釋用外匯基金支持問題銀行
港府負責迅速果斷反應 減低了本港所蒙受損失
四年來若不挽救恒隆海託嘉華後果嚴重

【本報訊】財政司彭勵治昨日解釋港府動用外匯基金支持本地「問題銀行」時說，銀行發生的問題，使過去四年本港渡過了一段艱苦時期，幸而港府在其獲賦予的權力範圍內，包括動用外匯基金，作出負責、迅速及果斷的反應，極力減低了本港所蒙受的損失。

針對多位議員在預算案辯論時提出的詢問，彭勵治昨日在立法局作上述表示。

他在解釋財政司在這方面的責任與職務上的法律背景時說，外匯基金條例早於公共財政條例制定，就外匯基金的控制、管理和審核方面制定了的一套法制，因此，外匯基金條例不屬公共財政條例範圍，豁免受公共財政條例所管制。

他說，外匯基金條例第三條第一款明確規定，財政司須對可能直接或間接影響港元匯價的事宜加以考慮。

他說：「『影響』及『間接』的字眼令我不但考慮到動用或不動用外匯基金的即時後果，而且更考慮到接踵而來的後果，即所謂『引發』的後果。」

他補充：「在對一切有關因素加以考慮後，假如我相信不動用基金來支持銀行可能會對港元匯價帶來不利影響，不論支持是採取直接或間接的形式進行，則我的行動並無超越我的權力範圍。事實上，我是有責任這樣做的。」

彭勵治表示，銀行業條例及外匯基金條例分別賦予銀行監理專員和財政司有關外匯基金儲備的法定權力和明確職責，這樣便構成了這個最後貸款者——形同一種半官式的中央銀行，世界各地都有很多這類例子。

他重申港府對維持香港的安定繁榮是責無旁貸的。他說：「每當本地銀行發生問題時，這樣一個組織，必須能夠隨時發生作用，考慮應否對本地銀行給予支持。」

他回顧一九八三年的情況時說，假如港府當時不挽救恒隆銀行，不但其他銀行會因受牽連而倒閉，而經濟體系中其他重要方面亦可能全面受到波及。

他補充：「同時，這些問題可能並非局限於香港，而我們亦須顧及香港在國際上所應負擔的責任。我認為當時的情況不但會影響港元，而且更可能一併引致港元全面崩潰。」

他指出：「同樣地，如嘉華銀行在去年夏季與海外信託銀行同一時間倒閉，則亳無疑問會對其他小型銀行及銀行間的系統產生嚴重的一倒百倒的骨牌效果。肯定地說，這對港元會有嚴重影響。」

他繼續解釋，法律只賦予財政司和銀行監理專員兩人肩負起這些責任的權力，是因為銀行業需要保密的緣故，又因為他們必須作出迅速、果斷和機密的反應。

他說，立法局之所以介入恒隆銀行及海外信託銀行接管事件，並非在於尋求撥款，因為此事可根據外匯基金條例作出安排，而是要取得批准，通過特別法例，以便沒收私人資產。

他說：「自此以後，政府一直毋須採取類似的行動，希望日後也不會再有這種必要。」他並補充，港府還要負責為其名下的銀行找尋管理人。

水警偵查一年昨搜九處地點
警方破獲偽鈔集團 先後拘捕三男一女
檢獲印偽鈔偽證機器和百元面額偽美鈔

【本報訊】警方昨晨破獲一個偽造美鈔、身份證及駕駛執照的集團，拘捕了三男一女及一名女非法入境者，並檢獲一批機器、工具和一百元面額的偽美鈔。

據警方透露，被破獲的集團，是水警總部反偷渡情報科人員經過一年時間偵查，而採取行動的。今次行動由昨晨三時開始，警方人員先後搜查了九龍及新界九處地點，結果在新界一間印製工場內拘捕一男兩女，並檢獲一批可以製造假身份證、假駕駛執照及假美鈔的工具，包括有印刷機、放大機、印模及底片等。

被捕的一男兩女，其中一名女子後被證實是非法入境者（二十三歲）。

稍後，另兩名二十餘歲青年亦在九龍一樓宇內被捕。

由於案件涉及到偽鈔及偽造證件，水警總部將案轉交商業罪案調查科處理。至於被捕五人，目前仍被扣留在中環商業罪案調查科總部接受調查。

至於這個集團與今年二月二十五日兩港客在廣州進行偽美鈔交易時被捕的案件有沒有關連，警方仍在調查中。

財政司彭勵治昨表示
中信注資嘉華銀行 表現對港利益支持
當局曾花近年時間研究挽救嘉華方法

【本報訊】財政司彭勵治昨日在立法局會議上表示，他十分歡迎中國信託投資公司注資嘉華銀行，中信表現出對本港真正利益的支持。

彭勵治透露，是中信主動地進行注資的，他希望中信能在今次投資中獲取利潤。

彭勵治說，銀行監理專員花了十一個月時間，與不同的本地及海外機構研究五種可能挽救嘉華銀行的方法，其後，嘉華的管理工作交由標準渣打銀行負責，港府無須付出任何費用。

他說，基於銀行條例，港府與中信達成的協議內容必須保密，但這必定是最佳安排，並且其代價將遠較由港府接管嘉華銀行為低。

彭勵治昨在立法局稱
外匯基金管理完善 不必擔心會被用罄
港府不會對明知不可靠的機構注入公帑

【本報訊】財政司彭勵治昨日表示，港府不是必定會動用外匯基金來支持出現問題的本地銀行。

彭勵治在立法局會議上說：「肯定地說，沒有一位本地銀行股東會輕率相信，如果他發生了問題，港府必定會動用外匯基金支持他。」他補充說：「財政司不會同意明知某些機構不可靠而將公帑注入。」

他說，收購恒隆及海外信託的費用已在外匯基金帳內劃銷，而即使港府對其他每宗須動用基金向銀行提供支持的承擔，均作最壞打算來看，所涉及的款項仍不及過去四年外匯基金內部盈餘增長的一半。

他說，外匯基金包括本港有形盈餘的大部分，約一百九十億元，加上紙幣及硬幣發行根據的負債證書，大約有另外一百九十億元，再加上這項基金多年來一直管理完善，因而積累了不少盈餘。

他說，以[illegible]外匯基金會因支持問題銀行而遭用罄[illegible]天的。他說，如我們為着保留外匯基金而頑固地拒絕動用外匯基金，以致經濟[illegible]，則雖擁有大筆款項亦有何用。

[illegible]回顧過去四年銀行業務出現的問題，他說，原因是多方面的，包括過多的接受存款公司、將銀行暫停發牌令取消、明顯的不法和貪污行為、地產市道一落千丈、東南亞近期的發展問題以及銀行管理效率出現問題等。

涉嫌與偽鈔及偽證件集團有關的其中一名被捕男子（本報攝）

張鑑泉李柱銘李汝大
均對財政司解釋滿意
動用外匯基金是爲了繁榮安定

【本報訊】曾在立法局質詢財政司運用外匯基金支持問題銀行做法的議員張鑑泉及李柱銘，昨日對財政司詳細解釋因何動用外匯基金的理由表示滿意。

張鑑泉在立法局會議後說，聽完財政司解釋後，他十分支持財政司運用外匯基金支持有問題銀行的做法，因為這是為了香港的繁榮安定而做的。

李柱銘說，他接受財政司的解釋，由於挽救問題銀行行動要保密及反應迅速，外匯基金條例才賦予財政司可不經立法局就運用外匯基金的權力。不過，他認為財政司應公開港府就嘉華銀行問題與中信所簽的協議內容。他並擔心財政司日後會濫用外匯基金條例賦予他的權力。

另外，李汝大亦同意財政司的解釋，

港督有意額外委任
外匯基金諮委會 可能增加兩成員
其一將會是立法局議員

【本報訊】財政司彭勵治昨日透露，港督有意在適當時候，額外委任兩位有識之士為外匯基金諮詢委員會成員，其中一位將為立法局議員。

現時外匯基金諮詢委員會當然主席為財政司，委員包括匯豐銀行沈弼、渣打銀行白朗及金融事務司林定國。

彭勵治說，一直以來，外匯基金諮詢委員會中都有着一位立法局的非官守議員，但白朗自立法局退休以後，諮詢委員會中才沒有立法局的非官守議員。

因為銀行是公衆信心所繫，如果銀行危機發生，很多時是需要即時反應，否則，可能會令到港幣的幣值發生問題，那時付出挽救的代價將會更大。

英國王室雅麗珊郡主（左）昨抵港訪問六天，港督尤德到機場迎接（港府新聞處照片）

作爲期六天的訪問
雅麗珊郡主伉儷抵港
尤德偕夫人迎接 下榻港督府
今在大廟灣主持水警輪下水禮

【本報訊】英國皇室雅麗珊郡主偕同夫婿歐姻偉昨晚抵港，作為期六天的訪問。

郡主伉儷從泰國抵港時，港督尤德伉儷在機場迎接。

同時在機場迎接郡主到港的有：署理首席司鍾逸傑、駐港英軍總司令潘雅文少將、行政局首席非官守議員鍾士元、立法局首席非官守議員鄧蓮如、泰國駐港總領事利甯錫伉儷，及警務處處長顏理國。

稍後郡主伉儷與港督及尤德夫人由機場乘車前往港督府下榻。

郡主是以皇家香港警察名譽總監身份訪港，並將出席多項官方活動，其中包括今日在大廟灣舉行的三艘水警輪下水禮。

多位在港草委諮委
談基本法結構草稿
有認為此舉方便討論市民可續提意見
也有擔心擬出草稿會影響諮委會工作

【本報訊】關於起草委員會秘書處草擬基本法結構討論文件一事，多位在港的起草委員和諮詢委員發表了意見。

基本法諮詢委員梁振英表示，基本法起草委員會秘書處擬定一份基本法結構的草稿，是為了方便今後諮委和香港市民討論，市民仍可不斷提出修訂意見。

他昨日出席英皇書院同學會一個儀式，當被記者問及這個問題時表示，這份基本法結構草稿是為了方便今後香港市民討論，現時距基本法制訂仍有許多步驟。在討論基本法的章節時，市民若認為不完善，可提出修改或補充意見。他認為，只要最後制訂的基本法結構、內容能符合香港人意願便可以。

基本法起草委員鄺廣傑表示，關於會議討論文件的傳遞問題，國際會議有兩種方法，可以在會前或在會上交給出席者，不過，按香港的慣例則是在會前交給出席者。

他表示，由於目前不知有關基本法結構的討論文件有多厚，故此他難以評論在會前是否有足夠時間去閱讀資料。

至於有記者問及許家屯社長已看過討論草稿，而其他草委尚未收到，是否意味着有特權，鄺廣傑認為，不可以此作評論，因為許家屯是草委會副主任，是負責會議籌備工作的。

起草委員兼立法局議員譚耀宗說，他不知道許家屯所看的草稿是哪一份，他會到秘書處詳細了解。不過，若果基本法結構真的已有草稿，他也希望可以早些看到草稿。

起草委員兼立法局議員司徒華說，若果能夠在草委去北京開會前看到基本結構的草稿比較好，最好是能夠將之公開，讓港人可以就此多發表意見，免得到北京後時間太匆忙，草委只能表達個人意見。

起草委員兼立法局議員李柱銘表示，北京方面已草擬好基本法的結構草稿，會影響諮委會工作的熱誠，亦違反了基本法「由下而上」的原則。

他並稱，根據其過去的經驗，倘若北京已對某些事情表達了意見，很多人就因怕得罪人，不敢放膽講話，就算敢講話亦得不到其他委員的支持。

李柱銘又說，該草稿只有少數人看過，違反了港人敍事平等的原則，而且亦令其他委員沒有足夠時間去閱讀資料。

基本法諮詢委員會副主任李啓明表示，諮委會已於上月二十日將首批約十份有關基本法結構的意見書送交起草委員會，但此次草委會發出的基本法結構討論稿是否有包含諮委會的資料內容，他則不知道。

起草委會副秘書長毛鈞年稱
基本法結構草稿廣納意見
現正根據最新資料再補充
依照程序討論文件初稿先交正副主任等審閱

【本報訊】新華社香港分社副秘書長兼基本法起草委員會副秘書長毛鈞年昨日接受記者訪問時說，起草委員會秘書處現有的基本法結構草稿，只是一份未經最後修改的討論文件，由於尚待補充各方不斷提交的意見，故此可能趕不及提早派發予各起草委員。

他並強調，許家屯社長以起草委員會副主任的身份閱讀該文件，純屬工作程序的安排，各委員之間亦無彼此之分。內地草委與在港委員一樣，現時均未接獲該文件。

毛鈞年解釋秘書處的工作程序時說，秘書處在全體大會上需要向各委員提供一份討論文件，作為會議討論的基礎，而今次討論基本法結構問題，秘書處是根據魯平的專家小組在港會見過千人士所收集的各方意見，加上諮委會提交的六批座談紀錄，以及各方有關基本法結構的數十份意見書，而擬出一份討論稿，為了使到討論稿更為完善和周密，一直以來都根據各方不斷補充的意見幾經修改，表現了有關方面對工作的認真和重視。

毛鈞年稱，秘書處目前仍要等候香港最後的一批文件和資料，而他昨日再收到數十份意見書以及四月七日的諮委會執委會會議紀錄，連同較早時已經提交的，一共有七十四份意見書，將會在日內全部送出。所以，秘書處在本月十八日開會之前，將會根據最新的文件資料，再次修改討論稿，能否趕及在開會前分發予各委員，需看工作進度。他個人亦希望儘早把基本法結構的討論文件提供給各委員，以便各人有充分的準備。

他說，根據工作程序，會議的討論文件，經秘書處擬出初稿後，會先交由主任、副主任、秘書長及副秘書長審閱，然後始提交大會。他透露，他在三月底時亦曾看過初稿。

他強調，起草委員會的工作非常認真，初稿既要幾經修改，就算今次全體會議通過後，亦不算是最後稿。

毛鈞年表示，秘書處向大會提交基本法結構討論文件時，會一併有一份說明文件，向各委員解釋草擬時對某些意見作取捨的原因，以供會議討論。

此外，他說，今次起草委員會會議在討論成立專題小組時，亦會考慮這些專題小組與諮委會專責小組的溝通問題。

毛鈞年又稱，內地的起草委員暫時未有計劃前來香港。

警員查車被襲擊 開槍拘捕一疑人
三人逃脫 一警員扭傷腳

【本報訊】新界八鄉吳家村昨晚發生警員開槍事件，一名涉嫌偷車的男子被捕，另有三人逃去。

昨晚十時半左右，一名警員在吳家村發現一輛可疑客貨車，上前截查。車上跳出四名男子，有人向警員襲擊，警員開了一槍，一人腳軟就擒，另三人則逃去。警員在糾纏中扭傷左腳，事後被送院治理。

至於那輛客貨車，經調查後證實是較早時在新界報失的。

擴展輕鐵網是好主意

編者的話

鐵路公司委託顧問工程師全面研究擴展輕便鐵路網，對新界西北區的居民來說，這是一個好消息。

在三個構思的擴展方案中，無論顧問工程師日後提出的研究結論如何，最終都可以利用輕鐵把居民送往火車站或地下鐵路車站，構成一個集體運輸與輕便鐵路連結的路線網。

從發展新界西北區而言，確實有需要逐步實現這個輕鐵環迴路線，北接電氣化火車，南接地下鐵路。一旦實現這個環迴路線，整個新界西北區的交通將更加靈活，無論是從南到北，還是從東到西，都可以暢通無阻了。

隨着新界環迴公路已經完成泰半，日後再加上完整的鐵路線網，兩者可以在改善新界區交通的作用上，起着相輔相成的效果。

熱烈祝賀
深圳龍濱亞蔴紡織有限公司
生產開工典禮

香港亞蔴紡織公司
華聯紡織有限公司
棉業超級針織有限公司
超美針織製衣廠
嘉美公司
嘉美製衣廠
嘉文製衣廠
海威製衣廠
麗榮製衣廠有限公司
盟友印花廠
祥利源布業有限公司
新世紀針織製衣廠
龍濱貿易公司
奕鋒行國際貿易公司
華龍紡織有限公司
達成貿易公司
華紗紡織品有限公司
協大祥有限公司
聯達實業公司
金輝有限公司
隨福祥貿易公司
家樂貿易公司
培年股份有限公司
華洋紡織有限公司
香港新發展有限公司
深圳市國際信托投資總公司
深圳市輕紡公司經理部
深圳市紡織工業公司
深圳市寶華商場
美國年豐貿易有限公司
美國華年國際貿易公司
新發展有限公司
黑龍江省駐深圳辦事處
黑龍江省紡織總公司
黑龍江省美術進出口公司
黑龍江省紡織印染廠
黑龍江省伊春市紡織公司
黑龍江省呼蘭亞蔴原料廠
黑龍江省蘭西亞蔴廠
哈爾濱市計劃委員會
哈爾濱市工商銀行
哈爾濱市信托投資公司
哈爾濱市紡織管理局
哈爾濱市紡織品聯合進出口公司
哈爾濱市亞蔴廠
哈爾濱市紡紗廠
哈爾濱市毛織廠
哈爾濱市絹紡廠
哈爾濱市第二毛織廠
哈爾濱市紡織印染廠
哈爾濱市織布廠
哈爾濱市帆布廠
哈爾濱市床單廠
哈爾濱市衛生付料廠
哈爾濱市紡織研究所

地址：深圳八卦嶺工業區511樓
電話：42184 電報掛號：3802 郵政信箱：3—817

徵求亞蔴布

美商洋行徵求各類亞蔴布，現、期貨均可，數量不拘，有意請備報價單寄深水埗郵箱88216號。

涉嫌利用郵……

……其中十……

廉署人員將一名男子（笠頭者）帶返總部調查

……用、乘客數字和收益預測，以提供建議選擇那條路線，並就建造道路線提交一個計劃。

九廣鐵路公司總經理喬沛德表示，屯門及元朗的居民表示希望能提早將輕便鐵路系統伸展至市區，該公司因應他們的意見進行有關研究。他希望顧問公司的研究可以協助鐵路公司決定將輕便鐵路連接市區是否可行、連接的路線，以及應於何時施工最適合。

發言人預料，是項研究將需時九個月，預期本年十二月完成。史葛惠柳新高柏力顧問工程師曾協助九廣鐵路公司評估新界西部輕便鐵路系統的可行性，以及施工前的有關研究。現時則聘任為輕鐵第一期工程合約的土木及建築工程顧問。

……任務之昨在新華社酒會上重申

……織可保持與其他地方宗教組織的關係，宗教組織所辦的學校、醫院及福利機構均可繼續存在。

基督教協進會主席梁林開代表六大宗教團體在酒會上致詞時表示，香港是工商……

諮委會辦專題講座

【本報訊】基本法諮詢委員會秘書處將於四月十九日（星期六）下午三時至五時，邀請香港大學法律系講師陳弘毅及中文大學當代亞洲研究中心研究員張鑫舉行專題講座。講座於諮委會會址舉行，講題為《憲法、基本法及普通法律》，徐昭……

……樓97號、
……登記或已
……速系統
……塊
……機
……放大器
……散光器
……HCB HX
……報。
……CN

涉嫌利用郵資蓋印機舞弊

郵政[illegible]昨晨[illegible]

其中十人獲准保釋　涉及款項數百萬元

【本報訊】因涉嫌串謀舞弊而於昨晨被廉署人員拘捕的十四名在職或前任的郵政署職員，其中十人昨晚分別獲准以自發一萬元保釋，但還有兩名高級郵務員及兩名郵務員仍被扣留調查。

這是廉政公署近年來所調查的最大一宗公務員集體貪污舞弊疑案。廉署懷疑這個集團從事舞弊活動已有數年之久，他們利用郵資蓋印機做手腳，涉及的款項已難以估計，但最少也有數百萬元。

昨日下午，廉政公署就今次的行動發表新聞公報，全文如下：「廉政公署人員今晨（九日）採取行動，拘捕十四名在職或前任之郵政署職員，懷疑與該署調查之一宗利用郵資蓋印機舞弊案件有關。

「被拘捕人士包括五名高級郵務員、六名郵務員、兩名前任郵務文員及一名前任郵差。

「此外，另有三人，包括一名高級郵務員、一名郵務員及一名郵差，亦被邀往廉署協助調查。」

被邀往協助調查的三人，經問話後已經離去。

據悉，廉署是今年二月開始接手調查這宗集體舞弊疑案的。因為去年十二月，郵政署發覺賬目有可疑，懷疑有人從中舞弊，於是報警。警方事後拘捕了兩名郵政署職員，經調查後，認為涉及到集體貪污成份，於是准兩人保釋，並將案件轉交廉署處理。

廉署接手後，再深入調查，發覺有人利用職位上的方便，把包裹部的郵資蓋印機加以「改造」，然後將郵資「袋袋平安」。

昨晨五時，廉署人員開始採取行動，分別搜查港九多處地方，包括郵政總部，結果將上述十四人拘捕。據說被捕者全部均曾在郵包部工作過的。

廉署人員將一名男子（笠頭者）帶返總部調查

輕鐵擬擴展至市區

鐵路公司已委顧問工程師研究

包括連接九廣鐵路及地下鐵路
有關研究預期於十二月間完成

【本報訊】九廣鐵路公司昨日宣佈，已委任史葛惠柳新高柏力顧問工程師負責研究擬便鐵路系統的擴展，包括與九廣鐵路及地下鐵路連接的可行性。

鐵路公司發言人稱，研究範圍包括現時正在興建的第一期輕便鐵路在新界西部內的擴展，以及由該區擴展至市區。

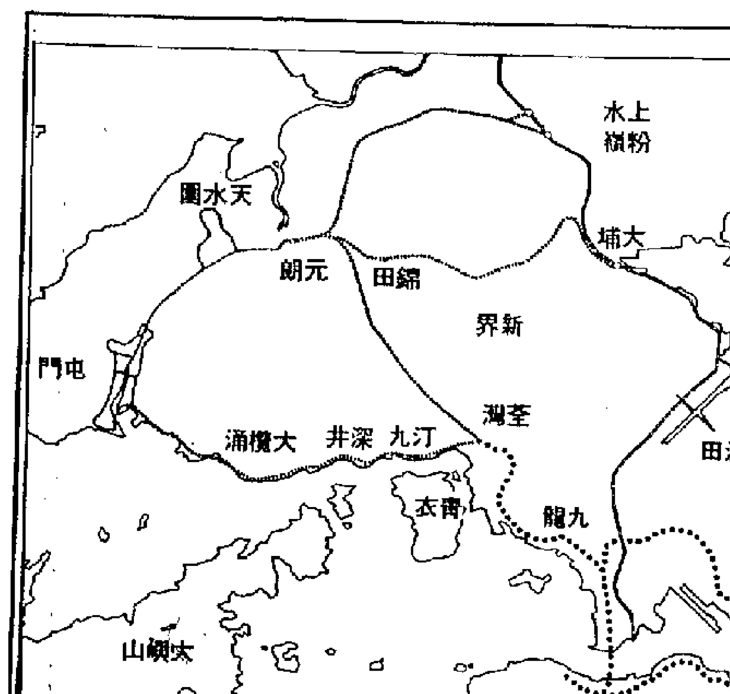
施偉拔公司、Kennedy Henderson Limited及其他專業顧問將協助史葛惠柳新顧問工程師進行是項研究。顧問公司將會檢討現時為新界西部設計的其餘各期輕便鐵路系統的範圍和網路，探索先前未有計劃擴建的路線以配合地區發展和需求，以及決定有關工程最適合的施工時間。

發言人說，輕鐵與市區連接方面，研究的路線將有三條：由屯門經海岸線連接荃灣；由元朗穿過大帽山連接荃灣；及由元朗連接至上水、粉嶺或大埔的九廣鐵路。

顧問公司將會評估各條路線的建築費用、乘客數字和收益預測，以提供建議選擇那條路線，並就建造路線提交一個計劃。

九廣鐵路公司總經理喬沛德表示，屯門及元朗的居民表示希望能提早將輕便鐵路系統伸展至市區，該公司因應他們的意見進行有關研究。他希望顧問公司的研究可以協助鐵路公司決定將輕便鐵路連接市區是否可行、連接的路線，以及應於何時施工最適合。

發言人預料，是項研究將需時九個月，預期本年十二月完成。史葛惠柳新高柏力顧問工程師曾協助九廣鐵路公司評估新界西部輕便鐵路系統的可行性，以及施工前的有關研究。現時則聘任為輕鐵第一期工程合約的土木及建築工程顧問。



輕便鐵路擴展構想圖

葡總統特派代表團
昨日與柯正平會晤
柯正平不對澳督人選提出意見
特派代表團隨後並會見何鴻燊

【本報訊】澳門消息：南光公司總經理柯正平昨日表示，下任新澳督人選的問題是屬於葡國政府的內部問題，他不會對此提出任何意見，但他表示相信葡國總統會派一個熟悉澳門事務的人擔任澳督，這將對澳門的團結繁榮更有好處。

葡國總統特派代表團團長高莫達一行，昨日上午十一時到竹仔室會晤南光公司總經理柯正平。代表團曾向柯正平提出關於新任澳督人選的問題。會晤時雙方並未有談及關於即將進行的中葡澳門前途會談問題。

柯正平在會晤後回答記者的提問時表示，有關中葡兩國即將進行的澳門前途問題談判，將由兩國政府通過外交途徑協商談判的時間和地點，這是中葡兩國政府的事。

又訊：特派代表團昨日下午在澳督府接見了澳門旅遊娛樂有限公司總經理何鴻燊。何鴻燊在會見後對記者表示，他希望新任澳督更勝於前任。至於新澳督人選則要尊重葡國總統的意見，不過他希望新的澳督任期盡可能長些，這樣對澳門未來的發展更有好處。

柯正平（左）昨天會見葡國總統特派代表團團長高莫達（右）

諮委文教科宗教組　按範圍分三組討論

暫定九月舉行第二次全體小組會議

【本報訊】基本法諮委會「文化教育科技宗教專責小組」昨日舉行第一次會議，並決定按討論範圍分成三組工作，各小組每次開會後均會由秘書處整理討論結果供該專責小組的全體成員參考，交換意見。

專責小組召集人謝志偉，副召集人盧景文會後對記者表示，該三個小組的討論範圍分別為：一、教育制度、文化政策；二、社會生活方式、宗教政策；三、專業資格的認可、專業自主、科技政策。三個小組順序為逢每月的第一、二、三個星期一開會，首次小組會議的召集人分別是：岑才生、黃允畋、梁智鴻。

謝志偉說，他們暫定九月份舉行第二次全體小組會議，由各小組作總結匯報，供成員作深入的意見交流。同時，每個小組均有權採用自由選擇方式。各小組的成員組合是各自邀請有專長的人士作演講或參與研討，惟會外的專家暫時不會加入該專責小組為成員。

港府撥款千四萬　賠償給海隧公司

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准一千四百萬元撥款，付給香港海底隧道有限公司，作為港府徵收隧道稅而引起該公司損失的賠償。

布政司鍾逸傑說，這是一筆過的賠款，以後不會有同樣情形。

而有部分議員則表示，希望港府能告訴海底隧道公司，他們日後不能因為第二條海底隧道落成引致生意額減低，又再次要求賠償。

新華社香港分社昨為任務之訪港舉行酒會。（左起）李儲文、梁林開、任務之、楊堅在酒會上敬酒（本報攝）

港各宗教組織現狀　九七後將維持不變

任務之昨在新華社酒會上重申

任務之昨與六大宗教團體領袖舉行座談

【本報訊】國務院宗教事務局局長任務之昨日下午在新華社香港分社設的酒會上表示，此次訪港加深了他們對香港宗教界的了解，增進了與香港宗教人士之間的友誼，達到了預期的目的。他重申，在九七年後，香港各宗教組織現狀仍可繼續保持不變，並且繼續在互不隸屬、互不干涉和互相尊重的基礎上發展與內地宗教組織的關係。

昨日下午新華社香港分社為任務之一行舉行酒會。本港六大宗教團體的領袖和代表數十人應邀參加。

酒會由新華社香港分社副社長李儲文主持。

任務之在酒會上致詞時表示，此次訪港受到了各宗教朋友熱情款待。通過此行，使他們進一步加深了對香港宗教界的了解和與各宗教人士的友誼，預期目的已經達到。

他說，在港期間，他感到香港宗教界人士非常關心香港的穩定繁榮，關心內地的建設，盼望着國家繁盛富強，同時也看到各宗教團體在辦好教務的同時，主辦了不少教育、醫療及社會慈善事業，為同胞服務，為香港繁榮穩定作出貢獻，對此他表示非常欽佩。

任務之說，香港宗教界人士關注九七後的宗教問題是很自然的。他重申，根據「一國兩制」的方針和中英聯合聲明，一九九七年後香港各宗教的現狀將仍然可以繼續保持不變，人民有宗教自由，宗教組織可保持與其他地方宗教組織的關係，宗教組織所辦的學校、醫院及福利機構均可繼續存在。

基督教協進會主席梁林開代表六大宗教團體在酒會上致詞時表示，香港是工商業社會，故此，一個指導社會發展的道德力量十分重要。他認為，中英聯合聲明內列明九七年後香港的社會服務可維持不變，這很有必要，因為這種不變將是穩定香港社會的重要力量。

他相信香港宗教團體目前在社會服務中扮演的角色，將來仍可為香港社會繼續貢獻力量。

李儲文在祝酒時也提議，為各宗教團體在香港的精神生活、社會生活及道德生活中所起的作用乾杯。

酒會之前，任務之與六大宗教團體的領袖和代表舉行了座談會，就有關九七年後的香港宗教事務，以及現時香港與內地的宗教團體之間的交往等問題進行了討論。

參加座談會的宗教界人士包括：梁林開、鄺廣傑、高君華（基督教）；脫維善、哈耀恩、羽智褒（回教）；胡振中、康建璋、湯漢、夏其龍（天主教）；釋覺光、釋永惺、黃允畋（佛教）；顧思聰、容宜燕、湯恩佳（孔教）；吳耀東、鄧國材、尤漢基（道教）。

任務之一行四人，將於今日上午乘搭港穗直通火車離開香港，返回內地。

諮委會辦專題講座

【本報訊】基本法諮詢委員會秘書處將於四月十九日（星期六）下午三時至五時，邀請香港大學法律系講師陳弘毅及中文大學當代亞洲研究中心研究員張鑫舉行專題講座。

講座於諮委會會址舉行，講題為《憲法、基本法及普通法律》，除招待諮詢委員外，歡迎各界人士參加，因場地限制，現僅餘少量座位，有意出席是日講座者，可逕往諮委會或函索入場券。

財委會撥款五百萬　調查問題公屋事件

律政司將對所有個案追究責任

【本報訊】律政司署昨日獲立法局財務委員會撥款五百萬元，用以調查興建不合標準公共屋邨事件。

在二十六座問題樓宇中，有多座的合約責任問題仍未澄清，因為一些有關連的公司已經停業，不過律政司打算盡量對所有個案追究責任，到目前為止，可以立即採取行動的個案有兩宗：（一）關於七座樓宇須拆卸重建，以及七座屬相同合約的須修葺結構的樓宇；（二）關於兩座樓宇須拆卸重建，以及三座屬相同合約的樓宇須修葺結構。

這兩宗個案需要顧問進一步提供意見，因為：（一）需要獨立的證據；（二）由於現時有關處理該宗法律案件的工作須積極進行，內部資源實難以繼續應付；（三）有關的承建商可能會自行聘用一間顧問工程公司。

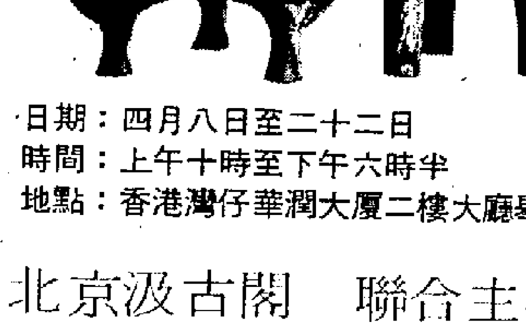
因此，當局建議聘請工程顧問，調查這兩宗與興建有問題的屋邨樓宇有關的個案，房屋署亦會調派若干內部人員全職處理此事，包括與顧問聯絡及協助蒐集證據。

黃大仙區勞工節　周日舉行閉幕禮

【本報訊】黃大仙區勞工節閉幕禮將於周日（十三日）在黃大仙樂善堂王仲銘中學禮堂舉行。

北京文物複製品展銷會

稀世的歷代文物珍品
精美絕倫的藝術瑰寶
形神兼備　琳瑯多姿
精湛複製　極盡逼真



日期：四月八日至二十二日
時間：上午十時至下午六時半
地點：香港灣仔華潤大廈二樓大廳舉行

華潤藝林有限公司　北京汲古閣　聯合主辦

電話：5-8317969

技術轉讓

北京光大實業公司

熱誠歡迎各位光臨中國深圳技術交易會本公司展台並洽談業務（交易會二樓97號、98號攤位），日期四月十日至二十日。

北京光大實業公司全權負責轉讓、銷售下列二十二項已在中國和外國申請登記或已獲批准的專利技術、產品：

①高性能諧波起動電動機
②黑色陶瓷遠紅外輻射器
③計算機手寫漢字輸入裝置及方法
④混凝土新工藝
⑤仿真狀態量電力系統穩定器
⑥油墊活塞柴油機
⑦WGT 激光檢測器
⑧無針注射器
⑨XZB 軸向柱塞泵
⑩激光器氣動窗口
⑪含 Zr 封接合金
⑫北京 I 型橢圓規
⑬旁流式自動離心過濾器
⑭新型鋁基偶聯劑
⑮電容式位置傳感器
⑯雙曲肋式波紋管
⑰復合式自鎖差速系統
⑱新型電液集成塊
⑲擺擺活塞發動機
⑳高頻寬帶集成放大器
㉑大功率氣一氖激光器
㉒紅曲色素

欲了解詳情，請即與中國光大集團有限公司業務部唐國柱副經理聯繫。

地址：香港夏慤道十六號遠東金融中心八樓　電話：5-201122（8線）　電傳：83079 CEHCB HX

交易會後，需繼續洽談業務者，請與北京光大實業公司進出口部徐增永經理聯繫。

地址：中國北京西苑飯店六號樓607室　電話：890721轉607　電傳：20023 BEBIC CN

肺塵埃沉着病賠償 韓達誠昨建議修訂

容許因其他原因致死病者遺屬要求賠償

【本報訊】一項建議對死於其他原因的肺塵埃沉着病患者遺屬賠償問題作較靈活處理的法案，昨日在立法局提出，並押後辯論。

教育統籌司韓達誠在動議二讀一九八六年肺塵埃沉着病（賠償）（修訂）法案時表示：現行條例的規定過於嚴格，並不必要。

根據目前的條例，受害人必須已獲醫事委員會發給證明書，始能獲得賠償，事實上，只須代表受害人要求賠償的遺屬具備簡單證明，證實肺塵埃沉着病人在逝世前的健康情況足以令醫事委員會簽發證明書已經足夠。

韓達誠說，法案建議將肺塵埃沉着病（賠償）條例修訂，容許因其他原因致死的肺塵埃沉着病受害人的遺屬可代替受害人要求賠償，只要受害人確實患上肺塵埃沉着病，以及評定受害人在逝世前已有充份的醫事證據，足以令醫事委員會裁定受害人因該病而致傷殘的程度，而不論受害人在逝世前有否接受醫事委員會檢查或獲委員會簽發證明書。

中國錄音與寶麗金合作 數碼錄製音樂作品選輯

李煥之何占豪昨在招待會上介紹詳情

【本報訊】中國音樂家協會主席李煥之及上海音樂學院民族音樂作曲系副主任何占豪等應寶麗金唱片公司邀請來港，昨天在記者招待會上介紹寶麗金與中國錄音錄像公司首次合作，以數碼錄音錄製中國著名音樂家作品選輯的情況。

出席記者招待會的還有寶麗金唱片公司董事經理陳汝雄、中國錄音錄像公司代表陳述及青年小提琴家寶君怡等。

陳汝雄表示，寶麗金去年十月派出了兩位荷蘭數碼錄音專家，帶備先進數碼錄音器材、咪筒到北京，與中國錄音錄像公司合作錄製了何占豪的小提琴協奏曲《梁山伯與祝英台》，由寶君怡演奏；李煥之的《汨羅江幻想曲》，以及《中國優秀民歌改編管弦樂小品選輯》。而《梁祝》更首次由原作者何占豪監製。

何占豪表示，是次他挑選寶君怡演奏《梁祝》，是基於三方面，演奏時的激情、高度技巧和濃厚的南方民族風格。他認為經過時間鍛鍊，她在青年人中的發展是最全面的。

談到現時內地音樂發展所存在的問題時，他表示，作曲家的首要任務是創作一些大多數人喜歡、富民族風味和現代節奏的作品，現時內地不少唱片公司已朝這方面發展。至於現代派的音樂，他認為存在很多可借鏡的方面，只要吸收其積極意義，便能藉此提高音樂水平。

李煥之表示，以先進錄音技術把音樂作品重新製作出來，是每位作曲家的共同願望。他的《汨羅江幻想曲》初稿是由香港中樂團在港首演的，是次與寶麗金合作錄製的版本，是經過修改整理的。

陳述表示，中國錄音錄像公司由文化部領導，兩年前成立以來，共灌錄唱片和盒帶三百多種。是次與寶麗金合作是一個開端，他表示希望日後與更多公司合作，介紹更多優秀的中國作品。

上海越劇院將到港 下月中起演出兩周

由院長袁雪芬率領

團員有呂瑞英金采風張桂鳳等

【本報訊】上海越劇院應香港聯藝娛樂公司邀請，定五月十五至二十八日在北角新光戲院演出十四天十六場。

上海越劇院此次由該院院長袁雪芬擔任團長，團員包括呂瑞英、金采風、張桂鳳及中青年演員陳琦、沈于蘭、金美芳、趙志剛、陳穎、華怡青、胡敏華等。

演出劇目豐富。

此行有大型劇目《紅樓夢》，此劇去年赴日本演出大受好評，今年九月將應法國藝術節邀請前往演出，由青年演員沈于蘭、華怡青主演；有改編自傳統劇目《陳三兩》，由呂瑞英、趙志剛主演的《花中君子》，有優秀的古典劇目，由金采風、金美芳主演的《綵樓記》，有香港戲迷耳熟能詳的大型劇目，由呂瑞英、陳琦主演的《三看御妹》；還有兩台精采的折子戲，由全團藝員分擔演出。

此次上海越劇院來港演出的消息早已引起香港滬籍同鄉關注，海外的戲迷亦紛紛致電主辦公司追問情況，並要求訂票。

報業公會近改選 岑才生新任主席

【本報訊】香港報業公會週年大會於本月八日舉行，會上選出本年度委員。

該會本年度主席岑才生（華僑日報），副主席哈特臣（南華早報），義務秘書杜錫愷（南華早報），義務司庫汪石羊（華僑日報）。

該會義務法律顧問譚惠珠、李鳳翔，義務會計師李福樹會計師事務所。

書畫陶瓷金木文玩展 明起尖沙咀博雅舉行

【本報訊】由博雅藝術公司主辦、廣州市文物店為展出顧問的《書畫陶瓷金木文玩展覽》，今天下午二時舉行預展，明天起至十九日在該公司地下商場及地庫畫廊公開展出。廣州市文物店將有專家數人出席。

該展覽展出的書畫有任伯年、吳昌碩、齊白石、張大千、張善子、黃賓虹、溥心畬、王一亭、何紹基、吳熙載、江寒汀、錢瘦鐵等數十人的作品五百件；陶瓷金木文玩近五百件，包括陶瓷人物、動物、器皿等。玉石水晶瑪瑙的鼻煙壺、璧、琮、玉牌、鉤、動物、人物，竹木的竹刻、金木雕刻人物動物花鳥及酸枝几座，顧綉品及舊端硯、舊座鐘等。

該公司在九龍尖沙咀加連威老道十八號，每日上午十時至下午六時營業，展覽期內，星期日照常開放。

博覽86圖片展 在海港城舉行

【本報訊】一項名為「博覽八六圖片展」的活動，即日起至十四日在海港城展覽廳舉行。

展出圖片全部以今年在溫哥華舉行的八六博覽會為主題，包括介紹已落成的博覽館，展覽場地及各參展國家地區的場館，讓參觀者對博覽會有更深了解。

日駐港文化領事 佐藤靜子已上任

【本報訊】新任日本駐香港總領事館文化領事佐藤靜子最近抵港履新。

佐藤靜子是繼飯田美代子出任此職。

她發表觀感稱：「香港由於地理環境關係，不單適宜交流日港文化，將日本與香港的過去與現代的文化優點相互交流，促進兩地友好關係，以貢獻於世界和平。同時更可透過香港，加強日本與香港、中國以至東亞各國與世界各地的經濟關係交流技術，消除不必要的隔膜，增進人類福祉！」

泰盛發展有限公司召開股東週年常會通告

本公司謹訂於一九八六年五月二十一日（星期三）下午三時三十分假座香港干諾道中文華酒店一樓孔雀廳召開股東週年常會，以便討論下列各項議程：——

（一）省覽本公司截至一九八五年十二月三十一日止年度經審核之賬目與董事會及核數師報告。

（二）通過派發末期股息及特別現金紅利。

（三）選舉董事及釐定董事酬金。

（四）聘任核數師及釐定核數師酬金。

（五）討論及如認為適當時即通過或經修訂後通過下列普通議案：——

「繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十（包括行使認股權所認購股份及任何配發之紅股在內）之新股，至下屆股東週年常會止。」

（六）處理其他普通事項。

承董事會命
秘書
富榮秘書服務有限公司

一九八六年四月九日

附註：

（一）有資格出席常會及投票之股東，可委派代表出席上述常會及投票，代表人不必為本公司之股東。委派代表書必須填妥，並於開會前至少四十八小時送達香港康樂廣場一號康樂大廈二一一九室本公司註冊辦事處。

（二）關於上述會議議程第五項，董事會茲聲明，除在股東特別大會建議通過派發紅股外，本公司現時並無任何發行新股計劃；要求股東重新授權，為遵照香港聯合交易所有限公司上市條例規定。根據該項規定，該項授權必須由每次股東週年常會重新通過，方為有效。

（三）本公司將由一九八六年五月七日（星期三）至同年五月二十一日（星期三），首尾兩天在內，暫停股票過戶登記手續。為確保收取末期股息及特別現金紅利之權利，過戶登記者須將股票連同過戶文件於一九八六年五月六日（星期二）下午四時前送達本公司股票過戶處即香港皇后大道東一八三號合和中心三樓標準證券登記有限公司。上述建議派發之末期股息及特別現金紅利將於一九八六年五月三十日或以前派發予各股東。

泰盛發展有限公司召開股東特別大會通告

本公司謹訂於一九八六年五月二十一日（星期三）下午四時正（或隨即於本公司股東週年常會後）假座香港干諾道中文華酒店一樓孔雀廳召開股東特別大會以考慮及如認為適當時通過下列議案為普通議案：

普通議案

「建議由本公司股份溢價賬內撥出港幣四千二百六十萬九千四百零五元轉作資本，按每股港幣一元之面值作為四千二百六十萬九千四百零五股之股款。凡一九八六年五月二十一日已在股東名册內登記之股東，持有本公司每股港幣一元之股份四股者，均可獲配已繳足股款之新股一股。此項紅股除不能享受截至一九八五年十二月三十一日止年度之末期股息及特別現金紅利外，其他權益均與本公司已發行之股份相同。如遇有股東配有不足整數一股者，公司將不發給零碎股份。董事會得將該等零碎股份配予其指定之代理人並於認為適當時出售之，收益撥歸公司所有。」

承董事會命
秘書
富榮秘書服務有限公司

一九八六年四月九日

附註：

凡有資格出席大會及投票之股東均可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。委派代表書必須填妥，並於開會前至少48小時送達香港康樂廣場一號康樂大廈二一一九室本公司註冊辦事處。

泰盛發展有限公司主席報告書

盈利

本人謹以欣悅心情向各股東報告：本集團截至一九八五年十二月三十一日止財政年度，除稅前及未計入佔聯營公司溢利前之綜合溢利為港幣130,269,197元，在計入所佔聯營公司之溢利915,943元 及除稅後之全年綜合溢利為129,161,140元，比上年之綜合溢利28,226,929元增加357%。

股息

鑒於上述美滿業績，董事會建議派發截至一九八五年十二月三十一日止年度之末期股息每股六仙，現金紅利每股一角。連同已派發之中期股息每股四仙計算，全年合共每股派息二角。比去年增加 150%。董事會另建議派發紅股，每四股送一股。

股票投資

本年度恒生指數由年初之一千二百二十點，上升至年底之一千七百五十二點，升幅達43%。本集團運用靈活之投資手法，使本年度投資溢利達港幣100,350,406元，基本可彌補一九八二年之投資損失。因此本年度只派少許紅利，而今後將按照本集團原則，每年提取約50%投資溢利作紅利派發給各股東。至結算日，本集團所持有之有價證券帳面值為313,720,461元，而市價為379,609,936元。其中地產股比重佔97%以上。本集團於去年十一月購入恩信大廈之25%權益並以成本值轉讓予新世界發展有限公司以換取該公司之新股，本集團將會持有此等股份作為長期性之投資。

物業發展

位於中區之泰盛商業大廈重建工程正按計劃進行，地基工程已完成，上蓋建築工程合約經已批出。如無特殊情況，可於一九八七年竣工。完成後樓高二十三層，樓宇總面積為七萬五千平方呎，將留作出租用途。

出租物業

本年度本集團之出租樓宇享有極高之出租率，純租金收益由去年度之 13,496,706 元增加至本年度之14,494,566元。預計在中區泰盛商業大廈工程完竣時，本集團之租金收入將創新高峯。

展望

香港在六十至七十年代是通脹期，有龐大借貸之公司為較大得益者。至八十年代通脹已受抑制，通縮隱然而來。由於利率高於通脹率，有龐大借貸之公司變為較大受害者。時至今日，由於石油價格暴跌及美國國會實行至一九九一年達到預算收支平衡之政策，令全球之投資者因而改變其投資方針以作適應。歐美經濟強國的經濟現正處於三低一高狀態（低增長、低息、低通脹、高失業率）。近年香港經濟增長雖比一般歐美國家為佳，但仍處於四低情況。因此，在今後二、三年內，持有債券與存款將是一項保守投資；相對之下持有優質股票則會是較穩健而有進取之投資，由於外匯波動較大，外匯買賣則是一項需承擔更大風險但卻可獲得較可觀利潤之投機活動。本集團選擇較穩健而有進取之股票投資，而在眾多股票中，又選擇優質之地產股作為投資對象。

以本人的看法，只要中國繼續實行開放政策，保持現有本港投資環境，地產投資仍是本港各行業的天之驕子，理由如下：

甲、中國實行開放政策，很多外商皆希望與中國通商，香港被認為是促進中外貿易之重要橋樑。因此，高級住宅與商業樓宇之前景是可樂觀的。照目前市道推測，此類樓宇出租將較出售容易。至於樓價，暫時會保持平穩。

乙、目前分期貸款息率維持十厘以下，估計在一九八六至一九八七兩個年度之息率繼續維持此一水平之可能性甚高。在一九七八年以前，優惠利率即使處於三、四厘，樓宇分期貸款利率亦不少於十厘。因此，現時之利率水平將刺激對小型住宅的需求，使樓價逐年穩步上升，估計升幅超過利率及通脹。

丙、目前一般市民收入足可支持現價買樓自住並可適應樓價進一步上升。

丁、土地供應特別委員會在一九八五年三月之佈告指出，香港政府將由一九八六／八七年度開始，每年推出一萬個住宅單位（居屋及私人機構參與計劃各佔一半）。即比去年度之18,590個單位減少8,590個。從一九八六／八七年度財政司預算案中更證實今後四年港府之政策為每年只推出居屋及私人機構參與計劃單位共10,000個。因此，中小型住宅之供應極可能在一九八六年時見底，而估計在一九八八年會出現供不應求之現象。

戊、在一九七九至一九八四年，港府出售土地平均每年超過一一〇公頃。而中英協議訂定，於一九九七年六月三十日前，香港政府每年只可出售五十公頃土地（不包括批給房屋委員會作公共房屋之用地）。同時由於市區可供重建之土地亦將越來越少，僅人口自然增長已足以構成至一九八八年時住宅樓宇短缺之現象。

己、政府將逐步放寬租管，將會有一批置物業作收租投資之人士加入購買樓宇行列。

庚、估計一般善於經營之地產公司於一九八六年已可達至無負債狀況，其土地儲備則進一步減少，此等地產公司於一九八五年預售之樓宇，足可使其一九八六及一九八七年度之盈利大幅度增長，屆時其資產值將高於現時股價50—70%。另一方面，大多數優質之華資地產公司的主要股東都持有該公司60%以上權益，估計派息亦將會大幅度增加。因而此等地產公司之盈利及派息率都會支持其股價作進一步之上升。本人認為，目前地產股之股價尚具吸引，故本集團持有佔總股票投資97%以上之優質地產股實為穩健及有進取之投資。

董事

香立仁先生及香遠清小姐因私人業務繁重，於一九八五年七月一日辭去董事之職。本人謹代表全體董事向香立仁先生及香遠清小姐歷年對本公司所提供之指導及貢獻致深切謝意。

致意

最後，本人及董事局同寅謹藉此機會對各部門員工之忠誠服務與貢獻，深表謝意。

主席
香植球
一九八六年四月九日

業績概要	一九八五年（港幣千元）	一九八四年（港幣千元）
營業額	833,548	69,692
集團除稅前溢利	130,269	18,424
所佔聯營公司之溢利	916	—
	131,185	18,424
課稅準備	2,024	1,875
	129,161	16,549
非經常性溢利	—	11,678
	129,161	28,227
每股溢利	7角6仙	1角7仙
每股股息		
—中期	4仙	3仙
—末期	6仙	5仙
—特別現金紅利	1角	—
	2角	8仙

KMB 九巴服務 日日進步

九龍汽車（一九三三年）有限公司

通告

九龍汽車（一九三三年）有限公司董事會現宣佈截至一九八五年十二月三十一日止之財政年度本公司經營巴士之盈利，在扣除撥入發展基金之港幣三千三百八十萬元後為港幣一億五千四百五十萬元（一九八四年度為港幣一億三千三百一十萬元）。加上外幣兌換利潤之港幣二千九百三十萬元，歸屬於本公司股東之盈利則為港幣一億八千三百八十萬元（一九八四年度為港幣一億四千五百一十萬元，包括非經常性項目進帳一千三百一十萬元在內），本年度包括外幣兌換利潤後每股盈利為港幣九角三仙（按照一九八五年六月派發紅股及配售新股而作調整後，一九八四年度為港幣六角八仙）。

本年度中期息每一繳足股港幣一角五仙（按照一九八五年六月派發紅股而作調整後，一九八四年度為港幣一角三仙）及每一已繳部份股港幣九仙，已於一九八五年十月派發。董事會現建議派發末期股息每股港幣四角（按照以上所述之派發紅股及配售新股而增加之股本調整後，一九八四年度為港幣三角四仙）。倘建議獲得通過，則全年度現金派息之總數為港幣一億一千二百四十萬元（一九八四年度為港幣九千零九十萬元）。

此外，為使本公司之實發股本與現時資產基值更趨一致，董事會擬建議將舉行之股東特別大會建議按照每持有四股可發派一股之比例，派發紅股予於一九八六年五月二十日名列股東名冊之股東，其他細節將於一九八六年五月發出之股東通告列出。

承董事會命 秘書 雷中元謹啓

香港一九八六年四月九日

附註：

本公司將於一九八六年五月二十一日星期三至一九八六年六月四日星期三止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。凡欲收取現建議派發之末期股息而未辦理過戶手續之股東，請於一九八六年五月二十日星期二下午四時前將九巴股份過戶文件連同有關股票，送交本公司股票過戶登記處香港中環干諾道中111號永安中心10樓，畢馬域嘉曹公司辦理過戶手續。

KMB 九巴服務 日日進步

九龍汽車（一九三三年）有限公司

會議通告

本公司第四十七屆全體股東週年大會定於一九八六年六月四日星期三正午十二時在香港九龍梳利士巴利道二十二號，新世界大酒店大堂四季廳舉行，討論下列各項事宜，特此通告。

一 省覽截至一九八五年十二月三十一日止之年結及有關該年度之董事會及核數師報告。

二 通過分派末期股息。

三 選舉董事及鑑定其酬金。

四 聘請核數師及鑑定其酬金。

五 處理週年常會其他普通事項。

承董事會命 秘書 雷中元謹啓

香港一九八六年四月九日

附註：

（甲）本公司將於一九八六年五月二十一日星期三至一九八六年六月四日星期三止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。

（乙）凡股東皆有權出席上述會議及投票，亦有權指定代表出席投票（於計算所佔有股數情況下）。代理人不必為本公司股東。

（丙）凡欲收取現建議派發之末期股息而未辦理過戶手續之股東，請於一九八六年五月二十日星期二下午四時前將九巴股份過戶文件連同有關股票，送交本公司股票過戶登記處，香港中環干諾道中111 號永安中心10樓，畢馬域嘉曹公司辦理過戶手續。

KMB 九巴服務 日日進步

九龍汽車（一九三三年）有限公司

（依據香港公司法例註冊成立）

股東特別大會通告

茲定於一九八六年六月四日星期三下午十二時十五分（或隨即在第四十七屆股東週年常會休會後）在香港九龍梳利士巴利道二十二號新世界大酒店大堂四季廳舉行股東特別大會以考慮及如認為適當時通過下列普通議案：

（一）本公司之法定股本由港幣二億一千萬元增至港幣二億六千萬元，亦即增加五千萬股每股港幣一元之股份。

（二）擬自發行股份溢價帳撥出港幣五千一百六十六萬五千八百四十五元，作為擴充股本，並授權董事會將該項撥款按各股東持有普通股之比例分配予一九八六年五月二十日星期二，該日業務完結時已登記之本公司股東，同時將該款代各股東繳付本公司五千一百六十六萬五千八百四十五股之未發行新股，及按每持有四股可獲配一股之比例將此項新股作為實收股配發與股東。此項新股與現已發行之股份享有相同利益，但不享有截計至一九八五年十二月三十一日止年度之末期股息。而董事會亦將令此決議案生效。董事會將不發不足整股之零碎股份，並得將全部之零碎股份配與指定人士及在認為適當時將之出售，收益撥歸公司所有。

承董事會命 秘書 雷中元謹啓

香港一九八六年四月九日

附註：

（甲）本公司將於一九八六年五月二十一日星期三至一九八六年六月四日星期三止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。

（乙）凡股東皆有權出席上述會議及投票亦有權指定代表出席投票（於計算所佔有股數情況下），代理人不必為本公司股東。

（丙）凡欲收取現建議派發之紅股而未辦理過戶手續之股東，請於一九八六年五月二十日星期二下午四時前將九巴股份過戶文件連同有關股票，送交本公司股票過戶登記處，香港中環干諾道中１１１號永安中心10樓畢馬域嘉曹公司辦理過戶手續。

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)
CREDITORS' VOLUNTARY LIQUIDATION
OF
HOI TO COMPANY LIMITED
NOTICE OF CREDITORS' MEETING

Notice is hereby given that pursuant to Section 241 of the Companies Ordinance (Chapter 32), a meeting of the creditors of the abovenamed Company will be held at 26th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong on the 25th day of April, 1986 for the following purposes:-

1. to consider the special resolution for winding up passed by the members of the Company.
2. to consider a statement of the Company's affairs with list of creditors and their estimated claims.
3. to nominatae a liquidator.
4. to consider the appointment of a committee of inspection.

Secretaries Limited
Secretary

Dated: April 4, 1986

N.B. 1. A creditor may appoint a proxy to attend and vote in his stead. A proxy need not be a creditor of the Company
2. Proxies must be lodged at the Company's registered office at 26th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong 48 hours before the time for holding the meeting.

水泥

香港買單 國內提貨
保証質量 交貨及時

提貨地點：福建省福州市
出　　品：永安水泥廠，南平水泥廠
總 代 理：華福香港公司
地　　址：香港銅鑼灣紀利佐治街壹號
金堡中心20字樓
電　　話：5-7905168
電　　訊：89800 FIEC HX

輕微超速遭停牌 司機生活受打擊

摩總要求切實修改法例並從

理工生 貿易局 六月底

【本報訊】為培育香港本地時裝設計人才，香港貿易發展局將會資助理工學院太古設計學系應屆畢業生六月間舉行的時裝表演。這是該局首次資助理工的同類活動。

貿易發展局本港拓展活動組經理李志生表示，支持訓練及發展新一代設計師是非常重要的，他們會幫助提高香港作為一個時裝設計及生產中心的形象。太古設計學系每年

動組合冷藏庫

氨基甲酸酯造成，外將於8吋厚的玻璃隔下90度 因為組合錦的方法，所佔面積少
合器互相緊密連接起合器，設計巧妙精良，加大或減細，搬移位
是一間堅固的冷藏庫
經不會燃燒，榮獲美國U.L.25 FLAME 可免除安裝自動噴水防

程有限公司
LYTEK
RING CO., LTD.
：3 694881

先嚴楊公藻章字樂川府君痛於公曆一九八六年四月六日下午二時零五分（農曆丙寅年二月廿八日）壽終寓所正寢積閏享壽八十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆四月十二日（星期六）正午十二時卅分大殮（農曆三月初四日）

輕微超速遭停牌 司機生活受打擊

摩總要求切實修改法例 並從速發回車牌予司機方便其謀生

【本報訊】摩托車業職工總會發言人昨天對當局擬維持不發回車牌給因輕微超速而被停牌的司機一事，表示不滿，要求當局審慎處理，認真考慮，從速發回車牌給被錯誤法例判處停牌的司機，使他們得以謀生。

該會發言人指出：當局既然承認超速問題的法例不妥，存在矛盾和混淆，並動議進行修改有關法例，為何不在修改法例的同時，正視受到不公平打擊的司機處境，而堅持不能發回車牌給他們。這是不公允的，很不合情理的。

現當局已擬將扣分例修訂來處理超速問題，那就更應發回車牌給因輕微超速而被停牌者。

發言人說：該會所接到司機的投訴，大部份都是只因超速幾公里或十五公里以下的，在全無扣分的情況下而被重罰停牌一年，他們是受到「一事兩例」的錯誤法例的不公平對待的精神上和生活上深受打擊，當局應體察他們的處境，從速發回車牌給他們謀生。

該會發言人強調：廣大職業司機為了本港交通，日夕辛勞為市民服務。他們深知安全可貴，極不願意超速。但有時礙於乘客的必需及道路設施等因素，難免偶然超速少許，應予同情諒解。因輕微超速而處以重罰停牌，還要重考，這是極不合情理的。

該會發言人還指出：對於這個問題，該會於本月七日曾往運輸署提出意見，要求當局從速切實修改有關超速法例，從速發回車牌給因輕微超速而被停牌的司機。

申請終止懷孕婦女 未婚少女竟逾兩成

家計會將提供青少年保健服務

【本報訊】香港家庭計劃指導會首創為本港未婚青少年男女提供服務的青少年保健中心，昨天舉行開幕禮，由夏卓賢夫人主持儀式。

青少年保健中心工作小組主席賈達夫人致詞稱，該會提供此項新服務的原因，是鑒於近年本港終止懷孕統計資料所反映的實況。在一九八四年內接受終止懷孕婦女之中，百分之二十一為未婚者，而百分之五更為二十歲以下者。根據該會一項在一九八二年進行的調查，申請終止懷孕的青年輔導服務求助者之中，百分之六十從未採用任何避孕方法。有鑒於此，該會希望透過此項富專業水準及為正式青少年確立的服務，鼓勵那些因各種理由而不願意利用傳統家庭計劃服務的青少年，能提早前來求助。

賈達夫人表示，該中心採取綜合性協作小組形式，並使服務獨立於該會主要為已婚求診者而設的指導所之外。中心由受專業訓練的醫生、成熟而資深輔導員及護士合作提供服務。他們樂於與青少年討論有關本身健康及青春期發育問題，尤其是幫助他們瞭解性的意義，及明瞭青少年性行為可能引起的問題，例如性病、子宮頸異常細胞、子宮頸癌及意外懷孕等。

夏卓賢夫人致詞時表示，目前青少年受到電視、報刊、廣告、同輩及前輩之間互相矛盾及衝突的訊息所影響，而本身卻缺乏足夠知識，使其能作出負責任的決定。有鑒於此，為青少年提供這項特別服務，實為當前要務。

青少年保健中心位於銅鑼灣渣甸坊三號蓮福商業大廈十樓，服務時間逢星期一至五中午十二時至下午八時，星期六上午九時至中午十二時，預約電話五—七七二二四四。

霍禮義談銀行業 稱分行不需增加

【本報訊】銀行監理專員霍禮義昨天在萬事達卡年會上表示，現時本港的銀行分行已經足夠應付市場需求，不需要再增加。

霍禮義說，香港目前有一百五十間銀行及一千五百間分行。當銀行監管修訂立例在今年稍後生效後，香港將出現一個更穩固的銀行體系。

他說，銀行服務將來在科技方面致進外，還會積極建立本身形象。

教育署長梁文建（中）及英皇書院同學會執行委員，把時間囊埋於地下。（本報攝）

英皇同學會祝金禧 舉行埋時間囊儀式

內存中英聯合聲明中英文本等 五十年後再展示香港歷史轉變

【本報訊】把一個裝有中英聯合聲明中英文本、剪報資料及香港地圖等資料的時間囊埋藏於地下——這是英皇書院同學會昨日紀念成立五十周年的儀式，時間囊將於五十年後才開啓，以便向人們展示香港歷史的轉變。

放置時間囊的儀式在學界中屬首次。這個時間囊放置在般咸道英皇書院的花園內，放置儀式由教育署長梁文建主持。

時間囊是一個圓桶形鋁罐，高十五吋，直徑六吋，內裝有中英聯合聲明中英文本、聯合聲明簽署當天的部份報章，有關香港前途問題的剪報資料，昨日（四月九日）的幾份報章、香港地圖，以及英皇書院同學會的活動資料等共六十八份。

教育署長梁文建表示，把中英聯合聲明放置在時間囊內，這是一個很有歷史紀念意義的儀式。

英皇書院同學會會長關禮雄表示，該會認為，以時間囊作為該會金禧及百週年紀念之間的過渡，寓教育於歷史中，應極具價值及意義。至二〇三五年七月五日該會創立百周年紀念時才開啓。

時間囊的第一任掌管人為該會助理司庫劉永強，他說，中英聯合聲明對香港社會影響重大，能讓後人知道五十周年的事情，也很有意義。

成衣製造業職工會 促檢討破產欠薪金

建議一併作為遣散費通知金等

【本報訊】成衣製造業職工總會昨日促當局全面檢討「破產欠薪保障基金」，又建議將基金一併作為包括遣散費、通知金和一切勞工法例的保障。

職工總會的十五名代表，昨日下午在立法局門外，向進入會議廳的議員遞交建議書。

職工總會發言人李卓人表示，工會自成立以來的五個月，共接獲成衣業破產清盤投訴十二宗，涉及人數約一千人，款項約一千四百萬，其中欠薪只佔九十萬，亦即約百分之七，其餘都是遣散費和通知金。這證明基金只包括欠薪是絕不足夠的。

他說，職工總會建議「破產欠薪保障基金」除欠薪外，應包括遣散費、通知金和一切勞工法例的保障。

他指出，八五年全年有四百二十二宗勞資糾紛牽涉破產、清盤事件，涉及人數一萬人，聲請數額九千多萬，估計其中的優先債項數額約七千萬。故此，基金只要是超過七千萬便可以將保障範圍擴闊至遣散費和通知金等。目前基金透過收取商業登記附加費一百元，八五、八六年度預算收入為三千八百萬，若再增收附加費一百元，每年收入便可增加至七千六百萬元，再加上透過破產清盤手續追回的款項，絕對足夠應付所有工人的優先債項，商業登記附加費共收二百元是微不足道的數目，任何僱主都有能力負擔。談到基金的運作情況時，李卓人表示，有近二百四十一份申請需要超過三個月的時間處理，這說明基金派發速度未如理想。

電腦專家六月來港

【本報訊】知名電腦專家菲茨杰拉德將於六月上旬來港，主持一個由美國電腦系統審核師公會（香港分會）贊助的專家講座及工作會議。

研討會將於賽馬會內舉行。

菲茨杰拉德在資料處理保密、電腦系統審核以及為財務及工業組織策劃和發展電腦系統等方面，均甚專長。有意參加者可與該會負責人聯絡。

機紙商會選新員

正副會長李明昌麥燦煜

【本報訊】港九機紙業商會第九屆會董於本月初選出，並複選各部門職員。李明昌及麥燦煜分別獲選為正、副會長，秘書陳文俊、鍾達民，司庫林誦銘、何家勸，總務龐萬進、林貽建，福利饒森松、鍾榮成，商務馮海、馮應雄，宣傳陳新德、謝木合。

理工生時裝展 貿易局將贊助

六月底在富豪酒店舉行

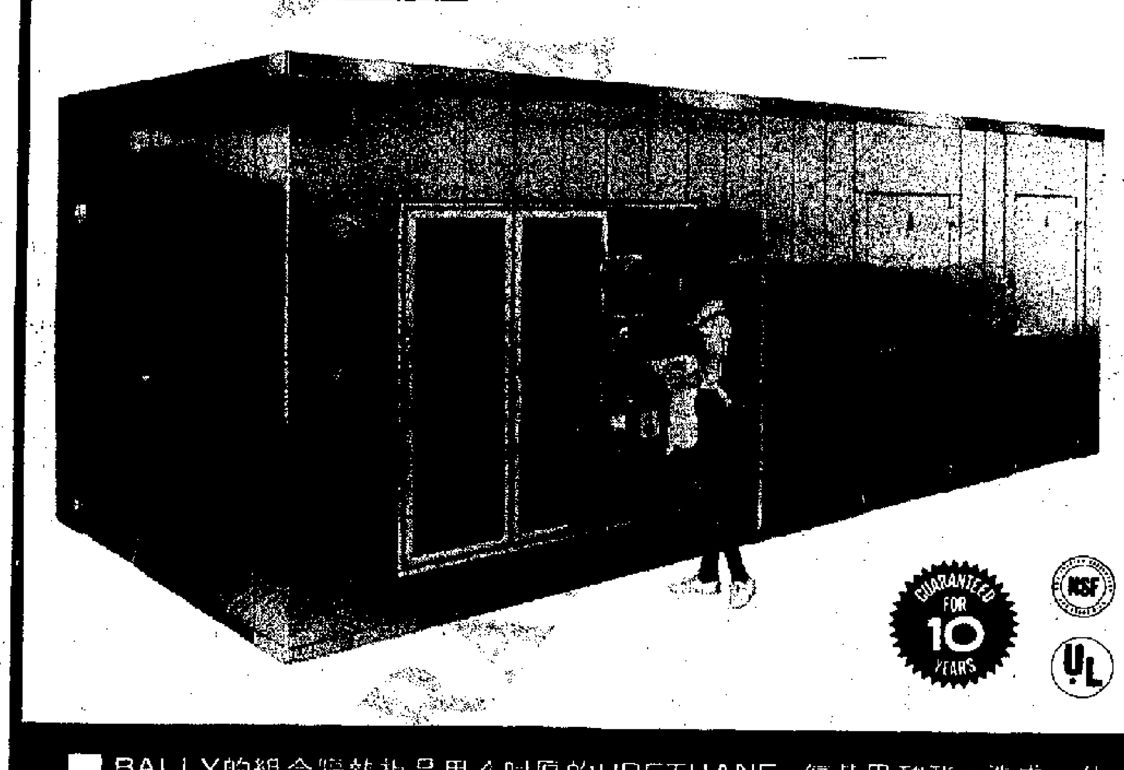
【本報訊】為培育香港本地時裝設計人才，香港貿易發展局將會贊助理工學院太古設計學系應屆畢業生六月間舉行的時裝表演。這是該局首次贊助理工的同類活動。

貿易發展局本港拓展活動組經理李志生表示，支持訓練及發展新一代設計師是非常重要的，他們會幫助提高香港作為一個時裝設計及生產中心的形象。

太古設計學系每年都舉辦大型時裝表演，展出應屆時裝設計高級文憑畢業生的個人設計系列，今年的表演定六月二十四日在富豪酒店舉行。該系首席講師裴莎莉表示，今次展出的服裝除十五位應屆畢業生的各人個別系列作品外，還會有二年級學生的設計服裝。歷時五十分鐘的表演，將展出一百五十套服裝。

香港理工學院為本地提供唯一的高級文憑課程，主要訓練時裝業各方面的設計師。因此一年一度的表演亦成本地時裝設計界的焦點，亦是一個展示本地高度創作實力的理想時刻。

美國 Bally「巴厘」活動組合冷藏庫



■ BALLY的組合隔熱板是用4吋厚的URETHANE（氨基甲酸酯）造成，外邊則用不銹鋼或鋁板造面，它的100%隔熱效能相等於8½吋厚的玻璃隔熱棉，冷藏溫度可低達攝氏零下67.7度，即華氏零下90度。因爲組合隔熱板祇有4吋厚，比較普通用磚牆加水松或玻璃棉的方法，所佔面積少許多，故大大增加了儲存貨物的地方

■ BALLY的組合隔熱板是用獨家專利註册的「連鎖接合」器互相緊密連接起來，構成一道堅强的鋼鐵間牆。但是這種「連鎖接合」器，設計巧妙精良，拆除也很容易，整個冷藏庫，隨時可以改變形式，加大或減細，搬移位置都很方便

■ BALLY的組合冷藏庫，可以裝置在屋外（它本身就是一間堅固的冷藏屋）和屋內，任何的長度和闊度，而高度則可達36英尺

■ BALLY的4吋厚不銹鋼（或鋁）夾URETHANE板絕不會燃燒，榮獲美國保險公會（U.L.）頒發「最低火焰擴散比率」証書，即U.L.25 FLAME SPREAD RATED，任何BALLY組合冷藏庫都可免除安裝自動噴水防火設備（SPRINKLER SYSTEM）之麻煩和負担

冷庫設備 唯我獨專

保得工程有限公司
POLYTEK
ENGINEERING CO., LTD.
香港北角[illegible]中心3樓
電話：3-694881

惠刊廣告請電 七二六九八〇

聞

先夫林公叔琴府君於公/農曆一九八六/丙寅年四/二月七/廿九日下午十時四十六分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公/農曆四/三月十一/初三日（星期五）上午十時四十五分在該館大禮堂大殮十一時三十分辭靈隨即出殯翌日安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

妻 林梁醒霞
孝男 守誠 媳 蘇秀珊
　　 守龍
孝女 翠瓊 婿 麥振球
孫男 宇正
外孫男 麥永基
　　　 麥永恩
外孫女 麥素妍
誼子 張揚 誼媳 曾惠冰
誼女 梁兆明 誼婿 劉鴻鉅
誼孫男 張旂
誼外孫男 劉家霖 誼外孫女 劉珮琳
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一九

林叔琴先生治喪委員會啓事

琴記有限公司，金紡製衣有限公司創辦人林叔琴先生，不幸於一九八六年四月七日下午十時四十六分在港寓壽終正寢，積閏享壽八十有一歲。

林叔琴先生係匹頭行業前輩，對匹頭業貢獻良多，畢生疏財仗義，善心爲懷，對社會公益事業，無不悉力贊助，林先生在恒生銀行服務多年，深得同袍器重，今一旦溘然仙逝，同人等哀痛殊深。

林叔琴先生遺體奉移香港殯儀館，定於四月十一日（星期五）上午十一時公祭，隨即奉柩澳門，翌日下葬澳門孝思永遠墓園，謹此佈

聞

林叔琴先生治喪委員會
主任委員：何添（排名不分先後）
陳瑞球 林根成 林百欣 何壽康 高保泰
葉少銘 張英燦 梁澤江 林家強 何永新
蘇學 杞有年 莫顯明 呂樹英 陳昭聯
何世增 黃志強 關幹華
香港匹頭行商會
港九匹頭零剪商會
港九花紗匹頭同業公會

聞

先嚴楊公藻章字樂川府君痛於公/農曆一九八六/丙寅年四/二月六/廿八日下午二時零五分壽終寓所正寢積閏享壽八十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公/農曆四/三月十二/初四日（星期六）正午十二時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩安葬山西省陽高縣鄉哀此訃

孝男 楊凱 媳 段秀梅
　　 楊旋 媳 王麗敏
孝女 楊碧雲 婿 王榮
　　 楊碧霞 婿 王雨俊
　　 楊碧雯 婿 王杰仁
孫男 楊慶春 孫媳 許其英
　　 楊二東
孫女 楊慶福
　　 楊少平 孫女婿 孫振冰
　　 楊少華 孫女婿 張二誠
　　 楊少紅
　　 楊娜婷
外孫男 王勝利 王仕雄 王仕豪 王玉波 王楊
外孫女 王曉茹 王玉娥
曾孫 楊廣
外曾孫女 張莉莉 孫瀟
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：3—624331（十線）
通訊處：天然皮草行 電話：5—441096

認為用該筆錢去尋找垃圾堆填區更化算

【本報訊】對於衛生福利科建議在荔枝角焚化爐安裝靜電除塵器一事，荔灣區美孚諮詢會經過討論後，表示不願接納這項建議，該會並要求當局用安裝除塵器的費用，加速尋找垃圾堆填區，徹底解決在市區焚化垃圾引起空氣污染及對市民的影響。深水埗區議員鍾沛林表示在明日的區議會將詳細反映居民意見。

較早前，衛生福利科原則上同意在荔枝角焚化爐安裝靜電除塵器，以減輕焚化爐煙囪噴出煙塵造成的空氣污染，有關事項正在立法局工務工程小組討論，一俟通過，當局將撥出四千萬元，在年中開始進行第一部分工程。

有消息透露，當局將在九〇至九一年間，在新界地區尋找適當和足夠的垃圾堆填區，處理垃圾問題，屆時所有市區的垃圾焚化爐將被淘汰和取消，而由現在至九〇年前，當局將盡量在焚化爐安裝靜電除塵器，以改善焚化爐對附近民居造成的空氣污染。

美孚諮詢會前晚討論了衛生福利科的建議，認為若要花費四千萬元安裝除塵器，不如用這筆款項盡快尋找垃圾堆填區，更能徹底解決問題。出席諮詢會的居民代表還擔心若真的安裝了靜電除塵器，可能會令致當局不積極尋找地方作垃圾堆填區，使計劃無了期延遲。代表又指出，若按衛生福利科的計劃，在九〇年便可有足夠垃圾堆填區代替垃圾焚化爐，那麼，現時花數千萬元安裝靜電除塵器而只使用四年左右，亦不化算。

荔枝角焚化爐目前每日處理垃圾達八百至九百噸，衛生福利科一位負責人表示，如在該處安裝靜電除塵器，必須暫時停止一組焚化爐（荔枝角焚化爐目前分兩組獨立運作）的操作，換言之，屆時每日會有四百多噸垃圾未能焚化，這些垃圾將被運去將軍澳垃圾堆填區和佐敦谷垃圾堆填區處理，由於前者主要作收集工業廢料，而後者的區域較細，不能收集太多垃圾，故此，在新界地區尋找垃圾堆填區是急需解決的問題。但令有關當局擔心的是，在尋找地方時會遇上一些阻滯，如遇村民反對收地等，故此，很難確保九〇年前是否可完全用垃圾堆填區代替市區垃圾焚化爐。

根據估計，停止一組焚化爐的操作來安裝靜電除塵器，連同配合的土木工程和機電工程，預料花費約四千萬元，由於工程需時年半至兩年，有關部門到時會作詳細考慮，看堆填區進展如何，再決定是否再安裝第二部除塵器，如要繼續安裝的話，兩部分工程將達一億三千萬元。

五名南區區議員 不滿中巴加票價

他們昨往兩局提出抗議

【本報訊】五名南區區議員昨日前往兩局議員辦事處，抗議港府批准中巴加價，其中又以南區巴士線的加幅最高。

五名南區區議員是文漢明、林國光、陳有裕、姜彥文和郭偉明。當值議員廖烈科及潘志輝接見了區議員。

區議員表示十分不滿中巴是次加價，認為嚴重影響區內居民生活負擔。他們強調南區居民並無其他公共交通工具可供選擇，而巴士收費又一向偏高。他們指出，在這次加價中，以南區巴士路線加幅最高。

區議員認為以後有關交通服務加價的問題，應先行諮詢區議會，他們又認為交通諮詢委員會成員不能全面性代表區議會意見。

議員應允將各區議員的意見轉達港府、兩局公用事業小組及兩局交通小組考慮。

大坑東社區中心的難題

特稿

本報記者　嚴文亮

樓梯走廊寢具堆積

朱牯仔村火災災民自今年一月二十七日入住大坑東社區服務中心後，由於部分不願遷往新界，至今仍有二百多人暫住該處。

大坑東社區服務中心原只借出地下禮堂給災民暫時居留，但由於禮堂地方有限，災民只好向樓梯、走廊「擴展地盤」，雖然災民委員會在梯間張貼告示，呼籲災民自律及在每天早上七時半之前要將寢具收拾妥當，以免影響進出上落的人士，但要是在日間通過這一堆堆寢具，亦得小心翼翼，此外，社區中心操場亦被災民用作曬衣場。

康樂活動被迫取消

社會福利署發言人表示，過去兩個多月來，社區服務中心的文娛、康樂及福利服務，不少被迫暫時取消或轉移地點，令不少接受服務人士感到不便。該發言人表示，相信最受影響的是二樓展能中心的五十多名學員，由於這些學員是弱智或弱能人士，行動不便，出入都受影響，而展能中心樓上的一個公用洗手間，亦因太多人使用導致廁所淤塞；學習方面，由於禮堂和操場都不能使用，學員每日的早操，只得轉移到課室內進行。

在社區中心頂樓的幼兒中心，亦受嚴重影響，據幼兒中心負責人表示，災民雖然不會利用頂樓及天台活動，對幼兒活動沒有多少干擾，但最不便的是家長，他們接送幼兒上下課，都要通過樓梯和走廊，其實，幼兒中心負責人最擔心的是走火通道受阻，一旦發生意外，幼兒和教職員的處境令人擔心。

其他中心擬拒借地方

政務處一位發言人表示，一些大型的綜合節目，由於要在禮堂和操場舉行，因無法進行而取消，包括話劇和青年之夜。此外，社區中心平日所舉辦的文娛、康樂班，很多停下來，例如專為老人而設的樂苗班、攝影班、社交舞初班、籃球訓練及各項童軍訓練，亦遭取消。

其他區部分社區中心和學校有見及此，據說已向房署表示以後不希望借出地方作為臨時收容中心，以免對中心的正常運作做成太多不便。

看來，朱牯仔村災民的問題，應盡快解決，當局、災民都要努力找出一個辦法，不要無了期拖延，使社區中心恢復正常。

朱牯仔村二百多名災民，目前仍住在大坑東社區服務中心內。（本報攝）

信貸核准系統計劃已開始在內地推行

由南商及中行合作設立及操縱

防止用假信用卡　擬邀本港銀行參與

【本報訊】南洋商業銀行已開始在中國大陸的重要城市，如廣州、上海及北京，推行「信貸核准系統」計劃，防止假信用卡的使用。該系統由南商與中國銀行合作設立及操縱處理，南商並表示有意邀請本港發行信用卡銀行參加此計劃。

南洋商業銀行全資附屬機構南洋信用卡有限公司助理總經理林少彪，昨天在萬事達卡國際組織周年大會上，談及在中國推行信用卡業務時，作上述表示。

南商的「萬事發達卡」是首張及唯一在中國大陸發行的信用卡，由中國銀行代該公司發行。

林少彪表示，該系統是透過一個中央信貸檢定中心，將聘貸額及信用卡號碼輸入一個電腦系統，該電腦會儲存所有信用卡的名單、總信貸額及信用卡的存款資料，可識別及剔除已取消的信用卡，及檢定不經常性使用的信用卡。此外，所有非直接的信貸交易均需進行身份證明檢查，以盡量減少因信用卡而引起的損失。

他說，該計劃的下一步工作，是將此電子貨幣轉帳系統及服務，推廣至有國際直線電話服務的主要城市。

他又說，在傳統上來說，中國大陸是一個「現金社會」，一般人對「塑膠貨幣」這個名詞都很陌生，大部分人只是擁有一個儲蓄戶口，而儲蓄存款在過去三年增加超過兩倍。但這種利用儲蓄戶口作現金交易方法，將會隨着銀行制度的進化而改變，由現金至支票，支票至塑膠貨幣以至最後利用電子貨幣來進行交易。

談及信用卡在內地使用的情況時，林少彪表示，信用卡在內地的使用已逐漸增加。一九八四年信用卡的信貸為六千萬美元。一九八五年則增至一億二千萬美元，估計明年的信貸將會達二億美元。

又訊：萬事達卡國際組織亞太區業務副總裁李聖斌昨天表示，海外信託銀行將於今天與該組織簽署一份協議，海託將加入該組織成為會員銀行，參與發行萬事達卡。

俞琤父親昏迷住所

廚房煤氣喉未關身旁一封五字書函

【本報訊】本港著名唱片騎師俞琤的父親，昨日下午被發現在港島天后廟道家中昏迷，家中並開了煤氣，幸及時被發現送往醫院救治。

昏迷男子俞祺（六十九歲），與妻子（六十八歲）同住天后廟道七十號九樓一單位。

昨日下午五時四十分，事主妻子返回家時，發覺有濃烈的煤氣味從廚房傳出，於是入內查看，赫見丈夫昏迷地上，立即報警將他送院救治，經急救後情況尚好。警方人員在事主身上發現一封五字書函。

又，港島瑪麗醫院一名男職工昨日在醫院墮樓喪生。死者陳國棟，三十三歲，在該醫院工作了十年，最近在新物理治療大樓做雜工。昨日下午十二時半，陳被人發現從新物理治療大樓高處墮落一樓平台，送入急症室後證實已死。

俞琤父親被送抵醫院急救（本報攝）

法官下令外籍律師廿八天內遷離住所

一公司入稟高院收樓獲勝訴

原訴人稱與訟人未經批准入住單位

【本報訊】日前一間公司入稟最高法院，要求法庭頒佈禁制令，下令禁止一名外籍律師未經他們批准入住該公司屬下一大廈單位，該公司昨日獲得勝訴。

大法官下令該外籍律師在二十八天內遷離該大廈所住的單位，並要補償九萬四千元租金給原訴人公司，與訟人還要付利息及堂費。

與訟人表示將向上訴庭提出上訴。

原訴人公司為 GLENEALLY MANSION LTD，與訟人為 NORMAN PERSACID。

原訴人公司代表指出，亞畢諾道二十八號大廈是該公司職員宿舍及招待外賓用途。原訴人公司於八三年九月獲悉與訟人非法入住該大廈其中一個單位內。原訴人公司即時拒絕租給與訟人，並停止收租。但與訟人不肯離去，故入稟高院申請禁制令。

原訴人代表又指出，與訟人本身是一名律師，應該知道有關租務法例。而每月租單只寫上一名女子的姓名，而不是與訟人的名字的。

與訟人在法庭上指出，有關單位他是在八三年三月十七日同原訴人公司代理租下的，當時由一對夫婦表示每月二千六百元租給他。與訟人在同年四月二十日搬入，曾花了四萬元裝修該單位。與訟人曾於九月間向大廈投訴冲廁問題及大廈內部事項，被原訴人公司迫遷。與訟人表示，雖然租約是口頭協議，但是合法的。

男子遭推出黃線外 慘被列車撞傷頭部

昨晚在金鐘地鐵站月台

一青年被捕　警方列為意圖謀殺案

【本報訊】兩名男子昨晚在中區金鐘地鐵站內互相追逐，被人推出月台黃線外，被一輛列車撞傷頭部。警方已列為企圖謀殺案處理，並拘捕一名男子。

受傷男子姓黃，三十歲，於昨晚八時許在金鐘地鐵站一號月台與一名姓趙（二十七歲）男子追逐。其後，他被人推出月台的黃線外，被一輛往荃灣的列車撞着頭部，並被彈出十多呎外，倒卧在月台上。他後被送院救治，情況惡劣。事後，目擊者將姓趙男子制服，交給警方。

昨晚在金鐘地鐵站被列車撞傷的男子（本報攝）

劫竊案三宗 失廿萬財物

【本報訊】兩名姓朱兄妹昨日下午返回土瓜灣下鄉道九號住所途中，在電梯內被兩名持刀匪徒劫去五千二百元。

又訊：昨日上午八時半，深水埗青山道七〇二號三樓一間製衣廠發現被人爆竊，後門及其鐵閘被撬開，損失財物總值十三萬元。

又訊：昨日凌晨四時半，港島大坑道二十一號五樓一個住宅單位被爆竊，損失一批約值五萬元的財物。

佳寧欠該行一億元

柏克萊銀行港區經理供稱

當時佳寧以兩倍價值股票抵押

【本報訊】前佳寧集團主席陳松青等六人被控串謀行騙案，昨續留高院審訊。第二十七名控方證人，柏克萊銀行香港區經理杜德出庭，供述其銀行曾貸款一億元與佳寧的經過。

杜德供稱，截至八一年十二月三十一日止，佳寧控股有限公司共欠下柏克萊銀行一億港元。這筆款是於八一年七月十七日貸出的，佳寧以兩倍價值的股票作為抵押。

證人說，此外，八一年十二月二十九日與[illegible]財團聯同貸款六千三百萬美元與佳寧，當時以維達航運、其昌人壽、佳寧投資、新景豐及友聯等股票作抵押，由柏克萊銀行任該財團經理人。

大坑道工程完竣 中巴三線走原路

【本報訊】中巴大坑道近蘆塘道一段路面工程完竣，中華巴士宣佈由今（十日）起，三路線巴士將恢復行駛大坑道。

第十九號路線將恢復途經大坑道來往北角碼頭與華富邨，沿途將照常駛經砲台山道、天后廟道、雲景道及勵德邨道。

第六十三號路線將恢復途經大坑道來往北角碼頭與赤柱。

大坑道。

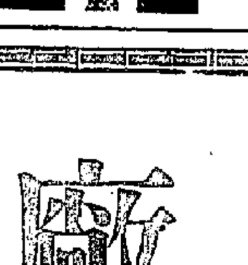
第四十一號路線

甘明治獲擢升 助理警務處長

【本報訊】警察總部行動處副處長（交通）甘明治，昨日獲升為警務處助理處長。

甘明治於一九七三年由英國新蘇格蘭場借調來港，加入警隊成為警司，一九七七年升為高級警司，八二年升為總警司。

甘明治曾在刑事紀錄科、商業罪案調查科、刑事情報科、九龍及新界總區刑事偵緝部、警察總部及新界總區工作。



甘明治

立法簡訊

▲立法局昨日通過一九八六年法律釋義及通則（修訂）條例草案及一九八六年文武廟（修訂）條例草案。

一九八六年肺塵埃沉着病（賠償）（修訂）條例草案於會議上提出二讀後，押後辯論。

下一次會議日期為本月十六日。

法律草擬科增加人手

▲律政司唐明治說，本月稍後時間將會發表一份討論文件，臚列出在中英文法律草擬工作以及將香港法律繙譯成中文時部分困難所在，以徵求各項可能解決辦法。

他說，目前律政司署法律草擬科共有三名華人律師和九名高級中文主任能夠擔任這工作。在未來一、二個月內，預料有另外四名華人律師加入法律草擬科工作。今年夏天，可能會再招聘九名高級中文主任。

地政工務組別重組

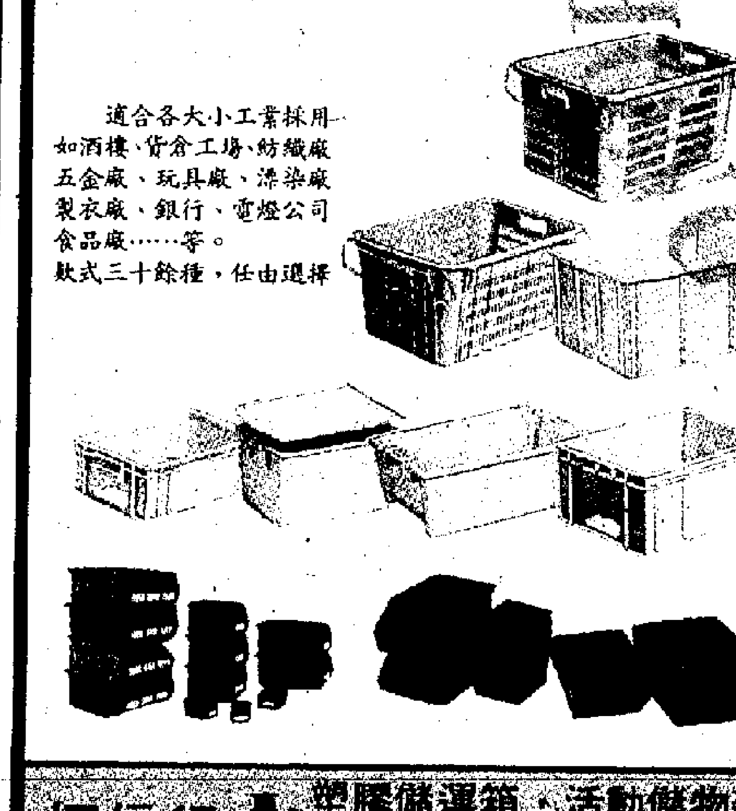
▲地政工務司陳乃強表示，地政工務組別的重組工作，將包括成立三個新部門。

陳乃強昨日就重組工作提出動議時說，重組工作將會分兩個階段進行。第一階段將於明日展開，包括成立屋宇地政署、建築署和拓展署；新部門成立後，現時的建築拓展署將不復存在。至於第二階段的工作，則擬於未來數月內展開，包括成立路政署和將工程拓展署改為土木工程署。

▲衞生福利司湛保庶表示，社會福利署可安排公共援助金直接送抵領取人住所，或由認可的代理人代領。領取人可憑簿在八十二間郵局、七間新界區政務處和四間房屋署辦事處領款。

他說，這辦法既免領取人麻煩，並可使社會福利署因領取人情況有變而迅速增減或停付援助金。

簡氏室內設計有限公司
KAN'S INTERIOR DESIGNS LTD.
專業繪製室內裝修設計圖及施工圖。包括：賓館、酒樓、餐廳、寫字樓、住宅等。
備有幻燈片可供參考，歡迎參觀垂詢。請電：5-748901、5-750391唐先生洽

塑膠重力容器
提高效率　節省成本
適合各大小工業採用
如酒樓、貨倉工場、紡織廠
五金廠、玩具廠、漂染廠
製衣廠、銀行、電燈公司
食品廠……等。
款式三十餘種，任由選擇

恒信行　專營：塑膠儲運箱、活動儲物架、套疊零件兜，生產機用具
地址：香港銅鑼灣信德街1-7號1B
電話：5-7952387、760018
電訊：89560 CKHST HX

廣州電線廠改名啓事

為適應生產發展的需要，我廠經上級批准改名為廣州電纜廠。於一九八六年四月一日啓用新印鑒，舊印鑒同時作廢。其經濟性質，隸屬關係及一切業務關係不變。

廣州電纜廠是生產各種電纜電線專業廠，歷積四十多年的生產技術經驗，是廣東省大、中型骨幹企業，又是中國電線電纜出口聯營公司成員廠。主要產品有雙菱牌全塑電力電纜、通用橡套軟電纜、船用電纜、裸鋁線、鋼芯鋁絞線、電梯電纜、電焊機用電纜、控制電纜、塑料絕緣電線、橡皮絕緣電線。銅芯塑料線榮獲國家銀質獎，鋼芯鋁絞線、通用橡套軟電纜獲省優質品稱號。

廠址：廣州市東風西路152號　業務電話：885052　電掛：6258

第三張
祝賀 中國深圳技術交易會 今日開幕
CSTF
國貨介紹專欄
新豐廣告公司 惠刊廣告請電
歡迎出口
0-251087
電話：84784

祝賀

中國深圳技術交易會

今日開幕

中國船舶工業總公司（CHINA STATE SHIPBUILDING CORPORATION）是生產和經營船舶、海洋石油開發設備、船用機械和儀表、以及機電產品的全國性專業公司。它是中華人民共和國國務院領導的生產和經營實體，實行工業和貿易、軍品和民品、造船和修船、科研和生產雙結合的體制。公司具有法人資格，直接同國內外用戶建立經濟業務聯繫，簽訂經濟合同，承擔經濟責任。

中國船舶工業總公司熱誠為各界人士服務。

中國船舶工業總公司
深圳船舶工業貿易公司
江南造船廠
中國船舶及海洋工程設計研究院
上海船廠
哈爾濱船舶工程學院
滬東造船廠
船舶工業總公司船舶工藝研究所
求新造船廠
北海船廠
船舶工業總公司第九設計研究院
船舶工業總公司勘察研究院
河南柴油機廠
宜昌船舶柴油機廠
四川柴油機廠
四川油泵油嘴調速器廠
哈爾濱船舶鍋爐渦輪機研究所
上海導航儀器廠
武漢數字工程研究所
上海無線電二十三廠
上海船舶設備研究所
南京船用輔機廠
船舶工業總公司精密測試技術研究所
船舶工業總公司船舶電站設備公司
邯鄲船舶淨化研究所
漢光機械廠
洛陽船舶材料研究所
中南光字儀器廠
長江機械廠
國營遼海機械廠
安慶船用電器廠
淄博蓄電池廠
中船總綜合技術研究所

同敬賀

祝賀

中國深圳技術交易會

今日開幕

中國核工業部核技術交易團謹向海外朋友致意：

創建已卅年之中國核工業已形成相當規模的完整體系；從資源普查、勘查到礦山開採；從鈾、釷及稀有金屬的冶煉、精製到原子能反應堆之建造；從儀器設備研製到核醫學及放射性同位素之應用：。在核工業建設過程中，形成和發展了一批非核先進技術，如濕法冶金、粉末冶金、精細化工、新型材料、建築機械、計算機軟件等等。中國核工業技術先進、設備精良、門類齊全，人才濟濟，願為客戶提供各類技術服務和高質量產品，本交易團本着「平等互利，守約、優質」的原則，願以各種方式進行技術和經濟的聯繫。該次，核工業部將派出「中國核技術交易團」參加於四月十日在深圳開幕之「中國深圳技術交易會」，敬請撥冗光臨！

核技術交易團

中華人民共和國核工業部
中國原子能工業公司
中國核工業部科技開發諮詢中心
中國核儀器設備總公司
中國同位素公司
中國核工程承包公司
中國瑞寶開發公司
華清環境保護總公司
長城企業總公司
中國中原對外工程公司
中國原子能工業公司深圳工貿公司
廣東核電合營有限公司
廣東核電投資有限公司
核工業部華興建設公司
中國中原香港工程有限公司
香港宏原公司
深圳風華電子儀器設備公司
深大新技術開發公司
核工業部第二研究設計院深圳分院
南洋大酒店股份有限公司（深圳）
華泰企業公司（深圳）
華泰物資公司（深圳）
華威電子元件有限公司（深圳）
深圳海廬五金機械廠
核工業部二三公司
深圳香蜜湖友誼醫院
核工業部二四公司
中國原子能科學研究院（北京）
上海核工程研究設計院
上海金屬粉末材料廠
理北工程研究院（天津）
西南反應堆工程研究設計院
蘇州醫學院
華北輻照防護研究所（太原）
北京鈾礦選冶研究所
西北昆侖工業公司（青海）
北京反應堆工程設計院
中國西南工程物理研究院（成都）
中國西南流體物理研究所（成都）
中國西南核物理與化學研究所（成都）
中國西南有機化工材料研究所（成都）
中國西南結構力學研究所（成都）
中國西南電子工程研究所（成都）
中國西南機械製造工藝研究所（成都）
中國西南應用物理及計算機數學研究所（成都）
中國西南應用電子研究所（成都）
中國核儀器設備總公司西安核儀器廠
中國核儀器設備總公司西安機械設備製造廠
中國核儀器設備總公司大連機器製造廠
核工業部地質勘探局（北京）
天津人造金剛石廠
航華技術開發公司（石家莊）
核工業部東北地勘局二四五廠（瀋陽）
核工業部國營二一〇廠（咸陽）
核工業部北京鈾礦地質研究所
核工業部中南地勘局二三三廠（長沙）
核工業部西北地勘局二一四大隊
核工業部西北地勘局二〇三所
核工業部國營二六三廠
核工業部國營二六〇廠
核工業部中南地勘局二三〇所
核工業部中南地勘局
核工業部西南地勘局
電機運行技術開發公司（北京）
中光國土資源開發有限公司（北京）
核工業部科技開發諮詢中心鎮江分中心
鈾礦冶研究所（石家莊）

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

喜陽春

夠强！夠勁！

本品選用三種動物鞭，配以多種名貴中藥製成，令你迅速恢復體力，精神奕奕。本品為王道中藥，適宜長期服用。

補身極品

功能：壯腰益氣 健體强身

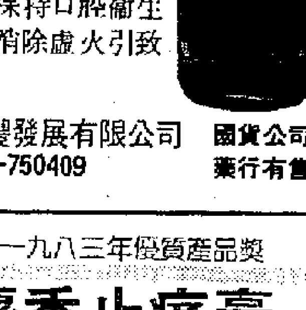
中國醫藥保健品進出口公司江蘇省分公司經營

正南行有限公司經銷 電話：5-782522

西娜十五秒特效漱口水

中國首創中藥製成

功效大，無副作用，消除煙，酒，蒜等各種口臭，保持口腔衛生，口氣清新，更有消除虛火引致之牙齦腫痛。



總經銷：香港萬事豐發展有限公司　電話：3-310577　5-750409　國貨公司 藥行有售

純中藥製劑鎮靜劑

珍珠安神丸

（中華人民共和國藥典處方）

大都市常見症狀

主治

精神緊張　煩燥不安
失眠夢多　夜難安寐
心跳心慌　神經衰弱

國貨公司　葯行有售

廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

（四川地道川貝提製）

川貝鎮咳露

祛痰　鎮咳
清熱　潤肺

國貨公司・葯行有售

經銷處：民康醫葯有限公司　電話：3-415213

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電 新豐廣告公司 ☎五一七四六三一一一四

榮獲四川省一九八三年優質產品獎

雙料麝香止痛膏

風濕骨痛救星，雙料麝香最勁！

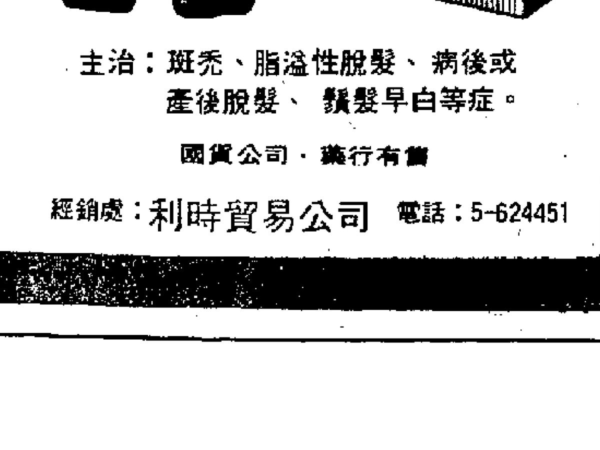
選用正宗四川地道天然麝香，配以傷濕流浸膏、芸香等數十種名貴中藥製成，對一般風濕關節炎、腰疼背痛、肌肉痛及扭傷等均有優效。

總經銷：萬順行

電話：5-709900　國貨公司　超級市場　藥行有售

再生育髮素

脫髮者大救星



主治：斑禿、脂溢性脫髮、病後或產後脫髮、鬚髮早白等症。

國貨公司・藥行有售

經銷處：利時貿易公司　電話：5-624451

精製骨刺腰痛風濕靈

骨刺、腰痛、風濕嚟搵我　幫你解除痛苦笑呵呵！

主治：腰腿疼痛、腰肌勞損、坐骨神經痛、風濕關節痛、骨質增生（肥大性、增生性脊椎炎、頸椎炎、腰椎炎、胸椎炎。）等。本品經臨床試驗証明，對上述主治諸症，止痛快，療效

中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口　國貨公司　葯行有售　歡迎出口

經銷處：華達國產葯品公司　電話：0-288678　0-251087

澳門分銷處：維康葯房　電話：84784

感冒清熱沖劑

功能：清熱解表。（北京產品）

主治：外感風寒引起：感冒頭痛、怕冷發燒、全身酸懶、鼻流清涕、咳嗽口苦、咽乾。

麝香田七風濕止痛膏

福星牌

主要成份：麝香、田七、紅花、桂枝、羌活、冰片、薄荷等。

主治：風濕關節炎、肌肉痛、扭傷。

安睡枕中丹（失眠聖藥）

功能：滋陰降火，鎮心安神，增強記憶

主治：心腎不交，陰虛火旺所致之心悸怔忡，失眠多夢，頭暈耳鳴，神經衰弱，小兒智力不足，成人早衰等。

經銷處電話：5-710775　5-664802　國貨公司、藥行有售

甲組足球賽今天舉行兩場

埔頭演總督杯複賽 南華重賞夜戰東方

尼沙球場，是世杯足球決賽周蘇格蘭與丹麥打揭幕戰的場地，它的存在可說是沙漠般貧民窩內的綠洲。

由新式體育設施建成的有三萬五千個座位的新穎球場，與周圍的環境形成強烈的對比。墨西哥對邀請嘉賓相當重視，擔心訪客會受到球場外的貧脊地區……

會有火燒胃般的感受，這與墨西哥的傳統食物的品質無關。在這種環境下進食，將會冒上患病的危險。

「尼沙」在當地就是大風塵遮蓋的意思，只有在六至十一月的雨季才可洗去塵埃。污水管排出的污水充滿未鋪設的街道，科學……

尼沙球場設備不俗 將上演世……

……的工業過活。人們若幸運地找到工作及擁有少量的財富，從尼沙中央地區的改善便可獲得啓示。

一小撮低下階層的商人崛起，於七〇年代成立了尼沙足球會，那現時於墨西哥甲組足球列於前列的地位。

尼沙球場只有八千五百個座位有上蓋，球場內早已鋪上地氈的走廊、寬敞的更衣室及現代化的健身設備，這同國際足聯所列的標準相差不遠。

……率太差，將影響到下屆的註册。

現時在足總註册的一級球證不多，而洋球證則只有六人。

至於俠士提出的要求，相信難於相就，惟俠士的要求仍要經聯管會研究過後才有所決定。

海峯五月赴江門 表演賽出戰粵隊

江門市體委負責人來港談比事

……省參加明年全運會的選拔賽，而選擇在江門市舉行，主要是江門市慶祝該市的大型綜合運動場落成。江門市體委屆時將會邀請香港體育界知名人士前往參觀揭幕禮，並且邀請本港體壇名人霍英東主持剪綵儀……

英馬兩網球好手 將應邀來港陪練

港選手全力備戰戴維斯杯賽

【本報訊】為了應付五月九日至十一日在香港舉行的戴維斯杯亞洲東區網球預賽，香港特別邀得馬來西亞好手馬力與英國好手何非德與香港選手共同練習，馬力已決定……

◀西德《明星》畫刊的兩名記者：四十九歲的德國人瓦爾特·翁格爾（左），五十二歲在印度出生的杰伊·尼拉爾（右），九天前，在菲律賓遭綁架，付過贖款後獲釋。（路透社）

廣州中醫學院副院長兼瘧疾研究室主任、副教授李國橋，十八年來在雲南邊陲和海南島山區開展抗瘧研究工作，取得重大成果。李國橋和他的同事們，把死亡率最高的腦型瘧疾的防治，做爲主攻方向，經過多年的研究，使死亡率控制在百分之十以下，在瘧疾防治方面踏入國際先進行列。

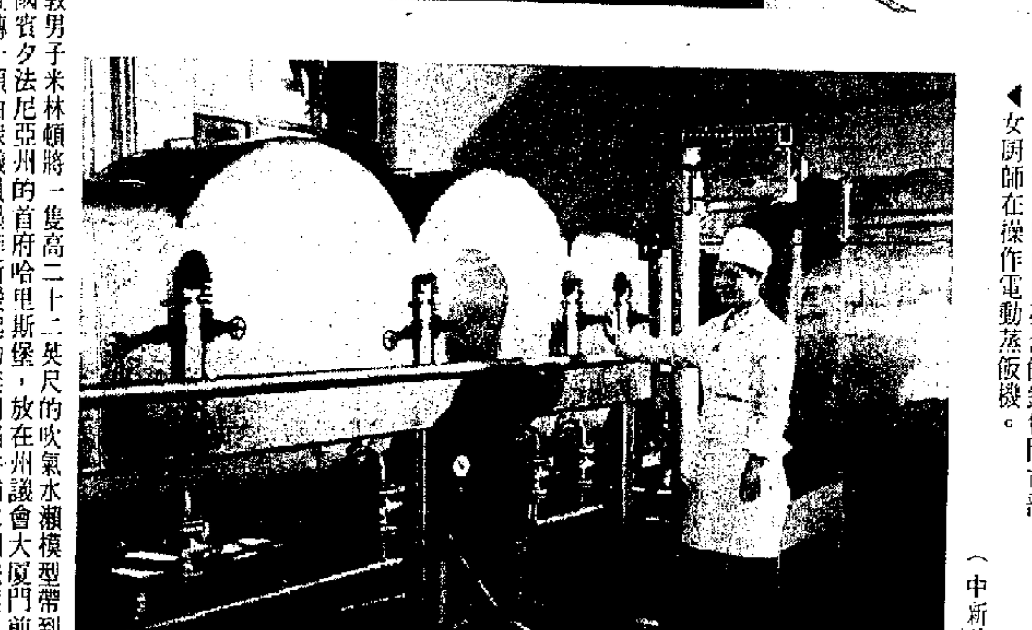
▶李國橋到海南島東方縣的黎寨搶救危重病人。

◀李國橋（左二）同科研人員一起進行抗瘧新藥——青蒿酯鈉藥物代謝動力學研究。青蒿酯鈉治療惡性瘧療效良好，治愈率達百分之九十以上。

▲李國橋在工作。他在研究中發現和驗證了惡性瘧原蟲每一個裂殖周期引起兩次熱峯，對惡性瘧原蟲在人體內生長發育規律及其機理做了新的補充。（新華社）

新聞畫頁

◀倫敦男子米林頓將一隻高二十二英尺的吹氣水獺模型帶到美國賓夕法尼亞州的首府哈里斯堡，放在州議會大廈門前，宣傳一項由衆議員墨菲所發起的禁用陷阱捕水獺法案。（路透社）



中國製造的成套流水線快餐設備，已在北京京門快餐廳首家投入使用。該套設備每小時可蒸二千斤米飯，每天可供應一萬五千份餸菜盒、份飯。

▲京門快餐廳的餸菜盒飯銷售門市部。

◀女廚師在操作電動蒸飯機。（中新社）

利用激光切開角膜

蘇發明新眼科手術 迅速醫好老年視力

使遠視者免戴眼鏡 視力可比兒童

【合衆國際社洛杉磯九日電】一名蘇聯醫生說，他在向美國醫生介紹新的眼科外科手術技術，可以使一些老年人比兒童的視力更好。

莫斯科眼科顯微外科手術研究所所長塞亞托斯拉夫．費奧多洛夫，發展了兩種新的療程，現正在蘇聯用來矯正遠視，並戲劇性地改進了患白內障老年人的視力。

他說，「我們在流水作業線上進行眼科手術。」這是蘇聯外科手術上的新發明，病人排排躺在床上，由傳送帶拖着，由醫生們輪着進行麻醉和手術。

他的最新發明之一是一種外科手術療程，明顯地使遠視者免除佩戴眼鏡。

這位蘇聯醫生星期二說，「我們用特殊激光束照進眼睛內部，使某種分子更大更厚，使角膜在眼眶內更平。」

費奧多洛夫完成的這種外科手術療程，稱為放射角膜切開術，現正被各國用來矯正近視眼，這一手術近來正受到一些醫生的批評。他們說，在進行手術數年後，可能會產生視力問題。

奇連伊士活當選鎮長

影壇鐵漢 頗孚衆望

贏得二千餘票 佔總票數七成二

【美聯社加州海濱卡米爾九日電】硬漢演員奇連．伊士活已當選這個旅遊勝地的鎮長，他曾在一齣影片中手執槍技指着一名暴徒的腦袋，一舉一動，好一派意氣風發的樣子。

在星期二的競選中，令他得意的却是選民。

據一份非官方的完整競選結果顯示，伊士活贏得二千一百六十六票，佔總票數的百分之七十二點二，兩度出任鎮長的夏洛特．湯森只得七百九十九票，比率為百分之二十六點六，第三名候選人只得三十七票，即百分之一點二。

這份結果表明，在這個細小度假勝地的四千一百四十二名登記選民中，有百分之七十二點五投票。

伊士活在數十名來自世界各地的記者及攝影師的包圍下一早便到聖公會諸聖堂投票，伊士活曾在世界最賣座影片之一及四十多齣影片中扮演退伍軍人。

鎮上各業生意興隆。

鎮書記珍妮．布當默上午說，「投票率很高，我昨天預測有百分六十，但現在看來會有百分之六十五至七十，因為天色甚佳，人們一早便出來。」

布雷默說，她擔任文書工作五年中，投票率未曾超過百分之三十。競選獲勝者將於四月十五日出任鎮長兩年，月薪二百美元。

影星鎮長 影星奇連．伊士活四日在美國加州卡梅爾市的投票箱旁，手持選票，準備投票。他希望成為卡梅爾鎮鎮長。（路透社）

莽漢求婚 竟施硬功 長槍代花 唔嫁就殺

【合衆國際社美國弗吉尼亞州費爾法克斯九日電】警方星期二說，一名男子求婚不遂，竟將女方綁在一張椅上，用槍尖指住她的頭，迫令她改變主意。

二十一歲的威廉．特納對他的二十一歲同居女友瑪麗．弗利金杰說，若她拒絕嫁他，就會殺死她然後自殺。

瑪麗計騙得威廉將她鬆綁，並奪過他的來福槍，伺機逃脫，但威廉從後緊追，終於將她抓住，毆打她，並將槍奪回。

瑪麗再次逃脫並報警，警方不久即拘捕了威廉，控告他誘拐和藏有武器，他藏有一枝來福槍及六十發子彈，結果獲准以四千美元保釋。

英製成治癌新藥 治療卵巢癌有效

【新華社倫敦八日電】據《泰晤士報》今天報道，英國藥物安全委員會已同意使用一種新藥治療卵巢癌和肺部的小細胞腫瘤。

由英國布里斯托爾—邁爾斯公司生產的這種新藥，是一種鉑碳化合物。它的專利商標名稱叫「帕拉普拉頓」。位於倫敦以南的薩頓癌症研究所正在把這種藥物用於臨床試驗。

這種藥物屬於以鉑為主的一組物質。鉑通過攻擊癌細胞核裏的脫氧核糖核酸而殺死癌細胞。

西施普拉丁是十五年前利用這組物質製成的第一種治癌藥物。它為人們採用化療有效地摧毀腫瘤帶來了希望。但是西斯普拉丁同時還殺傷人體的健康細胞，而且服用劑量還要視藥物的效果和副作用而定，除了惡心和嘔吐以外，西斯普拉丁還會導致腎損傷，失去聽覺以及神經系統的損傷。

據昨天在倫敦舉行的由主要醫藥研究小組參加的會議上透露，新藥帕拉普拉頓的臨床前期試驗表明，新藥沒有西斯普拉丁所引起的那些副作用。據介紹，原因在於新藥的分子比其它藥物能更牢固地附在癌細胞核裏的脫氧核糖核酸上，因為癌細胞對這種新藥比對其它藥物的敏感性更強。這就意味着，只需要使用小劑量的這種藥物就可殺死癌細胞。

醫學新知

▲【新華社莫斯科八日電】據塔斯社報道，莫斯科皮爾戈夫醫學院的工作人員成功地施行了兒童先天性膽道缺陷手術。

手術過程是這樣的：先將一根末端帶有微型電視攝像機的細長管子通過食道放入胃內，接着，將一根末端帶有特製環的金屬絲通過內窺鏡使它接近細膽管。通電之後，這個環就像一把電刀一樣，切開了細膽管的薄壁，膽汁就從橢圓形的切口湧流出來。手術全過程只需幾分鐘。進行這種手術，患者不流血，無痛感。

植入人工脊椎骨 南農民手術成功

▲【新華社貝爾格萊德八日電】據南斯拉夫《政治報》今天報道，南斯拉夫貝爾格萊德醫學院附屬矯形外科和創傷科醫院最近首次為一名患者進行了人工脊椎骨植入手術，獲得成功。

患者是一名五十八歲的農民，他六個月以前發現脊椎骨有病，經檢查發現，他的第八節胸椎骨上長一腫瘤，而這一節胸椎骨因受壓已變形。醫生對這位農民進行了手術治療，為他植入了人工脊椎骨，來替代已經變形的脊椎骨。

目前，病人已能從床上坐起，轉動上身已無困難。據醫生說，再過兩、三周，該病人即可下床走動。

世界最年輕的媽媽

巴西九齡女童 上月產下女嬰

【路透社倫敦九日電】倫敦《每日鏡報》今日報道，一名九歲大巴西女童，上月產下一名嬰兒，成為世界上最年輕的母親。

該報一篇圖文並茂的獨家訪問文章中說，此事令醫生們感到疑惑。

女童名瑪麗亞．埃利安．赫蘇斯．馬斯卡雷納斯，她於三月二十五日在巴西東北市鎮熱基耶以剖腹產術產下女嬰迪亞娜恩，女嬰的父親是個十六歲的傭農，醜事敗露後已嚇得跑到叢林中去了。

埃利安的母親在產下她後即去世，她是由一名六十二歲的流浪傭農收養的。

九歲當媽媽 巴西熱基那一對文盲農工的九歲大女兒瑪麗亞·伊萊恩·杰森斯·馬斯卡雷哈斯三月二十五日誕下麟兒。圖中所見她尚在懷孕期，旁為她的母親。（美聯社）

香港——曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V."XIN HUA 7"
四月十七日抵港 四月二十日開行
直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

知音 M.S."ZHI YIN" 收貨期：23-24/4
四月二十日由武漢抵港
四月廿五日直放武漢
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

港澳 永利船務公司 WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312，78703
香港⇄珠海⇄中山
船名：新源順四號／利興
＊每天航次（全貨柜）
珠海，中山，順德，佛山，廣州
＊每星期二、四、六（集裝貨柜及散裝貨）
珠海，中山，順德
＊備設清關，貨物倉庫及貨柜堆場
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內，電話：0-203605 0-203660
香港↔澳門
全貨柜，集裝貨柜及散裝貨
每日航次
船名：新源順四號／永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港代理：義德拖運 香港：九龍彌敦道688號旺角中心第一期702室
電話：3-932207-9 電傳：52392 ETHKL HX
珠海九洲港碼頭13號室 電話：22102

津青滬穗港
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港		船名	航次	截數	開航
廣州	（新風港）	COBO		14/4	15/4
		COBO		17/4	18/4
		COBO		21/4	22/4
汕頭/廈門		COBO	421	17/4	18/4
		COBO	423	24/4	25/4
大連		順江	118	19/4	21/4
新港/北京		高城	9	13/4	15/4
上海		商城	30N	24/4	26/4
青島		平鄉城	193	18/4	20/4

海口／湛江／珠海／黃埔／福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

FULLY AUTOMATIC HANDKERCHIEFS/
COCKTAIL NAPXINS MACHINE FOR SALE
A Hobema W. Germany made fully automatic handkerchiefs/Cocktail napkins machine. With 2 colour flexo printer, speed upto 200m/min or 800pc/min for sale at 1/5 factory price. Please contact Mr. W. Lai phone 5-616205 Hong Kong.
Telex 60799 FPCL HX

MCT CO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⟸香港⟹世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：東山區農林下路 電話：776937
香港：九龍佐敦道6－8號佐敦大廈9樓3室
電話：3 687157 4

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40－41號東江大厦八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓 電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名		截貨	開航
青島	平鄉城	193	17/4	20/4
新港／北京	華寧河	11	17/4	20/4
上海	熊岳城	218	18/4	21/4
上海	商城	30N	23/4	26/4
上海	臨江	138	18/4	21/4
海口／湛江	華佳	8609	21/4	23/4
廈門／汕頭	華佳	8607	16/4	18/4
張家港	沭河	113	18/4	21/4
大連	順江	118	13/5	16/5
黃埔／廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
恒昇 M.V.WISING 四月十日到港 四月十一日落貨 四月十四日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 四月廿八日到港 五月三日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA 五月三日到港 五月八日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大厦四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤-485144

甲組足球賽今天舉行兩場

埔頭演總督杯複賽 南華重賞夜戰東方

旺角四時一刻上演例行聯賽海峯對東昇

【本報訊】甲組足球今日上演兩仗，日場甲組聯賽四時一刻在旺角場上演，由海峯出戰東昇，夜場高級組總督杯複賽在大球場舉行，由南華出戰東方，八時正鳴笛。

今日「戲肉」當然是夜場的總督杯賽。南華在六強杯失意後，已埋頭苦幹，全力準備總督杯。較早前，該會傳出兩教頭工作互調，由吳偉文發號司令，和頓則從旁協助。吳偉文執正印後，加强操練運動量及改變操練時間。

從近期操練所看到，南華華洋球員狀態比以往大有進步。南華在新人求之下，能否有本領撕破對手密集，爭取勝利，就要看吳偉文調兵遣將的功夫了。據聞南華統帥亦出重獎金打氣，捧杯每名球員可得過萬元獎金，球員在重賞之下，必然全力爭勝。

東方在聯賽上岸後，今晚在淘汰賽出戰强敵南華，球員在無心理壓力下，南華要過關實在不容易。

東方自從得到三洋將笠夫、雷約翰及麥尼路加盟後，攻力大有增强，而且三名洋將在比賽中拚勁十足，經常有佳作。東方比較吃虧的是門將林劍成比較新嫩，「成仔」一把關功夫仍然未算穩健，稍一失準就難以頂住南華的强攻。

以波論波，南華當然勝過東方。按照賽例，今晚九十分鐘賽和，要加時三十分鐘，再和互射十二碼球決勝負。

日場甲組聯賽可算是一場例行公事，海峯與東昇强弱懸殊，如海峯不失準，應可輕易過關。

海峯在周日晚總督杯賽剛敗於花花脚下，球員經過此場敗仗後，更會打醒十二分精神，今戰弱隊東昇，相信不會再是大熱灶倒了。

東昇已篤定降班，該會亦盡量派新人上陣，旨在練兵。

南華
黃文財
余國森　李非臘　譚耀華　彭錦全
黎永昌　顧錦輝　柏遮　張志德
進尼　柏蘭尼

東方
林劍成
梁振權　趙俊明　洪偉平　楊洪貴
溫政　鄧錦添　雷約翰　麥尼路
曾偉忠　笠夫

海峯
柏頓斯
黃德祥　曾錫昌　麥哥利　胡輝明
張錦全　芙奧　朱耀忠　林守焯
施維山　波能泰

東昇
陳樹明
陳偉超　李世昌　陳世芳　何國良
鄭偉雄　歐偉庭　劉利福　李桂雄
甘守禮　陳國樂

南精改期事昨討論 並無取得實質結果

會上認為球會球證秘書處溝通有誤會 為免今後發生類似事件將按規章辦事

【本報訊】足總昨晚在會所舉行聯管會會議，談論有關南精改期事件，經過長達兩小時半的討論，仍沒有取得實質的結果，亦沒有任何一方要就此事負上責任。

足總秘書袁文川在會後稱，聯管會就各方面的資料進行研究，並聆聽過有關方面的解釋，委員會認為是球會、球證及秘書處在溝通方面有所誤會。避免今後發生類似事件，消除不必要的誤會，聯管會決定今後要嚴格執行規，按本子辦事。

據執委會曾通過的議案中之第九條規定，若比賽當天下雨，球場當局不反對比賽進行，球證要於賽前二小時半到場視察場地是否適宜比賽，並要得到聯管主委、裁判主委、場地主委中的兩人或代表陪同視察場地才有效。

【本報訊】關於南精改期風波，南華與精工昨天均入信足總，澄清梁守智身份及對改期事件表態。

南華在信中表示，梁守智並非南華會的職員，南華的事務由主席、秘書或出席足總代表周志强處理才有效。但他們知道當天賽事改期，是足球部委托梁守智處理。

那邊廂，精工的函件則指他們同意南華的改期意思。

輪椅繞世界一周之旅其中一站 輪椅專家力奇漢森今沙田作輪椅表演

明天將前赴北京上海等地訪問

【本報訊】世界級輪椅運動員力奇漢森昨天中午乘搭航機抵港，隨即在海景夏日酒店舉行記者招待會。他將於今天上午十時半在沙田單車徑進行十公里輪椅表演。

力奇漢森在記者招待會說，這次「輪椅環繞世界一周之旅」舉辦的目的是響應八六年加拿大溫哥華舉行的世界博覽會之主題「運輸與溝通」。

這個推動輪椅環繞世界一周的旅程是於八五年三月二十一日從加拿大溫哥華出發，往南經過西雅圖、墨西哥、邁亞密、愛爾蘭、蘇格蘭、英國、法國、比利時、荷蘭、西德、丹麥、瑞典、挪威、芬蘭、東歐、奧地利、瑞士、意大利、摩納哥、西班牙、葡萄牙、摩洛哥、阿爾及利亞、南斯拉夫、希臘、約旦、以色列、新加坡、新西蘭、澳洲、日本、南韓、香港、中國、夏威夷、紐芬蘭、卑詩省等，全程二萬五千英里，在十八個月內完成，推輪椅日一共三百六十五天，全部旅程將於今年九月結束。這次「輪椅環繞世界一周之旅」籌募所得的資金將由以下兩項目平均分配：急性脊椎骨髓病患身心康復療養與預防的研究及提倡鼓勵輪椅運動，殘障身心康復療養和覺

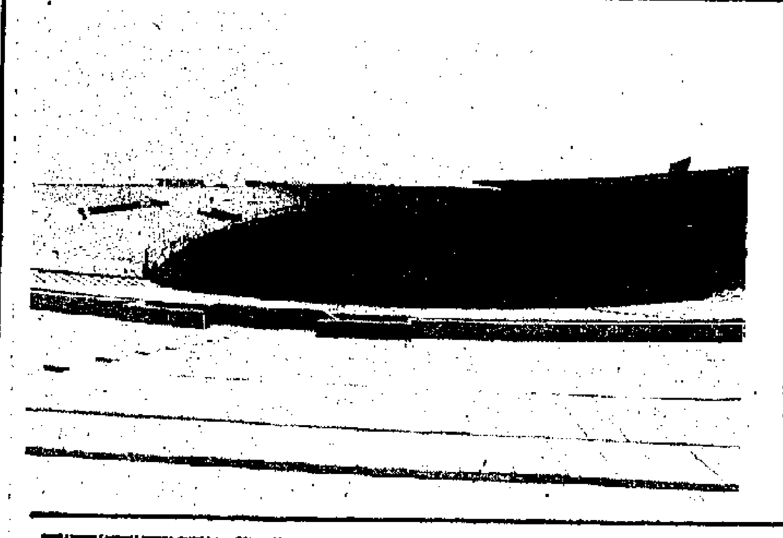
力奇漢森在香港進行十公里輪椅表演之後，將於明天動程前往中國北京、上海等地訪問，並拜會中國傷殘運動會主席鄧樸方。

愉園招考泳員

【本報訊】愉園體育會現招考男女泳員，凡年齡十五歲以下，懂游兩種泳式以上者，都可參加訓練考試，成為該會泳員，查詢電話五一七七四九七八。

愉園贊助商今晚設宴 賀愉園獲六強杯冠軍

【本報訊】愉園足球隊贊助商為慶賀愉園贏得六強杯錦標，將於今晚八時在珠城酒樓宴請愉園職球員。



將上演世杯足球賽的尼沙球場內貌（本報記者　汪岐攝）

國際青少年網球賽 男女單八强產生

【本報訊】第一屆國際初級青少年網球賽今天下午二時起有十六場在沙田銀禧體育中心舉行，賽後將產生男單、女單、男雙、女雙四强。

昨天經過一輪比賽之後，男單、女單分別產生八强。男單八强是：坦拿安、貝利、辻野隆三、安達要、貝斯、禾尼普、史達普、阿里。女單八强是：莫爾奴、舒積尼、盧瀨綾子、拿非、沙安、杜納科亭、稻葉晶子、莎巴朗。

女單之戰，日本的盧瀨綾子對中國的羅敏，雙方經過劇爭，盧瀨綾子臨場經驗佔優，以七比五、二比六、六比〇的總分，二比一得勝。另場女單中國的馮甯以〇比二、二比六負於菲律賓的莎巴朗。

男雙中國的胡波、夏男組對香港的彭雷、黎伯年組，彭雷、黎伯年技高一籌，以六比二、六比三得勝。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	②再旺財 P十一元一	⑥森林多寶 P十一元	③娛樂至上 P十[illegible]元八	W三十六元二 Q五十九元七
二	⑥永恒之尊 P十三元九	①百戰雄風 P十五元一	③新企業 P十四元六	W三十六元四 Q八十元二
	三重彩：五百四十六元			
三	④芳心知 P廿四元三	⑧長好運 P十七元八	⑦國際之星 P廿九元九	W七十四元四 Q一[illegible]五元九
四	②靈犀 P五十六元二	④永霸天下 P二十八元	⑦金電彩 P二十元四	W三[illegible]二元六 Q[illegible]〇七一元八
	三重彩：一萬四千一百八十一元			
五	⑥南天王 P廿一元八	⑧南華之光 P二十元四	①功夫王子 P十四元	W八十元三 Q二八二元九
六	⑩雜役 P卅四元九	⑧創紀錄 P十六元九	⑨超合金 P六十七元九	W一二九元八 Q二二三元七
	三重彩：六千六百一十四元			

第一口孖寶	②再旺財 搭⑥永恒之尊	一百七十三元四	
	②再旺財 搭①百戰雄風	三十元三	
第二口孖寶	⑥永恒之尊 搭④芳心知	二百二十八元	
	⑥永恒之尊 搭⑧長好運	二十二元八	
第三口孖寶	④芳心知 搭②靈犀	一千三百二十八元	
	④芳心知 搭④永霸天下	八十五元三	
第四口孖寶	②靈犀 搭⑥南天王	二千〇三十三元四	
	②靈犀 搭③南華之光	二百九十二元一	
第五口孖寶	⑥南天王 搭⑩雜役	七百二十三元五	
	⑥南天王 搭⑧創紀錄	六十八元一	
場外孖Q	④芳心知 搭⑧長好運		
	②靈犀 搭④永霸天下	派彩：一萬五千九百七十二元	
三寶	②靈犀 ⑥南天王 ⑩雜役	派彩：二萬五千五百五十五元	
六環彩	②再旺財 ⑥森林多寶—⑥永恒之尊 ①百戰雄風—④芳心知 ⑧長好運		
	②靈犀 ④永霸天下—⑥南天王 ③南華之光—⑩雜役 ⑧創紀錄	派彩：一萬二千二百八十八元	特別獎：無人中

MEXICO86

尼沙球場設備不俗 將上演世杯揭幕戰

尼沙球場，是世杯足球決賽周蘇格蘭與丹麥打揭幕戰的場地，它的存在可說是沙漠般貧民窩內的綠洲。

由新式體育設施建成的有三萬五千個座位的新穎球場，與周圍的環境形成强烈的對比。

墨西哥對邀請嘉賓相當重視，擔心訪客會受到球場外的貧脊地區而感到震驚。他們將會把球員及海外球迷安頓在鄰近的墨西哥城酒店區，並設立來回球場與酒店間的交通，避免他們接觸到這個不毛之地。此外，球場外將圍上木板，遮住刺眼的地區，同時也計劃阻止大量的零食小販在球場周圍擺賣，可能旅客如在尼沙的街頭小販攤進食，會有火燒胃般的感受，這與墨西哥的傳統食物的品質無關。在這種環境下進食，將會冒上患病的危險。

「尼沙」在當地就是大風塵遮蓋的意思，只有在六至十一月的雨季才可洗去塵埃。污水管排出的污水充滿未鋪設的街道，科學家表示，連空氣也充滿了排泄物質。

這個墨西哥市鎮是在最近二十年來才形成如此龐大的地區，過去，這是荒蕪之地，充滿風塵，連野獸也難於生存。

大部份的尼沙居民是從墨西哥城周圍的工業過活。人們若幸運地找到工作及擁有少量的財富，從尼沙中央地區的改善便可獲得啓示。

一小撮低下階層的商人崛起，於七〇年代成立了尼沙足球會，那現時於墨西哥甲組足球列於前列的地位。

尼沙球場只有八千五百個座位，有上蓋，球場內早已鋪上地氈的走廊、寬敞的更衣室及現代化的健身設備，這同國際足聯所列的標準相差不遠。

尼沙城會當職員說，當地政府已撥出款項在市中心植樹及種植花圃，以迎接六月四日舉行的首場賽事。

市內的警員由原來的千五人增至八千名，保護那些流連於酒吧、桌球室等地的旅客。

漢東（譯自路透社電訊）

球隊不派員參賽 按例將受到處分

足總秘書昨談聯賽條例

【本報訊】俠士足球隊因不滿球證水平而入信足總要求他們今後的球賽要用洋球證執法，這可能會引發起球隊罷賽或球證罷工的可能，故記者昨天特向足總秘書處查詢有關條例。

據秘書袁文川表示，各項球賽有不同的規例，在聯賽如球隊不派球員出賽，除要付出場租、差餉等必要開支外，還會被判不同程度的處罰，如開除會籍、罰款等，這將由聯管會決定。

至於球證若因事不參與球賽執法，要於九十六小時前通知足總，俾能另作安排。

由於球證全都是業餘性質，所以足總並沒有特定的條例去管束球證，惟若球證考勤率太差，將影響到下屆的註冊。

現時在足總註冊的一級球證不多，而洋球證則只有六人。

至於俠士提出的要求，相信難於相就，惟俠士的要求仍要經聯管會研究過後才有所決定。

生力啤風帆賽 周日長洲舉行

【本報訊】生力啤風帆大賽將於本月十三日上午十時在長洲東灣舉行，賽事主要分為長途賽、大繞環及三角賽三個項目。另外帆板分作平底板及圓底板兩種，使到可競逐的錦標共有六項。

比賽將分男女子組進行，預計女子組參賽人數不多，而男子組參賽的選手估計會超過三十人。

這項全港的公開賽已接受報名，較被看好的選手要數十七歲的新秀陳繼安。

海峯五月赴江門 表演賽出戰粵隊

江門市體委負責人來港談此事

【本報訊】廣東省江門市體委負責人日前來港，與海峯會長郭子緯商談六月二日在江門市舉行的廣東省運動會揭幕表演賽的事宜。

廣東省江門市體委委員薛方與江門市體委副主任楊伯進日前來港。據楊伯進稱，本屆省運會是廣東省參加明年全運會的選拔賽，而選擇在江門市舉行，主要是江門市慶祝該市的大型綜合運動場落成。江門市體委屆時將會邀請香港體育界知名人士前往參觀揭幕禮，並且邀請本港體壇名人霍英東主持剪綵儀式。海峯足球隊應邀前往江門在揭幕戰中與廣東隊打一場表演賽。海峯隊將於五月三十日前往江門，六月二日與廣東隊比賽。

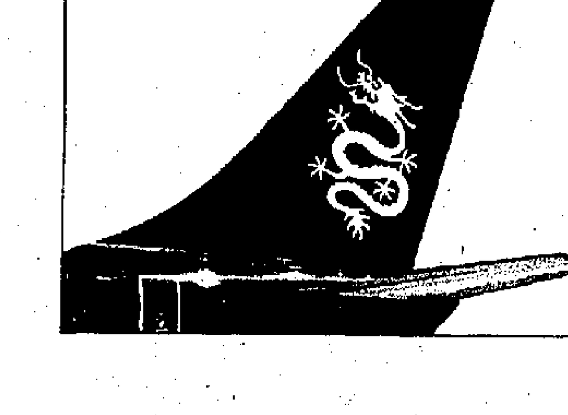
英馬兩網球好手 將應邀來港陪練

港選手全力備戰戴維斯杯賽

【本報訊】為了應付五月九日至十一日在香港舉行的戴維斯杯亞洲東區網球預賽，香港特別邀得馬來西亞好手馬力與英國好手阿非德與香港選手共同練習，馬力已決定本周末來港，阿非德還未覆實。

據香港網球總會教練黎偉時說，目前麥比利、伍超倫正加緊練習，吳細綢、格蘭將於日內由英國返港參加集訓。至於吳細綢在英國參加春季網球外圍賽，目的在於通過比賽，保持較佳狀態。

港龍航空服務



由四月十四日起，每逢星期一、三、五定期包機直飛廣州。

班機編號：DE061　香港08：25→廣州09：00

班機編號：DE062　廣州10：00→香港10：40

由五月十日起，每逢星期六定期包機直飛厦門。

班機編號：DE031　香港08：00→厦門09：05

班機編號：DE032　厦門17：00→香港18：05

採用最新波音七三七豪華客機，由經驗豐富英藉機師負責，熟練華藉空姐殷勤招待。閣下旅遊或工幹，保證令你倍感親切方便和舒適。

詳情請向各大旅遊社查詢

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號 中旅大厦五樓
電話：5-259121　5-215274
旺角：九龍旺角洗衣街62-72號
電話：3-964241

百福旅遊有限公司
德輔道中45號永隆銀行大厦17樓
電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店
商場 ARI-131
電話：3-670091

歐策良旅業有限公司
九龍尖沙咀
海洋中心1602室
電話：3-691166(5線)
3-699131

日本七十餘年歷史廠家監製

JANOME "眞善美"牌

高級工業針車馬達

特點：慳電、强力、寧靜

各大針車行均有代售

代理：黃保華針車有限公司
梁鏞記針車行有限公司
鎧豐針車行

不如飲滾水

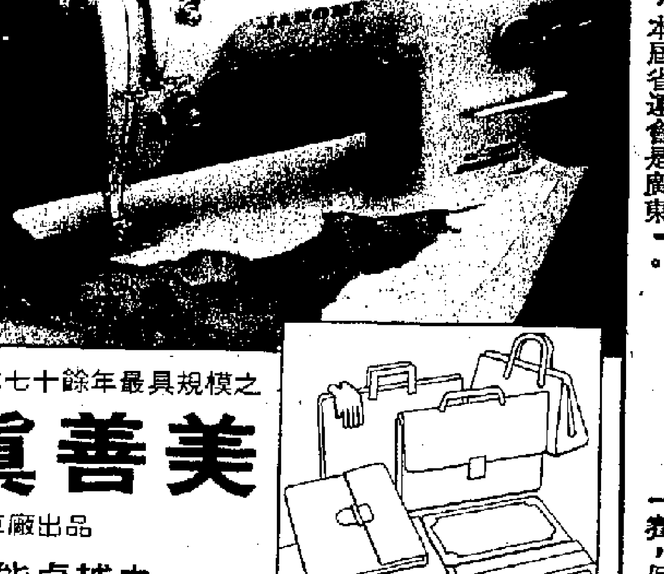
將貨來就價・欺騙顧客・是有損商德
貪平購劣茶・淡然無味・不如飲滾水

眞正鐵觀音　白鷄冠茶王
家藏舊普洱　香六安名茶

繁盛地區均有分行
電話選購　隨卽送到

香港九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價

香港大道中一五一號　電話H四四三八一一
九龍旺角奶路臣街　電話K八五三三八七
北角英皇道三五五號　北角保壘街口十九號
灣仔莊士敦道一七〇　電話H七三二一二三
上海街一三九號　電話K八五二三〇〇
九龍彌敦道旺角道口　電話K九一二三八八
青山道一三一號　電話K六一四六一五
觀塘物華街四號　電話K四五八三八二



日本七十餘年最具規模之

眞善美

衣車廠出品

性能卓越之

DB-J706

皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線

經銷處：
鎧豐針車行　電話：3-7204295
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211

……效地摧毀腫瘤帶來了希望。但是西斯普拉丁同時還殺傷人體的健康細胞，而且服用劑量還要視藥物的效果和副作用而定，除了惡心和嘔吐以外，西斯普拉丁還會導致腎損傷，失去聽覺以及神經系統的損傷。

據昨天在倫敦舉行的由主要醫藥研究小組參加的會議上透露，新藥帕拉普拉頓的臨床前期試驗表明，新藥沒有西斯普拉丁所引起的那些副作用。據介紹，原因在於新藥的分子比其它藥物能更牢固地附在癌細胞核裏的脫氧核糖核酸上，因為癌細胞對這種新藥比對其它藥物的敏感性更强。這就意味着，只需要使用小劑量的這種藥物就可殺死癌細胞。

植入人工脊椎骨 南農民手術成功

患者是一名五十八歲的農民，他六個月以前發現脊椎骨有病，經檢查發現，他的第八節胸椎骨上長一腫瘤，而這一節胸椎骨因受壓已變形。醫生對這位農民進行了手術治療，為他植入了人工脊椎骨，來替代已經變形的脊椎骨。目前，病人已能從床上坐起，轉動上身已無困難。據醫生說，再過兩、三周，該病人即可下床走動。

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 7"
新華輪七號
四月十七日抵港
四月二十日開行
直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455・5-411112

華潤運輸倉儲有限公司

明興貨箱運輸有限
MING HING CONTAINER TRANSPORTATIO
承運來往香港至廣州及廣
地陸路運輸，直達收貨人
代客報關，並備有貨櫃車
位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號
廣東省銀行大厦
香港聯絡電話：3-841138　3-841
深圳聯絡電話：39786
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公
（佛山市南堤路2
佛山聯絡電話：86204,85514,8615

大量買家求貨極爲殷切
恒指再升逾二十四點
半日成交達五億餘元

紅邊絮語

昨日股市依然輕易化解回吐的壓力，繼續上升。入市資金有增無已，半日成交高達五億元，比昨日的全日市四億六千萬元成交還要多，可見買意是如何的鼎盛了。

熱門藍籌股成為買家追逐的對象，不少股價高開三、四個價位之多。和黃大升一元，以廿七元九角收市，基金的吸納量十分龐大。九倉再買餘勇，輕越七元關，

突出者。長實收二十元半，升三角。新地昨日除息，一度高成十二元三角，後以十一元九角收市，比除息前上升四

泰盛主席香植球在該公司主席報告書中稱，該公司去年投資股票的溢利達一億零三十五萬四百零六元，可彌補一九八二年的投資損失。該公司至八五年底持有的有價證券帳面值為三億一千三百七十二萬四百六十一元，市值

作現金紅利派予股東。

該公司去年十一月獲得熙信樓百分之二十五權益，這些權益已換取新世界發展有限公司發行的新股。香植球稱，該公司將持有新世界這批股票作長期投資。

泰盛在八五年度

九金·本地倫敦金

月九日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
	3,161.00	339.80／340.30
	3,161.00	339.90／340.40
	3,146.50	338.30／338.80
	3,150.50	339.00／339.50
	－10.00	－0.90
	－6.50	

金（每兩）3,350.00（平）
金（每兩）4,000.00（平）
[illegible]買入：2,652.00
賣出：2,662.00
[illegible]金幣買入：2,732.00
賣出：2,740.00
（十安士）420.00（＋15.00）
隔夜7.5厘　一個月7.375厘

九巴盈利一億八千萬
末期息四角四送一紅股

【本報訊】九龍汽車有限公司昨日宣佈八五年度業績，截至八五年十二月三十一日的綜合盈利為一億八千三百八十萬元，比八四年同期增百分之二十六。每股盈利為九角三仙，比八四年經調整後的每股盈利增百分之三十七。董事局建議派發末期息每股四角，並建議派發四送一紅股。全年現金派息為一億一千二百四十萬元。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康
焦油含量中

大量買家求貨極為殷切
恒指再升逾二十四點
半日成交達五億餘元
成八五年來第二大半日成交額

【本報訊】蜂擁入市的買家，昨日將股市的恒生指數推向更高的水平，以一七五二點三四收市，再升二十四點四一，香港指數也升十五點五七，報一〇八九點三九。

半日市交投大增，共五億零三百萬元，比前日的全日市還多四千三百萬元。這也是八五年以來第二大的半日市成交額。最多的一日為八五年三月六日，成交六億九千九百萬元。不過當日有新鴻基沽出港視的股份共四億八千萬元上牌，故如以市場正常交易計，昨日實為近年來成交最多的一個半日市。

昨市的最大特點是買家求貨極為殷切，雖然回吐貨不斷拋出，但買家承接力強，終於使升市「欲罷不能」，再向前推進。

全日走勢為高開，上午十時十五分，恒指報一七五六點四一，已升二十八點四八。其後回吐貨湧現，至上午十一時四十五分為最低潮，恒指回至一七三九點八七，仍升十一點九四。十二時過，買家又復搶貨，並持續至收市，令不少股份以全日高價收市。

恒生分類指數以地產股升五十九點為最佳，次為工商股升三十三點。金融股與公用股只微升五點及二點。

泰盛發展主席香植球認為
內地堅持開放政策
港地產將一枝獨秀
中小型樓八八年可能供不應求

【本報訊】泰盛發展有限公司主席香植球在該公司業績報告中認為，中國內地如繼續開放，並保持本港現有的投資環境，本港地產業仍會一枝獨秀。

他分析稱，中國實行開放政策，對外商極具吸引力，而本港作為中外貿易的橋樑，相信可令高級住宅與商業樓宇的需求保持殷切。他估計該類物業樓價暫時會保持平穩。

他又稱，現時十厘以下的樓宇分期貸款息率，估計可保持至八七年，這對小型住宅需求的刺激甚大。他預計小型住宅樓價的升幅會超過利率及通脹率，而一般市民的收入亦足夠支持現時樓價與適應樓價進一步上升。

香植球指出，港府今後每年只推出居屋及私人機構參與計劃單位共一萬個，因此中小型住宅的供應在八六年極可能見底，而八八年更會出現供不應求的現象。

他補充說，在七九年至八四年，港府每年出售土地平均達一百一十公頃，但隨着中英協議規定本港以後每年出售土地僅可為五十公頃，及市區可供重建土地愈來愈少，倘自然人口增加已足以構成八八年時的樓宇短缺現象。至於港府進一步放寬租管，亦會吸引一批購樓收租的人士加入置業者行列。

他表示，由於八五年本港物業市場復甦，樓宇出售的成績甚佳，估計一般善於經營的地產公司在八六年已可無負債，及令八六與八七年度的盈利大幅增加。他估計屆時本港經營良好的地產公司資產值，會高於現時股價五至七成左右。

他認為投資優質地產股，將是未來兩三年較為穩健而進取的投資。

寫字樓租金續上漲
今年中區邊緣地帶空置率將會大幅下降

【本報訊】香港置地有限公司管理當局認為，本港寫字樓租金將進一步上漲，特別是位於中環核心地帶的寫字樓。

置地有限公司常務董事戴偉思與香港置地物業有限公司兩名常務董事彭兆麟及鄧汶在該公司八五年年報中，就香港的物業市況發表評論，並根據去年底對甲級寫字樓供求的獨立調查而作出預測。

置地管理當局在展望短期的物業市場前景時指出：「一九八六年除金鐘及灣仔之政府寫字樓外，其他只有極少新物業落成，因此尖沙咀、灣仔／銅鑼灣及中區核心地帶的空置率應保持不變或下降至零，至於中區邊緣地帶的空置率則將大幅度下降。

尖沙咀、灣仔／銅鑼灣及中區核心地帶的情況於一九八七年將保持不變，上述各區的新物業供應量約為一百六十萬平方呎，應可被一九八六及一九八七年未能滿足之需求所吸納。但在中區邊緣地帶，因預期約有一百萬平方呎新物業落成，屆時空置率預料將上升百分之二十四左右。」

經濟小語

外資回流買意極盛

林浩雨

昨日股市作連續第五日的上升，半日市最大的特點是交投極盛，成五億零三百萬元，市場盛傳海外資金繼續入市，尤其是美資基金特別活躍。由於外資吸盤強大，以致雖然沽家不乏，而且沽出貨量也多，但在買意大盛之下，一一消化於無形。尾市新買盤又到，再掀起搶貨潮，市情的演變越加熾熱。

鑑於海外熱錢及本地資金回流者衆，大市已越來越似多月前日本股市的走勢，那時日本股票也是天天上升，走勢強勁，並迭創歷史新高。在太多資金追逐數量不多的優質股之情勢下，股價似乎就只有一升再升之途了。

現時，市場人士已不懷疑大市有力再創歷史新高點了。雖然，不知道創新高會在何時出現，但以昨日恒指一七五二點計，只比今年一月八日新創的一八二六點低七十四點，升越這一高位，似乎並不太困難。當然，在接近新高時，必有反覆，但由於買意實在太強，反覆之後，仍然會指向新的高位。事實上，巨型買盤在一千七百點以上才入市，當不會只看一、二百點這麼少，故不少人預期今年港股會有一次「大機會」。

不過，無可否認，現時市況已有多少狂態，投資者對後市樂觀之餘，仍宜步步為營，小心選擇投資對象。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（四月九日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、六六四點六，跌十一點一。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一七九〇點，升二十點。

東京股市：一五、一一〇點一八，升九六點一二。

新加坡股市：海峽時報指數：五八〇點三三，跌一點〇三。

港股倫敦報價

四月九日

滙豐	8.025
怡和	12.95
和黃	28.00
怡證	13.90
置地	6.45
太古	38.30
長實	20.60
九倉	7.05

（以港元計）

香港股票行情
四月九日（港元計）

恒生指數	1,752.34	+24.41	香港指數	1089.39	+15.57
工商分類	1,594.58	+33.12	金融分類	1060.15	+4.73
金融分類	1,311.61	+5.16	公用分類	1068.79	+1.46
地產分類	2,100.54	+59.84	地產分類	1107.17	+31.56
公用分類	2,302.58	+2.38	綜合分類	1127.88	+27.37
成交股份	167		工業分類	1058.40	+1.77
上升股份	95		酒店分類	1077.01	+11.49
下降股份	23		總成交金額	503,506,119	
無變股份	49		總成交股數	119,363,677	

十大成交金額

股票	金額
和黃	57,619,601
長實	49,698,800
太古A	43,217,929
滙豐	40,631,901
置地	30,457,809
九倉	24,269,326
怡和	18,364,389
恒基	17,271,400
中華電力	13,262,445
新鴻基地產	12,662,724

十大成交股數

股票	股數
恒基	9,180,000
希慎	8,540,000
愛美高	7,199,000
富豪	6,672,608
世紀	5,330,000
滙豐	5,085,294
亞洲航業	5,020,840
置地	4,763,655
怡和	3,532,000
九倉	3,458,563

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
金山地產	0.50	0.04	8.70
泰盛	3.25	0.225	7.40
新安	0.88	0.06	7.30
莊士集團	0.34	0.02	6.30
華光地產	0.72	0.04	5.90
鷹君	0.73	0.04	5.80
恒基	1.92	0.10	5.50
其士	1.26	0.06	5.00
中華造船優先	0.42	0.02	5.00
興富	0.45	0.02	4.70

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
第一太平國際	0.58	0.02	3.30
泰富	0.68	0.02	2.90
工業投資	49.50	1.50	2.90
萬宗財務	0.66	0.02	2.90
IMPALA	12.00	0.30	2.40
茂昌	2.15	0.05	2.30
建煌	0.28	0.005	1.80
怡富	1.81	0.03	1.60
油蔴地	3.55	0.05	1.40
瑞安	0.72	0.01	1.40

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	45.25	—	4,982,327
滙豐	7.95	+0.05	40,631,900
東亞	19.20	—	2,362,786
永隆	36.75	+0.25	797,207
海外信託	（暫停買賣）		
友聯	（暫停買賣）		
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券(除淨)	13.90	+0.10	1,764,450
工商銀行	—	—	
永安集團	1.72	+0.02	975,430
鳳德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	40.00	+1.00	64,000
豐隆(除淨)	—	—	
新鴻基	1.14	+0.04	761,363
怡富特別	1.81	−0.03	95,620
衛利行	—	—	
國銀亞洲	—	—	
第一太平實業	3.20	—	78,089
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.95	—	7,600
Crusader認股證	0.28	−0.01	87,580
■綜合企業			
聯合企業	9.15	+0.20	46,663
莊士集團	0.34	+0.02	29,449
和記黃埔	27.90	+1.00	57,619,600
和黃優先	1.07	—	199,082
和黃認股證	15.00	+0.50	3,743,598
英之傑	4.525	—	63,300
怡和控股	13.00	+0.20	18,364,388
怡和認股證	0.84	+0.04	338,320
利豐	4.65	−0.05	100,800
廖創興	1.81	+0.04	146,245
太古A	38.25	+0.75	43,217,928
太古B	6.85	+0.05	10,889,125
仁孚	2.90	+0.025	1,066,600
第一太平國際	0.58	−0.02	29,000
森那美香港	1.26	—	289,920
■工業製造			
港機工程	27.60	—	2,140,840
青洲英坭	7.70	—	320,350
忠德石油	—	—	
寶光	1.81	—	113,893
愛美高	0.68	+0.01	4,910,380
立興	6.20	—	124,300
南聯	7.70	−0.05	4,225,963
南順	2.85	—	17,100
康力	1.18	—	52,380
康力認股證	0.10	—	2,000
能達	—	—	
環球電子	（暫停買賣）		
楊協成	0.64	—	96,000
鱷魚恤	4.15	+0.05	58,390
寶威	—	—	
其士	1.26	+0.06	1,833,040
生力啤	9.30	+0.05	172,330
靚虎電器	1.06	+0.02	177,700
王氏工業	1.23	+0.05	4,020,560
長江製衣	11.40	—	11,400
麗新製衣	—	—	
真善美	—	—	
人頭馬	—	—	
金山實業	1.44	+0.05	2,059,490
海化大同	—	—	
德昌電機	3.75	—	3,739,350
依利安達	0.29	—	436,010
寶發礦油	0.25	—	25,000
彩星	1.63	+0.05	585,000
樂聲電子	0.68	+0.02	929,400
實力電子	0.65	+0.01	1,063
開達實業	1.96	+0.06	3,941,580
南豐紡織	30.00	—	171,761
南海紗廠	9.10	−0.10	383,775
■倉碼航運			
九龍倉	7.05	+0.15	24,259,326
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.40	—	52,800
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.55	+0.05	4,675,830
隆豐認股證	2.10	+1.08	1,272,585
中華造船	0.88	—	149,600
萬邦航業	3.85	—	34,389
亞洲航業	1.40	+0.01	7,014,446
■公用事業			
中華電力	16.10	+0.20	13,262,445
香港隧道	10.00	+0.05	220,950
中華煤氣	13.90	+0.20	10,567,900
油蔴地	3.55	−0.05	290,575
港燈	8.80	−0.05	12,287,262
港燈認股證	17.50	+0.10	1,352,822
電話	10.40	−0.10	8,456,347
九巴	10.20	+0.20	1,319,842
九巴(半繳款)	—	—	
中巴	12.40	—	1,911,560
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	20.50	+0.30	49,698,800
遠東發展	0.48	+0.02	940,165
鈴利世界	（暫停買賣）		
香利地產	1.14	+0.01	2,680
鷹君	0.73	+0.04	1,556,730
鷹君優先股	0.58	+0.03	301,217
鷹君認股證	0.165	—	16,126
恒隆	5.95	+0.35	12,549,025
亞洲置地	—	—	
置地	6.45	+0.25	30,457,809
置地認股證(1986)	11.60	+0.60	393,980
置地認股證(1991)	2.75	+0.025	2,348,139
置地優先	6.40	+0.10	1,650,633
信託A	11.30	+0.20	2,246,500
合和	2.125	+0.025	1,368,775
新昌	1.36	+0.02	324,922
新昌地產	0.79	—	68,925
希慎興業	0.65	+0.01	5,514,000
亨隆	—	—	
建煌	0.28	−0.005	195,659
利興	1.72	—	86,000
適生創建	—	—	
瑞安	0.72	−0.01	276,750
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.124	—	659,560
世紀認股證	—	—	
莊士置業	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.90	+0.01	249,632
建生	4.65	—	4,576
建新	—	—	
聯邦A	6.20	+0.10	1,002,875
霖濤合	—	—	
新鴻基地產	11.90	+0.20	12,662,724
新地優先股	12.20	—	8,627
新時代	—	—	
新城市地產	1.77	+0.04	900,760
新世界	6.40	+0.20	9,510,872
大新	5.80	—	372,389
大昌	1.98	+0.04	3,800,498
大生	1.58	—	83,628
大生認股證	—	—	
泰盛	3.25	+0.225	8,904,975
泰盛認股證	0.197	+0.011	11,250
德榮	0.54	+0.01	66,760
大寶	0.10	−0.001	87,000
大寶優先股	—	—	
華光	0.72	+0.04	529,035
永泰	4.10	+0.15	248,125
世界發展	（暫停買賣）		
夏利文	4.00	−0.025	64,000
恒基兆業	1.92	+0.10	17,271,400
星港地產	—	—	
信和置業	0.88	+0.02	3,109,680
信和認股證	0.131	+0.002	24,200
兆安地產	2.45	—	69,000
華信地產	—	—	
百利保	5.25	+0.05	524,124
百利保認股證	1.79	−0.01	74,974
德智發展	—	—	
美居集團	2.00	—	97,680
大元	—	—	
利安	0.97	+0.01	28,960
周生生	2.95	+0.05	20,600
協成行	—	—	
亞細安	0.184	+0.002	65,012
河聯	0.75	−0.01	1,621,500
輝煌	6.60	+0.10	176,000
明輝	（暫停買賣）		
大富	—	—	
天德	1.35	—	5,365
漢國置業	1.11	+0.01	2,200
伊人置業	—	—	
泰富	0.68	−0.02	110,469
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	17.50	+0.40	69,100
■酒店飲食			
凱聯國際	—	—	
遠東酒店	0.60	+0.02	6,000
海港企業	51.00	+1.00	305,000
大酒店	34.50	+0.50	688,200
美麗華	3.676	−0.025	650,920
百樂	—	—	
富豪酒店	1.44	+0.03	6,193,827
富豪認股證	0.131	+0.009	8,778
紅寶石	—	—	
富麗華	4.35	—	17,400
新世界酒店	2.80	+0.10	129,300
■百貨及其他			
連卡佛A	14.20	+0.30	183,900
裕華國貨	—	—	
永安	1.45	+0.04	30,090
先施	17.60	−0.10	52,700
瑞興	—	—	
邵氏	1.80	+0.03	3,663,770
IMPALA	12.00	−0.30	658,600
香港電視	5.70	+0.10	5,097,350
星島	2.35	+0.10	3,324,350

紅邊絮語

入市資金激增
地產股最出色

昨日股市依然輕易化解回吐的壓力，繼續上升。入市資金有增無已，半日成交高達五億元，比昨日的全日市四億六千萬元成交還要多，可見買意是如何的鼎盛了。

熱門藍籌股成為買家追逐的對象，不少股價高開三、四個價位之多。和黃大升一元，以廿七元九角收市，基金的吸納量十分龐大。九倉再買餘勇，輕越七元關，以七元〇五仙收市，升一角五仙。太古又創歷史新高價，報卅八元二角半，升七角半。怡和受和黃、太古持續上升的刺激，終於躍上十三元關收市，升二角。

地產股仍是表現最突出者。長實收二十元半，升三角。新地昨日除息，一度高成十二元三角，後以十一元九角收市，比除息前上升四角六仙。新世界、恒隆、恒基、大昌等優質地產股均有不同程度上揚，顯示追不到熱門藍籌的買家，有向這一批中價地產股入手之意。細價地產股也開始蠢動。信置收八角八仙，升二仙，遠展收四角八仙，升二仙，鷹君收七角三仙，升四仙。

泰盛昨日大量成交，由三元〇五仙開出後，即節節上揚，以三元二角半收市，升二角二仙半，成交股數達二百八十三萬股，金額八百九十萬元，比前日的成交四十五萬元增十八倍之多。

章祥

包括投資股票盈利一億
泰盛去年賺一億三
末期息六仙紅利一角並四送一紅股

【本報訊】泰盛發展有限公司昨日宣佈截至八五年十二月三十一日止年度業績，除稅後綜合溢利為一億二千九百一十六萬一千一百四十元，比八四年同期勁升百分之三百五十七。董事局建議派發末期息每股六仙，現金紅利每股一角，連同中期息每股四仙，全年共派息每股二角，比八四年同期增百分之一百五十。董事局另建議派發四送一紅股。截止過戶日期為五月七日至二十一日。

八五年度該公司的聯營公司溢利為九十一萬六千元，並無非經常性盈利。

在該公司主席報告書中稱，該公司去年投資股票的盈利達一億零六百三十五萬四百零二元，可彌補一九八二年的投資損失。該公司至八五年底持有的有價證券帳面值為三億一千三百七十二萬四百六十一元，市值則為三億七千九百六十萬二千九百三十六元，其中地產股佔百分之九十七。

香植球並稱，該公司今年只派少許紅利，以後將按照政策，將投資收益一半撥作現金紅利派予股東。

該公司去年十一月獲得照信樓百分之二十五權益，這些權益已換取新世界發展有限公司發行的新股。香植球稱，該公司將持有新世界這批股票作長期投資。

泰盛在八五年度的租金收益為一千四百四十九萬四千五百六十六元，比八四年同期增百分之七點四。該公司在中區的泰盛商業大廈已進行重建工作，估計可於八七年完工。完成後樓高二十二層，樓宇總面積七萬五千方呎。該大廈將留作出租用途。

特稿

銀行問題應作全面總結

本報記者 黎偉成

銀行業是重要支柱

財政司彭勵治昨日在立法局會議闡述他運用外匯基金支持銀行的原則時，強調了「維持香港的繁榮安定」。看來過去四年所發生的連串銀行業事件，確有理由相信若港府讓恒隆及海外信託等銀行倒閉，是不利於本地的金融與經濟發展的。

銀行業是各個社會經濟環節的重要支柱。任何銀行出現問題，會或多或少對社會產生壞影響。因此，個別銀行遇到困難並不能把它作為一般的商業機構個案處理。過去曾經有不少人建議港府動用外匯基金支持本地的工業，而現時以外匯基金支持具重要性的銀行保證社會的繁榮安定，大致可以接受。問題是這不該無條件或無原則的支持。

減少動用外匯基金

回顧幾宗銀行事件，港府似乎在多番的支持行動中有所總結，減少它所動用的外匯基金。事實上，港府年前全面接收恒隆、海外信託及工商銀行，是需要以外匯基金全資地注資和支持，涉及的款項相當龐大。到永安碰到困難，由恒生注資和加入管理經營，使港府不用撥出外匯基金便能解決問題。嘉華及友聯銀行事件雖再度要動用外匯基金，但形式已與恒隆個案有別，而且為數相信不多。特別是友聯，港府只是安排外匯基金作它的信用額，倘若動用事後要連息如數收回。由此可見，港府在一個危機中學習如何應付下一個危機。

值得注意的是，是未來的發展。財政司透露港府動用的外匯基金數目「全部不及基金內部儲備於過去四年來增長的一半」，但納稅人是不會願意無止境地看到港府繼續以公帑支持有問題的銀行。最佳解決銀行業問題的辦法，應是全面總結以往曾發生的事故。

具體表現存有異同

幾間銀行所碰到的問題確存異有同，但不離以下數點：㈠銀行的管理不善。㈡信貸過份膨脹和集中，缺乏管制。㈢個別銀行行政人員涉嫌有違法和貪污行為。㈣港府金融政策搖擺不定，對接受存款公司的做法就先鬆後緊，產生連鎖的後遺症。㈤核數水準值得商榷。㈥海外貸放包括對東南亞信貸出現不少呆賬和壞賬。㈦業內競爭性太大。但是，具體的表現卻很不同，故很有必要作出總結。

當局有需要小心謹慎運用外匯基金，因為數量畢竟有限，到九七年基金需移交予香港特別行政區政府時，還要考慮香港的繁榮安定。當然，在遇有重大危機而影響到大多數人的利益時，外匯基金還是要動用的。這需要有準確和有質素的判斷。

國泰申請五月上市
聯合交易所行政總裁辛漢權說

【本報訊】香港聯合交易所行政總裁辛漢權昨日稱，國泰航空公司已申請在五月上市。

辛漢權昨日在一個午餐會後接受訪問時作上述表示。

聯會自四月二日開業至昨日止，成交宗數逐日增加，由首日的二千五百五十三宗，至本周一的七千一百八十七宗，而成交金額亦由一億二千六百萬元增至昨日的五億元。

對下月六日開始交易的恒生指數期貨，辛漢權表示交易所會考慮提供一個電腦編號，以讓客戶可得知其交易情況。目前聯合交易所的電腦只使用了三百二十號三個，尚有百多個可供日後上市的公司及其他股票使用。

九九金・本地倫敦金

四月九日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,161.00	339.80／340.30
最高	3,161.00	339.90／340.40
最低	3,146.50	338.30／338.80
收市	3,150.50	339.00／339.50
升降	−10.00	−0.90
息價	−6.50	

飾黃金(每兩)3,350.00(平)

飾白金(每兩)4,000.00(平)

富格林買入：2,652.00　賣出：2,662.00

楓葉金幣買入：2,732.00　賣出：2,740.00

白銀(十安士) 420.00（+15.00）

拆息 隔夜7.5厘 一個月7.375厘

我國提高造船水平
將加強與外國合作

【本報深圳專訊】中國船舶工業總公司有關負責人昨日表示，為了進一步提高我國造船工業水平，該公司將有計劃地加強與外國的合作，向一些發達國家進口船用通訊、導航設備、技術及生產專利。

中國船舶工業總公司為了加強對外的合作，進一步擴展屬下企業產品的國際市場，專門派出一個技術交易團參加今（十）日在深圳舉行的中國深圳技術交易會。

該公司技術交易團副團長趙忠義昨日在深圳接受記者訪問時表示，去年，儘管世界海洋航運業不景氣，但我國仍接到十一艘各類船隻的生產訂單，總噸位達四十多萬噸。訂戶大都來自西歐多個國家。

澳門娛樂在港上市事
因辦理法律文件延遲
手續待新澳督上任辦理

【本報訊】澳門消息，原定於下月在香港掛牌上市的澳門娛樂公司股票，由於澳門新舊政府行將交替，無法辦理有關的法律手續而被迫延遲，最保守的估計起碼要待新任澳督來澳履新後始能辦理有關手續上市。

澳門旅遊娛樂有限公司總經理何鴻燊昨日在澳督府等候葡國總統特派代表接見時對記者表示，娛樂公司股票在香港上市，必先修改公司章程，有關手續須在澳進行。有鑑於目前本澳處於新舊政府交接期間，護督斐迪斯亦已向上任總統埃亞內斯辭職，目前只屬「看守」性質，因而拒絕簽署所有法律文件，娛樂公司的修章手續只能留待新任澳督上任時始能辦理。

娛樂公司股票原定四月八日在香港掛牌上市，後因法律文件翻譯上的困難而延至五月十日之前上市。

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO.(GETCD) LTD.
地址：黃埔新港外運大樓五樓
中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地
＊本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
＊設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。
＊代辦申請黃埔來回各省市火車皮。
＊提供十五天免費堆存。
＊提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。
＊承運各類貨物進出口武漢及華東地區。
＊承運各類貨物往大亞灣核電站。
香港代理：九龍尖沙咀海港城世界商業中心1306-1311室
電話：3-7221920、3-7231052、3-7233002

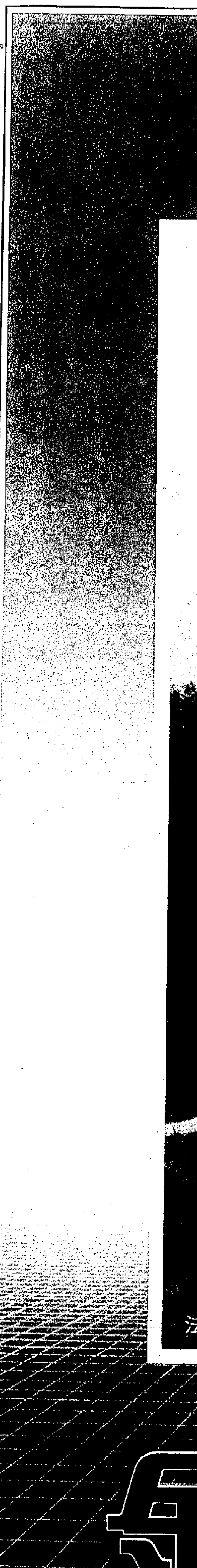
BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）
SPECO TRUST V.37/86 士必信 4月13日落貨 4月14日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
PRAVADE SEA V.101/86 巴越海 4月16日落貨 4月17日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
NAN SHING V.119/86 南星 4月28日落貨 4月29日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
SPECO EXPRESS V.45/86 士必快 5月5日落貨 5月6日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224868

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
TROPICAL VENUS 金星 泊B2泡即日收貨 4月11日開
ORIENTAL BEAR 東方熊 4月24日到 4月25日開
CATTLEYA 吉利 5月6日到 5月7日開
總代理：大源船務有限公司
香港德輔道西40—50號西區中心大厦廿一樓
電話：5-468151　5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3-497632　3-408020

九巴盈利一億八千萬
末期息四角四送一紅股

【本報訊】九龍汽車有限公司昨日宣佈八五年度業績，截至八五年十二月三十一日的綜合盈利為一億八千三百八十萬元，比八四年同期增百分之二十六。

每股盈利為九角三仙，比八四年經調整後的每股盈利增百分之三十七。董事局建議派發末期息每股四角，並建議派發四送一紅股。全年現金派息為一億一千二百四十萬元。



A9	招商局
A19	招商局
A7	金鋼
A8	華夏
A44	新興
B20	招商局
西區	海運
B	招商局
西區	招商局
B12	招商局

外幣對人民幣匯價表

（四月九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1784.48	1793.42
比利時法郎C	一萬	675.00	678.38
比利時法郎F	一萬	666.96	670.30
丹麥克朗	一百	37.36	37.54
加拿大元	一百	230.89	232.05
西德馬克	一百	137.66	138.36
法國法郎	一百	43.22	43.44
英鎊	一百	471.48	473.84
美元	一百	320.63	322.23
挪威克朗	一百	44.06	44.28
荷蘭盾	一百	122.05	122.67
香港元	一百	41.11	41.31
新加坡元	一百	145.41	146.13
奧地利先令	一百	19.51	19.61
意大利里拉	一萬	20.10	20.20
瑞士法郎	一百	163.27	164.09
瑞典克朗	一百	43.48	43.70
澳洲元	一百	229.23	230.37

資料來源：(中國國家外匯管理總局)

安娜詩 M.S. "ANANAS" 四月十日上午由天津抵港 泊B7泡

五蓮泉 M.S. "WU LIAN QUAN" 四月十日晨由青島抵港 四月十五日直放青島 收貨期：13-14/4 泊B26泡

魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 四月十二日由青島抵港

衢江 M.S. "QU JIANG" 四月十日由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

皖平 M.S. "WAN PING" 四月十一日由蕪湖抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

淮安 M.S. "HUAI AN" 四月十二日由蕪湖抵港

定期客貨班輪

汽船株式會社
ishin Line

船已抵港 10日下午開	新加坡 泊B22泡
4月16日到 4月17日開	新加坡
4月22日到 4月23日開	新加坡

合海運有限公司
號誠信大廈603室
1-4 5-439504

公司 電話5-455393
PPING CO., LTD.
M.V."STAR LIGHT"
一澳門
往來貨櫃服務
—珠海海陸聯運
櫃碼頭有限公司
G TERMINAL LTD.
大廈1603室 電話5-455393
青衣島72號地段友聯船廠
4878 0-4974382
碼頭聯合有限公司
G TERMINAL LTD.
電話：565771-2

入口船期預告

船名		開往口港	月日	公司
海洋依力	OCEAN ELITE	基隆	4月12	大阪
金星	VENUS	日本	4月12	美邦
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	4月12	國光
海興	HAI XING	上海	4月12	招商局
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國	4月12	美輪
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	4月12	利洲
中華浩登	ORT. PATRIOT	英國	4月12	港恒
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	基隆	4月12	亞聯
長準	EVER GRADE	美國	4月12	利達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	4月12	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月12	馬士基
	CATALAN BAY	日本	4月12	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	4月12	福來
士必信	SPECO TRUST	沙巴	4月12	國光
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月12	華運
海則師	SEA ARCHITECT	基隆	4月12	日郵
拉娑達	LAVENDER	基隆	4月12	日郵
馬立比	MERAPI	基隆	4月12	日郵
魯海六五	LU HAI 65	青島	4月12	華夏
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	4月12	大阪
	RAVEN ARROW	加拿大	4月12	華夏
恩加達河	RIVER NGADA	台灣	4月12	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月12	永裕
	GRAND WEAL	日本	4月12	大阪
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月12	港郵
伊瑪	ELM	日本	4月12	三利
阿蘇那魯	ASUNARO	基隆	4月12	日郵
天燕	TIAN YAN	天津	4月12	輝騰
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月12	朝陽
曼哈頓	MANHATTAN	新加坡	4月12	大阪
淮安	HUAI AN	蕪湖	4月12	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	4月13	招商局
漢華	HAN HWA	台灣	4月13	欣洋
	DANG MAHLIGAI	日本	4月13	康德
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月13	永裕
明富	MING FORTUNE	台灣	4月13	華海
釜山	HANJIN BUSAN	美國	4月13	天祥
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	4月13	大阪
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	4月13	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	4月13	仕嘉
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月13	麥送初
立慈	UNI MERCY	台灣	4月13	利達
長昇	EVER ORIENT	台灣	4月13	利達
納娣	RAITH	印尼	4月13	港郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	4月13	東宇
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月13	海陸
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	4月13	總統
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	4月13	港興
渣華門司	NL. MOJI	新加坡	4月13	渣華
有恒二號	YU HENG 2	上海	4月14	華夏
海勇	HAI YONG	台中	4月14	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	4月14	永裕
大亞	THEA S	新西蘭	4月14	森那美
山茶	SHANCHA	海口	4月14	招商局
馬飽斯基	J. MALCZWSKI	歐洲	4月14	天祥
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	4月14	川崎
獅城	KOTA SINGA	新加坡	4月14	太平
明滿	MING MOON	澳洲	4月14	華海
澳大利亞	AUSTRALIA	日本	4月14	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	4月14	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	4月14	港興
厚華	HUA WAH	天津	4月14	華夏
倫娜	LUNA	日本	4月14	美邦
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月1[illegible]	[illegible]
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	4月14	川崎
渣華馬德里	NL. MADRAS	新加坡	4月14	渣華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月14	永裕
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月14	太古
惠華	HUI HUA	曼谷	4月14	麥送初
江業	HUANGHAI CAREER	釜山	4月15	威高
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	4月15	仕嘉
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本	4月15	中央
金利	PLEIADES	大連	[illegible]	[illegible]輪
	KAMNIK	釜山	4月15	[illegible]運
太平洋天鵝	PACIFIC SWAN	美國	4月15	華夏
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	4月15	[illegible]
安春	AN CHUN	台灣	4月15	大榮
黎來	TAI LAI	高雄	4月15	[illegible]裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月15	新[illegible]
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月15	大[illegible]
延安五號	YAN AN WUHAO	青島	4月15	華夏
博多丸	HAKATA MARU	基隆	4月15	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	4月15	東[illegible]
百通	PAITHOON	基隆	4月15	港恒
晋梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	4月16	川崎
長宏	EVER GRAND	新加坡	4月16	利達
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	日本	4月16	山下
颯向	WINDWARD	高雄	4月16	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	美國	4月16	海陸
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	4月16	華林
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	4月16	大阪
寶美加	POMEX SAGA	亞庇	4月16	南興
南進	HP NAMJIN	釜山	4月16	東發

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	4月13	海柏
明富	MING FORTUNE	歐洲	4月13	華海
拉娑達	LAVENDER	地中海	4月13	日郵
	CATALAN BAY	地中海	4月13	大阪
派摩利	PRIMORJE	地中海	4月13	華林
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月13	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	4月13	利洲
汾河	FEN HE	英國歐洲	4月15	招商局
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	4月15	華林
長盛	EVER LOADING	歐洲	4月16	利達
博多丸	HAKATA MARU	地中海	4月16	日郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	4月17	康德
青河	QINGHE	英國歐洲	4月17	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月17	太古
晨風	MORNING BREEZE	地中海	4月18	大阪
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	4月18	寶隆
雄鷹	EAGLE	地中海歐洲	4月19	康德
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	4月20	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	4月20	馬士基
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	4月20	華林
長順	EVER ORDER	地中海	4月20	利達
潘嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	4月21	華林
長衡	EVER LEVEL	歐洲	4月22	利達
帕潔爾克	PASEWALK	歐洲	4月23	東亞
沙河	SHA HE	英國歐洲	4月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	4月24	大阪
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月25	大阪
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月25	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月25	麥送初
力高路	NICOLE	地中海	4月26	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月27	朝陽
	FAROE TRADER	地中海	4月29	輝騰
五台山	WU TAI SHAN	地中海	4月30	招商局
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	4月30	華海

印・巴・中東線

亞馬遜	AMAZON	紅海	4月12	日郵
阿蘇那魯	ASUNARO	加爾各答仰光	4月13	日郵
長昇	EVER ORIENT	遮打	4月13	利達
海則師	SEA ARCHITECT	科倫坡	4月13	日郵
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	4月13	利達
	GRAND WEAL	吉大港加爾各答	4月13	大阪
明富	MING FORTUNE	遮打	4月[illegible]	[illegible]海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	4月[illegible]	[illegible]來
馬立比	MERAPI	紅海	4月[illegible]	日郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	4月[illegible]	[illegible]
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	4月1[illegible]	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月15	東亞
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	4月15	華林
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	4月15	山下
	KAMNIK	馬德拉斯	4月16	海運
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	4月17	康德
九龍灣	KOWLOON BAY	遮打	4月17	太古
桂丸	KATSURA MARU	加爾各答察耳那	4月17	維航
[illegible]拉二號	PAMELA II	阿拉伯灣	4月18	日郵
渣華厚文	NL. HOUTMAN	遮打	4月18	寶隆
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	4月20	總統
長順	EVER ORDER	遮打	4月20	利達
潘嘉第	GEROL MONKADY	科倫坡馬德拉斯	4月21	華林
東方王子	ORT.PRINCE	吉大港加爾各答	4月22	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	4月22	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	4月23	福來
加利根	IBNKHALLIKAN	阿拉伯灣紅海	4月23	威高
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	4月23	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	4月24	日郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	4月25	華林
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	4月25	百保利

非洲線

海利	OCEAN ELITE	南非	4月12	大阪
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	4月12	亞聯
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	4月13	仕嘉
漢華	HAN HWA	南非	4月13	欣洋
海則師	SEA ARCHITECT	東非	4月13	日郵
恩加達河	RIVER NGADA	西非	4月13	太古
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	4月15	怡和
江業	HUANGHAI CAREER	西非	4月16	泛洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	4月20	馬士基
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	4月20	大阪

東南亞線

中利	CHUNGLIE	新加坡曼谷	4月12	緯利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月12	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月12	港郵
伊瑪	ELM	新加坡巴生	4月12	三利
長昇	EVER ORIENT	新加坡	4月13	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	4月13	福來
納娣	RATIH	雅加達	4月13	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月13	海陸
恒昇	WISING	印尼	4月14	海聯
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷新加坡巴生	4月14	港興
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月14	東宇
澳大利亞	AUSTRALIA	雅加達泗水	4月14	馬士基
	DANG MAHLIGAI	新加坡巴生	4月14	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	4月14	國光
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月15	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	4月15	東洋
長盛	EVER LOADING	新加坡	4月16	利達
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	4月16	港恒
百通	PAITHOON	新加坡	4月16	港恒
加路迦	AND.KALOKA	印尼	4月16	亞利來
惠華	HUI HUA	曼谷	4月16	麥送初
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	4月17	緯利
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	新加坡巴生	4月17	山下
莉莉安娜	LILIANA	新加坡	4月17	海聯
巴越海	PRAVDE SEA	汶萊古晉詩巫	4月17	國光
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月18	馬士基
向日葵	SUN FLORES	新加坡巴生庇能	4月18	中央
薩馬斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	4月19	山下
新華七號	XINHUA 7	曼谷	4月20	三寶
松尾	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	4月20	三利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	4月20	日郵
華意	WAH YEE	曼谷	4月26	麥送初
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月20	海陸
長順	EVER ORDER	新加坡	4月20	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	4月20	新興
金星	GEMINI STAR	印尼	4月22	五洋
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月22	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月22	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	馬尼拉	4月23	福來
新合	SUN HOPE	新加坡	4月23	海聯
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月24	東宇
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	4月24	太平
東方熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	4月25	大源
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月25	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月26	海陸

中國內地・台灣省線

嘉禾	JIA HE	廈門	4月12	華運
錦江	JINJIANG	上海	4月12	金鋼
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月12	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	4月12	威高
國利	KUO LIE	高雄	4月12	永裕
金華	KING HWA	高雄	4月12	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月13	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	4月13	華運
永安	YONG AN	福州	4月13	華運
華安	HUAN	福州	4月14	華運
衢江	QUJIANG	寧波	4月14	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月14	永裕
芝山四號	ZHI SHAN	上海	4月14	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	4月14	威高
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	4月14	太平
沙河	SHA HE	上海	4月14	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月15	永裕
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	4月15	華成
高城	GAO CHENG	新港北京	4月15	招商局
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	4月[illegible]	利達
百通	PAITHOON	高雄基隆	4月16	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	4月16	港郵
金利	PLEIADES	天津	4月16	[illegible]和
閩海120	MIN HAI 120	福建	4月16	華閩
泰來	TAI LAI	高雄	4月16	永裕
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	4月17	遠運
海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	4月17	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	4月18	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	4月19	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月19	華運
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	4月20	招商局
華寧河	HUA NING HE	新港北京	4月20	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	4月21	[illegible]
易津	TRADE RELISH	天津	4月21	輝騰
沐河	SHU HE	張家港	4月21	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	4月21	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	4月22	招商局
長衡	EVER LEVEL	高雄基隆	4月22	利達
上海	SHANGHAI	上海	4月22	招商局
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	4月23	港郵

日本・南朝鮮線

金星	VENUS	日本	4月12	美邦
歌莉亞	GLORIA	釜山	4月12	港興
巴勝	BASSEIN	日本	4月12	新興
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	4月14	太平
倫娜	LUNA	日本	4月14	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	4月15	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	4月15	東洋
彩虹	RAINBOW	釜山	4月15	港興
馬飽斯基	J.MALCZEWSKI	日本	4月15	天祥
安春	AN CHUN	日本	4月15	大榮
國隆	KUO LUNG	釜山日本	4月16	緯利
長宏	EVER GRAND	釜山日本	4月16	利達
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月16	新興
前進	ASIAN PROGRESS	日本	4月16	港郵
木星雅士	JUPITER ACE	日本	4月17	美邦
南進	HP NAMJIN	釜山	4月17	東發
木星	JUPITER	釜山	4月18	港興
怡春	YI CHUN	日本	4月18	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	4月19	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	4月20	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	4月21	東發

北美洲線

長準	EVER GRADE	西南太平洋	4月12	利達
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	4月12	美輪
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	4月12	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	4月12	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	4月12	海陸
中華浩登	ORT. PATRIOT	西北太平洋	4月13	港郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	4月13	馬士基
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	4月14	華海
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	4月14	天祥
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	紐約	4月14	總統
神馬	AZUMA	美國西岸	4月15	寶隆
晋梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月16	川崎
長宏	EVER GRAND	紐約	4月16	利達
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	4月16	美輪
日本聯盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	4月17	汎洋
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	4月17	利洲
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋	4月17	總統
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國加拿大	4月17	大阪
信誠	NATIONAL TRUST	洛杉磯三藩市	4月17	海豐
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	4月17	海陸
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	4月17	港郵
亞德貝利禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	4月17	怡和
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	4月18	利達
美國阿拉巴馬	AM. ALABAMA	加州紐約	4月19	美輪
	COLIMA	加州	4月19	[illegible]
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	4月19	馬士基
穗高丸	HOTAKA MARU	西北太平洋	4月19	中央
愛倫丸	ELBE MARU	西北太平洋	4月19	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	4月20	總統
瑟利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	4月20	馬士基
	SHIN-BEISHI MARU	西北太平洋	4月20	山下
中華俠士	ORT.KNIGHT	洛杉磯紐約	4月21	港郵
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	4月21	新興
青州	YOUNG CHAU	加州	4月21	[illegible]
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	4月21	天祥
長衡	EVER LEVEL	紐約	4月22	利達
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國西岸	4月22	川崎
	NL.ROSARIO	西北太平洋紐約	4月22	百保利
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	4月22	華海
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	4月23	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	4月23	美輪
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	4月24	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	4月24	總統
克理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	4月24	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	4月24	馬士基
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	4月25	利達
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南平太洋	4月25	港恒

中南美洲線

美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	4月12	美輪
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	4月12	大阪
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	加勒比海	4月12	海運
曼哈頓	MANHATTAN	加勒比海	4月14	大阪
黃石	KRITI PERIDOT	加勒比海中南美	4月14	川崎
長宏	EVER GRAND	加勒比海	4月16	利達
康科迪亞日	CONCORDIA SUN	智利	4月16	日郵
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	4月16	美輪
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	4月16	渣華
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	4月18	渣華
美國阿拉巴馬	AM.ALABAMA	巴拿馬	4月19	美輪
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月20	大阪

澳洲・新西蘭線

成都	CHENG TU	新幾內亞	4月12	太古
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	4月12	麥送初
大亞	THEA S	紐西蘭	4月15	森那美
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	4月16	川崎
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	4月16	華林
花園口	HUA YUAN KOU	上海	4月17	遠運
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	4月19	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	4月21	香島
白河口	BAI HE KOU	澳洲	4月21	遠運
新依力	ZIM EILAT	澳洲	4月21	新興
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	4月23	太古
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	4月24	寶隆

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8609	16/4	18/4	20/4	22/4
廈門	迪江	174	16/4	18/4	20/4	22/4
汕頭	華佳	8607	12/4	14/4	16/4	18/4
張家港	述河	113	19/4	21/4	23/4	25/4
上海	熊岳城	218	14/4	16/4	18/4	20/4
	商城	30N	20/4	22/4	24/4	26/4
新港／北京	懷寧河	11	15/4	17/4	19/4	21/4
青島	平鄉城	193	14/4	16/4	18/4	20/4
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	13/4	14/4	17/4
	22/4	24/4	26/4
新港	19/4	25/4	27/4
青島	12/4	14/4	15/4
海口	每月二十日開航		
蛇口	穩順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

香港代理：招商局船務企業有限公司

香港干諾道中152-155號19樓　出口：5-8150995　5-447402　入口：5-440555　5-434861

香港⇌上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
海興 HAIXING	V.15	4月12日	4月14日	4月15日	4月17日
上海 SHANGHAI	V.16	4月17日	4月19日	4月20日	4月22日
上海 SHANGHAI	V.18	5月2日	5月4日	5月2日	5月7日
海達 HAI DA					5月2日

「高山GAOSHAN」「駿山JUNSHAN」不定期散貨班輪

香港⇌海口、三亞定期客貨班輪
山茶 每月逢8日、26日往三亞
SHAN CHA 每月逢15日往海口

香港⇌大連散貨航線
木星MU SING 約4月15日抵港 二個月約三航次（約20天一航次）

香港⇌天津、秦皇島散貨航線
「立山」M.V."LI SHAN"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

香港⇌寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"

香港⇌蕪湖散貨航線
「皖安」M.V."WAN AN"
「皖平」M.V."WAN PING"

香港⇌張家港、南通、南京散貨航線
「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港⇌武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2

香港⇌汕頭散貨航線
廈水運7號 XIASHUIYUN 7
11 11
19 19
21 21

美上美 M.V."BOONKRONG II" 四月十二日落貨 四月十五日下午開行 直透：曼谷
美西美 M.V."MAH II" 四月廿二日落貨 四月廿四日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口（海南島）	三亞（海南島）	市橋（番禺）
廣州	濱口（廣州）	小欖（中山）	石岐（中山）	容奇（順德）
河口（新會）	江門（新會）	水口（開平）	九江（南海）	瀾石（佛山）
甲子（陸豐）	汕尾（海豐）	井岸（斗門）	太平（東莞）	莞城（東莞）
澳頭（惠陽）	平海（惠東）	烽火角（台山）	肇慶（高要）	陽江

船期頻密・貴客託運・方便快捷・收費廉宜
＊服務週到・歡迎垂詢＊
接儎電話：5 407740　5 407759　5 407761

渣華輪船公司

香港：5-455633　澳門：76463（殷理基洋行）

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD NASSAU / NEDLLOYD NAPIER	渣華納索 / 渣華內皮爾	4月26日 / 5月26日
東非	OCEAN ELITE (OMITTING MAHE) / EARNEST VENTUNE (FOR MAHE ONLY)		4月12日 / 5月1日
南非	NEDLLOYD COLOMBO / OSAKA MAKU		4月24日 / 5月7日
加勒比海 / 南美西岸 / 拉丁美洲	NEDLLOYD SANJUAN / NEDLLOYD MADRAS / A VESSEL	渣華聖胡安 / 渣華馬德拉斯	4月16日 / 4月18日 / 5月4日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE / NEDLLOYD LINGE	渣華累富 / 渣華利储	4月27日 / 5月29日
毛里求斯	NEDLLOYD LEUVE / NEDLLOYD LINGE	渣華累富 / 渣華利储	4月27日 / 5月29日

上海市錦江航運有限公司

SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港⇌上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月4日	4月7日	4月8日	4月10日	4月12日	4月15日
4月19日	4月22日	4月23日	4月25日	4月27日	4月30日
5月4日	5月7日	5月8日	5月10日	5月12日	5月15日
5月19日	5月22日	5月23日	5月25日	5月27日	5月30日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
—代客票理部及售票處—
香港干諾道西1—6號億利商業大廈2402室　電話：5-414108
—客票代售處—
香港錦江旅遊有限公司：中環永安集團大廈1806室　5-214106
中國旅行社：（香港、九龍各分社及辦事處）　5-280102
華夏企業有限公司：灣仔港灣道華潤大廈18字樓　5-8317678

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午二時)	馬尼拉	國際橋	港恒
快樂星	HAPPY STAR(上午八時)	釜山	B6	新興
長資	EVER GOODS(下午一時)	新加坡	國際橋	利達
萬春	WAN CHUN(下午二時)	台灣	B	大榮
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN(上午七時)	基隆	A13	日郵
金星	TROPICAL VENUS(上午九時)	日本	B2	大源
安娜詩	ANANAS(上午十時)	天津	B7	華夏
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午六時)	美國	國際橋	總統
多沙灣	SANDYS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
帕澤瓦爾克	PASEWALK(上午六時)	歐洲	A14	東亞
衢江	QU JIANG(上午九時)	寧波	招商局碼頭	招商局
阿爾馬	ALMA(下午八時)	基隆	A26	日郵
五蓮泉	WULIAN QUAN(上午七時)	青島	B26	華運
大同二號	TA TUNG 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
新海利	NEW HAI LEE(上午九時)	上海	A32	華運
大環球	GREAT UNIVERSE(下午十一時)	台灣	現代橋	新興
永安	YONG AN(下午九時半)	福州	B	華運
巴斯利加	BASILICA(下午七時)	日本	A16	山下
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(中午)	加州紐約	現代橋	馬士基
亞露西	AROSIA(晨早)	西北太平洋	現代橋	寶隆
胡佛總統	PRES.HOOVER(下午六時)	西北太平洋	國際橋	總統
探險者	SL.EXPLORER(上午八時半)	西北太平洋	海陸橋	海陸
百保盤	BARBER PRIAM(上午八時)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
滿花爾	MAJAPAHIT(上午七時)	新加坡雅加達	A15	太平
湘江	XIANG JIANG(下午)	上海	油蔴地	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金曲	GEMINI SUN(上午八時)	印尼	B4	五洋
陶南九號	DONAM No.9(上午六時)	曼谷新加坡巴生	西區	港興
陶南一號	DONAM No.1(下午)	釜山	油蔴地	港興
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES(下午)	稻香山加州	現代橋	怡和
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
牡丹山	MUDAN SHAN(上午一時)	大連	A11	華運
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午十時)	神戶	B16	華夏
青衣島	TSING YI ISLAND(上午九時)	冰島	A47	華夏
金敖德賽	GOLDEN ODYSSEY(下午六時)	上海	海運	太古
美中美	SIRICHAI BULAKUL(上午八時)	高雄	A17	振盛行
迪蒂斯	KONKAR THETIS(下午)	新港	A21	捷成
圓洲	YUEN CHAU(下午)	加州	A25	香島

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
天翔	SKY HOVER(中午)	天津	B27	華運
海運	MARINE COSMOS(下午)	沙巴山打根斗湖	B25	川崎
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午三時)	西非	現代橋	新興
山王丸	SANNO MARU(中午)	新加坡	A33	山下
東方通商	ORT.EXPORTER(上午五時)	高雄基隆	國際橋	港郵
雄島丸	YUSHIMA MARU(下午十時)	新加坡	B22	海聯
長資	EVER GOODS(下午)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華安	HUA AN	福州	B	華運
派摩利	PRIMORJE(下午四時)	釜山	A	邊行
皖平	WAN PING(下午四時)	蕪湖	招商局碼頭	招商局
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
海皇	HAI WANG	台中	油蔴地	永裕
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	永裕
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午)	美國	現代橋	馬士基
美上美	BOONKRONG Ⅱ(中午)	曼谷	B	振盛行
萬利	WAN LIE	曼谷	A	緯利
中利	CHUNG LIE	台灣	A	綜利
長雅	EVER GENTLE(下午)	台灣	國際橋	利達
成都	CHENG TU(中午)	新幾內亞	A	太古
加連大利	CALANDRINI(中午)	南非	A	天祥
亞馬遜	AMAZON(下午八時)	基隆	A	日郵
新基隆	ZIM KEELUNG(上午十時)	美國	現代橋	新興
富山	TOYAMA	日本	國際橋	寶隆
寶蘭	BOLAN(下午五時)	新加坡	A	東海
自由	SL.FREEDOM(下午七時)	美國	海陸橋	海陸
沙烈達	SARITA	美國	黃埔塢	偉特
沙河	SHA HE(上午七時)	新加坡	國際橋	招商局
沭河	SHU HE(上午十時)	張家港	國際橋	招商局
湛瓊三號	ZHAN QIONG No.3	湛江	B	華成

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
萬春	WAN CHUN	高雄日本	B	大榮
海皇明珠	NEP.PEARL(上午)	西北太平洋	國際橋	港恒
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(上午十時)	釜山	現代橋	大阪
快樂星	HAPPY STAR(下午)	釜山	B6	新興
寶蘭	BOLAN	釜山日本	A	東海
大環球	GREAT UNIVERSE(上午十時)	地中海	現代橋	新興
金星	TROPICAL VENUS(下午)	新加坡巴生	B2	大源
多沙灣	SANDYS BAY(上午八時半)	曼谷	海陸橋	海陸
嘉禾	JIA HE	廈門	吉列島	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN(上午)	地中海	A13	日郵
阿爾馬	ALMA(下午)	地中海	A	日郵
巴斯利加	BASILICA	新加坡	A16	山下
沙烈達	SARITA	加州	現代橋黃埔塢	偉特
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
飛龍	FEI LONG	A9	招商局
北安	BEI AN	A19	招商局
錦江	JIN JIANG	A7	金銅
白銀山	BAI YIN SHAN	A8	華夏
巴勝	BASSEIN	A44	新興
黃龍	HUANG LONG	B20	招商局
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	西區	海運
漢中河	HAN ZHONG HE	B	招商局
華寧河	HUA NING HE	西區	招商局
新樂	XIN LE	B12	招商局

外幣對港幣買賣價

（四月九日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.90	780.80
美匯	每百	780.90	781.10
英鎊	每鎊	11.37	11.41
西德馬克	每百	336.00	336.50
瑞士法郎	每百	399.00	399.50
法國法郎	每百	105.00	105.70
荷蘭盾	每百	295.40	296.00
意里拉	每千	4.70	4.80
加拿大元	每百	563.00	566.00
澳洲元	每百	555.00	558.00
E.C.U	每百	723.50	725.50
日圓	每萬	434.00	434.80
新加坡元	每百	355.00	355.70
菲披索	每百	36.00	40.00
泰國銖	每百	29.50	30.00
印尼盾	每萬	66.00	68.00
新台幣	每百	19.50	19.70
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	242.07	243.24

港匯指數 68.2（－0.3）

外幣對人民幣匯價表

（四月九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1784.48	1793.42
比利時法郎C	一萬	675.00	678.38
比利時法郎F	一萬	666.96	670.30
丹麥克朗	一百	37.36	37.54
加拿大元	一百	230.89	232.05
西德馬克	一百	137.66	138.36
法國法郎	一百	43.22	43.44
英鎊	一百	471.43	473.84
美元	一百	320.63	322.23
挪威克朗	一百	44.06	44.28
荷蘭盾	一百	122.05	122.67
香港元	一百	41.11	41.31
新加坡元	一百	145.41	146.13
奧地利先令	一百	19.51	19.61
意大利里拉	一萬	20.10	20.20
瑞士法郎	一百	163.27	164.09
瑞典克朗	一百	43.48	43.70
澳洲元	一百	229.23	230.37

材料來源：（中國國家外匯管理總局）

香港代理：Ⓡ 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　出口：☎5-8317567　5-8317569　5-8317685　5-8317598　入口：5-8317585

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利 泊A32泡（散貨班輪）"NEW HAI LEE" V.9	15-16/4	10-17/4
新海虹（散貨班輪）"NEW HAI HUNG" V.7	17-18/4	12-19/4
新海寧（散貨班輪）"NEW HAI NING" V.7	21-22/4	16-23/4
新海華（全貨箱班輪）"NEW HAI HUA" V.12	10-11/4	5-12/4

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

香港⇄天津 新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪（全貨箱班輪）"TIAN YAN" V.11B	即日-11/4	12-13/4
天躍輪（全貨箱班輪）"TIAN YUE" V.50B	即日-17/4	18-19/4
天翔輪（全貨箱班輪）"SKY HOVER" V.87B	15-22/4	23-24/4
天翔輪（全貨箱班輪）"SKY HOVER" V.88B	20-27/4	28-29/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安（全貨箱班輪）"YONG AN" FY012	11-12/4	10-13/4
華安（散貨班輪）"HUA AN" FH010	12-13/4	11-14/4

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ01	9-11/4	8-12/4

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」M.V. "SHANTOU"
★每星期二航次★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門　下寮、漳州、東山　散貨班輪
「育志3號」M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每月十、二十、三十號直放廈門★

香港⇄新會、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中國運輸、拖車、入箱拆箱轉運及倉儲服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港代理：Ⓡ 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317583 5-8317577

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO.
香港⇄青島 貨箱航綫
「魯豐」輪 M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨航綫
「五蓮泉」M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.
香港⇄青島 散貨航綫
「延安五號」M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH.
香港⇄天津 散貨航綫
「青衣島」M.V.'TSING YI ISLAND'
「廣州」M.V.'KWANGCHOW'
「厚華」M.V.'HUA WA'
每月一航次

安娜詩 M.S."ANANAS"
四月十日上午由天津抵港 泊B7泡
五蓮泉 M.S."WU LIAN QUAN"
四月十日晨由青島抵港 收貨期：13-14/4
四月十五日直放青島 泊B26泡
魯海六五 M.S."LU HAI 65"
四月十二日由青島抵港
RAVEN ARROW
四月十二日上午由加拿大抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

衢江 M.S."QU JIANG"
四月十日由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
皖平 M.S."WAN PING"
四月十一日由蕪湖抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
淮安 M.S."HUAI AN"
四月十二日由蕪湖抵港
定期客貨班輪
海興號 M.S."HAI XING"
四月十二日由上海抵港　四月十七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓
電話：440555.440557.447402.

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/ TORONTO/MONTREAL

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEATTLE
XI FENG KOU	58E	8/4	9/4	10/4	27/4	29/4	2/5
E. CHENG	43E	23/4	24/4	25/4	11/5	13/5	15/5
BIN CHENG	5E	8/5	9/5	10/5	27/5	29/5	31/5

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/ HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/ BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA NYK	CHARLESTON	HOUSTON
XI FENG KOU	58E	8/4	9/4	10/4	10/5	13/5	17/5
E. CHENG	43E	23/4	24/4	25/4	25/5	28/5	1/6
BIN CHENG	5E	8/5	9/5	10/5	10/6	13/6	17/6

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快直航中東全貨櫃航線
Accepting FCL + LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH, AND THE OTHER POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GAO CHENG	7	30/4	1/5	2/5	14/5	18/5	19/5	20/5

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670
Booking Enquiry: Tel: 5-8152456 5-412283 (Ext. 21)

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城
- ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore	HKG	Xingang
HUANING HE	13	6/5	7/5	8/5	–	14/5	16/5	22/5	28/5
HUANING HE	15	6/6	7/6	8/6	–	14/6	16/6	22/6	28/6

香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS
AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR. HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
FEN HE	31W	13/4	14/4	15/4	12/5	13/5	14/5	15/5	16/5	17/5
QING HE	29W	15/4	16/4	17/4	14/5	15/5	16/5	17/5	18/5	19/5
SHA HE	26W	22/4	23/4	24/4	21/5	22/5	23/5	24/5	25/5	26/5
YIN HE	8W	28/4	29/4	30/4	27/5	28/5	29/5	30/5	31/5	1/6
XING HE	10W	7/5	8/5	9/5	5/6	6/6	7/6	8/6	9/6	10/6
TANG HE	24W	13/5	14/5	15/5	12/6	13/6	14/6	15/6	16/6	17/6
QIU HE	12W	22/5	23/5	24/5	21/6	22/6	23/6	24/6	25/6	26/6
LING QUANG HE	9W	28/5	29/5	30/5	27/6	28/6	29/6	30/6	1/7	2/7

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
WU TAI SHAN	11	28/4	29/4	30/4	22/5	25/5	—

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

進口貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港
歐洲/香港	沙河	SHA HE	25E	10/4
歐洲/香港	銀河	YIN HE	8E	21/4
東南亞/香港	華寧河	HUANING HE	11	19/4
東南亞/香港	明城	MING CHENG	7	14/5
東南亞/香港	漢中河	HAN ZHONG HE	20	9/4
日本/香港	萬泉河	WAN QUAN HE	36	20/4
日本/香港	懷遠河	HUAI YUAN HE	32	20/4

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	193	19/4	20/4
新港/北京	HUANING HE 華寧河	11	19/4	20/4
黃埔	LIAN JIANG 連江	172	12/4	15/4
黃埔	YIN HE 銀河	8E	21/4	22/4
上海	SHA HE 沙河	25E	10/4	11/4
上海	LIN JIANG 臨江	138	20/4	21/4
上海	XIONG YUE CHENG 熊岳城	218	20/4	21/4
上海	SHANG CHENG 商城	30N	25/4	26/4
廈門	LIAN JIANG 連江	174	19/4	22/4
張家港	SHU HE 沭河	113	20/4	21/4
大連	SHUN JIANG 順江	118	15/5	16/5

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283（十線）　電傳：62098 CMSNS HX

名神汽船株式會社 Meishin Line

雄島丸 "YUSHIMA MARU"	船已抵港 10日下午開	新加坡 泊B22泡
莉莉安娜 "LILIANA"	4月16日到 4月17日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	4月22日到 4月23日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

星光船務有限公司 電話5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO., LTD.
「星光」號 M.V."STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 0-4974878 0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771-2

入口船期預告

船	名	
海洋依力	OCEAN ELITE	基
金星	VENUS	日
巴越海	PRAVADE SEA	沙
海興	HAI XING	上
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高
中華浩霖	ORT. PATRIOT	美
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	基
長準	EVER GRADE	美
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬
	CATALAN BAY	日
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜
士必信	SPECO TRUST	沙
新海虹	NEW HAI HUNG	上
海則師	SEA ARCHITECT	基
拉發達	LAVENDER	基
馬立比	MERAPI	基
魯海六五	LU HAI 65	青
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日
	RAVEN ARROW	加
恩加達河	RIVER NGADA	台
光大二號	KWANG TA 2	高
	GRAND WEAL	日
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷
伊珥	ELM	日本
阿蘇那洛	ASUNARO	基
天燕	TIAN YAN	天津
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲
曼哈頓	MANHATTAN	新加
淮安	HUAI AN	蕪湖
順江	SHUN JIANG	大連
漢華	HAN HWA	台灣
	DANG MAHLIGAI	日本
建華二號	KIEN HWA 2	高雄
明富	MING FORTUNE	台灣
釜山	HANJIN BUSAN	美國
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲
立慈	UNI MERCY	台灣
長昇	EVER ORIENT	台灣
納姆	RAITH	印尼
南江	NAMGANG GLORY	釜山
世界之獅	WORLD LION	新加
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山
新華門司	NL. MOJI	新加坡
有恒二號	YU HENG 2	上海
海勇	HAI YONG	台中
海隆	HAI LONG	基隆
大亞	THEA S	新西
山茶	SHANCHA	海口
馬魯斯基	J. MALCZWSKI	歐洲
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆
獅城	KOTA SINGA	新加坡
明滿	MING MOON	澳洲
澳大利亞	AUSTRALIA	日本
彩虹	RAINBOW	釜山
歌莉亞	GLORIA	釜山
厚華	HUA WAH	天津
倫娜	LUNA	日本
海富	MARINE CONTAINER	高雄
南望灣	LAMON BAY	弗里曼
濟華馬德里	NL.MADRAS	新加坡
福興二號	FOO HSING 2	高雄
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲
惠華	HUI HUA	曼谷
江業	HUANGHAI CAREER	釜山
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本
金和	PLEIADES	大連
	KAMNIK	釜山
太平洋天鵝	PACIFIC SWAN	美國
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣
安春	AN CHUN	台灣
泰來	TAI LAI	高雄
皇星	ROYAL STAR	釜山
錦春	CHIN CHUN	台灣
延安五號	YAN AN WUHAO	青島
博多丸	HAKATA MARU	基隆
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆
百通	PAITHOON	基隆
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國
長宏	EVER GRAND	新加坡
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	日本
風向	WINDWARD	高雄
解放者	SL. LIBERATOR	美國
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國
寶美加	POMEX SAGA	亞庇
南進	HP NAMJIN	釜山

景華船務有…
香港德輔道中272-284…
定期航線全貨櫃及…

港口	船名	航次	C…
湛江／海口	華佳	8609	16/
廈門	進江	174	16/
汕頭	華佳	8607	12/
張家港	述河	113	19/
上海	熊岳城	218	14/
	商城	30N	20/
新港／北京	懷寧河	11	15/
青島	平鄉城	193	14/
廣州／黃埔			每四
珠海			逢星

美上美 M.V."BOONKRONG Ⅱ"
四月十二日落貨　四月十五日下午開行
直透：曼谷
美西美 M.V."MAH Ⅰ"
四月廿二日落貨　四月廿四日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：☎485749 ☎404590

外資企業法受重視 盡快制定有利引進

外商關注內地法律稅收穩定性

【本報訊】鼎協租賃國際有限公司董事副總經理吳亮星昨日接受本報記者訪問時表示，從宏觀經濟角度而言，外國人在中國開設獨資企業若較其它企業（包括國營、合資及合營）所產生總體利益為大，內地就應給予獨資企業適當優惠及放寬，以吸引更多外商投資內地。

他並指出，內地有關方面在審批外商在內地開設獨資企業時，亦應掌握內地各行業的佈局、發展及其產品市場，避免因過多獨資企業成立後帶來的惡性競爭。

吳亮星在談及內地的《外資企業法》應否較合資、合營企業法嚴格或放寬時作出上述評論。他表示沒有看過《外資企業法》的草案，故不能評論其內容，但認為中國在對外開放下必須盡快制訂外資企業法。

他指出，外商有興趣投資內地，主要有三個原因：（一）利用內地較廉價的勞動力，（二）部份產品市場接近中國，故考慮在內地生產，可降低運費，（三）部份產品可能須利用內地的配額出口。

同時，外商投資內地時，亦非常重視內地的稅收及法律穩定性的問題。

法國必希涅集團遠東區副總裁吳嘉彬接受訪問時亦表示，外資企業法應盡快落實執行，在不抵觸國家政策方針下，應給予外商適當的優惠及寬大，不要增設過多的條條框框，否則的話，將阻嚇外商投資內地的興趣。

引進外資企業需穩健 利弊因素應一併考慮

法律界人士廖瑤珠昨日對本報記者表示，內地引進外資企業需採穩健政策，要考慮整個體制帶根本性的改革。

她指出，現在不是外資來不來的問題，而是來了搞不搞得好的問題。如果發展太快，產生問題後再趕人家走，影響就更加惡劣。

廖瑤珠是針對目前已在審議的外資企業法，發表有關意見。

她認為，無論中外合資或外商獨資在內地辦企業，其面對的困難都不是採取何種投資形式所能解決的，而是體制及結構方面的缺陷。因此，無論引進技術設備，或者中外合資，或者外商獨資，其效果要視整個社會對其接受的程度而定。

她說，不能只看到外商獨資的好處，對放寬引進外資獨資企業之後所產生的不良後果也要注意。

廖瑤珠認為，放寬獨資企業是一項重大的政策改變，應該不單止看到內地碰到的實際情況，也要了解世界上發展中的國家，其引進外資獨資企業後所產生的問題，從中汲取經驗教訓。

按照中國目前的實況，不宜對外獨資企業採取過寬的政策，而應去逐步地適應國家經濟的發展。因為（一）要考慮外資在內地的企業其所連帶產生的社會問題。（二）外資企業背景的政治因素，出於商業利益的關係，會通過技術和資金的輸入，侵蝕國家主權。

她說，放寬外資獨資企業要考慮其可能在外交、意識形態、政治、文化等方面的副作用。因為中國是一個社會主義國家，實行計劃經濟，合資企業的效果不佳，獨資企業將更困難。

日東工物產公司 駐港機構昨開幕

【本報訊】日本東工物產株式會社駐港辦事處昨日在港舉行正式開幕酒會，該社取締役社長小林隆治接受訪問時表示，鑑於國際石油價格大幅下跌，今年該社與中國貿易成交金額估計會下跌百分之二十至三十左右。

他透露，去年該社與中國達成貿易進出口金額為一千五百五十億日圓（折合約八億美元），較八四年增加約三成。

目前該社已在大連、上海、北京及廣州設立辦事處，並於八一年與遼寧省國際信托投資公司合資在東京成立「株式會社遼寧實業公司」，去年亦與中國體育服務公司、北京市農工商聯合總公司合資成立「北京三里屯高爾夫球俱樂部」。

投資與貿易　每周二、四、六刊出

特稿　回顧專利法生效一周年

中國專利代理（香港）有限公司總經理　柳谷書

效果比預期好

一九八四年三月十二日中華人民共和國人民代表大會第六次常務委員會第四次會議通過並公布了我國第一部專利法，根據中華人民共和國主席第十一號命令，專利法自一九八五年四月一日生效。在中國頒布專利法的同時，中華人民共和國國務院批准中國專利代理（香港）有限公司成立；一九八五年一月十九日國務院批准的中華人民共和國專利法實施細則第十四條明文規定中國專利代理公司為國務院指定的涉外專利代理機構。中國專利法的頒布和生效，全世界都非常關注，而中國專利代理有限公司在香港的設立，更受到國際間輿論的熱烈歡迎。非常明顯，這是中國政府對於國外申請人和港、澳、台同胞所給予的方便。今年二月十七日聯合國世界知識產權組織總幹事鮑格胥博士給我寫信，他說，中國專利法頒布一周年，收到的效果比他預期的要好得很多，其原因是這部專利法及其實施取得國內外人士的信任，很大因素是由於中國專利代理（香港）有限公司的成立和它的有效服務。

專利申請逾萬

專利法生效後，一年以來，中國專利局收到國內外專利申請一萬八千件，並對其中的三百一十七項授予了專利權。在受理的專利申請中，來自國外的專利申請約佔三分之一。這表明中國專利法既促進了國內的發明創造，又鼓勵和吸引了國外的工商科技界人士，必將對我國四化建設引進技術，引進資金起到重大的作用。

中國專利代理（香港）有限公司一年來收到國外和香港地區的專利申請達三千三百件，佔全部國外和香港地區申請的百分之五十五；根據申請人的反映，香港為自由港，國際間交通便利，一些西方國家的公司企業在香港設有分支機構或代表處、代理處，與中國專利代理（香港）有限公司聯繫比較方便，通訊也比較快捷，加以我們公司有良好的組織管理，對工作人員有嚴格的質素要求，和考核獎懲責任制度，因此經過一年實踐，國際間認為工作效率高，服務質量好，受到國際間的信任。

得到良好評論

我國新建立專利制度，我作為中國專利代理（香港）有限公司的負責人，在我初來香港籌建機構時，曾經有頗多疑慮，恐怕出現差池，如今，通過專利法生效一年來的實績，表明我國專利法效果甚好，我們公司又得到良好評論，為此，我滿懷喜悅，信心倍增，踏上為我國專利制度進一步鞏固發展新的里程。

渣打投資常務董事彭禮信預料

通脹率低油價下降 世界利率仍將趨跌

美元匯率偏軟短期兌日圓會跌至一六〇

彭禮信

【本報訊】渣打投資管理有限公司在倫敦的常務董事彭禮信，昨日在港舉行記者招待會時預料，世界的利率將會繼續趨跌。

彭禮信於會後接受記者訪問時補充說，世界性的利率於較早前有顯著的下降。由於各地的通貨膨脹率處於低水平，實質利率和收益較大，故利率的未來走勢還是向下。事實上，倫敦的一個月期英鎊銀行同業拆息息口為十一厘，而英鎊實質利率高達六至七厘，收益甚高，世界的平均實質利率同樣有五至六厘，在歷史上是高收益，故利率將是偏軟。

他表示，世界利率趨跌的另一些理由還有是：㈠通脹率保持在低點。㈡國際原油價格下跌，有利各地通脹處於低位。即使原油價格今後反彈，但今年平均只為每桶十五美元，這令通脹壓力仍輕，有利經濟健康成長。低通脹率且可使利率調低。㈢世界各地的經濟近期開始好轉，而刺激經濟的關鍵因素為利率，所以各地會降低利率，幫助經濟發展。㈣世界的流動資金相當充裕，資金需求不大，也是利率下跌之因。

彭禮信估計，在短期內，日本的貼現率將有可能削減四分三厘。日本的貼現率較早前已減了一厘。它的減幅多少端視經濟發展速度。至於美國，美元利率同樣下跌，惟跌幅不會很大，理由是美國政府仍有龐大的財政赤字。其它工業國家的利率將下降。

彭禮信相信美元匯率將偏軟，卻不會迅速下跌。以短期而言，美元兌日圓的匯率或會跌至一六〇，惟全年的平均匯價大致徘徊於一七五。至於美國的經濟，前些時所發表的失業率等經濟數字使人對它有一點憂慮，但美國今年的國民生產總值的實質增長率應可以達到百分之三至百分之三點五，甚至有可能扳上百分之四，這比一九八五年的情況為佳。與此同時，若干美國銀行貸款給產油國，也是使人有輕微擔心的環節。

他又稱，歐洲國家的經濟發展同樣值得看好。其中，西德的經濟已有所改善。在過去五年，西德的工業生產表現不錯。

彭禮信來港是為了推出渣打投資管理有限公司的世界投資基金。該項基金將於本月十四日在全球推出，而自當日至五月二日有固定價目優待額。投資該基金的最低額為一萬美元。投資者可以選擇五種國際股票分類基金包括美洲、歐洲、日本、太平洋區及環球，以及五種國際債券分類基金如美元、無利息票據、英鎊、歐洲貨幣單位及環球。彭禮信說，渣打在香港有一百二十萬有潛質客戶，在推出該基金的首年，他們應得到二千萬至三千萬美元投資資金，香港可達五百萬美元。

彭禮信建議投資者不妨分散投資，如可投資於日本、歐洲及美洲基金等各四分一。據計美元基金今年的收益應有百分之十，而環球性的基金應有百分之十二。投資該基金的客戶，首年轉換證券組合，可每三次費用全免。

載有有關基金條款及投資細則的「渣打世界投資基金章程」可於四月十四日開始，在中環中央郵箱二一二號渣打銀行證券部、本港各渣打銀行分行及獨立財務顧問──私人財務顧問有限公司處索取。

經濟②

黃金商訊

金市欠消息刺激

兆豐

金市仍然在高價牛皮，和一些金商談起，認為目前仍欠消息刺激。

較早時，不少傳言說，美國股市回軟之際，一些獲利資金會乘油價回升之時，轉入金市活動。目前來看，表面跡象不大明顯，雖然市場中對現貨金的吸納，比前一段日子卻有所增加。

一位交易商說，資金轉入金市活動之說，雖有成交增加為據，但近日不利市場的是，蘇聯乘挪威石油減產之際，恢復在世界市場大量拋售，甚至採靈活訂價方法。此一來，若油價回升走勢中斷，而美元又無大作為的話，金市便只能在實力吸納中表現牛皮。

還須注意的是，在三四〇價位產金國又開始活動，目前在缺乏消息下，變成了不容易突破的阻力點。

油價回落金價受挫 收市三一五〇元半較前跌十元

【本報訊】九九金價表現反覆，主要是受美元走勢及油價回落影響。昨日收市時，每兩報三千一百五十元半，下跌了十元。

一位交易商表示，前晚美國德州油價大幅回落，使金市突然受挫，雖然稍後在傳出美國可能降低貼現率，吸引買家回補，但走勢已轉弱。昨日又有美國聯邦儲備局長否認減息一事，金價遂告回軟。

據稱，目前金市走勢並不明朗，原因石油價格未能穩定，若又轉回跌，短期難免會對金市拖累。還幸銀市及白金市況仍未回轉，估計短期金價仍會是處於牛皮拉鋸局面，在每安士三百三十五美元至三百四十五美元間徘徊。

九九金昨日以每兩三千一百六十一元開市，比前收市價上升零點五元。此價亦為全日高點。午前反覆向下，最低降為三千一百五十二元，亦以此價收市，比開市價下跌了九元。低息仍為六元半。場內交收三千兩。

下午金價以三千一百五十四元開出，最高回升至三千一百五十七元。但在套現盤出現下，金市不支，一直降至三千一百四十三元，成為全日低點，尾市稍少量補倉，做價回升為三千一百五十元半收市，比上午開市高點下跌了十元半。全日波幅為十四元半。

收市時，本地倫敦金報每安士三百三十九點二五美元，較紐約收市價下跌零點七美元。飾金牌價昨日不變，每兩仍為三千三百五十元，飾白金價仍掛每兩四千元。

世界經濟商訊

比利時今日減息

▲比利時國民銀行本周三宣佈，從本周四開始，把其銀行利率從九厘二五，調低至八厘七五，這是三天內的第二次利率調減。

中行在日發債券

▲日本野村證券公司本周三透露，中國銀行已簽署協議，於四月二十三日發行五百億日圓十二年期債券，息率五厘三。野村證券將會作為這次債券發行的首席經理。

美否認美元貶值

▲美國聯邦儲備局主席沃爾克，對於傳言五國財長曾討論到美元可能會進一步貶值，加以否認。他說，在周三的會議上，並沒有討論過這個問題。

新西蘭股市大升

▲新西蘭股市周三在買家的強力吸貨之下，攀上新高峯。栢克萊指數收市報二、三〇七·三一，升二七·七九。

英國伍斯特商會 本周末組團抵港

【本報訊】英國伍斯特與夏福特商會將於四月十二至十九日組織一個有十四家公司組成的貿易團訪問香港。

這是該個商會第四次組團訪香港，而上一次是在一九八四年九月。每次均率團前來的該商會幹事潘理雅表示，他相信這次訪港的貿易團會像以前的團一樣成功。該團會介紹範圍廣大的服務和不同種類的產品。產品方面計有：高級人造首飾和產品、家庭用的裝修工具、塑膠機器、天線、加強門窗防漏的製品；受干擾的電力供應；氣動輸送設備；貯水箱，舖地板用的粘劑等等。服務方面有陶器工業顧問和專業管理顧問。

經濟商訊

美元在歐洲繼續跌 東京悉尼股市上揚

▲美聯社倫敦九日消息：美元兌各主要西歐貨幣匯價周三上午繼續回跌。金價在各地表現不一。

經紀商說，在五大工業國財長在華盛頓舉行會議之際，西歐匯市交投轉靜。

美元兌西歐貨幣周三上午匯價（括弧內為周二收市價）：二·三二三〇西德馬克（二·三四六〇）；一·九五七〇瑞士法郎（一·九七）；七·三九二五法國法郎（七·四四五〇）；四七·八〇比利時法郎（四八·一四）；二·六二二九荷盾（二·六三三〇）；一、五九〇·五〇意里拉（一、六〇七·八〇）。

倫敦英鎊周三回跌，一英鎊兌一·四六三三美元，周二收市一·四七四五美元。

倫敦黃金周三開市價，每安士三三九·六〇美元，較周二收市價三三七·五〇美元，升二·一美元，上午定盤價三三八·六五美元。蘇黎世黃金上午報價三三八·八〇美元，較周二收市價三四〇·五〇美元，跌一·七〇美元。

▲美聯社東京九日消息：美元兌日圓匯價經過四天上漲之後，周三回跌，收市報一八〇·二〇日圓，較周二收市價一八一·四五日圓，跌一·二五日圓。現貨成交總額四十三億一千二百萬美元。

經紀商說，由於有消息說，五大工業國官員在華盛頓會議中曾討論到美元有需要貶值，日本銀行在東京外匯市場開市前，在悉尼匯市活躍地拋售美元。

與此同時，日本《共同社》從華盛頓報道說，五國顯然已同意維持目前的匯率水平。

▲路透社東京九日消息：由於人們預期美國和日本利率將會進一步降低，東京股市周三受利好因素影響上升。道瓊斯工業平均指數收市報一五、一一〇·一八，升九六·一二。成交量四億三千萬股。

經紀商說，投資者對於當地股市於上周開始作重大下跌調整之後，那一類股份會在新一輪升勢之中冒起，仍費煞猜疑。

▲路透社新加坡九日消息：當地股市周三繼續低跌。《海峽時報》工業指數收市報五八〇·三三，跌一·〇三。成交量五百四十萬股。

▲路透社悉尼九日消息：當地工業股繼續上升，礦業股擺脫先前的跌勢上揚。全普通股指數收市報一、一五四·八，升六·六〇，成交量七千一百五十萬股，總值九千八百八十萬澳元。

港澳商經

香港外貿的新變化

金鋒

從港府發表的一月份詳細統計數字中，可以看到香港外貿正出現一些新變化。

首先是內地來港貨值比去年同月激增百分之二十二。這比去年全年的升幅百分之六大得多。內地對控制「水貨」出口漸見成效，歐美市場對內地轉口貨的需求仍大，這都是造成內地來貨金額大增的一些主因。反而日貨輸來香港，今年一月已比一年前減少百分之九。主因當是由於日圓兌港元暴漲二成多後，港商已減少訂入新貨，待日圓匯價回順後才再落單。

一月份的港貨出口總值雖減，但輸去西德、日、加、瑞士、丹麥和澳門的貨值卻有增加，扭轉了去年只靠內地市場支撐大局的局面。財政司彭勵治曾估計，今年港貨輸去西德、日本和美國，將會有較大幅度的回增。

現在的發展趨勢正是如此。在一月出口的港貨中，以自動資料加工器材及零件、附件增長最大，計比一年前劇增十二倍，可見電子產品出口已大有改善。例如珠寶、寶石、石英表、鞋類、特種工業用機器、紙及紙製品等出口，也有可觀的進展。出口產品續趨多樣化，應有助於減少受「保護主義」的壓力。

相信過些時發表的三月份統計，將會證實港貨出口已開始止降回升了。台灣貨出口首季劇增三成，香港若要追上去還得要大費心思與氣力。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YAN (天燕)V11B	——	10/4	12-13/4
TIAN YUE (天躍)V50B	即日	16/4	18-19/4
SKY HOVER(天翔)V87B	15/4	21/4	23-24/4
TIAN YAN (天燕)V12B	21/4	27/4	29-30/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到-離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍) V12	22/4	28/4	26/4-1/5
TIAN LONG (天龍) V13	13/5	19/5	17-22/5

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG(湘江)V8612	——	——	8-10/4
XIANG JIANG(湘江)V8614	18/4	24/4	24-26/4
TING JIANG (汀江)V8611	25/4	1/5	30/4-3/5
XIANG JIANG(湘江)V8616	4/5	10/5	10-12/5

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司──香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8609N	12/4	18/4	20-21/4
TRADE RELISH(易津) V8610N	24/4	30/4	2-3/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8615	9/4	15/4	17-18/4
MILD OCEAN(通洋)V8617	24/4	30/4	2-3/5

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

	萬花開 MAJAPAHIT V-3SB	高華 GOWA V-5SB	獅城 KOTA SINGA V-3SB	萬花開 MAJAPAHIT V-5SB
收/截貨日期	2—8/4	16-22/4	26/4-2/5	8-14/5
離港	10/4	24/4	4/5	16/5
到星加坡	14/4	28/4	8/5	20/5
到耶加達	16/4	30/4	10/5	22/5
到泗水	18/4	2/5	12/5	24/5

特快直航台灣，韓國及日本─北海道

	獅城 KOTA SINGA V-2NB	萬花開 MAJAPAHIT V-4NB	高華 GOWA V-6NB	獅城 KOTA SINGA V-4NB
收/截貨日期	6—12/4	18—24/4	2—8/5	13—19/5
離港	14/4	26/4	10/5	21/5
到高雄	15/4	27/4	11/5	22/5
到台中	16/4	28/4	12/5	23/5
到釜山	19/4	1/5	15/5	26/5
到室蘭	21/4	3/5	17/5	28/5
到日立	23/4	5/5	19/5	30/5
到橫濱	24/4	6/5	20/5	31/5
到神戶	26/4	8/5	22/5	2/6

★★★★星加坡特快轉載服務★★★★
Sea Glory SIN-8/4BLW-10/4SIN-13/4SBY-16/4SRG-18/4SIN-22/4
Kota Machan SIN-8/4PK -10/4PG -11/4KU -13/4KK -15/4SIN-22/4
Sea Victory SIN-6/4JKT -8/4PJG- 9/4SIN -13/4JKT-15/4PLB-17/4
Sea Dragon SIN-5/4SBY- 8/4SIN-13/4BLW-16/4SIN-19/4SBY-22/4
Sea Hawk SIN-8/4JKT -12/4SIN-15/4JKT -19/4SIN-22/4JKT-26/4
Sea Fortune SIN-6/4BKK- 9/4SIN-13/4BKK-16/4SIN-20/4BKK-23/4
Siri Bhum SIN-5/4BKK- 8/4SIN-12/4BKK-15/4SIN-19/4BKK-22/4
Piya Bhum SIN-8/4BKK-11/4SIN-15/4BKK-18/4SIN-22/4BKK-25/4
Note：SIN-星加坡BLN-棉蘭SBY-泗水BKK-曼谷JKT-耶加達 PK-巴生港KU-古晉PG-新山KK-哥打京柏奴PLB-巨港
櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合駁船運輸公司
ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY

●●●●●定期特快輪●●●●●
香港↔湛江↔海口
★海南島其他港口歡迎洽商★

船名	抵港	截貨	開行
湛瓊三號 ZHAN QIONG NO.3	11/4	14/4	15/4

接洽處：
華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
電話：5-456346（6線）

梁朝偉曾華倩又情變

愛情似是遊戲

梁朝偉與曾華倩之間的離離合合，一直惹人談論，究竟他們是分還是合呢？曾華倩始終強調兩人沒有情變，但梁朝偉昨日卻向記者透露兩人經已甚少來往，連電話也沒有互通，更暗示大家已再度分手。二人之間的戀愛便是小孩子玩泥沙，不認真，兒兒戲戲。

梁朝偉將第二次情變形容為：「一隻已碎了的杯子，用盡甚麼辦法去黏合，它始終有裂痕，永遠不能回復原狀。」

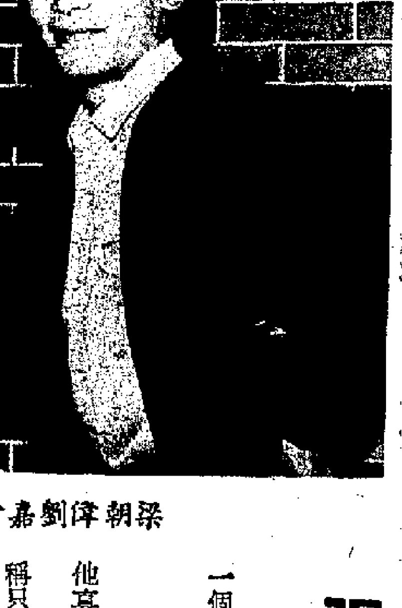
記者問他，有否與曾華倩冷靜地面對面談過分手問題呢？

偉仔認為並不是每件事都要說明的，其實兩者都明白是什麼一回事，他還央求記者不要寫太多，因為會對曾華倩不好。

……說，應該結識各方面的朋友，見識才會廣博。」

偉仔分析自己性格自我、極端，所以極少知心朋友，他打算在六月中灌錄的個人大碟中，有一首是剖析自己性格的歌，由黎小田代他找人填詞與作曲。

他自言摸不透自己的性格，希望從這首歌可以了解自己。記者反問他，既然摸不清自己，寫出來的又是否是真的呢？偉仔解釋：「其實我知道自己性格，不過常常掩飾而已，例如平時我口中總說不介意別人批評，但心裏其實好介意，不過只係逃避，又好似自己常表現得滿有自信，其實心裏一點把握也沒有。」


梁朝偉劉嘉

張學友風塵僕僕 工作迫人倍覺「縐」

張學友風塵僕僕，剛自溫哥華回港，今日又起程赴星、馬為電影宣傳，有人形容他用了一個「倦」字，不過學友說應該是「縐」字，比倦更加倍倦。

有人問他，有否「富貴迫人來」的感覺？張學友攤攤手說：「富貴就未有，不過工作已迫人來。」

談到他主演的新片《癡心的我》，他認為自己演得不好，可能他真的不適合拍電影。

至於由台灣唱片監製李壽全為他監製的國語大碟，成績方面他稱只是平平，可能期望過高，所以僅算滿意。

得講得睇

……君如、劉嘉玲拍檔。未定拍檔。男友苗僑偉則去之後又去星馬泰，但丁吉隆坡登台，本月中才回來，即起拍曾志偉的新戲。

小節具見功力

楊梯

李翰祥拍電影，大場面的功夫已不用說，在一些小節上可見他的細心，加上些有趣的小橋段可令影片生色不少。《火龍》中，溥儀與李淑賢到餃子店吃餃子，他看到做平民……

過場人馬

馬良

加「三從四德」，像這樣的女性，是否適合現代香港女性的口味，實在成問題，經過包裝，相信也很難突破。

洪金寶的《霹靂大喇叭》，也如《富貴列車》一樣，找來一些演員客串，只是演出小小的戲份。那隊警察樂隊，用不用胡楓、秦沛、渭淬帆等人吹也是一樣，只不過安排……

梁朝偉曾華倩又情變

愛情似是遊戲

二人相戀好像小孩子玩泥沙兒兒戲戲

梁朝偉與曾華倩之間的離離合合，一直惹人談論，究竟他們是分還是合呢？曾華倩始終強調兩人沒有情變，但梁朝偉昨日却向記者透露兩人經已甚少來往，連電話也沒有互通，更暗示大家已再度分手。二人之間的戀愛便是小孩子玩泥沙，不認真，兒兒戲戲。

梁朝偉將第二次情變形容為：「一隻已碎了的杯子，用盡甚麼辦法去黏合，它始終有裂痕，永遠不能回復原狀。」

記者問他，有否與曾華倩冷靜地面對面談過分手問題呢？

偉仔認為並不是每件事都要說明的，其實兩者都明白是什麼一回事，他還央求記者不要寫太多，因為會對曾華倩不好。

他眼中的曾華倩是一個倚賴心極重的女孩，她很容易受周圍的人影響，而他又沒有時間去了解對方，在復合之初，大家曾嘗試改變來互相遷就，可惜「情天難補」。

記者問偉仔，一直都有傳言他不喜歡曾華倩身邊的一班朋友，又是否事實？

偉仔欲言又止：「我沒有時間陪她，所以縱然不喜歡也無法阻止，我曾嘗試接受她身邊的朋友，但我發覺好辛苦。」

「我覺得結交朋友好重要，所謂近朱者赤，近墨者黑，在我來說，應該結識各方面的朋友，見識才會廣博。」

偉仔分析自己性格自我、極端，所以極少知心朋友，他打算在六月中灌錄的個人大碟中，有一首是剖析自己性格的歌，由黎小田代他找人填詞與作曲。

他自言摸不透自己的性格，希望從這首歌可以了解自己。

記者反問他，既然摸不清自己，寫出來的又是否是真的呢？

偉仔解釋：「其實我知道自己性格，不過常常掩飾而已，例如平時我口中總說不介意別人批評，但心裏其實好介意，不過只係逃避，又好似自己常表現得滿有自信，其實心裏一點把握也沒有。」

他最近趕拍兩部電影，平均每日只能睡三、四小時，他十分擔心健康問題，因為發現兩眼眼白的地方泛黃，所以懷疑染上肝病，而近日他又患上德國流行性感冒，醫生警告他若繼續捱，起碼三、四個月也不會痊愈，一定要好好休息。他計劃六月底拍竣電影之後，就作全身檢查或到外地散心。

談到《倚天屠龍記》，他透露不喜歡懷舊，所以不會看鄭少秋所做的張無忌，而且不想看了之後，有了秋仔的影子。

港台取用黃金時間　昨起在電視台實施

議事論事節目分別在中英文台播

「港台」節目取用兩台的黃金時間，事說來已久，如今實行。「港台」助理廣播處長雲影畦說，由昨晚開始，一個名為《議事論事》談立法局議程，提倡公民教育的節目，為時十五分鐘，中文版放在「無線」翡翠台晚上八時十五分播映，每周一次，直至八月初，英文版則放在「亞視」英文台播，時間是晚上九時二十分，也是每周一次，播至八月初。

為此，翡翠台當晚的《香港八六》，只由八時播到八時十五分。雲影畦表示，類似立法局這類時事節目，假如不放在黃金時間，觀眾不會留意到而收看的。

另一個新節目亦將放在明珠台播出，是半小時的時事節目。內容是將綠章標題深入淺出地給外籍人士介紹，也訪問外地訪客，談及對香港的觀感，還涉及經濟狀況。何時播映，目前還未決定。

雲影畦昨日也證實，港府買了「佳視」舊址。這是四月初與「商台」主管何佐元達成協議的。價錢則不能公開。

雲影畦表示，新買來的製作中心會作為「港台」電視部的大本營。過去電視部的工作分散，辦公地方又太細小，如今製作中心有三個錄影廠，今後該台製作的節目會更多元化。

「港台」買了舊佳視製作中心後，節目雖然更加多元化，但人手方面不會增加，因為他們是本着人盡其材物盡其用的原則做事。

娛樂①

張曼玉再大膽玩命

《金鑽羣星》穿刀圈

不害怕受傷只怕割破舞衣「走光」

張曼玉連日忙練功

張曼玉繼上次嘗試在大型節目中表演「空中飛人」之後，今次會更加玩命，在《金鑽羣星雙輝映》中表演一項危險項目，由於她未練過，所以未能向外公佈內容，但她却非常有信心演到。

除此之外，她還要表演穿梭五個刀圈項目，每個圈有八把刀，迄今只練過一次，也算頗順利，她最擔心就是正式表演時，將緊身舞衣割破而走光。

記者問她，現在既已名利雙收，為何還要這樣搏命呢？

張曼玉笑言：「我巳二十多歲，都算老嘞，依家唔搏更待何時。」她說現在出道的女孩越來越年輕，相比之下便老了許多。

張曼玉認為成敗得失事在人為，許多事都能掌握在自己手裏，不過若上天註定她要死，在任何時候都可以。

她又自謙稱沒有天才，唱歌、跳舞又不及人突出，既然如此就應表演一些大挑戰了。

張立基保護形象

富才勸少提拍拖

張立基當上歌王之後，許多人都猜測他會與女友葉玉卿刻意疏遠，但他強調感情絕無變化，兩人照樣拍拖，不過在街上總給人望着，感到不習慣。

他又表示「富才」方面曾提過，希望他今後少提感情事，以免影響形象，所以他才甚少將女友掛在口邊。

張立基首先會灌錄一首《冒險家樂園》主題曲，推出後看觀眾反應，若理想的話，立即籌備個人大碟。

昨日，張立基為參加競猜「誰是最具潛質獎」得主的遊戲進行抽獎，估他是得主的為數也不少。

劉德華

接拍魔翡翠

劉德華拍《最佳福星》，還有一天戲景就拍完了。他說，疲態不堪，拍到殘。

在下月初，他將為永盛公司拍一部《魔翡翠》，然後再接拍《無名英雄》，當拍完電影之後，九月去東南亞和美加登台。

余安安與朱慧珊在澳門拍外景

冒險家樂園澳門拍外景

汪禹曹查理互說爭吵事

汪說對事不對人　曹說只是混飯吃

「亞視」新劇《冒險家樂園》前日到澳門拍外景，主要演員均到齊，包括余安安、汪禹、曹查理、劉青雲、吳剛等等。

他們去氹仔附近海洋花園的海濤館取景。那地方景色恰人，但凡電視劇拍外景，多到這附近拍攝的。

日前汪禹曾批評對手演戲不投入，令對方大為不滿。那位對手，正是曹查理。汪禹昨天說，他對那件事沒有意見，他清楚知道自己講過什麼，也沒後悔，但他是對事不對人。他不知道講了之後會咁多事，既然「打不死蜜蜂」，他有讓蜜蜂飛來飛去吧」。

汪禹認為，今後是否與曹再合作，並非由自己控制，他也不是大哥。目前就只有以拍劇集為主。

他承認雖在台灣拍過劇集，但總的來說拍劇集的經驗還淺。拍《冒險家樂園》之前，劉天賜曾找過他三次，可惜他當時身在台灣，無暇演出，今後是不介意在香港拍劇集的。拍劇集比拍電影舒服，這是在電視一氣呵成而言。

曹查理與汪禹的一場對打戲，在曹的要求下，已由替身代打。他說汪禹對外說那件事，他沒有心理準備。他不計較汪禹說他NG多次，只怪對方說他沒有演員道德，這是會影響前途的。幸而日前接了一部戲，片商對他充滿信心。

他承認那天排戲時確曾排了十五次之多，但那是感情戲，他樣子滑稽，一出現就逗人笑，才會被人誤會。他希望今後不再與汪禹碰頭。他還說汪禹不應踩小配角，他只是混飯吃而已。

汪、曹二人在劇中偏偏飾演仇人，汪還會用槍殺死曹，曹說幸而是用槍，如果用拳「幾大都唔制」。

戚美珍將拍新長劇

葉童稱讚梅艷芳

既愛玩也懂演戲

葉童昨天出席《偶然》記者招待會，在趕原、南紅和朱江陪同之下出席，相當隆重，因為她過去是很少外出為影片作宣傳的。

在《偶然》之中有三個女主角，她和梅艷芳、王祖賢合作，她很讚梅艷芳。她說，梅和王的性格完全相反，梅艷芳愛玩，王祖賢文靜。但是一起拍戲很開心，尤其是梅艷芳特別多活動，又愛買飾物，很合羣。

她說梅艷芳很懂得演戲，一要哭眼淚就來了。

她自己很想做幕後工作，但沒有人聘請，只好仍做幕前了。

梁朝偉劉嘉玲開始錄節目

張學友風塵僕僕

工作迫人倍覺「縐」

張學友風塵僕僕，剛自溫哥華回港，今日又起程赴星、馬為電影宣傳，有人形容他用了一個「倦」字，不過學友說應該是「縐」字，比倦更加倍倦。

有人問他，有否「富貴迫人來」的感覺？

張學友攤攤手說：「富貴就未有，不過工作巳迫人來。」

談到他主演的新片《癡心的我》，他認為自己演得不好，可能他真的不適合拍電影。

至於由台灣唱片監製李壽全為他監製的國語大碟，成績方面他稱只是平平，可能期望過高，所以僅算滿意。

藝能為阿倫

作世界演唱

藝能製作公司，將為阿倫籌劃一個全球性巡迴演唱會，今年八月五日在香港舉行，隨後安排去歐洲、美加和星馬演唱。據說，這樣做不是為了賺錢，而是為阿倫日後的電影宣傳，在各地建立阿倫的形象。

阿倫搞演唱會賺的錢比不上拍電影收入的多。

戚美珍與張兆輝

長劇中扮演情侶

汪禹（左）曹查理不是冤家不聚頭

戚美珍巳休息了兩個月，今天為長劇拍造型。劇中她與張兆輝是一對，又與石修、杜德偉扯上關係。

她巳請了假，九月赴歐洲登台，與吳君如、劉嘉玲拍檔。之後又去星馬泰，但未定拍檔。男友苗僑偉則去了吉隆坡登台，本月中才回來，即趕拍曾志偉的新戲。

她正接了陳安琪的新片。

得講得睇

小節具見功力

楊梅

李翰祥拍電影，大場面的功夫已不用說，在一些小節上可見他的細心，加上些有趣的小橋段可令影片生色不少。《火龍》中，溥儀與李淑賢到餃子店吃餃子，他嘗到做平民的生活。但是，為他找到位子的店伴，却說自己的先輩是宮內的奴僕，最令他尷尬的是還有人向他下跪，自稱奴才。這些「奴性」，真是個細緻的刻劃。

過場人馬

馬良

洪金寶的《霹靂大喇叭》，也如《富貴列車》一樣，找來一些演員客串，只是演出小小的戲份。那隊警察樂隊，用不用胡楓、秦沛、馮淬帆等人吹也是一樣，只不過安排他們打邊爐、騙老婆而已。如果能安排他們也幫洪金寶對付歹徒，則更熱鬧些。

基本忠於史實

醉翁

「亞視」播出《秦始皇》以來，反映熱烈。當然不是說盡善盡美，但畢竟是瑕不掩瑜，劇集的精華歷歷在目。而在諸多為觀眾樂道的長處中，有一點是認為劇集基本上忠於歷史，有助於觀眾重溫或了解秦始皇的一段史實。這對嚴重不顧歷史記載而熱衷於加油添醬的歷史劇編導，恐怕也是有益的啓示罷。

阿信的故事

王悅

無線以《阿信的故事》去對抗《秦始皇》，不惜重新包裝，把蕭芳芳等人也拉了出來，替它作宣傳。問題是，電視觀眾是以家庭主婦為主體，一般主婦在《婦女新姿》都已看過《阿信》，而這個「阿信」寫的是舊時代的日本婦女，比舊時代的中國婦女更

發咀篇

「大獎」和「最佳」孰優？

阿帆

今屆香港電影金像獎多了個評判團大獎（阿帆不知有沒有聽錯），得獎影片是鄭則士主演的《何必有我》。他登台領獎時，表示事前不知有這麼一個獎，因此，意外的驚喜。

阿帆也不知有這麼一個獎，因為不是得獎人，所以沒有驚喜，而是意外的不明白，不明白為何設這麼一個獎也？

評判團大獎是甚麼意思？大獎當然是了不起，這了不起又是否表示「最佳」咁解？如果其意是指「最佳」，那正式的電影金像獎的最佳影片又算甚麼？難道評判團對這「最佳」有懷疑？有不同的意見？或者《何必有我》也很好，因此不知如何是好？既然魚與熊掌都不想捨棄，不如另起爐灶，由評判團出面，再頒個評判團大獎？

是耶，非耶？阿帆莫名其妙？一年一度的金像獎，真不好辦。

影語

談港金像獎的熱倒冷爆

屏白

第五屆香港電影金像獎揭曉後，很多人都頻說爆冷。所謂熱者，是獲多項提名，而且被多數人看好，所謂冷者，雖獲提名，却不大為人注意。當不受注意的勝出，備受看好的却落敗，則謂之爆冷。

這次最被視為熱倒的有三個方面。其一是獲提名多個獎項的《殭屍先生》，結果只得一項最佳音樂獎。其二是被視為最佳女主角獲得者的葉德嫻（《法外情》），結果只取得最佳女配角獎（《花街時代》）。其三是最佳新人獎被陳婉嫻（《女人風情話》）奪去，大熱門楊紫瓊（《皇家師姐》）失却機會。

爆冷這回事在各種樣的競賽中都少不免，香港人熱衷的跑馬更加為然。在香港金像獎揭曉之前，奧斯卡獎名單的公佈，有些獎項何嘗不也是被視為爆冷。像史匹堡的《紫色》共獲十一項提名，結果一個獎項皆與他無緣，劉觀偉執導的《殭屍先生》還有個最佳音樂獎，比較起來，也算是有個不致悉數落空的安慰吧。

葉德嫻的只獲最佳女配角而不能兼得最佳女主角，以最佳女主角的提名影片乃《法外情》來看，其落選也有一定的理由，因為她在片中雖然表現出色，但戲份却不算太重。葉德嫻的演技已有口碑，她實在不必斤斤於奪得最佳女主角與否，這樣的機會今後她應是不會缺乏的。據說《法外情》的一些提名落選是意料中事，原因是有些人不喜歡，這樣的原因，確也令人「我欲無言」。

最佳新人一項本來楊紫瓊是當之無愧的，所謂最佳新人者，初入影壇已有好表現，展望前景也將是大分美好，楊紫瓊完全具備這些條件。她這次雖然落選，筆者仍然看好她。評獎當然有其一定意義，但得失却不是絕對的，也無須看得過重。

本週末午夜場
哈林行動
爆火出擊！
〈警方反罪惡大掃蕩之代號〉
金聲　快樂　新都　新樂　海運　大光明　京都　凱聲　華聲　總統　福星　香港仔　榮華　麗聲　樂聲　寶石　富都　英華　民樂　龍華　雅都　油麻地　美都　金都　金城　屯門 新城1　大埔 鴻基1　元朗 麗都

中西院綫盛大聯映
一枝獨秀・直闖第三週
利舞台　華盛頓　凱旋　澳門 永樂　銀星　百麗殿　UA6　金龍　京華　銀都　珠江　新光　南洋　南華
半・兩點半場　新光只映12點
天天□火龍值得一看。
華日□戲味之外又添趣味。
商報□果然很好，值得推薦。
東方□導演手法輕鬆妙趣，細膩感人。
星島晚□影片的配樂很有氣勢。
電視□導演功力十足演員演技細膩。
文滙□人物感情處理得眞摯感人。
新報□內容豐富，戲味濃郁。
成報□男女主角與導演都有水準。
新晚□拍出了風雲變幻的時代感。
大公□火龍拍出新意深意。
信報□電影技巧方面的表現令人鼓掌。
晶報□細膩輕柔，引人入勝。
星島日□火龍中看到李翰祥的功力。
明報□是香港影片製作鮮有的出色作品。
全港公認　叫好叫座　最佳鉅製
火龍
末代皇帝—愛新覺羅・溥儀的後半生
大導演 李翰祥 最新力作
梁家輝　潘虹
南方發行　佳片精選

天明 盛大獻映
新大華　海城　環球　UA　嘉華

奪霸
復仇怒火爆發！
濱田廣之
幕府時代・復仇軍閥野獸般的戰鬥
思遠公司・特別貢獻

從佛都驅車出發，未及一個時辰，便到了著名的三潘文化村。

泰國的文化藝術是多姿多彩的，為了便利遊客集中欣賞，都濃縮在這個村子裏。旅客只要花上半天時間，通過觀賞一些悉心安排的節目表演，便能窺見泰國人民文化生活的一個縮影。

文化村掩映在萬綠叢中，繁花似錦、曲徑通幽，風景相當秀麗。穿過一條長長走廊，可見到連着走廊的椰林深處，有一些只搭着上蓋四週敞開的大竹棚，這便是文化村的表演大廳了。我們依次入座，邊吸着清涼的椰子汁，邊欣賞着洋溢着熱帶風情的節目表演。

美國航訊

美國的寫作與出版

……希望能夠出版吧，我今天就來談談如何能夠謀求出版。先講選擇題材，當然要挑你熟悉的題材，不熟悉的題材是絕對寫不好的。難就難在這題材既要熱門，熱門才有銷路，又要不受時間的限制。時間性太強的題材，只適……

他接下去又說，為了掙錢而致力寫作是很划不來的，許多人孜孜不倦於寫作實在是為了表現自我。「好吧，既然為了表現自我，總也……

隨後，他的話題也落到了如何投稿上面。他特別强調，千萬別把整部稿子往出版公司一寄。「誰如果把整部稿子全寄給我，我百分之百會原封不動地璧還。道理很簡單，投來的稿件中不是沒有好的，但根據統計，一萬部自發來稿中，好的不過三部左右。這三部合格出版物的總贏利，無論如何也抵不上審閱一萬部稿件所花費……

這位出版商講話很直率，也相當風趣。他為了舉例說明，宣讀了一封他認為是最糟糕的投稿信。這信的糟糕就在於完全不識出版商心理，一味不着邊際的自我吹噓，信的開頭就聲稱「我這本書已經寫了十年了」，這位出版商邊唸邊評曰：「我的上帝啊，如果他整整寫了十年，此書該是這麼厚了吧（一面用手比劃），這樣的……

最後，這位出版商又給大家潑了點冷水。「作家這口飯不是好吃的，除非你是海明威，寫什麼都能賣錢。一般講來，總是失敗多而成功少」。他透露了一個粗略的統計數字，一九八〇年，美國的小說投稿總數約為十萬部，最後能出版問世的是七百部，而這七百部中真正暢銷賺錢的只是七十部。

但我相信，他這瓢冷水的作用不大。倒並不一定是言者諄諄，聽者藐藐……

悼紺弩五首

高旅

正月都門春雪後，神遊更覺太虛寬。先生未息三尻火，病骨難支一寸寒。㊀

埋骨曾疑入虎林，高吟忽起白雲深。雪風大吼終難掩，中有悠悠赤子心。

不作牆頭亂舞草，能輕天下失驚雷。寒山落葉枝猶在，贏得年年問早梅。

一笑

▲圖 丁發現鄰居小孩爬在樹上偷萍果吃，就喊道：「你趕快下來！否則，我去告訴你父親。」「別費事了！你瞧，我父親在後面樹上比我吃得更多呢。」

四方談

《勾心門角》能夠再次公演，證明口碑的重要，認為該劇由衷的高和算著當然感到意外，對全心全意投入的演員和工作人員來說，重演則是無限的鼓舞，「浩采製作」的肯定是順理成章的事。外間的肯定，大膽新嘗試總算沒有白費心機。

多個星期前的周末，在電視台主持晨早節目時無意中聽到《勾心門角》重演的廣告，贊助而仍然是一家煙草公司。該香煙的廣告主題是美國精神，支持百老匯名劇《美國水牛》的本地版本，應該是不難決定的事。重演更值得加料協助推廣，說明決策人眼光獨到。

記得在藝術中心欣賞《勾心門角》演出時，同行的朋友連聲說：「有冇搞錯？咁多粗口！」沒有心理準備難怪震驚，《時代周刊》在評論《美國水牛》演出時，便曾指出刪去罵人的「四字母字」後，全劇可能縮減到一小時。

當然減除粗口乃是戲言，不用市井的辭令，又怎能傳神地反映那個階層的人物？日常生活中，我們在公眾場合都曾經有過類似的經驗，被迫聽一些不能登大雅之堂的廢話。奇怪的是他們完全不自覺，每句說話都加進了「無意義」的助語詞，似乎是他們傳達信息必需的元素。

文友在《電影雙周刊》的專欄中指出，《勾心門角》很多時是利用粗口來製造對峙的張力，由於作者一早便利用粗口，粗口愈爆愈多，粗口到後來已成日常語言，那種震撼效果已沒有了。「文化班長」在「江湖演義」專欄的結語是，「浩采製作」今次演出《美國水牛》，無論如何是香港劇壇一個里程碑。

身兼三職（翻譯劇本、導演、演出）的黃浩義功勞最大，整個劇好像是他個人的表演。與方剛及龍天生是新鮮的配搭，三人都努力演活劇中人。美中不足是黃浩義的演出太多阿爾柏仙奴的影子，差不多他主演的電影都看過，所以覺得模仿過多。

重演前，他們再認真的綵排，找了另一演員代替龍天生。方剛初次挑大樑，雖然身體不適仍有職業水準的演出，非常難得。黃浩義演出後諮詢了不少人的意見，成績應該更進一步。

我是梅艷冷

奪門迎辟

梅艷冷

說到拔師學武，我冷家千萬貫財，什麼好師傅請不到，但我偏不肯跟那些騙錢詐財的酪賭佬，硬要自己親自去找民間奇人異士，除了王老五，還有個師傅叫胡老七。

小翁叫出來：胡七？你說通曾猿胡七？

呸！有什麼希奇？胡七全名叫胡致廷，他一雙手臂，可以伸縮自如，只要稍一運氣，可以平白伸長半尺，騰跳撲打，甚至飛簷走壁，都易過食生菜。

小翁說：胡七性情古怪，不肯與人結交，也不肯收徒弟，怎麼會做起你師傅來？

哼！我找師傅，難道還要花力氣去訪尋嗎？那胡七與王五本來就是生死百拜之交，我跟王五學舞刀，當然順便也跟胡七切磋琢磨，他那幾招空空妙手，不到兩個月已經是我的啦！

唉！不過那王五胡七，好好的生意不做，安安份份做個救頭也不多，却去搞那些什麼「奪門迎辟」的勾當，結果煙流雲散，得個吉。

小翁問：什麼叫「奪門迎辟」？

本來我也不知道，但天天跟他們練功夫，不聽多也聽少，我耳朵可靈得很哩！他們小聲講，大聲笑，吱吱喳喳地吵，還有個叫瀏陽阿叔的，三個男人一個墟，說什麼學昆崙奴狠仔飛越宮牆。

小翁搖搖頭說：冷大姐你愈講我就愈糊塗，「奪門迎辟」難道是當時流行的遊戲？

唔！那時我也不明白，小孩子聽了這些新鮮話，就去告訴我老爹，他聽了之後兩眼珠骨碌碌轉，說馬上要告官。

小翁追問：告個什麼玩意？

唉！我都是後來在西鶴年堂對面菜市口刑場見到有個犯人很熟面口，看清原來是瀏陽阿叔，才知道他們道趟糟啦！

小翁說，你說六君子遇難的事？有個叫瀏陽的嗎？

呸！不就是那個譚嗣同囉！他們那兩個師傅學唐朝崑崙奴，到紫禁城入邊把光緒帝摃出來，然後送到上海，建新首都，搞個新政府，和慈禧展開帝國反擊戰。那麼多東西不好做，去搞政變，結果連腦袋都搬家啦！

自由港

火坑

白蘭

印尼有一個十九歲的男人，從田裏工作回來，發現十八歲的妻子沒有為他準備好食物，一怒之下，把她燒死。

印尼應該還有法律，而這件事的被報道出來，說明已廣為人們所知，那麼這個丈夫沒有理由不受到應有的懲處，直到死刑。不過，關鍵不在於有沒有法律，或者法律有沒有效用，而在於這個十九歲男人的心態。從情況看來，他會覺得燒死一個老婆和宰掉一條牲畜，並沒有很大的差別。只是他的心理有不正常嗎？相信不是，而是有社會性的——在這個男人生存着的社會中，可能把女人看成可以隨便欺負、凌辱直至殺掉的「動物」，根本不當做是人。

與此大致相同的還有印度。在印度，出嫁的婦女，如果夫家認為嫁妝太少，不合意，也可理所當然地加以虐待，直到把她燒死。這類事情，報上不只一次刊載過。印度也有法律，而法律也不會同意做這種事，可是還一直在發生着，令不行而禁不止。

我們現在生活着的世界，算是號稱自由、平等的世界，實在說，有多少人可以獲得自由？有多少人真正處在平等的地位？印尼、印度還不算太不「開化」的國家，婦女的處境還是那麼悲慘，在某些更落後的地方，情況也許更難以想像。然而，在所謂「文明社會」裏，婦女不是還有被推下「火坑」中的嗎？那和燒死又有多大區別？

此地有銀

低價入貨

羅奇

連日來，香港股市大幅度上揚，那些有膽在低價入貨的投資者，自然是笑逐顏開了。

由最低點恒指一五五九點起計，到我執筆為文時的一七二七點，共升了一百六十八點，幅度為百分之十點七，不過，很多熱門股的升幅多不止此數。例如長實，由十七元九角升至二十元二角，升了二元三角，升幅百分之十二。又如置地，由五元五角升至六元二角，升了七角，升幅百分之十二點七。九倉由六元二角升至六元九角，升七角，升幅百分之十一。最凌厲的要數太古，由三十元升至三十七元半，升了七元半，升幅百分之二十四。

由此可見，在低潮中吸入，靜候股市回升始獲利回吐，所得的收益每每相當可觀。不過，有膽在低潮時入貨的人，始終是不多的。人們最多的是愛「搶帽子」，即發現升勢已見時才追入，但每每在這個時候，就要付出較高的代價才能吸到貨了。

投資專家總是告誡一般的投資者，要習慣於「反其道而行之」，即暴升時出貨，急跌時入貨，如果說任何投資（投機）都有風險的話，這樣做的風險會相對少一些。雖然，急跌而吸入，總要有點勇氣，但日後你會發現，只要選擇正確，勇氣還是值得和有價值的。

陳福仁好夢成空

多多

練馬師屈雅達下季退休，馬會已宣佈由黃汝安接替其空缺。在馬會來說，由一位華人接替外籍練馬師的空缺，此乃第一次，而對於爭取此職位的副練馬師而言，也許陳福仁乃最感失望的一人。

下季升任練馬師的黃汝安，一九七〇年前往英國投入著名的士哥比屁斯利馬房任見習生，並在英國策騎至一九七五年，其後前往澳洲及新西蘭策騎出賽。

黃汝安乃於一九七五年返港加入本港馬會工作，初任簡聰策騎員，十八個月後獲升為郭孟華馬房副練馬師，直至今次「坐正」為止。

披馬會董事秘書郭力勤透露，過去三年，馬會接到海外練馬師來港執業申請超過三百份，其中不少具有豐富經驗。可是，馬會今次破例由華人替補退休的外籍練馬師，而非過往聘請海外練馬師補其缺，這對於現任各副練馬師而言，乃一好消息。

然而，資深的副練馬師陳福仁，一再申請執業而未獲批准，今次再度好夢成空，頗感失望。

披陳福仁表示，其資歷是無可置疑的，根據他了解確認。只是，其兄陳毓麟乃現任練馬師，所以，他只能在陳庭出任副手，因為，有一種說法是懷疑兩兄弟各自開倉會「打龍通」。

不過，陳福仁謂，現在馬房的父子兵——一位當練馬師，一位是騎師，又怎解釋呢？相信不少人也會有同感的。

新園地

持平篇

諮詢人選

唐約翰

香港旁邊的澳門，最近在醞釀新的行政首長人選，其程序也會引起香港人的興趣。

澳門像香港一樣，將來同是要由中國恢復行使主權的，目前則是在葡萄牙的行政管理下，由里斯本派來總督。不久前，葡萄牙選舉產生了第一位文人總統蘇亞雷斯，他需要委派新的澳門總督，在作出決定前，他派出一個三人代表團，到澳門諮詢各界人士意見。

蘇亞雷斯的三名特使到了澳門，宣讀一份文告，表示葡萄牙總統沒有既定的澳督人選，也沒有擬候選的人，甚至沒有任何形象描述，未定出候選人應有怎樣的條件和品質，首先希望來澳門聽意見。三人代表團於是開始會見官方與民間人士。

甄選澳督目前固然是葡萄牙的決定，以澳門居民來說，對於里斯本的人事更加說不上有任何已定的選擇。但是澳門的一些團體和知名人士，還是講出了一些意見，例如提到新行政首長應當能為澳門的繁榮穩定和促進中葡兩國友誼作出貢獻，以及能照顧澳門各階層利益，又避免把葡萄牙本國的黨派鬥爭帶到這地區來。

把各方面的意見集中起來，慶幸的話，希望可以勾劃出一個輪廓，更慶幸的話，則是葡萄牙方面能找到一個人符合這輪廓。

當然，說到底，通過諮詢產生的由外間派來的人選，與通過協商或選舉在本地產生的人選，是兩回事。先訂出候選人的條件、標準、和政治形象輪廓，則是個穩當的步驟。

暢所其談

房署要變被動為主動

林舒

慈雲山慈安邨七座公屋，其中六座已被列入第三類及第四類問題公屋，三合土強度不合標準，要進行特別維修。房署表示，因人手不足，首先要處理石屎剝落的最嚴重單位，並計劃聘請三間私人公司參加屋邨維修工程，以加快屋邨的維修進度。

除了第一、二類的二十六座問題公屋已決定要拆卸重建之外，其餘數百座屬於第三及第四類問題公屋，都需要進行不同程度的維修。一下子要修葺那麼多的公屋，是不可能的，必須根據實際需要情況，按輕重緩急次序進行維修，這是可以理解的。房署在處理這個問題上之所以引起不滿和非議，主要有兩點：第一，沒有公佈問題公屋的詳細資料；第二，對問題公屋的修葺計劃，遲遲未見公佈。這一來，就引發了民間組織的調查。繼屯門區議員實地調查了三聖邨的三座問題公屋之外，公屋政策評議會在慈雲山慈安邨進行了抽樣調查，結果是五成以上被調查的住戶投訴公屋結構及保養均欠妥，逾五成住戶單位有鋼筋外露和露台出現裂痕情況，逾七成住戶單位有水喉生銹及升降機失靈的問題。為了這是抽樣調查，調查結果得出的百分比，是大了或小了？慈安邨共有七座公屋，共四千七百個單位，即公屋政策評議會調查了四百八十八戶，即七座公屋住戶的百分之十，其中半數單位的百分之五。認真說來，也就是佔七座公屋單位投訴結構有問題，這樣的抽樣調查，未能準確反映實際情況，有可能存在以偏概全的情況。不過，在另一方面，也指出了問題的嚴重性，即是說，至少有百分之五的單位有問題。

慈安邨七座公屋中，既然有六座已列入第三及第四類問題公屋，顯示房署已對這七座公屋進行了檢驗，具體情況應已掌握，為何不將詳細資料公諸於眾？是害怕所作調查不夠翔實，還是怕引起公眾不安？不過，這一來，民間組織到處來個抽樣調查，恐怕在公眾中會引起更大的不安，對房署的壓力越來越大。

為房署着想，還是早日公佈詳細資料，公佈修葺計劃為佳。這可以變被動為主動。

銷金術

憶「戲橋」

簡而清

現在到戲院去看戲，最不習慣的一點，是不再有什麼說明書之設。

當然，香港一般戲院取消了說明書，已經有相當長的日子。但我是個從小就有收藏電影說明書嗜好的那一類人，所以至今仍，對此不大習慣。

可能是因為，一般進戲院的人，心態與以往時代的已經完全不同，所以總不會想到，向戲院索取此類東西，亦可能因為現代戲院的經營方式，與以往的有了相當大的變化，所以才節省了這方面的一點開銷。

不過以現在香港印刷業的發達，而宣傳費又那麼受重視，倒實在看不出什麼理由來，令說明書變成一種歷史陳跡的。

在這個階段裏，只有到大會堂或藝術中心這類地方去看一些入座價格比較高的舞台劇之類，才會有免費的說明書供應。而那些說明書，當然就不像舊日電影院所供應的那種般簡陋，多半是成整個册子的，是完全另一回事了。

本地俗語，舊日稱那些說明書為「戲橋」，則連舞台劇也有刊印的。

現在提起來，當然已經是好幾十年前的舊事了。

小采言封

第三間大學

仲歷

本港籌建第三間大學，已見眉目，預料七年後的一九九四年，招收首批學生，現在十歲左右的小學生，屆時有機會踏入新大學大門。

目前兩間大學——港大和中大，歷年已培養不少人才，可惜學位有限，進入八十年代，每年僅供三千學位，不少莘莘學子望門興嘆。未來七、八年內，原有大學如能挖掘潛力增學位，也未必能改變這少僧多局面。從香港未來發展看，要扶植尖端科技工業，保持國際金融中心和貿易中心，需要大批人才，包括科技人才和現代經濟管理、行政人才，第三間大學勢在必辦，而且要辦就要辦一所師資優秀、設備先進的第一流大學。九七年後香港保持原有制度，新的大學當然按照資本主義教學方式來辦，但也可聘請大陸一些有名學者，開設如古典文學、漢學等課程，成為國際權威性系科，使這所大學在「一國兩制」下辦成馳名世界的新型大學。

家賊難防

小強的故事 林小平

第十三回：身無彩鳳雙飛翼 心有靈犀一點通

高矮二漢

孟劍心中一凜，進退為難。珊瑚欺身直進，終的一招「餓鷹撲兔」，扭住了碧綃的手臂。

眼看碧綃就要落在她的手中，忽聽得一聲嬌叱：「那裏來的妖女，膽敢到此放肆！」聲到人到，端的是疾如閃電，只聽得「唰啦」一聲響，一條長鞭，已向珊瑚當頭擊下！

珊瑚心頭一凜：「這人來得好快！」她正扭住碧綃，一時間無暇閃避，就把碧綃往前一送，只聽得「嗤」的一聲，碧綃的衣裳被長鞭撕去了一幅，鞭勢未停，仍然向前揮出，捲向珊瑚。

這人的鞭法端的是到了輕重隨心、收發自如的境界，那麼兇猛的鞭勢，誤碰着碧綃，竟然絲毫沒有傷着她的皮肉，便能立即變招追擊敵人，連珊瑚也覺意外。可是珊瑚的輕功也極了得，那人的鞭勢雖然未衰，但究竟是給碧綃阻慢了少許，珊瑚身形疾起，已斜斜竄出三丈開外。

她落腳點在一叢玫瑰花旁，立足未穩，忽覺微風颯然，說時遲，那時快，花叢中已竄出一人，是個身長不及三尺的矮冬瓜，他伏在玫瑰叢中，就是準備突施襲擊的。

「矮冬瓜」身手十分矯捷，他使的是一對判官筆，珊瑚滑步急退，他居然不即不離，如影隨形，便即跟上。珊瑚早已取出拂塵，一抑一拂，將那矮冬瓜的雙筆盪開。就在此時，只聽得鞭風呼呼，先前那人的長鞭又已追蹤捲到。

這人却是個身長七尺的高個子，他人高鞭長，居高臨下，只「遠攻」配合矮冬瓜雙筆的「近襲」，鞭法更見凌厲。

碧綃驚魂未定，扶着孟劍，嬌喘吁吁，不敢上前參戰，孟劍也樂得袖手旁觀。

碧綃定了定神，叫道：「高林兩位大哥，這女賊擅闖本堡，意圖劫人，你們務必把她擒了！」

那高矮二漢齊聲答道：「姑娘放心，她走不了！」原來道兩人乃是堡中有數的好手，高個子就姓高，叫高出雲，矮冬瓜叫林深淵，他們二人是一對老搭檔。

高出雲的長鞭越展越快，呼呼風響，使出了連環三鞭，「迴風掃柳」的絕技，捲起了一團鞭影，向珊瑚上三路打來，珊瑚使出蓬萊魔女所授的獨門輕功，身子旋風似的，隨着鞭梢直轉出去。鞭梢離她三寸，沒有打着。

矮冬瓜林深淵一個虎跳，雙筆齊出，點她兩足膝蓋的「環跳穴」。（一七一）

露根盆栽

正圓居士

盆栽的露根，增加盆栽的觀賞價值，同時亦相當容易討好觀眾，因此，不少盆栽專家都愛把樹樁的根裸露出來。露根盆栽，樹樁的根必須夠粗，而且創作露根盆栽不能過份性急，我曾經認識一些愛好盆栽的朋友，他買了樹樁回來，看見樹樁的根很理想，但上手種盆栽的人，不知怎的，把根埋入土中過深，以致美麗的盤根沒法露出來。

朋友清去泥土，把根露出來了，然而，過了一段日子，樹樁逐漸枯萎。創作露根盆栽，必須把樹樁照原來的栽種，然後每隔一段時間把表土除去一點，直到你要求的目的為止。

談飲食

要來就要好的來

秀官

看回來的消息，說是「孔府菜」、「譚家菜」……都要來了，這當然是最好不過的事，讓香港人開開眼界，比起去吃那些掛羊頭賣狗肉的外國食品節好得多，起碼，口味上一定合我們。其實，來香港的國內名菜，前後亦已來過不知多少，遠的如「錦江」，近的如新得全國冠軍的「遼寧菜」，以至「譚家菜」、「仿膳」，以成績而言，劣評即使還不太多，但真正的好評，却不多見。國內方面也許只被片面的吹捧而心滿意足，但如若認真的檢討一下，是大有研究的。

（一）過份商業化，忽略了介紹的意義。但求生意做得好，便皆大歡喜，便作為已是成功。

（二）菜式一點也沒變動，兩週之內，全部菜式由頭到尾一樣，任何菜種都不單是那幾樣吧？就算更好，客人如想再吃，又是那些，有興趣嗎？

（三）任何菜種，除了有名菜之外，還必有許多地區性特有風味的東西，顧此失彼固然有錯，而客人亦大有吃得着這些，吃不着那些，自然是大有遺憾。

（四）開菜的人似乎不明白「捨己之短，用己所長」的道理，有許多東西，在此是不易討好的，却偏點上了。

看過最近「孔府名菜」在廣州演出的菜單，我曾表示過一點出自衷心的意見。因此，若是來，就把最好的搬來，不怕什麼價錢，香港人是吃得起的，只怕東西不好。

生命誠可貴

風塵社

（四〇〇）只愛她一個的男人

有時，阿晉帶點無奈的語氣說：「你信我。但我也不知信不信自己。」

「怎麼會呢？」露露不解的望着阿晉。

「露露，你信晉哥愛你嗎？」

「信。我如果不信，怎麼會把一切都給晉哥，露露雖然早已不是處女，但露露也不是個甚麼男人都陪的女人。露露去加拿大前，已經很喜歡晉哥，很希望晉哥愛我。」

阿晉突然怔怔的望着她，「露露，如果那次，晉哥要了你，你還會去加拿大嗎？」

露露把頭埋到阿晉懷裏，「我不知道。」

「晉哥很愛你，你知道嗎？信嗎？」

「我知道，我信，露露也很愛晉哥。」

「你倩姐把你帶回來，晉哥我是又開心，又怕。」

「怕？怕甚麼？」

「怕害了你。」

「怎麼會呢？」

「晉哥，我不是柳下惠，不是甚麼正人君子，更不是甚麼大人物，晉哥當然也是人，雖然晉哥愛自己一個人生活，甚麼都能拒絕，都說愛自己，露露，你說晉哥能說不？晉哥不至於甚麼女人都要，甚麼女人都喜歡，不會見一個，愛一個，但倩姐已經愛上了，而你又是早已喜歡的，兩個絕色的靚女願意和你，你說晉哥能說不？是不只……」

新樂 大光明 金門 ｜ 九龍角 官涌 聲凱都 京聲 華聲 金光 新華 南都 銀都 江珠 華大 新華大 灣仔 萬年榮 紅磡 大角咀 好運 皇都 皇后 嘉年華 嘉禾

今天五場映 第三週 獲金像獎兩項 天蠶 濃情慾 意難忘 哈林行動 ｜ 今天五場映 九七五兩12點 突襲 貝魯特 ｜ 第三週映 非洲之旅 ｜ 今天兩場 火龍 主演 梁家輝 潘虹 ｜ 今天五場 火龍 ｜ 今天五場獻映 李翰祥 演導 火龍 ｜ 第三週映 火意 濃情慾 難忘 宜不童兒 ｜ 最後今天 龍鳳俏冤家 宜不童兒 ｜ 兩院今天獻映 張國榮・梅艷芳 主演 偶然 ｜ 今天映 張國榮・梅艷芳 主演 偶然 ｜ 今天獻映 大導演 楚原 新傑作 偶然 ｜ 最後今天 龍鳳俏冤家 ｜ 今天獻映 導演 楚原 偶然 ｜ 明天獻映 奪霸

泰國 ABC 凱旋 南洋 銀星 普慶 新都 香港仔 國際 宇宙 影都 倫敦 明珠 華國 元朗 海運 國都

金龍 火龍 ｜ 華都 色魔9 ｜ 董建完成 鉅資裝修 快將開幕 ｜ 今天五場 火龍 李翰祥 ｜ 第三週映 火龍 天蠶 ｜ 第三週 天蠶 ｜ 今天六點加場 鬼咁有緣 宜不童兒 ｜ 今天五場 偶然 ｜ 最後五場 赤小子 ｜ 最後五場 赤小子 兵奇盜大：天明 ｜ 最後三場 銀彈鐵霹靂 我的心癡 ｜ 最後三場 銀彈鐵霹靂 我的心癡

三潘文化村
——佛都記遊之四

夏馬

從佛都驅車出發，未及一個時辰，便到了著名的三潘文化村。

泰國的文化藝術是多姿多彩的，為了便利遊客集中欣賞，都濃縮在這個村子裏。旅客只要花上半天時間，通過觀賞一些悉心安排的節目表演，便能窺見泰國人民文化生活的一個縮影。

文化村掩映在萬綠叢中，繁花似錦，曲徑通幽，風景相當秀麗。穿過一條長長走廊，可見到連着走廊的椰林深處，有一些只搭着上蓋四圍敞開的大竹棚，這便是文化村的表演大廳了。我們依次入座，邊吸着清涼的椰子汁，邊欣賞着洋溢着熱帶風情的節目表演。

節目演了一個多小時，有拳擊、械鬥、鬥雞、出家、娶親、南旺舞等等。拳擊、械鬥，表演得相當逼真，拳來劍往，打得人仰馬翻，雖然明知道是表演，卻也被嚇得喘不過氣來。泰國人民的頑強、勇悍的性格，在節目裏得到充分反映。不過，通過幾天的遊覽，我又發覺，泰國人民的民族特性中，更多的是善良和溫柔，不但說話、動作輕輕柔柔，就是小販在討價還價時，也是斯斯文文的，這種特性，在出家、娶親等節目中，更可看得真真切切；特別是最後一個「南旺舞」節目，幾十位窈窕少女，笑容可掬地搖着碎步來到觀衆席前，邀遊客一齊起舞。象鼓咚咚，歌聲嘹亮，少女把茉莉花瓣撒向觀衆，觀衆報以熱烈掌聲，這種又熱鬧又親切的場面，真教人感動。

節目演罷，棚外廣場，又有大象演出節目。香港人常愛給大象加個「笨」字，叫它作「大笨象」，其實象才不笨呢。它能通人性，十分靈巧，叫跪就跪，叫蹲就蹲。有人往地板丟下一塊銀幣，它用鼻子一勾就拾了起來，交給主人，比人的指頭還靈活。這還不算，大象還能跳舞呢，見它扭動着笨重的軀體，搖搖擺擺的，那樣子又滑稽又好笑。

導遊介紹說，別看大象笨，它在泰國的文化發展史上，還曾有過一定的地位呢。四十多年前，因而泰國的國旗正中就印有一頭白象的圖案，因而泰國國旗也叫做「白象旗」。象在古代還如同中國的戰馬一樣，為捍衛泰國獨立，衝鋒陷陣，屢建奇功。同時也由於它力大無窮，是深山老林搬運木材的能手，因而一向受到人們的愛護。

哈雷彗星回歸及其他

巴黎航訊　柳門

哈雷彗星上次的回歸是七十六年前的一九一〇年。這次的回歸是今年三月初旬至中旬的一週間。由於哈雷彗星運行的軌道平面與太陽系各行星運行的軌道平面不同，形成一個十八度的差異，同時運行的方向又恰巧是相反的，所以它的軌道與黃道平面的交叉點只有兩個。三月十三日午夜至十四日凌晨，哈雷彗星經過太陽後邊的近日點之後抵達與黃道平面的交叉點，歐洲航天探測器「喬托」（Giotto）正是選擇了這個時刻來和哈雷彗星碰頭。

「喬托」自十三日晚間起即以六八公里／秒的速度駛向哈雷彗星。這時，哈雷彗星也正以一億七千萬公里／時的速度迎面而來。「喬托」是一個三米高的圓柱體，其主要任務除了以最準確的精密度將哈雷彗星的核心部分用四彩拍攝下來之外，還得將彗星的頭部、髮部及尾部的各別化學組成資料經由各種傳感儀器搜集後，傳送到地面來。

從晚間二十時（巴黎時間）開始，電視屏幕已經以每四秒鐘的間隔將哈雷彗星的核心部分的彩色影像顯示出來，與此同時，電視屏幕還標出拍攝時間距離的公里數字。

傳真照片顯現出來的顏色和形狀指明：哈雷彗星核心部分的正中是熱的，因為從四種不同色彩所標明的部位看，可以知道不同熱度與冷度的各別分配的所在。

在時間到達凌晨一時前後，那是「喬托」與哈雷彗星核心部分的距離已經達到五百公里的預定距離了。屏幕上的影像突然發生激烈的震動，並息滅了一些時刻。這顯然是「喬托」被來自彗星的石礫所擊中，鏡頭遭受震盪而發生障礙。但是，過後不久，影像又恢復了。這時已是一時十分，兩個在宇宙間碰頭的物體已經分道揚鑣，各奔前程去了。

在當時，直接收來自「喬托」的影像及資料的是設在西德達爾姆斯塔特的歐洲宇宙操作中心，然後才向西歐各大都市轉播。在操作中心參加工作及展開討論的，除了西歐在場的許多專家外，還有美國、蘇聯的代表。在巴黎，當晚的討論會及轉播工作假座新近建成的科學工業城舉行，受邀參加並向觀衆解釋的有科學家、天文學家、生物學家、人類學家等。據估計，當晚收聽的觀衆，僅西歐一地就會超過兩億人。

根據歐洲宇宙操作中心在場諸多專家的分析，哈雷彗星核心部分的顏色是漆黑的，「比煤炭還黑，黑得像黑天鵝絨一樣」。至於彗星的長度，約莫有十五公里，寬度至少有四公里，比過去的一般估計要大一些。

實際上，對這次哈雷彗星的回歸作探索研究的，並不止「喬托」，由日本發射的兩顆宇宙飛行器「魁」與「翠星」，也曾經在較早時間以七百萬公里與十五萬公里的距離拍攝過哈雷彗星的照片。蘇聯的宇航飛行器「織女1」和「織女2」自一九八四年十二月發射後，它們曾於一九八五年六月在金星上發放過探測儀器。今年三月六日「織女1」先以九千公里的距離拍攝了哈雷彗星的四彩傳真照片，並傳送回到地面。三月九日「織女2」又以八千二百公里的距離拍攝二五〇〇張哈雷彗星的傳真照片。

此外，美國也利用它從一九七八年發射的宇航探測器「先驅者」在駛近金星時從事哈雷彗星的追蹤探索，並在本年二月間拍下一系列拖着長髮的彗星精美的照片。

如果本年一月二十八日美國宇航穿梭機「挑戰者」不是在升空時爆炸墮海，它身邊攜帶的一顆名為「斯巴達人」的人造衛星本來是為探索哈雷彗星而準備的。此外，預計在三月間發射的另一架穿梭機也準備攜帶宇宙天文台——亞斯特羅——升空，其目的也是為着對哈雷彗星的就地觀察。一月二十八日的意想不到的失事，使這些計劃都被迫擱置了。（上）

末代皇帝的五個妻子

徐翩

李玉琴被册封為「福貴人」，溥儀曾對她說過：「以後遇到什麼不吉利的事情，用你的福就可以克住了。」

「福貴人」真的如溥儀所說的很有福嗎？只有在離開溥儀後，她才真正有了自己的家，有了自己的溫暖與幸福。今天，李玉琴已經退休，是長春市政協委員。每當回憶起她的「貴人」生涯，李玉琴總是感慨萬千，那些年，她走的是一條多麼曲折的道路啊！

按慣例，皇后皇妃必須出自「名門」，像皇后婉容是公爵榮源的女兒，皇妃文綉是貝勒的女兒，而福貴人卻是一位平民出身的女子。由於出身貧苦，李玉琴進宮後常常被人看不起。溥儀為了把她抓在手心裏，給李玉琴訂出了讓她永遠不能翻身的二十一條，這些條約的主要內容是：必須無條件地遵守清王朝的祖制，一切言行都要順從溥儀，即使和自己父母通信也要先經溥儀批准，必須忠實地伺候溥儀一輩子，思想上如果偶然起了不該起的念頭，也應立即請罪；不得回家與親人見面，不許打聽外事，不許私蓄一分錢，不許愁眉苦臉，等等，等等。這左一個不准，右一個不許，生生把一個青春年少的女孩子的自由全部剝奪了。溥儀還要李玉琴親筆抄寫「筆據」，在佛前立誓後焚燒，迫使她終生為自己承擔義務。（十）

馬科斯的瑞士存款

咖啡或茶　張散

很多人納悶，為什麼瑞士政府下令銀行扣押非律賓前總統馬科斯的秘密存款，這不是違反了瑞士多年已有的銀行保密傳統嗎？

相反的例子是有的。一九七九年伊朗國王巴列維被放逐國外，霍梅尼手下的革命政府要求瑞士銀行歸還巴列維名下的秘密存款，但瑞士政府及瑞士聯邦銀行委員會都沒有同意。

這一次，美國政府剛剛公布了有關馬科斯夫婦資產的文件，瑞士聯邦銀行委員會馬上表態，準備扣押馬科斯存款，注意賬目往來，並且聲稱，科拉桑，阿基諾政府如果要求提供馬科斯賬目，也一概從命。

過了幾天，委員會又下了一條新命令給瑞士最大的六家銀行，要他們凍結有關資產，其後，並將命令擴大至屬下全體銀行及海外機構，要求一律實行。

命令是這樣下達了，但真正實行情況如何，還有待續聞透露。

這一變化為何出現，有人從兩個角度來進行分析。第一，保住瑞士銀行的聲望；第二，保住存款戶的大部分款項。

誰都知道，世界上有許多見不得光的款項存在瑞士銀行。然而，這是「只可使人知，不可使人見」的事情。馬科斯的存款遭到如此處理，無可辯解。瑞士如果依然拒絕處理，則窩藏賊贓款的名聲是絕對洗不掉的，而且一管窺豹，也就證實了瑞士專為這種存款服務實不光彩。

第二，馬科斯夫婦到底在瑞士有多少存款，仍不清楚。能吐出多少來，還很難說。壁虎切掉一條尾巴，仍然能夠活得很好，這場演出可能就是如此結果。

大公園

焦竑說楊慎

土井集　吳其敏

焦竑撰《玉堂叢語》，顧起元為之序，謂「先生以其腹笥所儲詞林往哲之行實，仿臨川《世說》而記之。……義例精而權量審，聞見博而取捨嚴。詞林一代得失之林，煌煌乎可考鏡矣。」獎飾交加，揄揚之態畢現。《廣韻》言，「揄揚，詭言也」。意指倘揚人之善，過乎其實，則與詭言相近之患難免。所以讀《玉堂叢語》，不若逕聽作者本人之見。弱侯自序略云：「余自束髮，好覽觀國朝名公卿事蹟，追遡竽詞林，尤欲綜覈其行事，以待異日之參考。顧衙門前輩，體勢遼闊，雖隔一資，即不肯降顏以相梯接。苦無從咨問，每就簡册中求之。頃年垂八十，聰明不及於前時。相知者惜其皆為心思所及而廣之，亦余之幸也夫。」平實誠懇。遜道樣的說法，披讀此書，料將倍添親切信賴之情。弱侯書中，數數說楊慎，或謂其好縱倡樂，人以書規之，則舉宋子京修史，使麗豎燃椽燭；吳元中起草，令遠山磨麝。以同出一道相與抗對。或謂其謫滇南，諸夷酋欲得其詩翰不可，乃以精白綾作裓，遣諸妓服之，使酒間乞書。又謂在瀘州嘗醉，胡粉傅面，作雙丫髻，插花。門生舁之，諸伎捧觴，遊行城市。將升庵點染得頗為無狀。但所舉諸端，於升庵放縱不羈性格相符，是平生為人得失之間的一面。傳之亦不以小行傷大操。《叢語》又記：「楊升庵書壁云，老境病磨，難親筆硯，神前發願，不作詩文。自今以始，朝粥一碗，夕燈一盞，作在家僧行徑。」惟持寵公空諸所有四字。」書壁事，信其有。所書語，信其如此。但，此用修值一時之感觸，偶借以發洩之而已。事實上，升庵卒於嘉靖三十八年七月六日，早一月遘疾，猶作《感懷詩》：「七十餘生已白頭，明明律例許歸休。歸休已作巴江叟，重到翻為滇海囚。遷謫本非明主意，網羅巧中細人謀！故園先隴癡兒女，泉下傷心亦淚流。」並非果發願不作詩文也。

北京乎

悠然集　唐瓊

作家姜德明編選的《北京乎》將由北京三聯書店出版。內收一九一九——一九四九年三十年間諸作家描繪北京的散文。作家七十餘人，作品一百餘篇。這件事，我略知一二。編選這本書是北京出版家范用幾年前的建議，以藏書並以撰寫書話著名的姜德明應邀之後，很花費了一番功夫。他一度還來信垂詢書名意見，現在決定借用老作家孫福熙舊作《北京乎》為書名，也好。這個乎字，感情色彩容量很大，彷彿對你說：談北京嗎？言有盡而意無窮。

台灣出過一本《文學的北平》，銷路據說不錯。我猜想此書主要取材於上海《宇宙風》社出版的《北平一顧》（一九三六年）——原為《宇宙風》幾期《北平特輯》合輯，德明兄三十多年前早就在東安市場物色到手了。他第一次到北平是一九四八年，而五〇年迄今長居北京，可稱最年輕的老北京。從明代起一直稱為北京，只有一九二七年南京成立國民政府後，北京才一度改稱北平。

編這樣一本書，人在北京可得地利之便，搜求資料畢竟容易得多。再說，走進中山公園「來今雨軒」茶室，你就會很容易想起前輩魯迅與齊壽山在這裏翻譯過《小約翰》，想起周作人、錢玄同、劉半農以及鄭振鐸、許地山、王統照、孫伏園、耿濟之諸前輩的蹤影。當然，真正老北京老舍也是令人難以忘懷的。

一九四九年以來寫北京的散文，他說以後仍可編為一集。我想，這方面的範圍不知是否還可放寬些——中外作家的作品與譯作似都值得輯集。文字好的固然可收，識見高超的也不妨收；讚賞北京的固然可收，批評北京的也不妨收。而目的則是給讀者從多種角度與多種層次，欣賞北京，認識北京，瞭解北京。

散記張學良

王益知

擴大會議

華北在軍閥統治時期，張作霖和閻錫山兩個頭子東西對峙，各霸一方，由於利害關係時而和好，時而敵對，縱橫捭闔，各顯神通。那閻錫山一面和張作霖虛與委蛇，一面又向蔣介石暗送秋波，當張在北京稱「大元帥」時，田應璜是閻的駐京代表，韓麟春、張學良也一度赴太原訪問。一九二七年北伐軍佔領武漢，閻派趙丕廉以參加「全國教育會議」名為赴南京，途經北京，被張閻知向閻提出質問。閻又派曾經作過天津市長南桂馨來北京敷衍。閻旋就「北方革命軍總司令」，與張以兵戈相見，並扣留張所派代表于珍作人質達數月之久。

張學良易幟的唯一願望和要求是國內和平，一致抗日，事與願違。一九二九年三月發動寧桂之戰，蔣介石下討伐令，對李宗仁、白崇禧、李濟深撤職查辦。他這「各個擊破」的陰謀為閻錫山、馮玉祥、李宗仁等識破，於是與汪精衛聯合起來對付蔣介石，於一九三〇年三月發動「中原大戰」，又與國民黨的改組派西山派在北平召開「擴大會議」，情況極其複雜，形勢更為惡劣，張學良在東北虎踞龍盤，大有舉足輕重之勢，為蔣、閻所必爭取的風雲人物。各派代表紛紛出山海關。閻錫山之代表賈敬德，馮玉祥之代表薛篤弼，汪精衛之代表覃振，陳公博，郭泰祺，蔣介石之代表劉光，張羣，吳鐵城和李石曾，聚集一堂，較張作霖時更為熱鬧。他們大逞詞鋒，各抒高見，懇求張將軍為他們主子左袒。代表中如張羣、吳鐵城在東北易幟期中早已來過，與張最熟亦最活躍。其他諸人與張洽談機會較少，多由張之左右，周旋其間。在張作相招待宴中，一場麻將，賈敬德將帶來的交際費五千元傾囊輸光，只得向薛篤弼借用，成為一時笑料。

張學良對於當前「逐鹿中原」的局面，如何應付，必須謹慎將事。曾召集東北軍政要人磋商，王樹常、于學忠無意見，惟張之命是從。張學良參加了葫蘆島建港工程開工典禮，便到北戴河避暑，免得代表們的糾纏，並委託顧維鈞以個人名義，赴北京一觀虛實動靜。

顧維鈞掛名於蔣介石通緝令中，與章士釗、羅文幹同在瀋陽小住，也可說是「避難」。此次北京之行，對他十分有利，下榻於北京飯店。（八十七）

武德頌

高旅

一一二、假徑伏奸

「道不是嗎？」

杏姑道才記起，在嚴州時，李大姐沒讓周玉英和她兩人隨吳教諭稿迎劉怡武，就拿了這枝令箭，一直帶在身邊，還沒有繳回去的。

不過石永昌還猶豫，說：

「你們在前面看看也好，我們是要下去廝殺的，不好跟緊了。」

「為什麼不跟緊？」周玉芬說，「不跟緊時，還看得到什麼呢？」

「是不跟緊的好。」劉怡武說，「我們在山上就着就可以了。」

「啊呀！父母官，我知道你給宛英姐姐擔心，」周玉芬回過頭來對朱宛英說，「宛英姐姐，你也怕到山下去嗎？」

「我不怕。」朱宛英說，「前後有這麼多人，要我去動刀槍嗎？」

「不是這個意思，」劉怡武急了，忙不迭申辯，說，「只怕叫石將軍操心。」

「石將軍不必操心，也不必躭憂，」周玉芬誇誇其談地說，「這位就是朱尚書的千金，萬馬軍中，慣常來去去的。」

石永昌是初見，便在馬上拱手，說：

「原來尚書公千金，小將有禮，剛才言語冒犯，幸勿見怪。」

「石將軍太客氣，你也是好意。」朱宛英說，「既有軍令准行道干係在總兵爺身上，只管讓大家下去就是了。」

「是，遵小姐吩咐。」

周玉芬這回扯了謊，瞞過了石永昌，又得朱宛英相助，簡直是幫她肆無忌憚，不覺心花怒放，說：

「好姐姐，你真好！」

恨不得要去摟她，又是可惜在馬上不便，只做了一個手勢。

杏姑也自歡喜，真的可以衝向前去，到牛國泰軍中去了。杏姑也很急切地想向前衝去，周玉芬一味任性，竟也一味附和。

劉怡武卻有些躭心，埋怨杏姑，石永昌回馬，領了衆人上路時，劉怡武挨到後面對杏姑說：（一〇八〇）

美國的寫作與出版

美國航訊　敬之

他接下去又說，為了掙錢而致力寫作是很划不來的，許多人孜孜不倦於寫作實在是為了表現自我。「好吧，既然為了表現自我，總也希望能夠出版吧，我今天就來談談如何能夠謀求出版。先講選擇題材，當然要挑你熟悉的題材，不熟悉的題材是絕對寫不好的。難就難在這題材既要熱門，熱門才有銷路，又要不受時間的限制。時間性太強的題材，只適宜於新聞稿，等你寫成書到出版，已經失去商業價值了。當然，時間性很強的題材，也並非絕對不能寫成書，但若要寫的話，就必須及早預為之計。例如，某某某——他在此舉了一位美國當前大名鼎鼎的喜劇老演員的名字——據我所知，目前就至少已有三位很具生意眼光的作家，寫成了此人的傳記，暫時放在那裏按兵不動，虎視眈眈地靜候此人有個三長兩短，屆時即可立刻拋向市場搶奪頭籌。」

隨後，他的話題也落到了如何投稿上面。他特別強調，千萬別把整部稿子往出版公司一寄。「誰如果把整部稿子全寄給我，我百分之百會原封不動地璧還。道理很簡單，投來的稿件中不是沒有好的，但根據統計，一萬部自發來稿中，好的不過三部左右。這三部合格出版物的總贏利，無論如何也抵不上審閱一萬部稿件所花費的人力的代價。請想，我怎會安排人力去審讀這一萬部來稿呢？因此，謀求作品出版的關鍵途徑，就是向出版商寫信，這是第一炮。來信，只要不是冗長拖沓的，我是一定過目的，我讀信後發生了興趣，自會通知作者，請送一兩個章節來看看，由此才可以步步深入，至於最終出書與否，當然要看我們能否一步步談得入港。」

這位出版商講話很直率，也相當風趣。他為了舉例說明，宣讀了一封他認為是最糟糕的投稿信。這信的糟糕就在於完全不識出版商心理，一味不着邊際的自我吹噓，信的開頭就聲稱「我這本書已經寫了十年了」，這位出版商邊唸邊評曰：「我的上帝啊，如果他整整寫了十年，此書該是這麼厚了吧（一面用手比劃），這樣的篇幅我得花多大的印刷成本？而如果是他寫成之後躺了十年，則說明這個作品根本缺乏問津者。」接着，他又把信往下唸，寫信人把自己的作品誇為「前人從來沒有寫過這種書」，出版商又說：「讀信至此，我的第一個反應就是，那為什麼我要來出版它？」引起了哄堂大笑。

最後，這位出版商又給大家潑了點冷水。「作家這口飯不是好吃的，除非你是海明威，寫什麼都能賣錢，一般講來，總是失敗多而成功少」。他透露了一個粗略的統計數字，一九八〇年，美國的小說投稿總數約為十萬部，最後能出版問世的是七百部，而這七百部中真正暢銷賺錢的只是七十部。

但我相信，他這瓢冷水的作用不大。倒並不一定是言者諄諄，聽者藐藐，而是人們在潛意識裏大概總會認為自己作品的命運必屬於那七十部的範疇，不在那九萬九千九百三十部之列。何以見得？那天在會場的一角，有張大桌子，展銷當天幾位演講人的著作——這是一個很好的實習生意機會，人們買書之後即可當場請作者簽名——結果，銷路最好的不是小說和詩歌，而是一本《投稿指南》，這本書是桌上各書中最貴的，價為十七美金，卻唯獨此書脫銷，許多向隅者只好辦理函購手續。（三，全文完）

悼紺弩五首

高旅

正月都門春雪後，神遊更覺太虛寬。先生未息三屍火，病骨難支一寸寒。㈠

埋骨曾疑入虎林，高吟忽起白雲深。雪風大吼終難掩，中有悠悠赤子心。

不作牆頭亂舞草，能輕天下失驚雷。寒山落葉枝猶在，贏得年年問早梅。

海天歸客下斜磯，却有清聲繞樹飛。如晦村煙風雨急，何曾斂翅學雞啼。㈡

此情難向語中傳，亦友亦師五十年。欲莫詩人幽蓟遠，我惟忘坐對昏煙。

㈠氣溫驟降零下數度，寒暑表上，其距約一寸。㈡此首本題《海鳥》，今移用。

一鱗

▲園丁發現鄰居小孩爬在樹上偷蘋果吃，就喊道：「你趕快下來！否則，我去告訴你父親。」

「別費事了！你瞧，我父親在後面樹上比我吃得更多呢。」

▲兒子：「我長大了要當一名北極探險家。」

父親：「太好了！」

兒子：「我想立即訓練自己，每天吃五個雪糕，將來就能適應寒冷的天氣了。」

文迪

金冠　新華　鴻聲　鴻基　民樂　樂聲　總統　麗聲　富都　寶石　雅都　美都　百樂　快樂　鴻基　新聲　金門　新光　大明　新樂　京都　凱聲

今天獻映五場：鬼咁有緣　關禮傑　楊雪儀　馮淬帆　李國麟　玄慧　張美娜　哈林行動　午後場、夜晚

香港國際電影節　第十屆　即將開幕

色の魔　兒童不宜　六場

今天四場　七項金像大獎　非洲之旅

最後三場　霹靂大喇叭

今天五場獻映　天龍　濃情　慾火　意難忘

今天五場獻映　突襲貝魯特

明月利舞台　華盛頓　新城　金城　金都　翠鳳　彩鳳　UA6院線　百麗殿　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍　泰國ABC

第三週　火龍　梁家輝　潘虹　合演

兩院今天獻映　偶然　張國榮　梅艷芳　王祖賢　楚原導演

兩院今天六場　色の魔

龍鳳俏冤家

重建完成　鉅資裝修　快將開幕

俞琤

白鼓路

每看見俞琤在台上輕鬆自得，口齒伶俐，大方得體的做她的司儀，就從心中佩服，這真是個冰雪聰明的女孩子，天生做司儀的材料。

看這兩年的電影金像獎頒獎禮，都是由她一個人在台上主持大局，由致詞，讀名單到頒獎，都由她一人包辦，但是，她的鎮定，有條不紊，風趣自然，一點不減，而且控制時間綽綽都非常到家，真是高手，為這頒獎禮生色不少，連再挑剔的人，都難以找到岔子可以有不滿或批評的地方。

香港的司儀人材，十多廿年來雖然有不少人參與學習及入行，可是，像俞琤這樣的，似乎是不可遇又不可求的。

難求公平

李菌

第五屆香港電影金像獎得主已有答案，幾個主要獎項得獎人雖與我目前的評定有出入，但基本上仍有多名被「貼」中，只不過他們得獎項目與我所評的不同而已。

並不是我「跌落地亦抓把沙」，像《非法移民》，我認為它該得「最佳電影」，結果變了得到「最佳導演」。我「貼」成龍得「最佳男主角」，結果他又導又演的《警察故事》卻贏取了「最佳電影」。得「最佳女主角」的王小鳳，我選她是「最佳女配角」的得主，而我心目中的「最佳女主角」葉德嫻卻只拿到女配角獎。對這次獎項得主的「亂骨頭」，我不想多嚼舌。

張徹曾經說過，常人選舉的結果不能有公平，但在沒有可取代人的辦法之下，我們亦莫可奈何。這是實情。

記者與明星

張泓晃

看完《癡心的我》與男主角張學友聚談。林冰問學友能否記住我們各人的名字，學友很爽快地答：能。

林冰半信半疑故意考考學友，並一一介紹。衆人都只當是玩玩便算，誰知那個青年人果然默默記住。到散局了，握手中，學友逐一說出我們的名字，那記性出奇地好。於是大家帶着一股暖意離去。

記得新入行時，宣傳界老行尊常常訓示那些新星，說：「你們要好好記住那些記者及專欄作家的名字呀，阿哥阿姐們有今日地位，全憑跟新聞界老友記。」

這話如今多年沒人再說了。因為明星與記者在當今潮流都如天上星星，起起落落不知凡幾。見面時，揚揚手，一聲「哈囉你好」已經十分有禮。而記者也不刻意自報姓名，這便是今天。

司儀

薛惠

復活節期間，到紅磡體育館欣賞了一場由香港管弦樂團演奏的披頭四精選名曲晚會，會上並有英國兩位名鋼琴家客串。

全晚節目可說很為精采。管弦樂團演奏流行曲，雖然並不是第一次，卻以這次較為特別，披頭四名曲甚多，配合管弦樂奏出，有「古雅與通俗」混合的意味，十分新鮮。

印象中有一晚由「港台」現場直播，而該台派出幾位司儀作現場介紹節目。就當晚所見，司儀是林姍姍與區瑞強。

林區二人做慣DJ，積聚了多年經驗，做司儀也不是第一次，當晚表現，也能為場面點綴點綴，特別是個子細小像個男孩的林姍姍，穿起白裙子矮踭鞋，加上臉上薄薄的脂粉，煞是有趣。

兩人說話吐字清楚，節奏快慢適中，聽清脆的管弦樂之餘，聽聽兩人清晰而帶點幽默的談話，兩種娛樂，不錯。

然而，有一點頗為疑惑，司儀出場好幾次，樂團演奏過壓軸名曲後，卻未見兩位司儀出場。會場頓時一陣噓聲。也許這是為了收音機旁邊的聽衆着想，可能時間「嘀嘀好」，要插下一個節目，但現場觀衆到席欣賞，司儀總應該出場多謝蒞臨啊！

純情與野性

康堤

純情與野性，是截然不同的兩個字眼，但純情與野性，兩者有沒有共通的地方呢？看過高志森導演的《癡心的我》，你大概可以找到答案。

在《癡心的我》裏，有兩個在同一女校讀書的女孩子——阿美和阿珍，她們的少女情懷，就是一個表現出純情，一個表現出野性。

阿美的愛，是清清純純的。她生長在富家，一切有父母的安排，生活得順順當當。當她喜歡上偶遇的留學加拿大的青年，以為愛情也是那麼單純，那麼順當，把自己奉獻上了。但當她不顧一切飛往加拿大時，眼見對方早有女友，這才意識到自己的幼稚。

阿珍的愛，卻是充滿野性的。她生長在平民家庭，父母對她的管教，辦法不一定恰當，但她那種我行我素的反叛，也於已無益。她愛那位飛車好手，因為對方也是野性，並給予她「英雄」感。但混迹於黑社會的飛車好手，終被黑社會奪去性命，這才令她感到自己所謂的野性反叛帶有盲目性。

幼稚和盲目，皆因缺乏人生歷煉。阿美的純情和阿珍的野性，之所以碰到釘子，其共同點就是欠卻生活的成熟思慮。純情和野性並不能代表一切，阿美和阿珍的經驗告訴大家，人是要在成長中學習的。

娛樂②

皮光肉滑做事圓滑　阿倫「兩滑」甚討好

惠清

阿倫從後生到「老」，都有甚多朋友

阿倫在健仔生日那天，一身青春打扮來參加生日會。看他神采飛揚皮光肉滑，誰都想不到他已連續多天日拍夜拍。

「如果是古時侯，說不定那些暴君要宰了你，研究不老藥。」

阿倫大笑，摸摸塊臉說：「唏，前兩日去做桑拿，個老闆過來說：『喂，我們這兒新設做facial喎！』我問：『吓，男人整面？』嚇了他一跳。」

原來，那個老闆心想阿倫三十幾歲還如此青靚白淨，以為他一定是長期光顧美容按摩的了——現今男士流行的哩！

「你自己老實說了，有什麼秘訣？」

「哦，我得閒都有自己對住塊鏡，看鼻尖有沒有黑頭酒米，有就「噏」擠它出來的呀！這算不算？」阿倫即時示範，逗得衆人肚痛。

只能說，他是得天獨厚。

「喂，最近總是有消息說呂方和張學友跟紅頂白，和我埋堆呀？」阿倫突然問道。

「未聽過囉，誰說的？」

「我看到一份雜誌，上面是這樣寫的。」他說：「不好嘛，搞到現在他們都不來跟我玩了。」

「真嗎？其實你們如果是好朋友，沒理由一下受影響的！」「呂方和張學友又不是不紅，更加少一重顧忌。」

「不過，」阿倫：「你和他們玩，沒代溝嗎？」

「什麼？代溝？不會，我不過細學友一年吧了。」阿倫笑嘻嘻。

人紅是非多，這圈子總是多閒言的了，又實在煩。

阿倫又笑起來道：「真慘，他們不來找我，年中我損失好大。」

「勁大弟？」

「不是，這個我只和一班枱友鋤，他們跟我打桌球呀。兩條友仔，初學，我贏梗的嘛！」

「或者人家是輸怕了呢？又賴人家挑撥。」

「未收鋤至慘呀：」他拍腿道。

這個阿倫，入行多年，人緣是第一流的了，紅與不紅，後生到「老」，他週圍都是朋友。

曾經有人說阿倫「市儈倫」，認為沒人可能如此圓滑。阿倫的說法是：「串，大家出來玩，最緊要開心。」如果有人作假能作這麼久，那麼和真又有何分別？阿倫實在是太化了，他才不用勉強自己哩。

影視合作

蘇萍

這裏說的是一年一度的「第五屆香港電影金像獎頒獎禮」，「無線」的錄播。

這樣的畫面，似乎使觀衆覺得報紙新聞述說的「影圈中人雲集，場面熱鬧」有點說誑的味道。

事實上，偌大的麗晶酒店大禮堂是高朋滿座的，香港影人、觀衆、報人對它的重視一年比一年高漲，這當然有助於促進本港電影業的發展，從而提高製作水準。

只有一個小時，又只有一支半歌，一場簡單的舞，其他，便只有司儀的「廣東評彈」。

頒獎禮本身，限於製作條件，似乎只能做到這一點。明年，是否能衝開這度難關，而搞得熱鬧些呢？

譬如說，頒獎本身，是否每一項都能邀得嘉賓主持其事，加多點氣氛，不要再是上台自己攞獎。得獎者並非歌星，不可能像「勁歌金曲總選」那般每人高歌一曲，但就頒的氣氛言，還是可作借鏡的。

其實，提名最佳電影歌曲的歌星如都能出席，已可為大會生色不少。話又說回「舊題」上去，如果電視方面能參與協辦，相信會「好睇得多」的——起碼在螢幕上是如此！

顧美華頒獎頗攪笑

阿混

混吉記

「香港電影金像獎」有一樣頗為攪笑，揾顧美華代表嚴浩上台頒獎畀「最佳影片」，俞琤一宣佈，台下皆驚異，繼而會心微笑。

俞琤話，嚴浩係去年「最佳影片」《似水流年》嘅導演，本應由佢頒獎，但嚴浩不在香港（可能正在大陸拍戲），所以由顧美華代表頒獎。俞琤有話點解由顧美華做代表。

阿混諗極唔明，顧美華只不過係片中演員啫，譬如方育平唔得閒頒獎，許素瑩都唔可以代表佢架!?

如果話，顧美華係《似水流年》嘅「最佳新人」，由「最佳新人」頒「最佳影片」，更加講唔過去。其實，代表或取代嚴浩嘅人有好多，點解唔揾夏夢？夏小姐係《似》片製片人，再唔啱，揾個評判頒獎都可以。如果明年成龍上台頒獎又唔得閒，輪到林鳳嬌做代表了。

並非是福

歌手手記

睇到一樁日本青春女歌星跳樓喪生消息，太子明唉唉連聲：「嘥咗佢，嘥咗佢！又靚又後生，又有名氣，咁樣死法，浪唔浪費啲呀！」

我曰：「你份人真衰，冇一點點同情心！」

太子明曰：「重話我冇？我都好佢可惜啦！」

伊芙蓮插嘴曰：「波士仔，你自己問心嗰句，你所謂可惜，你因為人地青春，又係靚女耳！如果嗰位係阿婆，又有名氣，你唔會話嘥咗佢！」

太子明冇聲出。然後見佢「騎騎」兩聲，「我唔係有意咁講，真係吖嘛，十八歲女，又獲大獎，又成為偶像，自己又係靚女一名，點解要做埋啲咁嘅傻事！」

我曰：「如果呢位岡田有希子今年不是十八歲而係二十八歲，可能冇事，一個人太成功，太早獲得名成利就，有乜挫折的話，好容易會抵受不了打擊。所以，有位睇相先生話我：後生之時唔會發達，亦會勞碌到中年，要到接近晚年才能夠過安閒生活。佢話呢啲叫大器晚成，是先苦後甜，我聽到咁講，都唔知幾安樂！」

太子明曰：「到咗晚年才好，要捱成世咁滯，你都咪搞我！」

伊芙蓮曰：「你點同，你老豆大把，你出世到現在，都未想過一個窮字！」

健體舞

董行

本來不好健體舞，然而，周一看電視新聞，却給一段報道廣州健體舞比賽的新聞吸引着。心裏一直在想，那跳舞的女孩子們，果真是中國內地的少女嗎？那些接受訪問的觀衆們，果真是廣州的市民嗎？

由於這是在香港看跳着健體舞的少女在電視上出現，一點也不覺得奇怪。然而，當想到螢幕上播映的是在廣州發生的新聞，便令董行感到愕然。

請注意，董行說愕然，並非在指「資本主義流毒在腐化社會主義文明」。而是，螢幕上出現的一切，都是那麼自然，跳舞的少女的表情，是那麼自然，接受訪問的觀衆，也是那麼自然。這種表現，正好說明內地的開放政策，是在健康的成長當中。

記者訪問的一位觀衆說：「健體舞嘛，我太老了，但我却不會反對女兒去學的」。

董行想，這正好反映出內地在改變過程中的一般心態。

政策開放後，老一輩眼看着新鮮事物不斷傳入中國。然而，在開始的時候，許多人的確有稱抗拒的心態。久而久之，這種心態麻木了，接着而來，是感到自己趕不上時代了。

能夠像電視訪問那位觀衆那般說：我老了，但不反對女兒去學。說明這批老人家已深深感覺到，換班的時候到了。

有希子自毀我滅　偶像派感情脆弱

齊齊

城外影壇

岡田有希子好年華竟自殺，聞者唏噓

日本偶像派歌手岡田有希子突然割脈、開煤氣和跳樓三料自殺，年紀輕輕，自我毀滅生命，實在令人婉惜。

岡田有希子今年只有十八歲，於四月二十一日才出道兩年。兩年前參加電視台舉辦的新秀選拔，脫穎而出，從此踏入藝能界。

有希子初期的星運一直都很好，先以唱歌揚名，後來再拍電視劇，《被禁止的真梨子》、《真田太平記》等都大受歡迎，巡迴演唱、灌唱片等忙得不亦樂乎，更在電台客串當DJ。去年三月間，她偷暇去夏威夷度假，還拍了不少三點式的性感泳裝照。當時的有希子，顯得豪放、樂觀。

但是，她今年的星運却未見好轉，雖然只是年初，但她的唱片銷路大不如前，八卦消息也不少。早些時她為化粧品公司唱廣告歌，與年僅十五歲的新人中山美穗唱對台戲，竟然不是對方的敵手。

有希子灌錄《愛神的誕生》的同時，還出了三本書，一本是自己創作的畫冊，另一本是「寫真集」，講述如何灌錄此唱片，第三本講述她出道七百個日子的過程。她還是總編輯哩。

有人說她是因為星運不濟而自殺。果如是，則令人擔心，日本藝能界偶像派歌手越來越年輕，「速興速亡」的刺激，年輕人又怎能受得住呢？

新藝城台灣待天晴

林擒

我有意見

「新藝城」的三部新片，都在台灣拍外景，偏偏，在拍攝過程中，真是「七日天雨半天晴」，以致耽在台灣，顯得費時失事，有點與計劃背道而行的「失誤」，因而索性拉隊返港，把可在香港拍攝的戲重新安排。等台灣的風雨天好轉過來，再作計較。

這三部影片，首先是徐克監製，吳宇森導演的《英雄本色》，以周潤發、狄龍、張國榮、朱寶意等主演。據說，《英雄本色》用不着趕戲，因而台灣外景的拍成與否，並無影響。因為《英》片映期排在六月份。

另一部是李居明編劇、麥大傑導演的《天靈靈地靈靈》。鄭浩南、陳嘉玲等主演。《天》片亦非趕拍，所以能夠好整以暇工作。

李居明說：「我們的演員已回來。這樣拍一天停幾天，好氣悶也！」

再一部是《開心鬼》第三集，黃百鳴、杜其柔聯合導演。這是新少女組演出的青春喜劇。由張曼玉領銜主演。其他女主角有陳嘉玲、袁潔瑩、何佩兒、林詠嫻等。

聲調與歌詞

李謨如

紙上談歌

這一陣子，屢見胡菊人在他報撰文，期期認為粵語歌曲的填詞人須重視九聲，並舉時下的歌詞為例，指出把入聲字填到長音去，便是不懂聲調而造成的瑕疵。胡又主張，填粵語歌的人士，宜都手執一部黃錫凌編著的《粵音韻彙》，用心是頗良苦的。

在填詞行家中，黃霑是經常把九聲掛在口邊的：「粵語有九聲嚟，填詞真的不易的！」另一位填詞人盧國沾却常持不同論調：「九聲都是嚇唬人的東西，學填詞的人其實不必顧慮，根本不懂辨九聲，亦能明白協音的道理，只要懂說純正廣東話就行。」

各執一詞，信誰的是好？筆者倒覺得，學會辨九聲也不難，只要有人指導，快者兩三小時，慢者兩三天，就可以學會，為何不學呢！當學會後，自然亦明白到，黃霑是把九聲的對填詞的障礙誇大了，而盧國沾則為了鼓勵後學，又一下子抹煞了填詞與九聲的關係。事實上，要寫粵語歌詞，只要有音樂感，會不會九聲都不是問題，只是會九聲的人，更能把握各種聲調的特點，瞭解協音的原理。

近日曾聽盧國沾說過，有些字填到歌詞去，歌星很易唱「散」了字音，這又不是九聲的問題了，而是字的聲母韻母的本質問題。若有暇，亦很想聽聽盧國沾說說這方面的經驗。

莫扎特的管樂及嬉遊曲

只應天上有　史丹

這是一款以雙簧管名家霍利嘉及圓號家彪曼為擔綱的製作，合作演奏的還有倍低音提琴家庫爾特蒙及奧蘭杜四重奏四位弦樂家。但却仍以霍利嘉的演奏為重點，因為在這製作中，他演奏了所有項目。

三首室內樂曲都是莫扎特的作品：《F大調雙簧管四重奏》，《C大調英國號四重奏》，《D大調第十一嬉遊曲》。霍利嘉在雙簧管四重奏及嬉遊曲中，司雙簧管主奏，而在英國號四重奏中，則改司英國號。《C大調英國號四重奏》，是首較特別的作品，作曲家專為英國號寫的作品不多。英國號與法國號雖都同稱為「號」（Horn），但其實是兩種性質不同的樂器，法國號（圓號）是銅管樂，而英國號則和雙簧管一樣，同屬於「複簧片」的木管樂器，據考證其祖先可能是牧童的蘆笛，這種樂器比雙簧管音調較低，色音具悲涼感。

霍利嘉演奏莫扎特的《F大調雙簧管四重奏》向以細膩而音色豐富見稱，菲利浦發行他這首樂曲的演奏亦不是第一次，前兩次好像分別和小提琴家克利巴斯等人及帕斯卡爾四重奏，都取得了上佳的成績，被評為演奏此曲的傑作之一。現在這款新作，音響效果更加美滿。

《D大調嬉遊曲》是莫扎特這類作品中旋律最動聽者之一，此曲特點是由七種樂器（管樂與弦樂）合奏，故亦可稱為七重奏。霍利嘉、彪曼、庫爾特蒙及奧蘭杜四重奏一齊演出，合作渾然一體。Philips出品，唱片編號：412618-1PH

西德美國 BELTONE REXTON 耳聾助聽機
採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳大廈地下八室
售價由$280－$1,200卅餘款式3-7212539

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽　批發　代客切紙　服務特區
偉大有限公司　九龍元洲街130號　電話3-7205285-8

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
進口現貨，日野ZM704／705　ZM500，五十鈴SR Z450，日產CW50／51
日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

商業　大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

誠聘業務員
本公司現誠聘中國業務推銷員，應徵者需兩年以上經驗，國內關係良好，能講普通話、粵語及寫中文書信，來信請附履歷、近照、聯絡電話，寄銅鑼灣郵局30963號信箱。

安居樂集團經營　菲傭　鐘點　全日　一腳踢　女傭
中區5-448218　太古城5-686184　美孚3-7449810
歡迎女傭登記

聘請

蜂鳴片（器）
穗產蜂鳴片　香港交貨每月
可供一百萬件有意
電5－766266邱洽

名家相命　鍾應堂
精通掌相命運風水　姓名秘學判斷獨到指與　點前途專批中外命書
彌敦道227電665528

電話圖文傳真機
日本HARLIN FAX-3000（手提式）一新科技　新產品
衆多電話圖文傳真機（CCITT）應用到中國的載波電話和磁石式電話中不能正常運轉，今HARLIN FAX-3000已攻克這項技術難關，它不但全球通用，更適用於中國，且價廉物美，誠徵代理或經銷。
總代理：海林洋行　香港荃灣南豐中心2101R室0-461660　電報掛號：SIMTAIKUAN

創業運輸公司（汕頭市交通局屬下機構）
專營：潮汕地區專業運輸業務及全廣東省、全國各地貨運、常備3噸至10噸密斗貨車、貨櫃車及危險貨車，快捷妥當，價錢公道。
（專人代辦出入口證及文錦渡報關手續）
地址：九龍彌敦道728號廣安銀行大廈8樓B－5室
電話：3－931829　3－931612

羣興會計
專替各業做數報稅　收費廉　九龍偉智里三號豐田樓二樓D座　或請電K7799406洽

徐氏稅帳
報稅清積帳　熱稅例公司法例　代辦中英文件出入口手續　九龍徐君　四一七六八⑤

專門做數報稅　申請CO
香港工商事務所

報稅

Container For Sale
貨櫃出售
即購即用
20'通用櫃　40'開頂櫃
0-227189洽

鋼琴平讓
3-650928
5-789057

出售

貿易公司
誠聘經理及高級職員　須有紡織、化工原料及國際貿易經驗

徵聘業務代表
為配合本公司拓展中國業務（建築材料、紡織、電子產品、化工原料及糧油等），現擬聘業務發展代表數名。應徵者須國內大學或專上畢業生、男女均可，操流利普通話、具多年中國貿易經驗，對國內貿易及各單位有深厚認識及良好關係，願往國內各地出差。郵寄履歷近照待遇電話地址大公報廣告信箱九六八號

荃灣機器廠聘
（一）機械設計工程師2名（HK$5,000）大專或同等學歷，有獨立設計機器經驗，對壓力容量管道及金屬結構強度計算及焊接工藝熟悉者優先。
（二）見習工程師2名（HK$3,500）須持有理工機械工程高級文憑或證書，無須工作經驗。
以上兩職皆有廠車接送，供午膳，年終雙薪花紅及營業獎金，請親繕中英文履歷，註明申請職位及近照寄旺角郵箱79369號。

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

日本留學深造良機
無須自見保證人，無須銀行存款擔保，無須擴日語，自費留學日本。代辦入學和擔保手續。專人接機，安排住宿，介紹兼職，半工半讀。為港澳和國內有志青年自費留學創造良機。備查備索，歡迎來函來電垂詢。
富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心
香港灣仔駱克道369號國家大廈804室
電話5-8910668，5-8911679

招生

銀行大廈租
德輔道中，地鐵站口，全層
3,570呎，有意電5-446388林洽

旺角宿舍
九龍彌敦道交通購物便利，全新裝修，適合旅遊人士，收費廉宜，請電3-313914

致達住房
旅遊便利新旺區，交通購物方便，全新裝修酒店設備，適合遊客華僑公幹人士　日租70元　3-946516

遊客之家
新大丸旅舍直線電話電視套房八人起　酒店設備特價　住房$120起　⑦953903

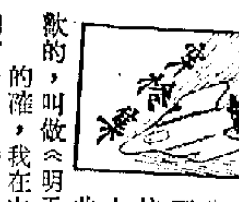
租售

政府金幣
輝龍公司高價收購各國金幣83、84熊貓金幣　商場二樓　電286166

徵求

年結報稅　按月入帳
專為無限公司有限公司商業年結核數申請註冊公司秘書服務　誠實可靠　收費公道
電4228934　7445325黎小姐

明天會更好



最近，一位年輕的友人正在北京參與一項組織一班學生學習西式廚藝事宜。為了使學生們有點消遣，又能接觸些音樂，於是我這位朋友就教他們唱一些時下的歌曲，當中有一首大家都很喜歡的，叫做《明天會更好》。

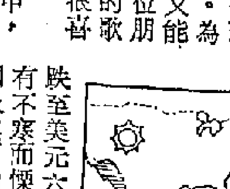
的確，我在中國碰到的工作對手之中，相當多——特別是四十來歲的一群——都對中國的明天充滿希望和抱負。儘管他們在工作上面臨種種挫折與失望，然而他們從不灰心喪志，相反的，他們工作得更勤懇，克盡全力的猛幹，不放過每一分秒。到他們這個年紀，他們明白到已流逝的歲月是一去不復返的了，而昨天已去的，明天亦不會再來。

「你可知道，當我被派送到海外完成學習回國之後，到他們派給我新工作之前的整整一年多，我一直悠手好閒，什麼也不用做。箇中道理是認為我太過西化了，難以與其他人合作云云。相反地，我回來之後需得將速度減慢，以迎合拍檔們的節奏，這樣他們才不會覺得我在工作上勝過他們。記得在外國時，當我發現西方的學生原來並不比我們帥，尤其是在數學方面，我是何等的詫異。我有生之年的最大願望，是見到中國能在現代化進程中邁出巨大的步伐。……」我一位年過四十的朋友滔滔不絕地講述他的看法。

（明天會更好之一）

伍淑清

油價



前一陣子，在休士頓公幹，每天在路上，看到一加侖電油的價錢，最低的一種含鉛普通油價跌至美元六角五分，使人看來大有不寒而慄之感，這情形對產油國及與石油有關的多種行業，影響不可謂不大。

猶記十數載前，當石油格價如坐直升機般上升時，一般產油國暴發戶，特別是在中東和西非一帶，其傲氣、囂張和霸道，真的難以令人忍受，對錢財的揮霍，視作等閑，一切物質享受，盡善盡美。油價暴漲帶來世界經濟衰退，百業蕭條，金融波動，貨幣貶值，以至若干第三世界和中南美國家債台高築，叫苦連天。

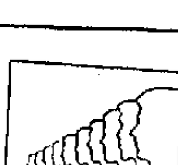
幾曾何時，現今油價若以美元七角一加侖計，而同量牛奶卻售美元一元九角，便宜一倍半有多，因此，昔日的油國大豪客現在也來叫窮，還造成反效果、鬧倒車，這亦可算是奇聞了。

俗語說得好：風水輪流轉，有風不要駛盡𢃇，不然，當花謝月缺時，要是沒有積穀防飢的心理準備，我們是會吃不消的。

張溆輝

歷史有紀念碑

曾慧燕（寄自北京）



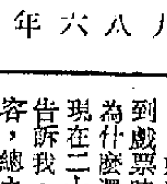
我很小時已曉看《三國演義》，一開頭就被卷首那詞句牢牢吸引：「滾滾長江東逝水，浪花淘盡英雄。是非成敗轉頭空！青山依舊在，幾度夕陽紅。白髮漁樵江渚上，慣看秋月春風。一壺濁酒喜相逢：古今多少事，都付笑談中。」

今年的是清明節，也是「天安門事件」十周年紀念日，適逢我在京採訪六屆四次全國政協人大會議。職責所在，我到天安門廣場實地採訪首都人民悼念革命先烈的情況，不知怎的，這首已多時不在我腦海中出現的詞兒，突然又冒了出來。

一刹那間，我想得很多，也想得很遠，我想起了十年前，一九七六年四月五日清明節前後，中國正處於危難之際，但人民沒有沉默，他們從悲痛中覺醒，從憤激中奮起，掀起震驚中外的反對「四人幫」的強大抗議運動。他們「灑血祭雄傑，揚眉劍出鞘」，敲響了「四人幫」的喪鐘，雖然後來已遭到了「四人幫」的殘酷鎮壓，但人民的血淚，人民的怒吼，正是「十月勝利」當之無愧的奠基石。當十月的陽光開始照耀我們廣袤的國土時，歷史畢竟是無所阻擋地向前推前了。今天，我們的國家出現了前所未有的新氣象，相信這是每一個中國人所樂意看到而且願意維護的。

此刻伏案揮筆，我想起了十年前，那位在人民英雄紀念碑下慷慨賦詩的勇士韓志雄說得真好：「歷史，在太空逝去，也在太空永存，歷史有紀念碑，歷史有斬妖台，歷史有裁判員……」

我思我行



伍天真

早一陣翻開第十屆國際電影節的訂票簡介，名副其實，每套片的內容介紹都十分精簡，實在很難從那幾行簡短的文字介紹中，決定那一齣電影是值得一看的。

好不容易地選了四場，趕快投寄，但收到戲票時，其中兩場已告爆滿。心裏奇怪，為什麼還是剛開始郵寄訂票就已經售清呢，現在二十多元一張戲票可不便宜呀！同事卻告訴我，每次電影節，有很多人不管簡介內容，總之先訂一大堆，他有很多朋友都買了幾百元甚至近千元的票。一算之下，那不是五十多場電影的票值嗎？一星期內要看五十多場戲，每天平均三場至四場，天天如是，難道不會頭昏腦漲、眼花繚亂的嗎？

有一晚，碰上要看的電影而又為時尚早，於是故意站在一邊，好奇地看看到戲院來看電影的多數是什麼樣的人？結果發現眼前很多像是藝術家打扮的青年，梳着最流行的大小便不分裝，三十多歲人還來一式時下的新潮青年打扮，他們有的在翻看那本厚厚的電影節特刊，像是查看自己可有漏眼，有幾個果然拿着「大疊戲票」，大家互對時間，看看那套電影是同場。可能他們就是那一羣中午太空館、五點半大會堂劇院、晚上娛樂戲院趕這趕那的過熱發燒友吧！

其實欣賞電影也得有精力和時間，而且公衆假期過後，除了學生們仍在放假外，大部份人都已上班，這些能在港九兩地為了趕電影節猛片而疲於奔命的究竟是何許人？據聞很多時下青年都認為電影界大有作為，因此寧願不上班、告大假或「蛇王」來看戲，因為他們覺得多看多吸收，也正好作為晉身影視界的踏腳石。另外一批發燒友則是那些喝過洋水的小導演，他們總覺多看外國片才會達到「學到老」這一原則，才能從各位大師之中「偷橋」。然而近年來，無論港產片或者外國片中，都有部分叫人看了摸不着頭腦、不知道影片要表達什麼的，如是者若多看了只有越搞越糊塗，一些泡電影節泡足十全大本的導演，也未必能拍出好東西。

（本文作者為廣播事業機構從業員）

先進設備

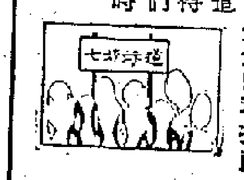
在今天的電子時代，科學技術日新月異，產品的使用期比起其真正壽命都要短得多，一樣先進設備往往用不了多久，就被淘汰。這一點在競爭激烈的新聞行業，更是屢見不鮮。

記得當年以「新丁」身份踏入報館時，見到一具具無線電通話機也覺得稀奇無比，蠢蠢欲「試」。但是，曾幾何時，如今手持無線電通話機出外採訪，已被視之為「落伍」、「老土」，因為，今天「時髦」的是無線電話。

昔日，照相機、錄音機、無線電通話機等均是威極一時的「奢侈品」，但如今已經威風喪盡，取而代之的是無線電話、傳真機，甚至電腦也開始在新聞行業中，嶄露頭角。

雖然說做新聞，人是最重要的，但是，先進的設備也是一個不可忽視的因素，特別是當碰到一些特殊環境時，設備優劣的比較便明顯表露出來了。那時候，誰裝備精良誰就是英雄，反之則變成了狗熊。

時代在進步，先進的科技產品不斷地在我們這一行中展現，值得我們想一想的是，我們自己是否趕得上時代的步伐呢？



鍾河

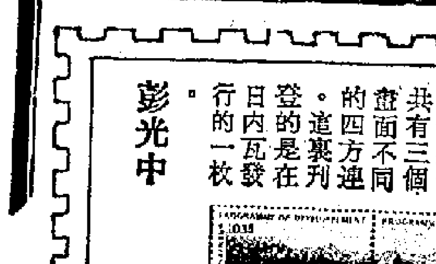
聯合國票中國畫

郵趣

聯合國於三月十四日發行的這套「聯合國發展計劃」郵票值得向郵友推薦。除了因為它是聯合國郵政處首次發行的四方連郵票之外，更由於繪畫者是華人李志鴻（Thomas Lee）。

印製的辦法是將一幅農村圖景分為四幅畫面，包括了水利、春耕、汲水等，構思是中國式的，畫法則是西洋的。

聯合國郵票近年分在紐約、日內瓦、維也納發行，這套郵票一共有三個畫面不同的四方連。這裏刊登的是在日內瓦發行的一枚。



彭光中

台灣人看香港

蘇求

最近到台灣觀光旅遊，偶然跟當地人聊聊天，當他們知道我是從香港來的時候，他們大都立刻帶着渴望求證的眼光問：

「香港的資金是不是全跑光了？」

「還有大概十年，香港不是要完蛋了嗎？你們有甚麼打算？」

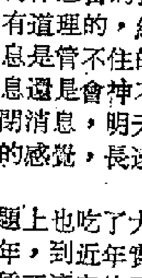
每次我聽到這些問題，便有種啼笑皆非的感覺。這就是台灣人對香港今後情勢的看法，嚴格點說，這就是台灣人從電視報章上極為有限的資料中，所得出對香港前途的看法。身在香港的讀者，你會怎樣回答上述的問題？

一般台灣人都不是存心要醜化香港人的，他們心裏的一幅慘淡圖象，只是由受嚴厲管制的媒介給他們描繪上去的。

封閉資料，嚴厲管制消息，是現代化的死敵，這在台灣也有學者提出了。試問沒有充份和準確的資料，學者又怎做研究，商人又如何作適當的投資呢？中國學者喜歡跑到外國去，並不是沒有道理的，結果連人才也流失了。

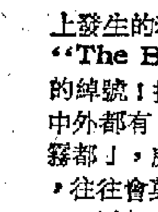
現代世界裏，消息是管不住的，除非你斷絕與外間的一切交往，否則，消息還是會神不知、鬼不覺地溜進來的。執政的今天硬要封閉消息，明天人民知道了真相，對執政者就生了份不信任的感覺，長遠而言，這又有何益呢？

過去內地在這問題上也吃了大大的虧，結果就誤了十多年，到近年實施開放政策，又產生了各種不適應的困擾。台灣當局在批評大陸之餘，也似有自我檢討一下的必要。



蘋果 香蕉 橙

思靈



“Legends and myths are born in the skies between the Big Apple and the Big Orange.”讀者要是在英文報上看到這樣的句子，千萬不要以為自己在看一則童話故事，這不過是在說美國境內一條著名的國內航線上發生的種種故事吧了！“The Big Apple”以及“The Big Orange”分別為New York與Miami的綽號！提到名城時，不用正名而用綽號的的情況，中外都有，中文裏喜歡稱巴黎為「花都」，倫敦為「霧都」，威尼斯為「水鄉」，初學中文的洋人看起來，往往會莫名其妙，不知所指為何地。

近年來，美國人看不起一些心慕白人社會的有色人種時，也喜歡用水果來比喻：“banana”是對黃種人的貶稱，譏嘲他們黃皮白心；“apple”則為對印第安人的貶稱，意即紅皮白心，至於對黑人的貶稱，找不到什麼適當的水果，就稱之為“Oreo”，這是一種巧克力糖的牌子，意指黑皮白心。這些字本身沒有什麼意義，翻譯時遇上了卻也不得不留神應付。

錄影帶

最近的錄影帶市場，相信有頗大變化，首先是空白的錄影帶，價錢已降至非常低廉程度，貨索普通一點的三小時盒帶，價值在三十多元一盒左右，要錄影一些心愛節目，消費低得很，比高質素的錄音帶價錢貴不了多少。

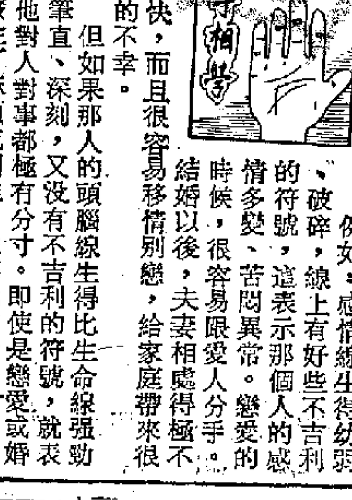
至於租賃影片錄影帶，價格也普及至二十元一天左右，比購買一張超等戲票還較廉宜，所以配有中文字幕的錄影帶，租貨市場日漸擴大；還有，最近多了新的影片錄影帶品種，售價在一百元以內，這個售價對電影迷及有興趣收藏名片者，確有很大的吸引力。

由於錄影帶本身頗具吸引力，因而推動錄影機的市場日漸發展，而且由於售價愈訂愈低，這一類影視器材已漸漸變成中等家庭或以上者的家庭必須消費品，為家庭成員帶來更多娛樂享受。

有一個時期，人們對錄影帶及錄影機銷路有懷疑，認為香港電視節目娛樂性不錯及市民餘閒時間不夠，不過這個觀念現時已不成立了。

公關寶

頭腦線可補感情線



例如：感情線生得幼弱、破碎，線上有好些不吉利的符號，這表示那個人的感情多變、苦悶異常。戀愛的時候，很容易跟愛人分手。結婚以後，夫妻相處得極不愉快，而且很容易移情別戀，給家庭帶來很大的不幸。

但如果那人的頭腦線生得比生命線強勁、筆直、深刻，又沒有不吉利的符號，就表示他對人、對事都極有分寸。即使是戀愛或婚姻發生了麻煩或困難，他都能夠冷靜地、理智地去處理，這是可以補救由感情線帶來的苦難的。

我看過很多感情線幼弱、破碎，線上有些不吉利的符號的人，他們的戀愛或婚姻大都出現過麻煩或困難。如果他們的頭腦線也生得幼弱、破碎、彎垂，他的戀愛或婚姻上的困難，便無法解決，終於鬧得分手。相反的，如果頭腦線生得強勁、平直的話，便可以補救了。

林真（作者保留著作權）

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276　0-917331

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車，輸特價現貨供應，卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-869255 中成行

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

香港雨手　花盆　扰　棵　文具
永翔廠・出口批發
九龍青山道店223號 0-238825

本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、乾洗設備、麵飽生產線、小型啤酒生產線及各種食品設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司
元享機械有限公司
九龍柏登徑30號　振華商業大廈四樓
電話③7217022　電傳57734 WTGCO HX

華聯汽車有限公司
（現貨）
五十鈴、萬事得電油12座（原廠冷氣收錄機）麵包車
電話：3-325725

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票電話
5-460256鍾量

三菱／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍青山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車　172226座豐田中巴・全新日野大巴　5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷＄31,000

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

榮發車行　旺角廣華街25號地下　電話：3-7702882
專營回鄉★直接進口★現貨供應
全新及翻新—麵包車・農夫車・豪華型麵包車・貨車・翻斗車26至60座旅遊巴士　全新左軚柴油12及15座現貨供應

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英資有公明業限司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610　7445617　7445618

銀通汽車有限公司
貨車買賣
高價收購各種大小貨車
電3-7143633　3-7154988洽

現貨供應全新及翻新左軚豐田車日野貨車自卸車及小松機械
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類建築機械
日野卡車3噸至15噸　自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士　小松D75S—2—3，D95S　D60P20HT 510　530 JH90 Cat 977L KATO 850G
上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室　電話：28570
廣州辦事處：廣州東市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號健率保險大廈704室　電話：3-808378

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合泰車行
九龍紅磡差館里41-45號地下　☎3-342988　3-343862　3-344266

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B2樓③372155③392241

德信汽車修理廠
各款貨車、吊機車、大小巴士、工具車，提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程，歡迎查詢。
電話：③383213　③383969

翻新豪華大巴士　大吊機車　全新豐田左軚麵包車
52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響　加藤油壓16至30噸　最新抵港原廠冷氣音響12座位
現貨供應・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口・價錢特平
德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號地段☎3-383213　3-383969

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

現貨
86年"日產及五十鈴"全線"左軚"新車系
本田摩托　CG125　四方燈價特平
2至10噸平板車TLD54, SBR, SCR, FSR, JCR500
5至15噸翻斗車CK80, VOR, DXZ18, TMK
另有多類特種用途車輛，歡迎來電查詢
適行汽車服務公司　加路連山道九號・電話：5-768687　5-767755

日本原廠摩托車
最合：省油耐用　中國城鄉運輸客貨兩用
Kawasaki 川崎
AR80・KC100・KH125・Z200　Z250單/雙汽缸……代客付運
總代理 怡豐　賓妮街道139電話5-779342

PILE DRIVER 履帶三點支撐式打樁機
TAISEI HYDRAULIC ROCK BREAKER 大成牌碎石機 TH-14及TH-16
GIANT ROCK SPLITTER 大成牌油壓迫石機
大成鑿岩機（香港）有限公司
地址：尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

NISSHA DIESEL GENERAL SET 日車牌柴油發電機
NES20-1450　防音型　標準型

專業無線電對講機　HF, VHF, UHF, FM/AM/55B，1至5瓦，25至100瓦
大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。
提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，完裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。
泰和通訊香港有限公司
香港地址：深水埗營盤街163至173號1字6室。
電話：3-7281277　電傳：50315　FORWD HX
廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。
電話：773899轉1010

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15，22號地下　☎3-335386　☎3 621570
全新　翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車；原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力油渣十四座26座42座・本港國內設有維修廠

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室　3-818311-3線

第一張

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百零六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹
香港利有印務有限公司承印

施祥鵬 梁披雲 顏彬聲 王為謙 王國標
福聯貿易公司 惠東有限公司 華滙有限公司 謙富有限公司 百營有限公司
和順行有限公司 漁利安電子儀器 僑聯行有限公司 晴暉行有限公司 怡和機器有限公司
汎年國際有限公司 香港羣英貿易公司 福輝首飾有限公司 閩海貿易投資公司 福力股份有限公司
萬泰行（遠東）有限公司 廣隆行貿易有限公司 標準渣打（麥加利）銀行 曾星如物業有限公司 中國光大集團有限公司

談淳夏演導《茶館》
焦菊隱導演學派

文路

路：夏先生在北京人民藝術劇院跟焦菊隱先生合作多年，最近，由您和焦先生導演的《茶館》正要在香港公演。我們知道，在這齣話劇裏面，焦菊隱先生成功地體現了他探討多年的話劇中國學派——焦菊隱導演學派。現在，焦先生已經不在了，我們就請夏先生談談焦老探討話劇中國學派的一些心得吧。

夏：話劇中國學派這個問題是很廣泛的，它不是集中在一個劇裏頭，也不單純是技術方面的東西。但是，它有一個大的原則，我們自己的作品，就是說，屬於中國的藝術品，應為廣大觀衆所喜聞樂見。中國話劇從開始傳入中國就是舶來品，不是我們自己土生土長的東西。焦菊隱先生在三、四十年代就導演過不少話劇，他對中國傳統戲曲和西方的話劇藝術都有很深的認識。但是，他真正的發展他的導演學派，卻是在解放之後。因為，那時候有了一個「北京人藝」，對他來說，就像一個科學家有了個實驗室似的。

解放初期中國的話劇，正如政治和文學一樣，受蘇聯的影響很深，在表演方面幾乎是一邊倒的學習「斯坦尼斯拉夫斯基體系」。而焦老呢，他也不是教條式的死啃斯坦尼，他也要我們多學習西方其他的表演體系。

由於他對中國戲曲和西方話劇都能融匯貫通，所以，他就想把中國戲曲的一些優點用到話劇來。他有一個看法：話劇表演無論是什麼體系，一般用以表現內心語言的是獨白、旁白等，但中國戲曲在這方面就比話劇高，它完全用形體動作來表現。他給我們舉了個例子：譬如京劇《拾玉鐲》，雖是很長的表演，但中間不說一句話，光用拾玉鐲的種種動作，就把那愛上了一個青年的女子的心情表現出來了。話劇是沒有這種表演方法的。另一方面，他又覺得中國戲曲節奏的鮮明性，是話劇所不及的。一般來說，話劇比較容易拖，但戲曲有個最大的好處：有話則長，無話則短。所以，焦老就把戲曲的這些優點跟話劇結合在一起，歸納成「中國學派」。

路：我看過一些文章，例如《焦菊隱導演學派》那本書，發覺焦先生很強調人民性，以及話劇表演的現實主義。但是，反過來看，我又覺得中國戲曲中在表現形式方面，現實主義的東西並不那麼多，反而是虛擬的東西比較多。這是不是有點矛盾呢？

夏：這個問題，在內地也是有爭論的。有些人就覺得，我們的這個做法是不是有點畫蛇添足。但是，我們，包括焦老和田漢，卻認為中國戲曲藝術仍然是現實主義的。這是要看你怎麼理解「現實主義」。有人把它等同於「寫實主義」。我覺得這是不對的，因為，自從有了「現實主義」這個名詞以來，它就跟「寫實主義」分家了。左拉是「寫實主義」的代表人物，但以後的托爾斯泰、高爾基，我們都稱之為「現實主義」作家，也有分得更細的，則稱之為「批判現實主義」。

事實上，對「現實主義」的理解，不應該停留在創作方法上，也包括作家如何看待世界的問題，他的手法可以是各式各樣，甚至可以把荒誕派的手法也用上。我覺得京劇就是這樣，什麼手法都有，但這並不損害它作為「現實主義」的藝術。當然，這個理解未必對。

中國戲曲的表演方法，確實是有它的好處的。它有時候細緻得很，有時候可以大而化之。它可以非常自由地運用舞台，上天，下海，或者孫悟空一個筋斗去了十萬八千里。有人說這是因為以前舞台條件貧乏，沒有燈光佈景的幫助，所以不得不這樣。這個說法有一點道理，但不完全對。應該說，中國戲曲有它獨特的表演方法，例如臉譜、程式化的表演，都不是隨意的，而是有它的傳統，而這個傳統又跟中國文化，及其他的藝術發展有很大的關係。

焦菊隱先生就是抓着了中國戲曲的這些優點，再結合他對話劇的湛深認識，在「人藝」的許多個戲中，做了不少嘗試。這些戲包括《蔡文姬》、《武則天》、《虎符》、《智取威虎山》、《茶館》等。但《茶館》是最成功的。為什麼呢？因為這個戲比較適合他作這方面的嘗試。《茶館》是老舍作的，他很熟悉中國人，也很懂中國藝術，他寫出了中國人民的氣概，在語言方面更有中國人的特點。

說到《茶館》借用中國戲曲表演方法，我們以第一幕為例。《茶館》的人物很多，有幾個第一幕出場的人，再下一幕和最後一幕都會出現，但他們的扮相變了，有些老了，有些變成了下一代，所以，在第一幕的時候，應該要給觀衆留下印象。在這裏，焦老用了中國戲曲中「亮相」的手法。但是，我們在話劇中使用「亮相」，當然不能像京戲那樣的打鑼打鼓。而且每個人物的「亮相」也不應重複。於是，我們就按照每個人物來茶館的目的——是常來還是第一次來，是來喝茶還是找朋友，不同地處理他們的「亮相」。在這一點上我們是用了很多工夫的，這其實也算是打鑼打鼓的方法，不過觀衆感覺不出來就是了。例如，龐太監跟秦二爺見面的一場戲，就是典型的「亮相」。在戲中，龐太監代表的是當時的保守勢力，而秦二爺則代表當時新興的資產階級，他們不是當政者，也沒有牽涉到大原則，但卻在明爭暗鬥，要是不當心，這場戲一下子就過去了。所以，為了使觀衆注意這兩個人物，我們就打算用戲曲表演的方法。但是如果完全按照戲曲表演的方法處理，又不好看。所以，我們就用了舞台調度的手法，把他們兩個調到台中來。此外，在第三幕三個老者撒紙錢的那場戲，我們也是運用了戲曲表演手法。至於如何運用，我就不詳細說了，大家看話劇的時候或者會看得出來。

路：看來，焦菊隱先生的「中國學派」，從中國戲曲吸收過來的是表演方法的東西比較多。這就使我想起也是吸收中國戲曲表演方法的布萊希特。但是，我覺得焦先生是從中國戲曲的形式上借鑑，而布萊希特則是從中國戲曲的概念（藝術哲學）借鑑，結合到他的敍事劇理論中，成了「間離效果」的一個重要理論來源，在表演方法上比較抽象，有意識地打破「第四堵牆」。我有點奇怪，為什麼焦先生的取向跟布萊希特是那麼不同？不知道焦先生有沒有想過從布萊希特的理論中再發掘出一些問題呢？

夏：這個焦先生倒沒有明確的提出來，他沒有反對布萊希特的做法，但也沒有希望我們引用他的東西。不過，他同意「為我所用」的說法。例如，他排《蔡文姬》，讓蔡文姬突破界線，向觀衆的方向走來，走得很慢，而後景則漸漸遠了，很像電影的特寫鏡頭。這裏面有沒有第四堵牆呢，就很難說了。

路：但是，布萊希特跟焦菊隱先生在借鑑中國戲曲的表演方法上，從舞台哲學方面看，是有根本上的不同的。這就使我想起上海人民藝術劇院的黃佐臨。他所提出的「寫意戲劇觀」，正是把布萊希特所借用中國的東西搬回到中國來，但舞台哲學方面則是布萊希特的。而他自己也把這種方法視為邁向「中國學派」的嘗試。你覺得他的「中國學派」在中國行得通嗎？

夏：我可以很誠懇的說，他搞得並不成功。因為，黃老有兩個條件不如焦老。第一、他沒有一個合乎理想的班底跟他一起實踐他的理論，而我們劇院，包括于是之等，都是非常同意焦老的想法。而且，我們劇院原來的黨委書記，一直在支持我們。沒有了這些力量，焦老也不一定能幹得成。而黃老則缺少這兩方面的條件，以至沒有形成一個得力的班底去實驗他的理論。導演如果沒有一個好的班底，單槍匹馬是搞不成的。第二，雖然黃老一再提出要搞中國學派，但是，他還是從西方的布萊希特處把他學派的東西搬回來。我覺得，要搞中國的東西，不如自己去搞。

中華文化

啟功題

（第五十四期）

書緣錄

黃河故事外一章

陳輝揚

田東照的《黃河在這兒轉了個彎》，原載《中國．文學雙月刊》一九八五年第二期，現收入《中國新寫實主義文藝作品選（五編）》，為去年文學成就最高的中篇小說之一，文字醇厚，敍事傳情，感人彌深。

小說以作者的全知觀點為中心，帶傳統說書的餘味，如開首寫老槐樹下人羣閒聚。

「轉眼間，老槐樹下的人便多起來。場地公用，座位自備。一等座屬於村裏八十高齡的趙家長者趙天堂老漢。兒子為他買了一把籐椅，從此人椅相隨，每到槐樹場，重孫子就跟着把籐椅搬過來。老漢在這一片人當中，高高在上，覺得很合乎他的身份，自是得意。……」

用「人椅相隨」四字點染這老漢，活現如繪，既寫出他保守、固執、重村規的性格，也帶出老人與世間萬物的難捨難離，這也就是舊小說的白描，難得田東照能以平淡自然的筆法點出這些人物的脈絡。又如下文寫喜說戲文的朱導演：

「一肚子戲文憋得難受，加之肚子圓了，興致高了，就常給人們說戲。可天天講，畢竟有點不夠用，想到該節約着點，就定了一條：逢五才講，即初五、十五、二十五，一月三次。……」

全篇文字鮮活，一人有一人辭口，絕不相犯或重疊，且吸收口述傳統極徹底，將它融入小說結構，不着痕迹如老艄公唱：

「黃河在這兒轉了個彎，
潑裏家家淚汪汪，
鍋裏無米下，
窰頂空冒煙，
夢裏和老婆親嘴嘴，
哎呀呀——
抱着枕頭瞎折翻。」

將古老的船工謠，套在小說主人公趙大身上，恰恰便身有一番悲歡離合，淒楚難言。

趙大原是艄公，家貧，只有老母相依為命。曾愛上少女狗旦，是個獨生女，母死父病，兩人相濡以沫，後狗旦被迫死，趙大憶起他倆最後一面：

「狗旦被兩個民兵從後台推出來。他們還別出心裁地到食品站撿來好多豬尾巴、羊尾巴，給她掛了一身。她臉色慘白，渾身哆嗦，站立不住，硬被兩個民兵架着受批判。」

她的死，如一刀，將他割徹底了。他母親病危時，要他在她身後好歹也成個家。他後來娶死妻，招人話柄，但他的心念令人悸動：

「這夢，同眼下的想法扭合到一塊，使他倏然閃出一個念頭來——他要娶這屍骨。這個念頭一旦出現，就像燃起熊熊烈火，再也控制不住了。他要趁自己活着，把後事辦了。給九泉之下的父母交帳！給自己掙一個完整的墓穴！」

實在悲涼。篇中寫冥婚一場，文字蕭颯，宛如秋風掃落葉，聲聲動地哀吟，寄情至深。篇中第六章寫他要娶的死妻的母親——沈玉蘭，遭逢挫折再三，最後不顧一切才堪了願，暗戀他的青青，也只能將自己綉的鞋托給他——至情長在君足下。全篇意象渾成，從墓到鞋都沁骨傳情，自然寧貼，不可多得。

第七章寫趙大迎娶玉蘭，有情有味，如鄰里所言：

「「屈的人多哩！」孫媳婦說，「趙大的凄惶是有了名的。人人都可憐他，一說結婚，不是親戚的人也想來哩。你不去，人家就會說，世界上的人都盼趙大成家，只有一個本家爺爺想讓他打一輩子光棍。要落萬人罵呢！」」

看這小說，使我憶起黃河的濁浪滔天，明白趙大，青青，玉蘭內心深處的苦情，心裏倒又加了點分量。

近期台灣電影的「台灣經驗」

馮偉才

台灣新導演對過去經驗的反思，往往用來印證今天的台灣經驗。陳坤厚導演、改編自七等生同名小說的《結婚》，更是把過去經驗的荒謬性來影射今天的社會。像《結婚》這一類追求自由戀愛和反封建的題材，自五四以來已屢見不鮮。原著者七等生自言那是對六十年代台灣社會情態的寫作，是「對一種固封的觀念意識抱着批判的情結」。再加上楊德昌對影片中象徵着無上權威的「家長」賦以強烈的映像效果，於是便令到這個原本平平無奇的故事，極富象徵意義。陳坤厚在《結婚》裏面所表現的批判情結，並不單純是針對那種反對自由戀愛的固封的觀念意識，而是針對像台灣那種思想禁制的社會（在社會意義上，它和五十年代內地拍攝的《家》有異曲同工之妙）。

在《結婚》裏面，作為權威象徵的老人，在陳坤厚的影機下，默默地含着殺機，但也默默地衰敗下去。不少沉靜無言的鏡頭，都包含着強烈跳動着的脈搏，使影片的層次深廣，視野寬闊。近三十年來在台灣成長的知識分子，看到《結婚》裏面兩個青年人為「戀愛自由」而作的掙扎，都會深有同感。那種為自由而吶喊的情結，可說是跟着他們一起成長的「台灣經驗」。今天，台灣的「自由」已比以前好得多了，但從《結婚》這部影片所呈現出來的荒謬性，卻是甚具警惕作用的。

對台灣電影工作者來說，對過去經驗的反思，自然牽涉到自己對這塊土地的思想感情。陳坤厚在《結婚》中所呈現出來的台灣鄉土是如斯的美，如斯的令人關愛，這種純樸自然的鄉土情懷，貫串着整部影片，充滿着芳香的泥土氣息。

《童年往事》是作者（導演）對自己的成長經驗的內在省思，而《青梅竹馬》和《結婚》，則是作者（導演）作為旁觀者的外在省思。因此，前者從頭到尾都滲透着作者的主觀，呈現出來的是一部非常個人化的影片，而後者則採取一種客觀和冷靜的態度，呈現出來的是一部對過去經驗清醒反思的作品。

同樣是對過去經驗的反思，柯一正導演的《我們都是這樣長大的》（又名《同學會》），跟前述幾部影片的態度又有所不同。它的反思是羣體經驗，而不是個人經驗。影片透過一羣不同背景、不同性格的小學同學成長後的生活反映了今天的台灣社會的成長經驗。

《我們都是這樣長大的》共分三個片段組成。第一段是講一羣小學同學在年青女教師的悉心教導和關懷下的學校生活；第二段是講他們在中學時期的不同表現；第三段則講他們長大後在社會做事的不同際遇，以及十年之後他們在事業和愛情上的起落無常。這羣小學同學的成長經驗，可說是着台灣社會的發展和變化的。在這羣長大了的同學中，有電視台記者、議員、地產商、歸國學人、醫生，以及其他的一些社會小人物如廚師、司機等，組成了台灣新一代的社會結構。然而，《我們都是這樣長大的》始終是比較平面式的反思。它所呈現出來的台灣經驗，是人情的，而不是社會的，因此，我們雖然可以從中看到台灣社會的成長經驗，但那只是一種掠影，而缺乏深度。

另一種對過去經驗反思不同態度，可見諸張毅導演的《我這樣過了一生》。它的反思不但是一種深層的透視，而且比起前述的影片，更多了一份前瞻的態度。事實上，以過去經驗反映台灣過去三十年的政治、經濟和社會變遷的電影中，《我這樣過了一生》是較圓熟和最富象徵意義的一部。

《我這樣過了一生》藉一個四九年後從大陸到台灣生活的女人的三十年經歷，呈現了她的堅毅不屈，一步步由貧無立椎到踏上小康之路，其間她曾到過日本、美國生活，「依附」於他國，最後終於回到台灣，安居下來。把台灣近三十多年的歷史和楊惠姍所扮演的這個中國傳統婦女的一生對照起來看，我們就會發覺，台灣過去三十多年的歷史，竟然和她的經歷那麼相似！而影片的結尾所呈現的可能性——隱隱地點出了和大陸「復合」的可能性，更使它多了一層前瞻的氣概。

無論是《童年往事》、《青梅竹馬》、《結婚》，或者是《我們都是這樣長大的》、《我這樣過了一生》，這些電影的作者（導演）對過去經驗的反思，都是建基在個人的生活經驗上面，雖然反映或象徵的，是台灣的歷史經驗，但還沒有從整個中國歷史的高度來回顧台灣經驗。而由黃春明把自己的小說改編為劇本、葉金勝導演的《沙喲哪拉．再見》，則補了這方面的不足。

《沙喲哪拉．再見》是一部自覺性極強的批判電影。用陳映真的話說，那是「台灣第一部『第三世界電影』」。陳映真還對這部影片作了高度的評價：「《沙喲哪拉．再見》是數年來台灣新電影中最重要的作品之一，值得一切中國知識分子、文化人、青年和市民的注意。它在台灣的賣座程度，直接表現出中國人對近代史中，中日關係的態度。」

《沙喲哪拉．再見》借一個台灣知識分子帶日本遊客到自己家鄉嫖妓的故事，批判了台灣人的盲目崇日和日本對台灣的政治、經濟和文化的侵略。和原著小說比較，電影加插了日本侵華的圖片，並且加強了日本侵華的回憶，使影片的批判性更形強烈。

作為電影，《沙喲哪拉．再見》拍得並不出色，它為批判而批判的態度也加強了影片的說教意味，但是，正如陳映真說的，這確是近幾年台灣新電影最重要的作品之一。如果從歷史的跨度來看，以台灣三十年歷史為經緯的《我這樣過了一生》是夠寬廣的，但如果從歷史的深度考察，以日本的政治、經濟和文化侵略作為主題的《沙喲哪拉．再見》，卻有更深更重的歷史感，並且帶來更強的震撼力——一種從歷史的考察轉向個人內心自省的震撼力。這種震撼力，可在陳映真的說話中感受得到：「對於中國，對於亞洲，日本是極為重要的存在。如何正確地認識日本，關係着中國和亞洲對日相處之道的探索。基於自己民族利益和歷史經驗對日本的認識，就不能沒有批判的態度。台灣的日本研究還停留在極幼稚的階段。在對日批判異常弱質的台灣背景下，電影《沙喲哪拉．再見》的登場，就有相當重大的意義了。」

對過去經驗的自省，同樣，讓我們能夠更清楚的了解今日的自己，又能讓我們前瞻到未來的道路。台灣的新電影在反思過去的同時，不但讓作者本身自省過去的經驗，也讓作者前瞻到未來的道路。在他們的手上，抓着的是與他們成長的土地，是與他們骨肉相連的根，在他們的腳下，着的是吸着相同的養份的泥土地。因此，他們的電影，無論在技巧和視野上有什麼不足，無論商業上是否成功，都值得我們致以深深的敬意。

從上面提到的影片，我們可以看出，台灣的新銳導演都在不約而同地追尋他們的台灣經驗。這種回溯歷史的意識，顯然是源自他們對自己成長的土地的認同感，以及對發展到今天的台灣的檢討。他們所追尋的歷史感，毫無疑問，是和今天台灣的政治和經濟問題有着不可分割的關係，而台灣在國際上的身份認同的尷尬處境，以及面對大陸方面的統戰和統一壓力，更促使這羣新銳導演在創作的時候考慮到自身的處境。而這種不斷的自我反思的意識，便成了主宰了他們的電影的一種共有的意識形態——無論是自覺的或不自覺的。

（下）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 ●五十鈴1.5噸雙排座農民車 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座 ●豐田LITACE 8座冷氣客車 ●豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴 現貨

適合海員、公幹人員貨品
打火機、電鬚刨、吹風筒、行李車、圓珠筆、鋼筆、手錶、掛鐘，價廉物美
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
5-418006 5-416618

意大利・日本
925 眞銀頸鍊
最新運到專營出口批發
美觀人造首飾有限公司
香港文咸東街十號⑤453349

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

特價
現貨供應"左、右軚新車"
麵包車：三菱、五十鈴、日產、萬事得（12座、冷氣、收錄機）
農夫車：豐田、五十鈴、日產、豪華轎車：日產．
原廠 豐田15座 高頂 豪華巴士 YH71B
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款
開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：8250188 港幣賬號：825182
東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普車・躍進（五十鈴）三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行車・上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市東門路機電設備公司505室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢

乾洗機械設備
現貨全新美國西德意大利製套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體戶，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣（HK$192,000.—）
專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。
裕安行 5-411836 香港郵箱13425號

絲印材料總滙
相片徽章機
手提式不需用電移民劃算可在國內外旅遊區發展本小利厚並代旅行社製作證章數量不限價廉
偉恒公司 3-7795462
絲印技術傳授 一天學會設備齊備 可在國內發展

紙巾機售
有集製及界至二厘，餐日成本下四十六邵，市本，港葵五三九洽，及、現均涌號字九。紙台貨可葵安H五，巾灣供試豐福座二，兩機應機街工電，用優深。四業○宏，點圳新一大｜發

全汽新車
五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座
馬自達原廠冷氣12座
豐田左右軚9,12座冷氣
本田125CC摩托車
中成行 電話：3-969256 3-969307
九龍大角咀福全街4A地下

日本三鍵公司 以精湛化工產品
服務電子電器工業界20年！
THREE BOND CO. LTD., TOKYO TLX 2862541
備供現貨 電制脚UV密封樹脂 螺絲防脫紅油 厭氧膠 錄音機件特種潤滑油脂 防撞擊型超、萬能膠 錄音機頭超純環氧樹脂 新型喇叭磁鐵黏合劑 改降工成藝本
總代理：香港劉氏兄弟公司 電3-444165 TLX33764 TB HK
地址：官塘巧明街110號興運工業大廈6B

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商實業年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄86／87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列，全套19冊。

創造國家外滙 強化國產汽車
海・寧・牌・汽・車
日款國產汽車・香港購單・國內免稅提貨
優點：價錢公道・種類最多・免費送貨・造型美觀・代裝空調・實用贈品・代辦手續
車種：旅行車・救護車・監理車・送餐車・殯儀車・食品車・農夫車
總代理：海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-583098 5-582978
分銷處：中葵國貨公司（葵芳）0-212600 0-217778 易利貿易公司（旺角）3-851801
車價最低 費用全免

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、纖網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
塑膠機械：膠袋生產機械，吹瓶機，異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。
食品機械：麵包生產機械，製糖果機械。 其它機械：衛生巾機，製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

國產皮手套，棉及針織手套，全請辦公時間電話。5-495645

太陽花老牌物美價廉暢銷國內外 「三山牌」眼鏡 ⑤-629488洽 ⑤工廠直供 9806-63

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元
三頭軟雪糕機HK$31500元
大型硬雪糕機HK$36500元
棉花糖機二千爆玉米機6400
電碗百營樣樣精品保證維修
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPBS HX

中空玻璃及鋁框料
合國內寒冷區域作窗或幕牆用 5-651418

日本及歐洲汽車噴漆
日本原子灰 4Kg$85
歐洲原子灰 2Kg$42
大量取貨價另議
K7128981

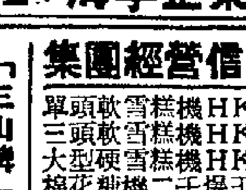
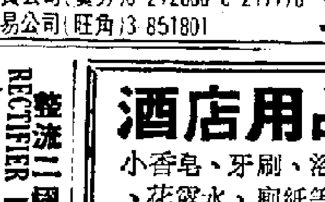
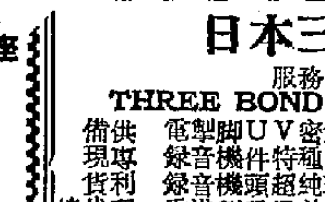
整流二極管 RECTIFIER DIODES
IN5400-1-7 IN4001-7
廠家直營品質保證 3-686230

酒店用品
小香皂、牙刷、浴帽、花露水、廁紙等，批發零售電3-676498
益僑公司

多途用木工機
永興機器廠出品
多用多用雙頭四企上下地九龍能時時能能時時時 打面花天鐵攪... 號九萬16141412
(3)653278 27

台灣省日台企業四德機械股份有限公司
凹凸板牆紙生產線 美鋁曲板生產線 保麗板、貼、紙、紋板生產線 PVC全發泡，局部發泡牆紙生產線 PVC夾板浮雕門生產線 PVC網印發泡牆紙生產線 PVC地磚板生產線 PVC黏合夾板生產線 全自動啤片、賀卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機 全自動濕紙巾機、餐巾機、面紙機、袖珍面紙製造機 大量黃蔴籽供應 大量夾板供應 牆紙批發
港澳總代理和聯貿易公司 九龍元洲街391號地下 TEL：K-7432438 K-7417857 澳門電話TEL：87220 81221

高級鞋釘
1/2"、1/4"、5/8"、3/4"、7/8" 1Kg HK$4.50起 TLX：60365 PWCL HX H-431883

洗衣粉
高級手洗、機洗、濃縮洗衣粉。歡迎批發，1Kg HK$3.90起 轉口H-431883

回鄉車
全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車
全新豐田YH50左右軚12座麵包車
翻新五十鈴SBR/SLR5—8噸平板貨車
翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車
各類日本翻新特種車吊機等
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 電話：③323351（4線）